

DÉCOLLAGE



MÉTHODE DE FRANÇAIS LANGUE ETRANGÈRE POUR DÉBUTANTS

Albertus Barkhuizen
Carina Grobler
Karin Schmid
Alexandra Stewart

CONCEPTION ÉDITORIALE ET DESIGN
Olivia Loots



DÉCOLLAGE

MÉTHODE DE FRANÇAIS LANGUE ETRANGÈRE POUR DÉBUTANTS

Albertus Barkhuizen
Carina Grobler
Karin Schmid
Alexandra Stewart

CONCEPTION ÉDITORIALE ET DESIGN
Olivia Loots



***Décollage* est une ressource éducative libre (REL). L'attribution de choix pour *Décollage* est le CC BY-NC-SA 4.0.**

CC BY-NC-SA 4.0

Cette attribution autorise à l'utilisateur le partage gratuit du contenu de cette ressource par tout format en indiquant clairement sa provenance par citation.

Pour les Escales 1-5, 7-9 et 10 (leçons 1, 2, 4) :

Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025). *Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants* [PDF]. University of the Free State.

Pour les Escales 0, 6 et 10 (leçon 3) :

Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025). *Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants* [PDF]. University of the Free State.

De plus, l'utilisateur a le droit de remixer, transformer et créer de nouveau matériel à partir de cette ressource en citant la version originale. Ainsi, l'objectif est de rendre gratuitement disponible une ressource de qualité à toute personne sans discrimination quelconque qui veut apprendre le français. Les utilisateurs de ce manuel peuvent adapter la ressource selon leur besoin. Toute nouvelle ressource doit obligatoirement être attribuée la même attribution CC, soit CC BY-NC-SA 4.0 et faire référence à la source originale.

Pour plus d'informations voir : https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr

Design de la couverture par Olivia Loots

DÉCOLLAGE

L'ÉQUIPE DE RÉDACTION

Albertus Barkhuizen

Carina Grobler

Alexandra Stewart

Karin Schmid

Mia-Louise Nel

COLLABORATEUR·TRICE·S ET PARTICIPANT·E·S

CONCEPTION ÉDITORIALE ET DESIGN

Olivia Loots

Avec l'assistance de

Christopher Bird (développement des personnages principaux)
Raquel Jones (conseiller en design)

RELECTURE

Karen Ferreira-Meyers
Emmanuel Ndour

ENREGISTREMENTS

Izan Greyling (Ingénieur de son)
Albertus Barkhuizen
Jean-Louis Cornille
Sarah du Toit
Caitlin Honeywell
Doherti Nguiebe
Chiara Ronchetti
Karin Schmid
Alexandra Stewart
Craig Swingler

Décollage *n'aurait pas pu se réaliser sans l'investissement financier du bureau de la vice-chancelière pour les affaires académiques (2021) de l'University of the Free State qui a soutenu le projet dès son début. Merci infiniment !*

L'équipe de rédaction tient à remercier les participant·e·s qui ont donné leurs voix et leur temps précieux lors des enregistrements de la phase d'essai.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS 7
PRISE EN MAIN 9

PRÉPARATION DU DÉPART : L'AFRIQUE DU SUD 13
1. **Jour 1 |** On se prépare 14
2. **Jour 2 |** Je découvre le monde 23
3. **Jour 3 |** Je suis… 36
4. **Jour J |** Au revoir et départ 42
Transcriptions 48

ESCALE 1 : LA CÔTE D'IVOIRE 50
1. **Jour 1 |** Abidjan 51
2. **Jour 1 |** Abidjan 58
3. **Jour 3 |** Grand-Bassam 67
4. **Jour 4 |** Yamoussoukro 75
Transcriptions 81

ESCALE 2 : LE SÉNÉGAL 83
1. **Jour 1 |** Dakar 84
2. **Jour 2 |** Le lac Rose 92
3. **Jour 3 |** Saint-Louis 100
4. **Jour 4 |** Touba 109
Transcriptions 116

ESCALE 3 : LE MAROC 117
1. **Jour 1 |** Rabat 118
2. **Jour 1 |** Rabat 125
3. **Jour 1 |** Rabat 135
4. **Jour 2 |** Rabat 145
Transcriptions 153

ESCALE 4 : LA FRANCE 154
1. **Jour 1 |** Bordeaux 155
2. **Jour 2 |** Avignon 166
3. **Jour 3 |** Le musée du Louvre 176
4. **Jour 4 |** Chamonix-Mont-Blanc 182
Transcriptions 190

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ESCALE 5 : LA BELGIQUE 191
1. **Jour 1 |** Bruxelles 192
2. **Jour 1 |** Bruxelles 203
3. **Jour 2 |** Anvers 209
4. **Jour 3 |** Bruges 217
Transcriptions 225

ESCALE 6 : LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO 226
1. **Jour 1 |** Dans l'avion 227
2. **Jour 1 |** L'arrivée à Kinshasa 235
3. **Jour 1 |** Kinshasa 245
4. **Jour 4 |** Kinshasa 253
Transcriptions 268

ESCALE 7 : LE CAMEROUN 269
1. **Jour 1 |** Yaoundé 270
2. **Jour 2 |** Yaoundé 276
3. **Jour 3 |** Les chutes de la Lobé 285
4. **Jour 4 |** Douala 293
Transcriptions 303

ESCALE 8 : LE MALI 304
1. **Jour 1 |** Bamako 305
2. **Jour 1 |** Bamako 312
3. **Jour 2 |** Bamako 319
4. **Jour 4 |** Bamako 326
Transcriptions 336

ESCALE 9 : MADAGASCAR ET LA RÉUNION 337
1. **Jour 1 |** Saint-Denis 338
2. **Jour 2 |** Saint-Paul 346
3. **Jour 3 |** Antananarivo 355
4. **Jour 4 |** Bemaraha 367
Transcriptions 377

LE RETOUR : L'AFRIQUE DU SUD 379
1. **Jour 1 |** À l'aéroport d'Antananarivo-Ivato 380
2. **Jour 2 |** Durban 387
3. **Jour 3 |** Potchefstroom 395
4. **Jour 4 |** Bloemfontein 410
Transcriptions 418

BIBLIOGRAPHIE 421

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

AVANT-PROPOS

Le projet *Décollage* a été conçu par une équipe sud-africaine de professeur·e·s-chercheur·euse·s pour répondre au besoin de leurs étudiant·e·s de pouvoir s'identifier dans les ressources pédagogiques employées en classe de français langue étrangère (FLE) - non seulement dans les personnages qui y figurent, mais aussi dans les endroits où ces personnages se trouvent. Pour cette raison, l'ouvrage *Décollage* vise à mettre en avant les cultures sud-africaines en proposant des personnages, des situations et des explications dans lesquels les apprenant·e·s peuvent se retrouver. Le voyage fictif proposé dans cette méthode permet la découverte de certains pays africains et européens où le français est parlé. Ce manuel cherche à valoriser diverses cultures francophones, ainsi que les cultures d'origine de l'apprenant·e.

Ce manuel coloré et enrichi d'images et d'icônes s'adresse aux grands débutants sans pour autant s'inscrire dans un cadre de référence de langues quelconque. *Décollage* cherche à répondre aux exigences des programmes scolaires et universitaires en Afrique du Sud. Il suit une approche communicative et inductive en invitant l'apprenant·e à découvrir les règles grammaticales à partir d'exemples ou de situations-problèmes. Il s'agit donc ici d'un apprentissage actif c'est-à-dire que l'apprenant·e participe activement au lieu d'être le récipient de connaissance.

Le lexique de ce manuel est riche, varié et extrait de différents pays francophones. Plaçant l'apprenant·e au centre de son apprentissage du français, *Décollage* promeut le plurilinguisme en encourageant l'apprenant·e à interagir avec la langue française sans exclure sa langue de référence première. De plus, les consignes des activités de découverte sont écrites à la première personne. Ce « *Je* » invite l'apprenant·e à l'intérieur du livre.

Décollage comprend onze unités. Chaque unité ou ***Escale*** compte quatre leçons de longueur diverse et peut être traitée en suivant la progression du livre ou en extrait. La leçon présente une ***Carte culture***, des documents déclencheurs écrits ou oraux, des activités de compréhension globale et détaillée, des cases ***Précision langue*** pour expliquer quelques mots clés, des activités de repérage et de formulation d'hypothèses sur le fonctionnement de la grammaire, des ***Points grammaire*** pour préciser certaines règles grammaticales, quelques cases ***Précision culture*** pour introduire des conventions culturelles importantes et un ***Survol de la leçon*** en anglais pour détailler le métalangage et les règles de grammaire sans obligation de dépendre d'un·e enseignant·e ou d'autre partie tierce. Ce composant grammatical important a pour but de fournir aux apprenant·e·s des outils qui rendent possible la communication sans toutefois insister sur une communication sans faute et avec une correction constante. Le *Survol* est suivi d'exercices de renforcement communicatif et grammatical. Les explications claires et précises du métalangage grammatical et des règles de la langue visent à accompagner les étudiant·e·s qui se

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

trouvent dans un contexte universitaire où on devrait être capable de discuter la langue et d'analyser des phrases. Ces explications peuvent aussi aider une personne qui apprend indépendamment la langue française dans un contexte d'isolation linguistique.

Décollage est publié en format PDF interactif. Ce format permet aux utilisateur·trice·s d'entrer directement des réponses, de faire des notes ou d'apporter des annotations dans les cases actives et de sauvegarder ces changements sur leur appareil (smartphone, tablette, ordinateur). De cette façon, chacun·e crée sa copie personnalisée à laquelle on peut accéder à tout moment. L'appareil des utilisateur·trice·s devient donc un outil primordial d'apprentissage et d'enseignement : pour les apprenant·e·s comme ressource intégrale à compléter selon leurs besoins et pour l'enseignant·e comme document à exploiter en salle de classe.

Ce matériel pédagogique est accompagné d'une soixantaine d'enregistrements professionnels. L'apprenant·e a l'occasion d'écouter différentes voix et différents accents ce qui le·la prépare à interagir avec des interlocuteur·trice·s de différentes origines. Les documents sonores peuvent être téléchargés gratuitement.

Cette ressource n'est pas accompagnée d'un guide pédagogique. Tout ce dont l'enseignant·e et l'apprenant·e ont besoin pour assurer un apprentissage réussi de la langue est inclus dans les explications dans le *Survol de la leçon* et les rubriques diverses. La progression des leçons est telle que tout·e enseignant·e et tout·e apprenant·e puissent facilement découvrir l'approche préconisée. Aucun corrigé n'existe pour les activités proposées car la gratuité et l'accessibilité libre de celui-ci pourraient empêcher chez l'apprenant·e une vraie découverte de la langue française que l'on souhaite créer avec le manuel.

Prêt·e·s à décoller ? L'équipe de rédaction vous invite à embarquer et à vous laisser emporter par cet itinéraire linguistique et culturel passionnant, riche en découvertes et en apprentissages durables.

Albertus Barkhuizen.
C@rin@ Grobler
Alexandra Stewart
Karin Schmid
Mia-Louise Nel
&
Olivia Loots·

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

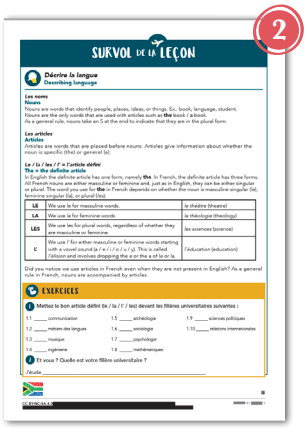
PRISE EN MAIN

Décollage propose un assortiment de documents déclencheurs adaptés et / ou conçus à des fins pédagogiques qui favorisent des interactions écrites et orales avec la langue française. De cette manière chaque leçon est construite autour d'un document écrit ou sonore dans lequel les structures grammaticales sont facilement repérables et un lexique approprié est diffusé. Les pages suivantes permettent de découvrir à l'aide des extraits la composition et la progression de chaque escale.

CHAQUE ESCALE = **4 LEÇONS** + **4 SURVOLS** + **TRANSCRIPTIONS**









1 LEÇONS

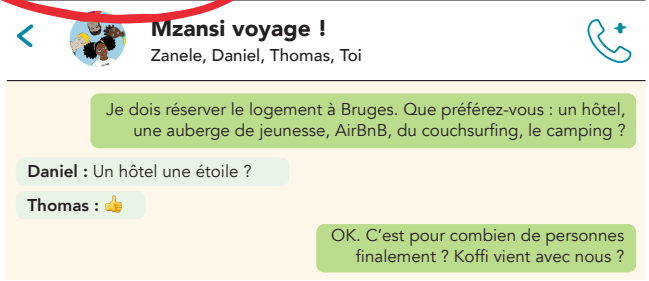
Dans la première partie de chaque leçon, c'est le « Je » qui est majoritairement actif. L'enseignant·e accompagne l'apprenant·e et n'est pas source de toutes informations.

Découverte de la carte culture
Lire / permettre aux apprenant•e•s de lire et de découvrir le contenu à partir des mots reconnaissables grâces aux autres langues maîtrisées. Expliquer / faire rechercher les mots inconnus.



Document déclencheur écrit ou oral
Assurer que les apprenant•e•s comprennent les consignes.
Se servir des gestes pour éclairer les incompréhensions.

Je lis...



J'écoute...





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

Activités de découverte
Faire compléter la série d'activités qui permet la découverte du lexique et du fonctionnement de la langue en respectant l'ordre proposé.

1. Je relie...
2. Je coche...
3. Je travaille avec mes collègues…
4. Je regarde...
5. J'identifie...
6. Avec mes collègues, nous formulons des hypothèses sur...

Formulation d'hypothèses
Guider les apprenant·e·s à réfléchir sur un aspect grammatical présenté dans la leçon. Faire formuler des hypothèses avant de les vérifier grâce au *Survol de la langue.*

Mes hypothèses sur...

*Je consulte la page ... pour vérifier mes hypothèses.

Appuis d'apprentissage
Faire découvrir le contenu des rubriques dispersées dans les leçons pour mieux comprendre des aspects langagiers, grammaticaux ou culturels – aspects qui facilitent et approfondissent la compréhension des activités proposées.

PRÉCISION LANGUE

- Je parle... = *I speak...*
- J'écris ... = *I write...*

POINT GRAMMAIRE

PARLER DES LANGUES

Je parle français.	J'adore **le** français.

PRÉCISION CULTURE

- Pour une situation formelle ou pour parler à plusieurs personnes, je dis **vous**.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

2 SURVOLS

À partir de la section *Survol de la leçon*, l'enseignant·e joue un rôle plus important et devient un guide dans le processus de confirmation d'hypothèses, de découverte de la règle (et l'exception !) ainsi que de rencontre avec le métalangage. Cela dit, le fait que le survol est écrit en anglais et en langage accessible permettrait à l'apprenant·e de revenir sur les concepts grammaticaux abordés pour les (re)travailler de manière indépendante.

Explications (en anglais) de la grammaire
Lire / faire lire le contenu qui permet soit de confirmer les hypothèses formulées auparavant soit de découvrir de nouveaux éléments de la grammaire française.

Décrire la langue
Describing language

Les pronoms personnels
Personal pronouns
A personal pronoun refers to...

Icônes
Faire attention aux icônes qui pourraient indiquer des informations importantes, des exceptions, des cas rares ou des informations supplémentaires à un niveau au-delà de celui qui est requis pour le public visé par ce manuel.

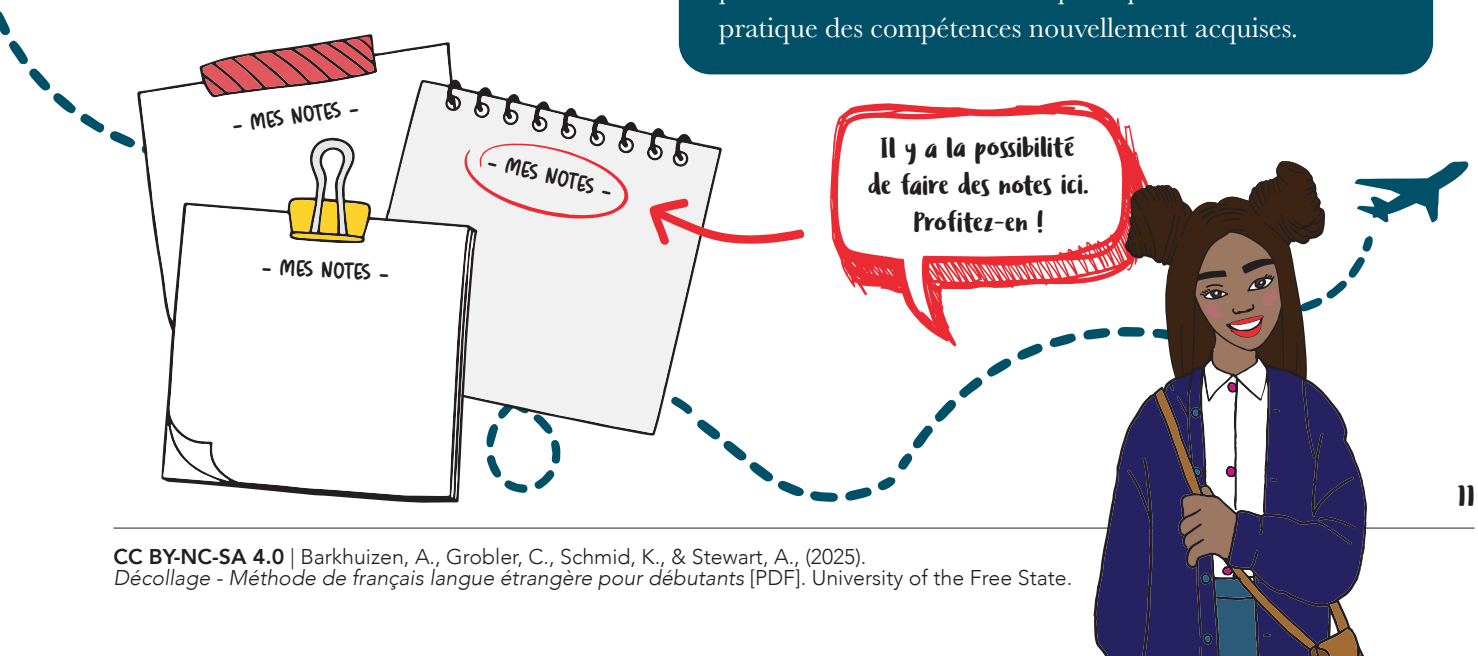


EXERCICES

1. Reliez...
2. Lisez...
3. Racontez...

Exercices d'application du contenu de la section *Décrire la langue*
Attirer l'attention de l'apprenant·e sur la formulation des consignes à l'impératif. Faire compléter la suite d'exercices et vérifier les réponses.

En général, la partie *Exercices* se termine avec une production écrite ou orale pour permettre la mise en pratique des compétences nouvellement acquises.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Listes de vocabulaire multilingue
Revoir le vocabulaire fourni (français / anglais)
et / ou
faire compléter la liste avec un équivalent dans la langue de référence de l'apprenant·e.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
écouter (écoutez) (v.)	to listen (listen)
écrire (écrivez) (v.)	to write (write)

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language

3 TRANSCRIPTIONS

À la fin de chaque *Escale*, les transcriptions sont mises à la disposition de l'apprenant·e afin de lui permettre de les consulter lors des étapes de repérage et de conceptualisation. Une lecture peut également servir comme complément d'activités pour approfondir la compréhension orale.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

PRÉPARATION DU DÉPART



L'AFRIQUE DU SUD

LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Se présenter (nom, langues, profession, études)	• Noms • Les articles définis	• Expressions pour saluer • Professions • Langues • Filières universitaires
2	• Dire où on habite • Dire la nationalité	• Le genre des pays • Adjectifs de nationalité • Les prépositions **à** / **au** / **en** / **aux** devant les noms de pays et de villes • Les verbes **être** et **s'appeler**	• Pays • Nationalités
3	• Compléter un formulaire court • Épeler • Dire l'âge et sa date de naissance • Répondre aux questions élémentaires	• Le verbe **avoir** (je / tu) pour dire son âge et demander l'âge de quelqu'un	• L'alphabet • Les chiffres 1-30 • Signes orthographiques (accents)
4	• Comprendre des instructions simples	• Syntaxe de base pour donner des instructions simples	• Quelques phrases utiles pour la salle de classe de français

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1
ON SE PRÉPARE



CARTE CULTURE

- Les Sud-Africains sont polyglottes. Il y a 12 langues officielles.
- Le pays a la route de vins la plus longue au monde : 850 km de vignobles à découvrir.
- La protea est la fleur nationale.
- *Table Mountain* (La montagne de la Table) est l'une des montagnes les plus anciennes du monde.

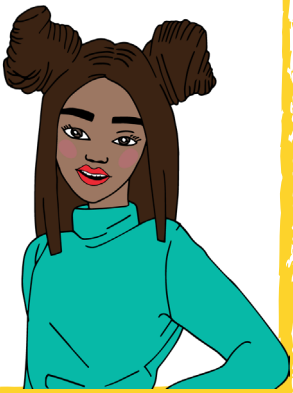
Comment vous vous appelez ?

J'observe la bande dessinée (BD) et je fais les activités qui suivent.

Je m'appelle Lindiwe.
Ngithanda isiFulentshi.



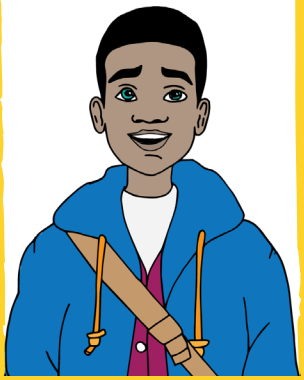
Je suis Zanele.
Ke rata Sefora.



Je suis Thomas.
Ek is mal oor Frans!



Mon prénom est Daniel.
I love French.



ACTIVITÉS

1. J'identifie les langues sud-africaines des quatre personnages.

PERSONNAGES	LANGUE SUD-AFRICAINE
Lindiwe	_____
Zanele	_____
Thomas	_____
Daniel	_____

2. Je surligne les expressions pour se présenter dans la BD.
3. Je me présente à un / une collègue.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.







ACTIVITÉS

4 Je classifie les expressions.

- Je m'appelle Lindiwe.
- Bonjour.
- Vous vous appelez comment ?
- Je suis Zanele.
- Salut.
- Comment tu t'appelles ?
- Moi, c'est Daniel.
- Quel est ton prénom ?
- Mon prénom, c'est Thomas.
- Comment vous vous appelez ?

SALUER

1. _____
2. _____

SE PRÉSENTER / DIRE SON PRÉNOM / NOM

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

QUESTIONS POUR DEMANDER UN PRÉNOM / NOM

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Vous parlez français ?

J'écoute l'enregistrement et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 1

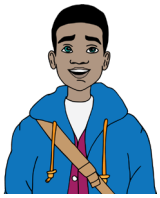
ACTIVITÉS

PRÉCISION LANGUE

Je parle... = *I speak...*

5 Je relie les personnages avec les langues qu'ils parlent.

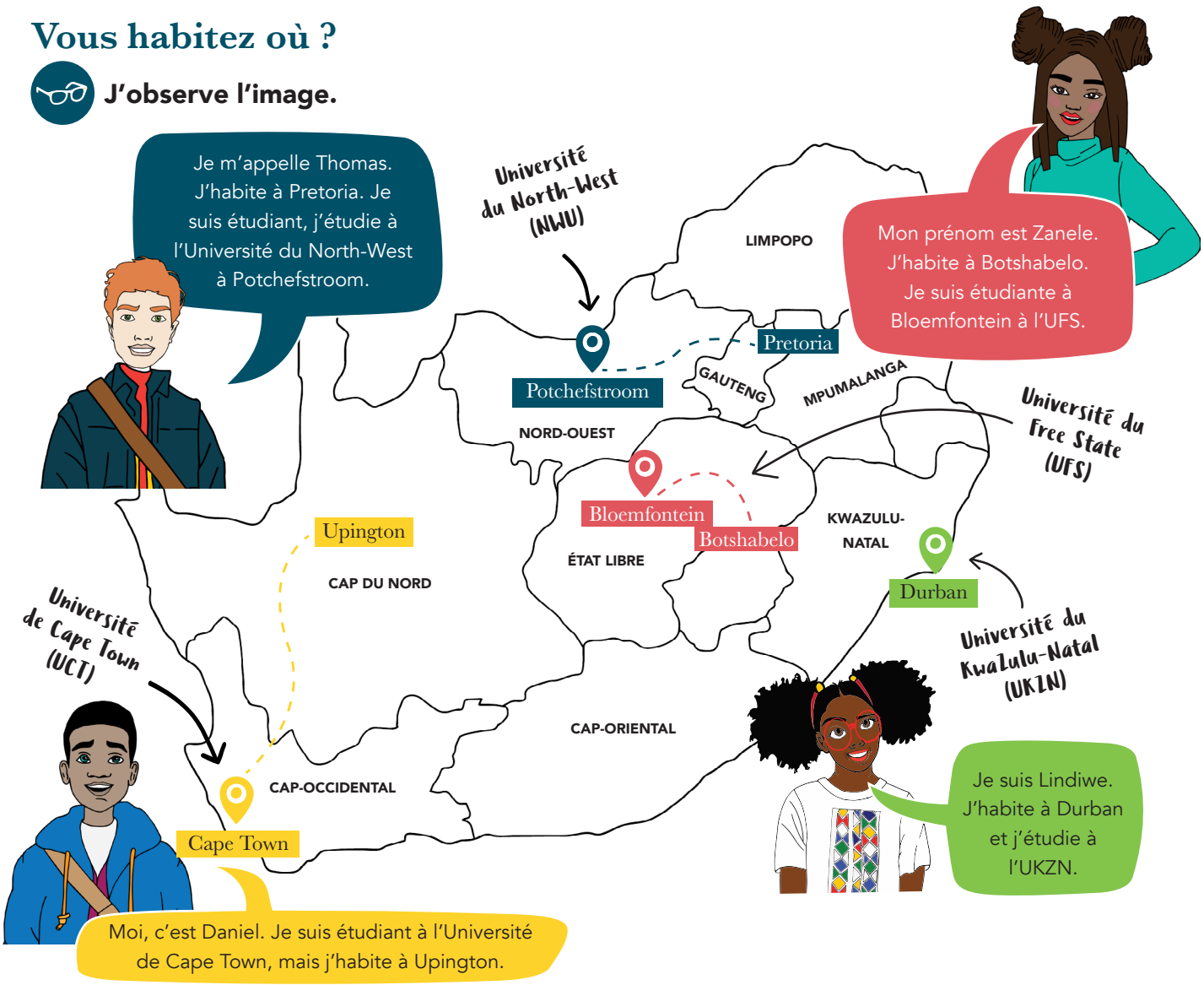


portugais | afrikaans | zoulou | anglais | français | tswana | sotho

Vous habitez où ?

J'observe l'image.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

6 Je coche ☑ la bonne réponse.

6.1 Daniel ☐ habite ☐ étudie **au Cap***.

6.2 Lindiwe ☐ habite ☐ étudie **à Durban**.

6.3 Thomas ☐ habite ☐ étudie **à Pretoria**.

6.4 Zanele ☐ habite ☐ étudie **à Botshabelo**.

* Exception.

PRÉCISION LANGUE

J'habite à = *I live in*

J'étudie à = *I study at*

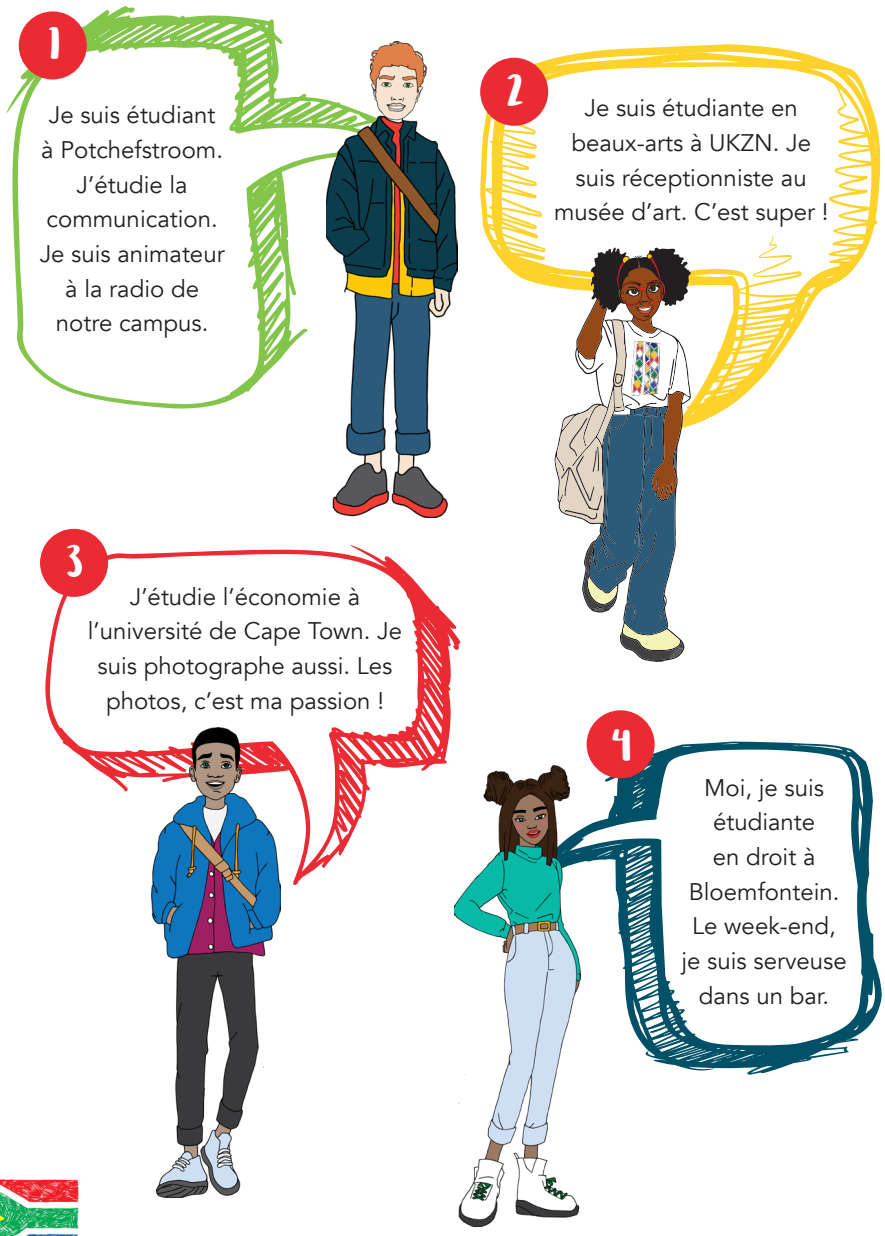
Étudiant ♂

Étudiante ♀

Profession ? Études ?

J'écoute l'enregistrement et je lis en même temps.

DOCUMENT SONORE 2



POINT GRAMMAIRE

- J'étudie ... = *J'étudie l'économie*
- Je suis étudiant / étudiante en ... = *Je suis étudiant / étudiante en économie*

Cf. la liste de vocabulaire pour d'autres filières universitaires.

POINT GRAMMAIRE

LES PROFESSIONS :

♂	♀
étudiant	étudiante
serveur	serveuse
artiste	artiste
animateur	animatrice
journaliste	journaliste
photographe	photographe

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

7 Je relie chaque personne à sa / ses profession(s).



A



B



C





D

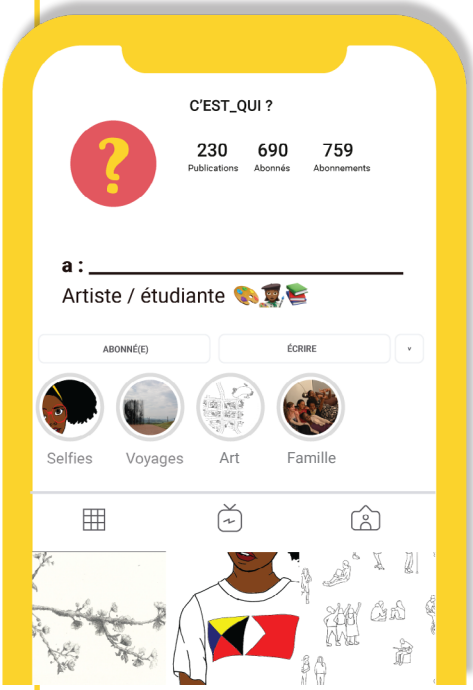


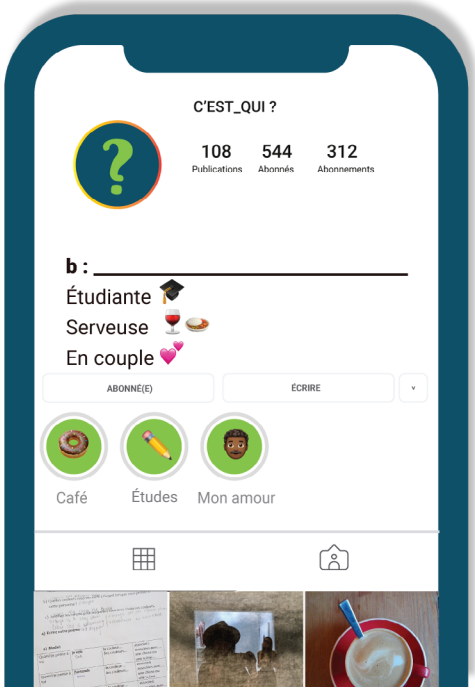
E

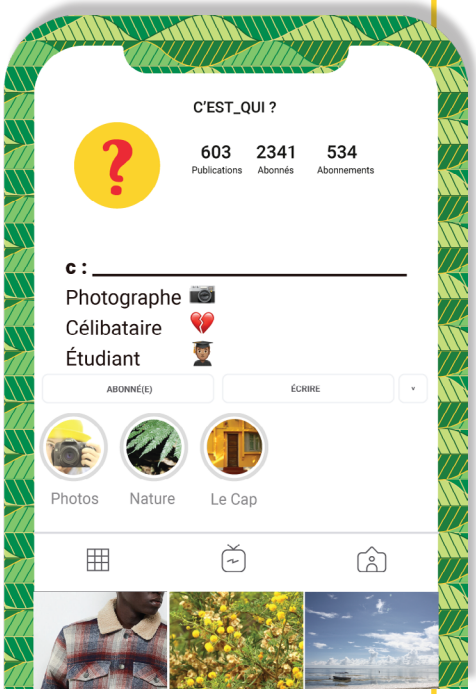


F

8 J'associe le profil de réseau social à l'étudiant.









CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les noms
Nouns
Nouns are words that identify people, places, ideas, or things. Ex.: book, language, student.
Nouns are the only words that are used with articles such as **the** book / **a** book.
As a general rule, nouns take an S at the end to indicate that they are in the plural form.

Les articles
Articles
Articles are words that are placed before nouns. Articles give information about whether the noun is specific (the) or general (a).

Le / la / les / l' = l'article défini
The = the definite article
In English the definite article has one form, namely **the**. In French, the definite article has three forms. All French nouns are either masculine or feminine and, just as in English, they can be either singular or plural. The word you use for **the** in French depends on whether the noun is masculine singular (*le*), feminine singular (*la*), or plural (*les*).

LE	We use *le* for masculine words.	*le théâtre* (theatre)
LA	We use *la* for feminine words.	*la théologie* (theology)
LES	We use *les* for plural words, regardless of whether they are masculine or feminine.	*les sciences* (science)
L'	We use *l'* for either masculine or feminine words starting with a vowel sound (a / e / i / o / u / y). This is called *l'élision* and involves dropping the *e* or the *a* of *le* or *la*.	*l'éducation* (education)

Did you notice we use articles in French even when they are not present in English? As a general rule in French, nouns are accompanied by articles.

EXERCICES

1 Mettez le bon article défini (le / la / l' / les) devant les filières universitaires suivantes :

1.1 _____ communication
1.2 _____ métiers des langues
1.3 _____ musique
1.4 _____ ingénierie
1.5 _____ archéologie
1.6 _____ sociologie
1.7 _____ psychologie
1.8 _____ mathématiques
1.9 _____ sciences politiques
1.10 _____ relations internationales

2 Et vous ? Quelle est votre filière universitaire ?

J'étudie _____.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les adjectifs
Adjectives
An adjective describes a noun. In French adjectives will change according to the gender and the number of the noun they describe.

Les professions
Professions
In French, we use an adjective to describe the profession of a person. This means that most professions differ when gender is taken into account. For example: *Je suis étudiant*. This is the masculine form of the profession. The feminine form of the adjective has an -e on the end as follows: *Je suis étudiant**e***.

Professions ending in *-ien* take *-ienne* for the feminine. Professions ending in *-er* take *-ère*. Finally, professions ending in *-e* are exactly the same for both genders. Professions ending in *-teur* take *-trice* for the feminine form. Professions ending in *-eur* take *-euse*.

♂ ♀

MASCULIN	FÉMININ
-ien	*-ienne*
-er	*-ère*
-eur	*-euse*
-teur	*-trice*
-iste	*-iste*

-ien	*-ienne*
Musicien	*Musicienne*
Pharmacien	*Pharmacienne*
Opticien	*Opticienne*

-teur	*-trice*
Acteur	*Actrice*
Explorateur	*Exploratrice*
Directeur	*Directrice*
Chanteur	Chanteuse*

-eur	*-euse*
Programmeur	*Programmeuse*
Coiffeur	*Coiffeuse*
Serveur	*Serveuse*

-er	*-ère*
Patissier	*Patissière*
Couturier	*Couturière*
Boulanger	*Boulangère*

-e	*-e*
Artiste	*Artiste*
Pilote	*Pilote*
Architecte	*Architecte*

EXERCICES

3 Observez la photo et indiquez la version correcte de la profession. Cochez la bonne réponse.



☐ Serveur
☐ Serveuse



☐ Bloggeur
☐ Bloggeuse



☐ Étudiant
☐ Étudiante



☐ Danseur
☐ Danseuse



☐ Boulanger
☐ Boulangère

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Soulignez les professions qui correspondent à la discipline universitaire.

4.1 La comptabilité → comptable / artiste / exploratrice / photographe

4.2 Le droit → notaire / artiste / avocat / pilote

4.3 Le théâtre → opticienne / actrice / chanteuse / musicienne

4.4 L'éducation → pilote / professeur / photographe / étudiant

4.5 La pharmacie → opticienne / médecin / pharmacienne

5 Complétez le tableau avec la forme masculine ou féminine.

MASCULIN	FÉMININ
a)	comptable
b)	artiste
c)	exploratrice
d)	photographe
notaire	e)
animateur	f)
avocat	g)
pilote	h)

i)	actrice
j)	chanteuse*
k)	musicienne
professeur*	l)
étudiant	m)
n)	opticienne
o)	médecin*
p)	pharmacienne

* Exceptions.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
comptabilité (n.f.)	accountancy
droit (n.m.)	law
éducation (n.f.)	education
fleur (n.f.)	flower
ingénierie (n.f.)	engineering
médecine (n.f.)	medicine
montagne (n.f.)	mountain
pharmacie (n.f.)	pharmceutical sciences

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

sciences (n.f.pl.)	sciences
sciences humaines (n.f.pl.)	human sciences
théâtre (n.m.)	theatre and dramatical arts
théologie (n.f.)	theology
vignoble (n.m.)	vineyard

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language

Je recherche d'autres filières et je les note ici :

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 2

JE DÉCOUVRE LE MONDE



CARTE CULTURE

- Le rand (ZAR) est la monnaie officielle de l'Afrique du Sud.
- Le Parc national Kruger est la plus vaste réserve animalière d'Afrique du Sud.
- Robben Island, une île près du Cap, est une ancienne prison très célèbre. L'ancienne cellule de Nelson Mandela se trouve à Robben Island.

C'est où ?

J'observe l'image.



ACTIVITÉS

Mes hypothèses sur le genre (masculin / féminin) des pays.

*Je consulte la page 29
Le / la / les / l' + Nom de pays pour vérifier mes hypothèses.

1 Je classifie les pays selon leur article.

1.1 **Le** le Sénégal

1.2 **La** la France

1.3 **L'** l'Australie

1.4 **Les** les États-Unis

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

On va où ?

J'écoute l'enregistrement et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 3



ACTIVITÉS

2 Où vont les amis ? Je coche ☑ les pays ou les îles que j'entends dans l'enregistrement.

- ☐ le Mali
- ☐ les Philippines
- ☐ la Côte d'Ivoire
- ☐ l'Espagne
- ☐ la France
- ☐ les États-Unis
- ☐ le Canada
- ☐ l'Australie
- ☐ le Congo
- ☐ l'Inde
- ☐ Madagascar
- ☐ La Réunion
- ☐ le Japon
- ☐ l'Italie
- ☐ le Sénégal
- ☐ la Chine
- ☐ le Maroc
- ☐ le Cameroun
- ☐ la Belgique
- ☐ la Suisse
- ☐ l'Afrique du Sud

J'observe l'image.



3 D'où viennent les touristes ? J'écris le pays pour chaque personne.

3.1 Guillermo l'Espagne

3.2 Amanda _____

3.3 Raphaël _____

3.4 Ming _____

3.5 Jade _____

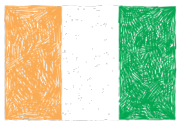
3.6 Lily _____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

J'observe le dessin.

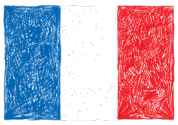
Les amis vont visiter 9 pays ! Ils vont rencontrer des personnes de différentes nationalités.



LA CÔTE D'IVOIRE
Capitale : Abidjan
Langues :
le français, le dioula, etc.



LE SÉNÉGAL
Capitale : Dakar
Langues :
le français, le wolof, etc.



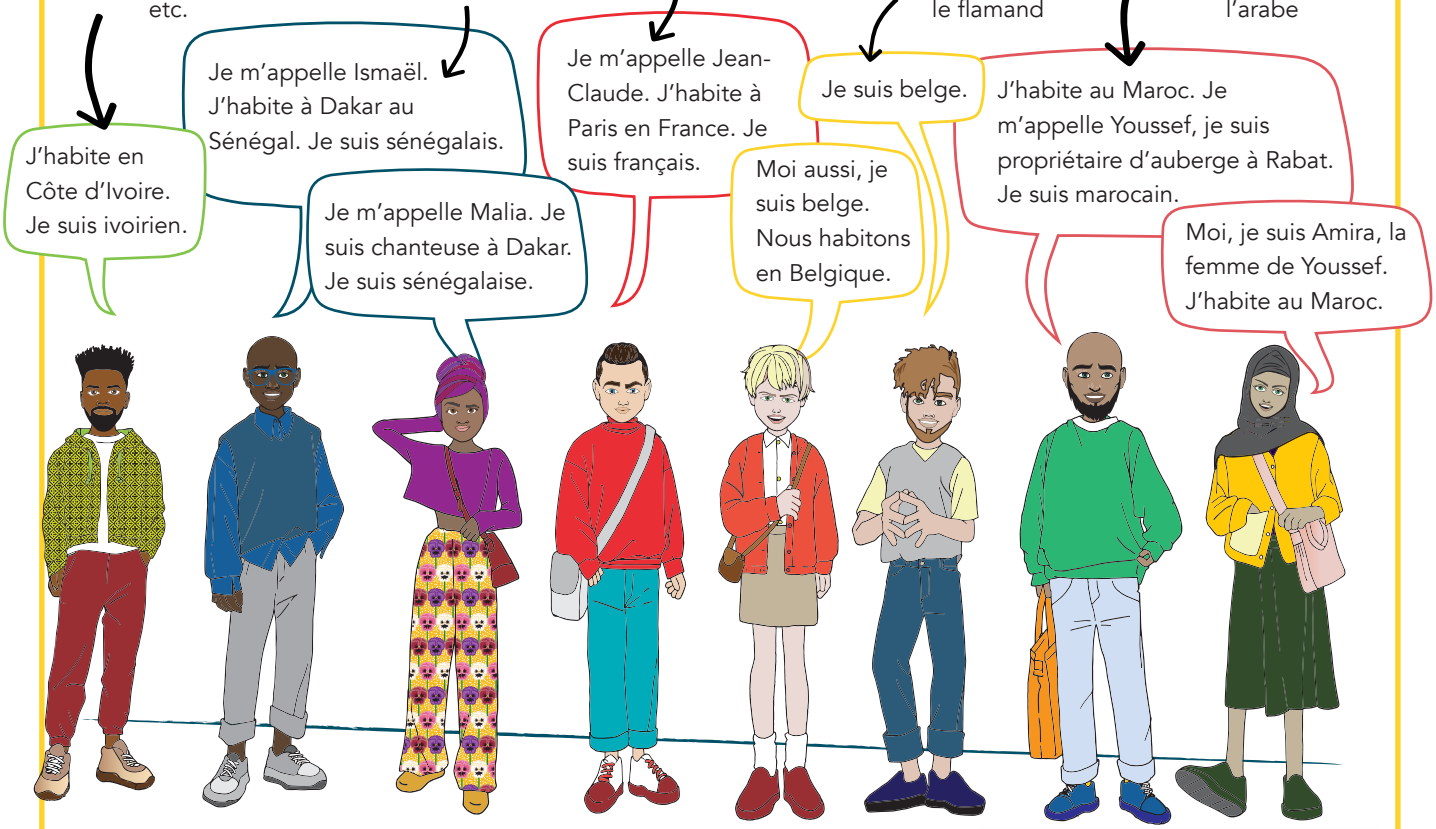
LA FRANCE
Capitale : Paris
Langue : le français



LA BELGIQUE
Capitale : Bruxelles
Langues :
le français, l'allemand, le flamand



LE MAROC
Capitale : Rabat
Langues : le français, l'amazighe, l'arabe



4 Je trouve les différences entre l'usage de à / au / en / aux pour parler de la ville et du pays de domicile.

_____

_____

_____

_____

*Je consulte la page 32 **Les prépositions à / au / en / aux + Ville / Pays** pour vérifier mes hypothèses.

PRÉCISION LANGUE

- **Le verbe - s'appeler :** Je m'appelle… = *I call myself / My name is…*
- **Le verbe - être :** Je suis… = *I am…*
- **Le verbe - habiter :** J'habite… = *I live…*

Cf. Le verbe ; La conjugaison des verbes ; Les verbes s'appeler & être dans *Survol de la leçon*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 J'observe les dessins des activités 3 et 4 et je souligne la bonne réponse.

5.1 Guillermo est **espagnol / espagnole**.

5.2 Amanda est **américain / américaine**.

5.3 Raphaël est **allemand / allemande**.

5.4 Ming est **chinois / chinoise**.

5.5 Jade est **australien / australienne**.

5.6 Lily est **iranien / iranienne**.

5.7 Malia est **sénégalais / sénégalaise**.

5.8 Amira est **marocain / marocaine**.

6 Je lis **Les nationalités** dans *Survol de la leçon* et je résume les règles.

***On = One / We / They**

The personal pronoun *on* can be used in three different ways.

Firstly, it is used to refer to an unspecified subject. This abstract use helps to communicate generalities.
Example: *À l'université* ***on*** *est étudiant.* –
At university **one** is a student.

Secondly, *on* can stand in the place of nous in informal conversation.
Example: ***Nous*** *sommes amis.* – **We** are friends. =
On *est amis* – **We** are friends.

Lastly, *on* can replace they when referring to an undetermined group of people or people in general.
Example: ***On*** *est patient ici.* – They are patient here.

PRÉCISION LANGUE

LES PRONOMS PERSONNELS



Je = I
1st person singular



Tu = You
2nd person
informal singular



Il = He
3rd person
masculine singular



Elle = She
3rd person
feminine singular

On* = One / We / They
one (the abstract 3rd person)
we (informal 1st person plural)
they (abstract 3rd person singular)



Nous = We
1st person plural



Vous = You
2nd person
formal singular / formal plural / informal plural



Ils = They
3rd person masculine plural / mixed plural



Elles = They
3rd person feminine plural

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

7 Je mets ma photo et je fais mon portrait chinois (mon profil).

PHOTO

J'habite _____ + _____ (ville), _____ + _____ (pays).

Je suis _____ (nationalité).

Je parle _____ et _____ (langues).

8 J'écoute la prononciation et je note les différences. Je coche ☑ la bonne réponse.

DOCUMENT SONORE 4

GENRE		PRONONCIATION	
Masculin	**Féminin**	**Différente**	**Identique**
sénégalais	sénégalaise		
français	française		
japonais	japonaise		
ivoirien	ivoirienne		
canadien	canadienne		
australien	australienne		
marocain	marocaine		
américain	américaine		
sud-africain	sud-africaine		
chinois	chinoise		
allemand	allemande		
espagnol	espagnole		
belge	belge		
suisse	suisse		
malgache	malgache		

POINT GRAMMAIRE

PARLER DES LANGUES

Je parle anglais.	J'étudie **l'**anglais.
Je parle français.	J'adore **le** français.
Je parle zoulou.	**Le** zoulou est beau.

le français / l'anglais/ l'arabe / le flamand / le zoulou / le wolof : Les langues sont masculines

le français (n.m.)	la langue française (n.f. + adjectif)
l'anglais (n.m.)	la langue anglaise (n.f. + adjectif)
le néer-landais (n.m.)	la langue néerlandaise (n.f. + adjectif)



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les nationalités
Nationalities

Just like professions, nationalities change according to gender. As is the case with professions, we often add certain elements to the masculine form in order to create the feminine form or remove elements from the feminine form in order to create the masculine form.

♂	♀	FORMING THE FEMININE:
sénégal**ais**	sénégal**aise**	The ending *-ais* takes an -e.
mexic**ain**	mexic**aine**	The ending *-ain* takes an -e.
allem**and**	allem**ande**	The ending *-and* takes an -e.
espag**nol**	espag**nole**	The ending *-ol* takes an -e.
autrich**ien**	autrich**ienne**	The ending *-ien* takes an -ne.
cor**éen**	cor**éenne**	The ending *-éen* takes -ne.
suiss**e**	suiss**e**	The feminine form of nationalities ending with *-e* stays the same for both the masculine and feminine forms.

EXERCICES

1 Complétez les nationalités.

MASCULIN	FÉMININ
réunionnais	a)
b)	congolaise
c)	rwandaise
malien	d)
e)	suisse
f)	mozambicaine
namibien	g)
russe	h)
japonais	i)

To form the **plural** of nationalities and professions an -s is added.
Example: *sud-africains / sud-africaines*
étudiants / étudiantes

When a word in the singular form ends with -s there is no change in the plural.
Example: *sénégalais*
français
suédois

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Le / la / les / l' + Nom de pays
Le / la / les / l' + Country

In French, a definite article is placed before the name of the country where this is not done in English, for example. *Le*, *la* and *les* all translate to **the**. The difference is that certain countries are regarded as masculine, others as feminine and some as plural.

Le is used for masculine countries.
La is used for feminine countries.
Les is used for plural countries.

L' is used when a country (or any other noun) starts with a vowel. It replaces either *le* or *la* and facilitates the pronunciation.

All countries ending in -e are feminine For example: *la Franc**e***, *la Belgiqu**e***, *l'Espagn**e***.

There are six exceptions:
le Mozambique, *le Zimbabwe*, *le Mexique*, *le Cambodge*, *le Belize* and *le Suriname*.

Some countries are plural. For example: *les États-Unis*, *les Philippines*, *les Pays-Bas*.

EXERCICES

2 Reliez les pays et leurs noms.

le Canada
le Mali
l'Australie
la Russie
l'Espagne
les Pays-Bas
l'Irlande
l'Italie
les États-Unis
l'Inde
le Mexique
la Namibie
la Grèce
la Grande-Bretagne
le Japon
l'Allemagne
le Portugal



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

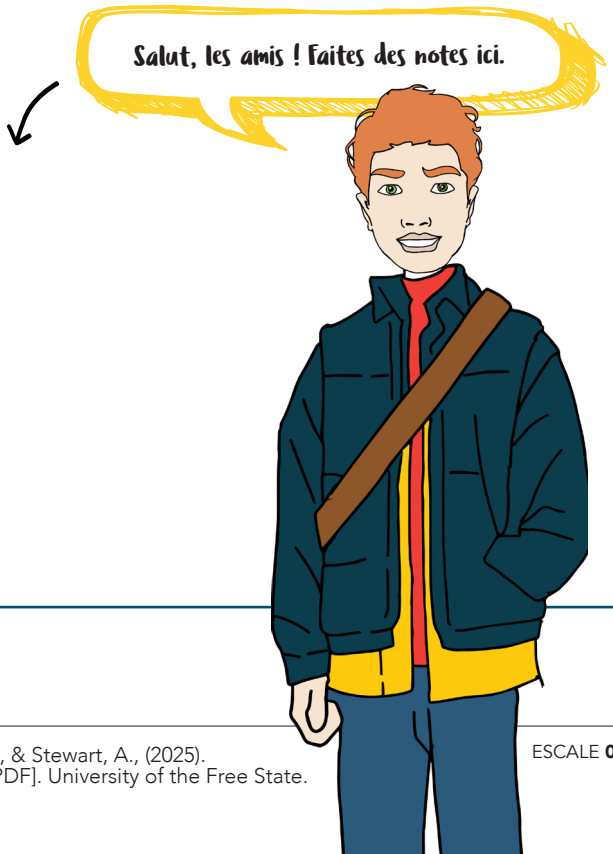
Les verbes
Verbs
Verbs are words that describe actions. These actions can be physical or mental, for example: I read a book / I dream of the future.
The infinitive is the most basic form of a verb and the form that is listed in the dictionary, for example: *aller, rêver, apprendre*. It has not been conjugated. In English an infinitive is indicated by "to". The French infinitives above can be translated as "to go", "to dream", "to learn".

La conjugaison des verbes
Conjugation
Verbs have to be conjugated (changed or adapted) to agree with the person / object doing the action. In English, for example, "to be" is adapted as follows: I am, You are, He / she is, We are, etc. The same principle applies to French.
Some verbs follow a regular pattern and others are called "irregular" verbs. This means that the conjugation is more complex.

It is recommended that you start memorising the different forms of the verbs right from the start of your language learning journey!

Les verbes s'appeler & être
The verbs *s'appeler* & *être*
The verbs *s'appeler* and *être* are used regularly right from the start, so you have to know how to conjugate (change/ adapt) these verbs to express yourself correctly in French.
Observe the table and make notes on the changes and how you could remember the different forms. Pay attention to the pronunciation when your teacher reads the different words.
NB: You will learn more about the words *Je / Tu / Il / Elle / Nous / Vous / Ils / Elles* in Escale 1, Leçon 1 (*Les pronoms personnels*, page 54). For now, remember the words to use when talking about yourself and come back later to review the other forms.

S'APPELER TO CALL ONESELF (MY NAME IS)	***ÊTRE*** TO BE
Je m'appelle	*Je suis*
Tu t'appelles	*Tu es*
Il / Elle s'appelle	*Il / Elle est*
Nous nous appelons	*Nous sommes*
Vous vous appelez	*Vous êtes*
Ils / Elles s'appellent	*Ils / Elles sont*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Complétez les phrases avec la forme correcte du verbe *être*.

3.1 Il _____ ingénieur.

3.2 Je _____ médecin.

3.3 Tu _____ étudiant.

3.4 Ils _____ boulangers.

3.5 Nous _____ avocats.

3.6 Elle _____ enseignante.

3.7 Vous _____ serveur.

3.8 Elles _____ infirmières.

3.9 Il _____ pompier.

3.10 On _____ artiste.

4 Complétez les phrases avec le bon pronom sujet. Faites attention au verbe et à la nationalité.

4.1 _____ es belge.

4.2 _____ êtes martiniquais.

4.3 _____ est québécoise.

4.4 _____ êtes guadeloupéens.

4.5 _____ sont maliens.

4.6 _____ sommes luxembourgeois.

4.7 _____ suis français.

4.8 _____ est camerounaise.

4.9 _____ sont sénégalaises.

4.10 _____ suis monégasque.

4.11 _____ est rwandaise.

4.12 _____ es congolais.

4.13 _____ est camerounais.

4.14 _____ sommes mauriciens.

4.15 _____ est malgache.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les prépositions à / au / en / aux + Ville / Pays

Prepositions with *à / au / en / aux* + Town / Country

The prepositions used before the names of countries or cities in French change according to the type of place and the gender of the country or region. The preposition *à* is used when talking about cities or villages.
For example: *J'habite* ***à*** *Pretoria.*

When talking about countries the preposition changes according to the gender of the country. You can look at the article (*le / la / les*) to help you use the correct preposition.

We use « en » for feminine countries.
For example: *La France = J'habite* ***en*** *France.*
L'Afrique du Sud = J'étudie ***en*** *Afrique du Sud.*

We use « au » with masculine countries.
For example: *Le Canada = J'habite* ***au*** *Canada.*
Le Sénégal = J'étudie ***au*** *Sénégal.*

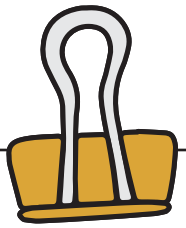
We use « aux » for plural countries.
For example: *Les États-Unis = J'habite* ***aux*** *États-Unis.*

We use « en » for masculine countries which start with a vowel.
For example: *L'Iran = J'habite* ***en*** *Iran.*

Islands have a complex set of rules with many variations and exceptions.
Archipelagos take the plural article *les*, and the preposition *aux*.
For example: *Les Seychelles = J'habite* ***aux*** *Seychelles.*
Les Antilles = J'habite ***aux*** *Antilles.*

Lone-standing islands generally have no articles and are used with *à*.
For example: *Madagascar = J'habite* ***à*** *Madagascar.*

Some islands, however, have an article included in their name and either take an *article contracté* (*à la / à l' / au*) or the preposition *en*.
For example: *La Réunion = J'habite* ***à La*** *Réunion.*
La Martinique = J'habite ***en*** *Martinique.*



- MES NOTES -

EXERCICES

5 Soulignez la bonne préposition.

5.1 J'habite	**à / au / en / aux**	Belgique.		
5.2 J'étudie	**à / au / en / aux**	Zimbabwe.		
5.3 J'habite	**à / au / en / aux**	Tshwane	**à / au / en / aux**	Afrique du Sud.
5.4 J'habite	**à / au / en / aux**	Dakar	**à / au / en / aux**	Sénégal.
5.5 J'étudie	**à / au / en / aux**	Maroc	**à / au / en / aux**	Rabat.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

6 Complétez avec la nationalité et les prépositions.


♀ 6.1 Je suis _____suisse_____. J'habite _____à_____ Neuchatel _____en_____ Suisse.


♀ 6.2 Je suis _____. J'habite _____ Johannesburg _____ Afrique du Sud.


♂ 6.3 Je suis _____. J'habite _____ Mozambique.


♂ 6.4 Je suis _____. J'habite _____ Allemagne.


♀ 6.5 Je suis _____. J'habite _____ Porto _____ Portugal.


♀ 6.6 Je suis _____. J'habite _____ Zambie _____ Lusaka.


♂ 6.7 Je suis _____. J'habite _____ États-Unis _____ Chicago.


♀ 6.8 Je suis _____. J'habite _____ Turquie.


♂ 6.9 Je suis _____. J'habite _____ Chine.


♀ 6.10 Je suis _____. J'habite _____ Russie.


♂ 6.11 Je suis _____. J'habite _____ Manchester _____ Angleterre.


♂ 6.12 Je suis _____. J'habite _____ Botswana.

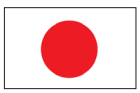

♀ 6.13 Je suis _____. J'habite _____ Maseru _____ Lesotho.


♂ 6.14 Je suis _____. J'habite _____ Madrid _____ Espagne.


♂ 6.15 Je suis _____. J'habite _____ Grèce.


♀ 6.16 Je suis _____. J'habite _____ Canada.


♂ 6.17 Je suis _____. J'habite _____ Écosse.


♂ 6.18 Je suis _____. J'habite _____ Japon.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

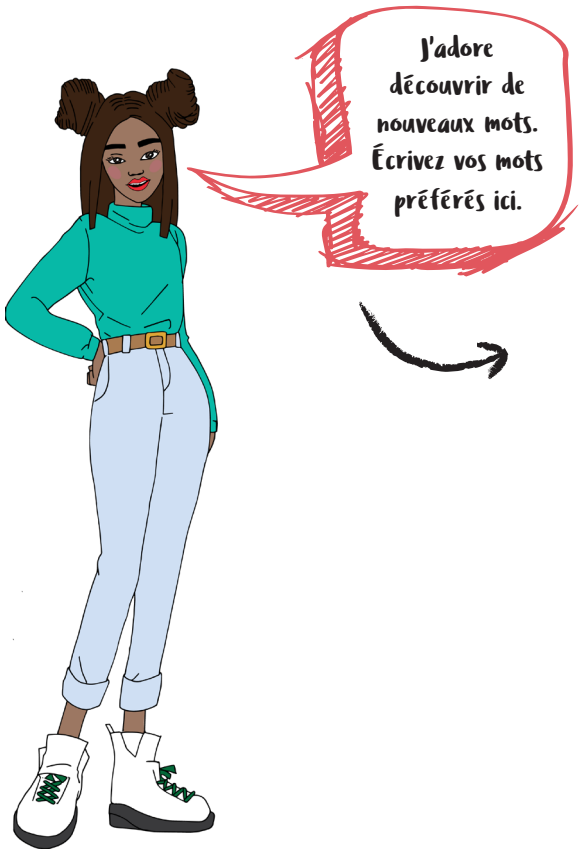
MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
arrêt (n.m.)	stop
auberge (n.f.)	youth hostel
cellule (n.f.)	cell
chaque (adj.)	every
dessin (n.m.)	sketch / drawing
domicile (n.m.)	home
ensuite (adv.)	next / afterwards
escale (n.f.)	layover
femme (n.f.)	woman
île (n.f.)	island
langue (n.f.)	language / tongue
magnifique (adj.)	magnificent
monnaie (n.f.)	change / cash
parler (v.)	to speak / to talk
pays (n.m.)	country
portrait chinois (n.m.)	profile
prochain (adj.)	next
propriétaire (n.m.)	owner
rencontrer (v.)	to meet
réserve animalière (n.f.)	game reserve
village (n.m.)	town
ville (n.f.)	city
visiter (v.)	to visit

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 3

JE SUIS...



CARTE CULTURE

- On appelle l'Afrique du Sud la nation « arc-en-ciel », en raison du multiculturalisme.
- Le pays a trois capitales. La capitale administrative est Pretoria, la capitale législative est Le Cap et Bloemfontein est la capitale judiciaire.
- L'arbre de marula est typiquement africain et pousse uniquement sur les plaines de l'Afrique subéquatoriale.

Comment ça s'écrit ?



J'écoute l'alphabet et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 5

ACTIVITÉS

1 J'écoute l'alphabet, je prononce à haute voix et je fais des notes sur la prononciation.

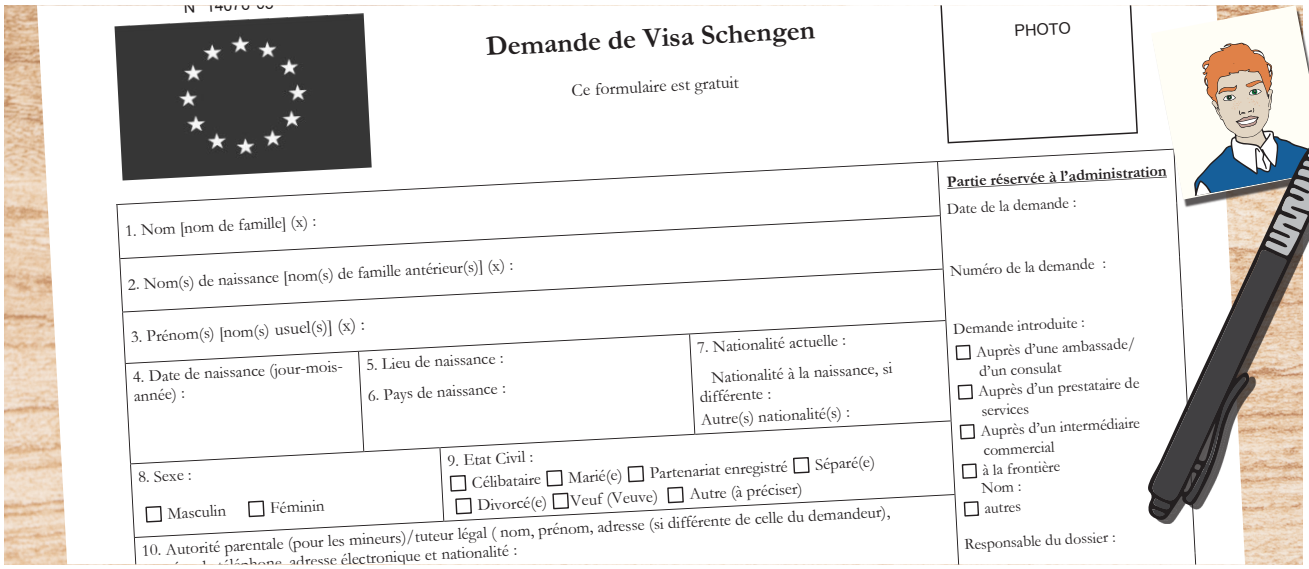
A		J		S	
B		K		T	
C		L		U	
D		M		V	
E		N		W	
F		O		X	
G		P		Y	
H		Q		Z	
I		R			

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 J'observe le document, j'écoute le dialogue et j'entoure les catégories mentionnées.

DOCUMENT SONORE 6



Demande de Visa Schengen

Ce formulaire est gratuit

PHOTO

1. Nom [nom de famille] (x) :
2. Nom(s) de naissance [nom(s) de famille antérieur(s)] (x) :
3. Prénom(s) [nom(s) usuel(s)] (x) :
4. Date de naissance (jour-mois-année) :
5. Lieu de naissance :
6. Pays de naissance :
7. Nationalité actuelle :
Nationalité à la naissance, si différente :
Autre(s) nationalité(s) :
8. Sexe : ☐ Masculin ☐ Féminin
9. Etat Civil : ☐ Célibataire ☐ Marié(e) ☐ Partenariat enregistré ☐ Séparé(e) ☐ Divorcé(e) ☐ Veuf (Veuve) ☐ Autre (à préciser)
10. Autorité parentale (pour les mineurs)/tuteur légal (nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur), téléphone, adresse électronique et nationalité :

Partie réservée à l'administration
Date de la demande :
Numéro de la demande :
Demande introduite :
☐ Auprès d'une ambassade/ d'un consulat
☐ Auprès d'un prestataire de services
☐ Auprès d'un intermédiaire commercial
☐ à la frontière
Nom :
☐ autres
Responsable du dossier :

3 Je réécoute le dialogue et je vérifie les informations dans le formulaire ci-dessous. Je corrige les erreurs et j'ajoute le pays et la nationalité.

DOCUMENT SONORE 6

N° 14076*03

Demande de Visa Schengen

Ce formulaire est gratuit

PHOTO

Nom(s) [nom(s) de famille]	*Myring*
Prénom(s)	*Thomas*
Date de naissance	*le 5 novembre*
Lieu de naissance	*Pofade*
Pays de naissance	
Nationalité	

4 Je relie les questions et les réponses.

1. Quel est ton prénom ?	a. J'habite à Pretoria.
2. Quelle est ta date de naissance ?	b. Je m'appelle Thomas.
3. Où habites-tu ?	c. J'ai 21 ans.
4. Quel est ton nom de famille ?	d. Mon nom de famille est Meiring.
5. Tu peux épeler ?	e. Le 5 décembre.
6. Tu as quel âge ?	f. M-E-I-R-I-N-G.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Tu as quel âge ?

ACTIVITÉS

5 J'écoute les chiffres et je prononce les chiffres à haute voix.

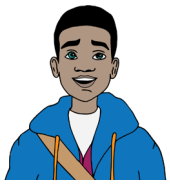
DOCUMENT SONORE 7

1	un	11	onze	21	vingt et un
2	deux	12	douze	22	vingt-deux
3	trois	13	treize	23	vingt-trois
4	quatre	14	quatorze	24	vingt-quatre
5	cinq	15	quinze	25	vingt-cinq
6	six	16	seize	26	vingt-six
7	sept	17	dix-sept	27	vingt-sept
8	huit	18	dix-huit	28	vingt-huit
9	neuf	19	dix-neuf	29	vingt-neuf
10	dix	20	vingt	30	trente

6 J'écoute l'enregistrement et je relie chaque étudiant à son âge.

DOCUMENT SONORE 8



16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

7 Je réécoute l'enregistrement et j'écris les chiffres.

DOCUMENT SONORE 8

1. J'ai vingt et un ans.
2. J'ai _____ ans.
3. J'ai _____ ans.
4. J'ai _____ ans.



Et toi, tu as quel âge ?

PRÉCISION LANGUE

Pour dire l'âge on utilise le verbe avoir (*to have*).

- Tu **as** quel âge ? = *How old are you?*
- J'**ai** 21 ans. = *I am 21 years old.*



POINT GRAMMAIRE

JE COMPLÈTE :
Le verbe *avoir*

J' _____	1e personne
Nous _____	
Tu _____	2e personne
Vous _____	
Il / Elle _____	3e personne
Ils / Elles _____	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

L'alphabet
The alphabet

Knowing your alphabet in French is important in order to master spelling and pronunciation. Here are some other orthographic characters that you will encounter in French.

Find a way to use these characters on your various electronic devices.

Character	Notes on how to insert this character	Character	Notes on how to insert this character
ç - c cédille		*à - a accent grave*	
é - e accent aigu		*â - a accent circonflexe*	
è - e accent grave		*ô - o accent circonflexe*	
ê - e accent circonflexe		*ù - u accent grave*	
î - i accent circonflexe			

Other useful characters:
. le point (n.m.)
, la virgule (n.f.)
! le point d'exclamation (n.m.)
? le point d'interrogation (n.m.)

EXERCICES

1 Écoutez le dialogue et remplissez le formulaire pour Zanele.

DOCUMENT SONORE 9

cerfa
N° 14076*03

Demande de Visa Schengen

Ce formulaire est gratuit

PHOTO



Nom(s) [nom(s) de famille]	
Prénom(s)	
Date de naissance	
Lieu de naissance	
Pays de naissance	
Nationalité	
Âge	

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Imaginez que vous partez en voyage avec les quatre amis. Remplissez le document avec vos informations.

cerfa
N° 14076*03

Demande de Visa Schengen

Ce formulaire est gratuit

PHOTO

Nom(s) [nom(s) de famille]	
Prénom(s)	
Date de naissance	
Lieu de naissance	
Pays de naissance	
Nationalité	
Âge	

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
à haute voix (expr. nom.)	aloud
âge (n.m.)	age
arbre (n.m.)	tree
arc-en-ciel (m.n.)	rainbow
capitale (n.f.)	capital
chiffre (n.m.)	number / figure
ci-dessous (prép.)	below
ci-dessus (prép.)	above

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

demande (n.f.)	application / request
erreur (n.f.)	mistake / error
formulaire (n.m.)	form
naissance (n.f.)	birth
plaine (n.f.)	grassland
visa (n.m.)	visa

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 1
AU REVOIR ET DÉPART

CARTE CULTURE

L'Afrique du Sud est un pays riche en variétés culinaires. La cuisine sud-africaine a des influences de partout dans le monde : la Malaisie, l'Europe, et bien sûr, le continent africain ! Certains aliments préférés sont : le biltong, le phuthu, le shisanyama, le bunny chow, les samoussas, etc.

J'écoute et je lis le message de Lindiwe.

DOCUMENT SONORE 10



0:33

Chers étudiants, chères étudiantes de première année, merci pour la fête surprise. Vous êtes très gentils ! Eh oui, le départ est demain. Pour vous remercier nous avons une surprise pour vous. C'est un kit de survie pour la salle de classe de français : différentes phrases qui sont importantes. Je vous envoie une belle affiche. Toutes les bonnes choses pour l'année. Consultez notre blog pour toutes les photos de voyage.

ACTIVITÉS

1 Je relie l'image avec le bon mot.

Un kit de survie | Une classe de français | Une fête surprise | Un blog | Une affiche

A



B



C



D



E



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

J'écoute l'échange des messages.

DOCUMENT SONORE 11



ACTIVITÉS

2 Je coche ☑ les phrases importantes de Daniel.

☐ Envoyez la réponse par WhatsApp.	☐ Je ne sais pas.	☐ Regardez les images.
☐ Je ne comprends pas.	☐ Arrivez à l'heure !	☐ Éteignez vos téléphones portables !
☐ Répétez, s'il vous plaît.	☐ Épelez, s'il vous plaît !	☐ Vous avez des questions ?
☐ Posez des questions.	☐ Lisez la phrase !	☐ Notez les points importants.
☐ Asseyez-vous !	☐ Levez-vous, svp !	☐ Sélectionnez la bonne réponse.
☐ Comment ça s'écrit ?	☐ Connectez-vous sur ce site, svp !	☐ Rangez vos livres !

3 Je travaille en groupe de trois personnes. Une personne cherche la traduction pour les phrases dans la colonne 1, une autre personne cherche la traduction pour les phrases dans la colonne 2 et l'autre personne cherche la traduction pour les phrases dans la colonne 3. Après, j'échange mes réponses avec mes collègues.

4 Je regarde les phrases et j'identifie les trois types de phrases : question, instruction, affirmation (*statement sentence*).

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

J'écoute et je lis le message de Precious, une étudiante en première année.

DOCUMENT SONORE 12

0:41



Ici Precious. Vous partez demain ? Nous avons aussi une surprise pour vous. Des conseils pour votre voyage ! Respectez l'heure ! Apportez tous vos documents, un stylo et un cahier. Montrez votre billet et votre passeport à l'hôtesse de l'air. Dans l'avion, regardez les démonstrations et écoutez bien l'hôtesse de l'air. Si vous ne comprenez pas, posez des questions. Lisez toujours la notice de sécurité.

ACTIVITÉS

5 Je coche ☑ les instructions de Precious.



☐ Fermez / Ouvrez le store



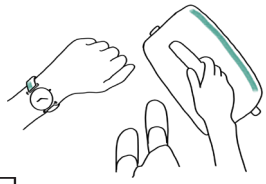
☐ Montrez votre passeport



☐ Regardez l'hôtesse de l'air



☐ Écoutez les instructions à bord



☐ Respectez l'heure



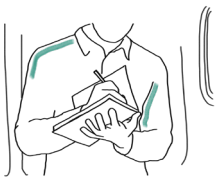
☐ Éteignez vos téléphones portable



☐ Complétez vos informations



☐ Épelez votre prénom si nécessaire



☐ Notez les instructions



☐ Posez des questions



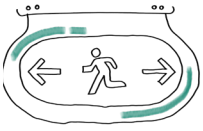
☐ Lisez la notice de sécurité



☐ Attachez votre ceinture



☐ Apportez un cahier et un stylo



☐ Cherchez la sortie



☐ Rangez vos bagages

6 Avec un / une collègue j'essaie de traduire les phrases dans notre langue de préférence. Je vérifie les réponses à l'aide du professeur.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les consignes
Instructions

Understanding instructions is very important. Familiarise yourself with the most basic instructions you will need while traveling or instructions needed in language class.

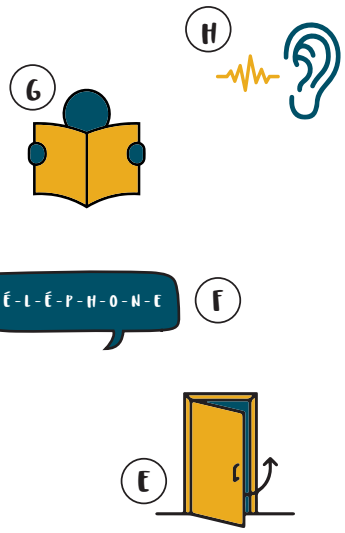
Instructions are often formulated with the imperative mood, for example: Write the answer. Read the book. The sentence structure is conjugated verb + **noun**: *Lisez* ***le livre***.

An exclamation mark is often used with instructions, but not always.

You will discover the imperative mood in a later lesson.

EXERCICES

1 Reliez les instructions aux icônes.



Lisez le livre !

Fermez la porte !

Posez une question à votre collègue !

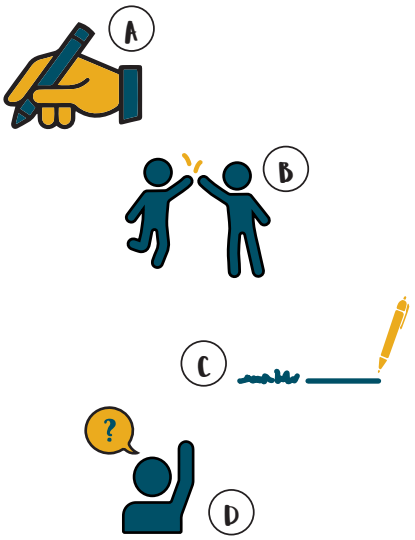
Complétez la phrase !

Écoutez le document sonore !

Écrivez votre prénom !

Épelez le mot téléphone, s'il vous plaît !

Sélectionnez un / une partenaire !



2 Lisez les phrases suivantes. Soulignez les verbes et surlignez les noms.

• Lisez la notice de sécurité. • Notez les instructions. • Regardez l'hôtesse de l'air.

• Respectez l'heure. • Ouvrez le strore. • Cherchez la sortie.

3 Formulez deux phrases pour compléter la liste de phrases importantes pour la classe de français. Partagez les phrases avec la classe.

Mes phrases :

_____

_____

Les phrases de la classe :

_____

_____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
affiche (n.f.)	poster
aliment (n.m.)	foodstuff
année (n.f.)	year
arriver (arrivez) (v.)	to arrive (arrive)
billet (n.m.)	ticket
cahier (n.m.)	notebook
chose (n.f.)	thing
demain (adv.)	tomorrow
écouter (écoutez) (v.)	to listen (listen)
écrire (écrivez) (v.)	to write (write)
fermer (fermez) (v.)	to close (close)
fête (surprise) (n.f.)	(surprise) party
gentil / gentille (adj.)	nice / kind
jour j (n.m.)	d-day
kit de survie (n.m.)	survival kit
lire (lisez) (v.)	to read (read)
montrer (montrez) (v.)	to show (show)
monde (n.m.)	world
ouvrir (ouvrez) (v.)	to open (open)
partout (adv.)	everywhere
première année (n.f.)	first year
regarder (regardez) (v.)	to look / to look at (look / look at)
remercier (v.)	to thank
réponse (n.f.)	answer
salle de classe (n.f.)	classroom
stylo (n.m.)	pen
téléphone portable / portable (n.m.)	cell phone / cell

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

PRÉPARATION DU DÉPART | AFRIQUE DU SUD

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 1

Lindiwe : Je m'appelle Lindiwe. Je parle français, anglais, zoulou et un peu de sotho.
Zanele : Je suis Zanele. Je parle sotho, anglais et français.
Thomas : Je suis Thomas. Je parle afrikaans, anglais, français et un peu de tswana.
Daniel : Mon prénom est Daniel. Je parle anglais, afrikaans et français. Je parle un peu de portugais aussi.

DOCUMENT SONORE 2

Thomas : Je suis étudiant à Potchefstroom. J'étudie la communication. Je suis animateur à la radio de notre campus.
Lindiwe : Je suis étudiante en beaux-arts à UKZN. Je suis réceptionniste au musée d'art. C'est super !
Daniel : J'étudie l'économie à l'université de Cape Town. Je suis photographe aussi. Les photos, c'est ma passion.
Zanele : Moi, je suis étudiante en droit. Le week-end, je suis serveuse dans un bar.

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 3

Thomas : Oh là là, j'ai très hâte de partir en voyage !
Zanele : Ah oui ! Nous allons visiter des pays francophones.
Daniel : C'est ça ! Première escale : La Côte d'Ivoire, c'est magnifique !
Lindiwe : Puis, nous visitons le Sénégal et le Maroc.
Thomas : Quatrième escale : la France et, après, la Belgique.
Daniel : Top ! Ensuite, sur la liste c'est le Congo Kinshasa et le Cameroun.
Zanele : Le Mali est le prochain arrêt. Et puis...
Lindiwe : Aux Îles ! Madagascar et La Réunion.
Thomas : C'est un voyage de rêve.

DOCUMENT SONORE 4

sénégalais • sénégalaise • français • française • japonais • japonaise • ivoirien • ivoirienne • canadien • canadienne • australien • australienne • marocain • marocaine • américain • américaine • sudafricain • sud-africaine • chinois • chinoise • allemand • allemande • espagnol • espagnole • belge • belge • suisse • suisse • malgache • malgache

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 5

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

DOCUMENT SONORE 6

Zanele : Il faut préparer les documents pour notre voyage !
Lindiwe : Oui c'est vrai ! Quel est ton nom de famille Thomas ?
Thomas : Meiring.
Lindiwe : Pardon ? Comment ça s'écrit ?
Thomas : M-E-I-R-I-N-G.
Lindiwe : Ah d'accord. Et tu es né où ?
Thomas : Mon lieu de naissance ?
Lindiwe : Oui.
Thomas : Je suis né à Pofadder.
Lindiwe : Comment ?!
Thomas : Pofadder. C'est une très petite ville de la province du Cap du Nord.
Lindiwe : Oh là là ! D'accord. Tu peux épeler ?
Thomas : P-O-F-A-D-D-E-R.
Lindiwe : Trop bizarre cette ville ! OK, et quelle est ta date de naissance ?
Thomas : C'est le 5 décembre.
Lindiwe : Tu as quel âge ?
Thomas : J'ai 21 ans.

DOCUMENT SONORE 7

0 zéro • 1 un • 2 deux • 3 trois • 4 quatre • 5 cinq • 6 six • 7 sept • 8 huit • 9 neuf • 10 dix • 11 onze • 12 douze • 13 treize • 14 quatorze • 15 quinze • 16 seize • 17 dix-sept • 18 dix-huit • 19 dix-neuf • 20 vingt • 21 vingt-et-un • 22 vingt-deux • 23 vingt-trois • 24 vingt-quatre • 25 vingt-cinq • 26 vingt-six • 27 vingt-sept • 28 vingt-huit • 29 vingt-neuf • 30 trente

DOCUMENT SONORE 8

Lindiwe : Thomas, tu as quel âge ?
Thomas : J'ai 21 ans. Et toi ?
Lindiwe : Moi, j'ai 19 ans.
Thomas : Daniel a aussi 19 ans.
Lindiwe : Zanele est plus âgée. Elle a 24 ans.

DOCUMENT SONORE 9

Lindiwe : Tu peux épeler ton prénom ?
Zanele : Z-A-N-E-L-E.
Lindiwe : Et ton nom de famille comment ça s'écrit ?
Zanele : M-H-L-O-N-G-O.
Lindiwe : Quel est ton lieu de naissance ?
Zanele : J'habite à Botshabelo et je suis née à Botshabelo. B-O-T-S-H-A-B-E-L-O.
Lindiwe : Et tu as quel âge ?
Zanele : J'ai 24 ans.

JOUR 4

DOCUMENT SONORE 10

Lindiwe : Chers étudiants, chères étudiantes de première année, merci pour la fête surprise. Vous êtes très gentils ! Eh oui, le départ est demain. Pour vous remercier nous avons une surprise pour vous. C'est un kit de survie pour la salle de classe de français. Différentes phrases qui sont importantes. Je vous envoie une belle affiche. Toutes les bonnes choses pour l'année. Consultez notre blog pour toutes les photos de voyage.

DOCUMENT SONORE 11

Éric : Merci au groupe Mzansi ! Nous apprécions votre aide. Quelles expressions sont les plus importantes ?
Daniel : Voici mon opinion :
Arrivez à l'heure, s'il vous plaît.
Je ne comprends pas.
J'ai une question.
Répétez, s'il vous plaît.
Regardez les images.
Comment ça s'écrit ?
Envoyez-moi la réponse par WhatsApp.
Connectez-vous sur ce site, SVP.
Et finalement :
Éteignez vos téléphones portables.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

PRÉPARATION DU DÉPART | AFRIQUE DU SUD

DOCUMENT SONORE 12
Ici Precious. Vous partez demain ? Et nous avons aussi une surprise pour vous. Des conseils de survie pour votre voyage !
Respectez l'heure s'il vous plaît ! Apportez tous vos documents, un stylo et un cahier. Montrez votre billet et votre passeport à l'hôtesse de l'air. Dans l'avion, regardez les démonstrations et écoutez bien l'hôtesse de l'air. Si vous ne comprenez pas, posez des questions. Lisez toujours la notice de sécurité.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Saluer • Prendre congé • Dire comment on va	• Les articles indéfinis • Les pronoms personnels	• Expressions pour saluer, prendre congé et dire comment on va
2	• Donner et demander des informations personnelles (date de naissance, numéro de téléphone, courriel, adresse) • Dire l'année	• L'adjectif interrogatif **quel** • Les adjectifs possessifs	• Les chiffres (1-100) • Les jours de la semaine • Les mois de l'année • Signes orthographiques (ponctuation)
3	• Parler du contenu de son sac	• Négation (**ne...pas**) • Le verbe **avoir** au présent • Il y a / Il n'y a pas • C'est / Ce sont	• Objets quotidiens • Expressions avec **avoir**
4	• Dire ce qu'on aime / n'aime pas • Rédiger son profil personnel • Parler de ses loisirs • Décrire ses intérêts et ses activités	• Verbes en **-er** au présent	• Loisirs • Verbes en **-er** pour parler de ses intérêts et activités • Verbes en **-er** de préférence

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1
ABIDJAN

CARTE CULTURE

- La Côte d'Ivoire a deux villes capitales : Yamoussoukro est la capitale officielle et Abidjan est la capitale économique.
- Son équipe de foot est surnommée « Les Éléphants ».
- La basilique Notre-Dame-de-la-Paix à Yamoussoukro est la plus grande basilique au monde.
- Avec 35% de la production mondiale, la Côte d'Ivoire est le premier producteur de cacao au monde.

J'écoute le dialogue. Je lis activité 1 et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 13



ACTIVITÉS

1 Je dis si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F).

	V	F
1.1 Les amis sont à Abidjan.	☐	☐
1.2 Mamadou est un ami de Daniel.	☐	☐
1.3 Mamadou est sud-africain.	☐	☐
1.4 Mamadou va très bien.	☐	☐
1.5 L'employée de l'aéroport est une amie de Thomas.	☐	☐

PRÉCISION CULTURE

- Pour une situation formelle ou pour parler à plusieurs personnes, je dis **vous**.
- Pour une situation informelle ou pour parler à une personne, je dis **tu**.
- Tutoyer = dire **tu** à une personne.
- Vouvoyer = dire **vous** à une personne.
- C'est une forme de politesse de dire **vous** quand on fait connaissance pour la première fois, mais entre jeunes, on dit souvent **tu**.

? La différence entre tu et vous existe dans vos langues ?

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

Mes hypothèses sur l'article indéfini :

*Je consulte la page 51 **L'article indéfini** pour vérifier mes hypothèses.

2 J'observe les phrases de l'activité 1 à la page 51 et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

- ☐ 2.1 L'article indéfini ***un*** décrit un nom au pluriel.
- ☐ 2.2 L'article indéfini ***un*** change devant une voyelle.
- ☐ 2.3 L'article indéfini ***une*** décrit un nom féminin.

3 J'écoute les six dialogues et j'associe les dialogues aux images.

DOCUMENT SONORE 14



DIALOGUE 1

= IMAGE _____

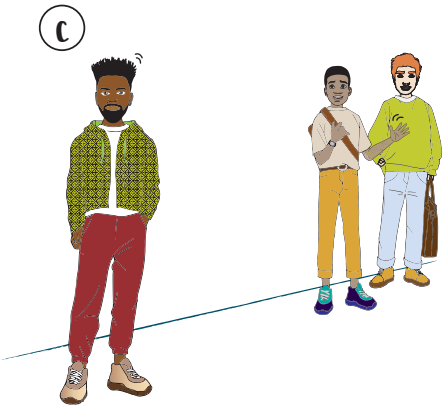


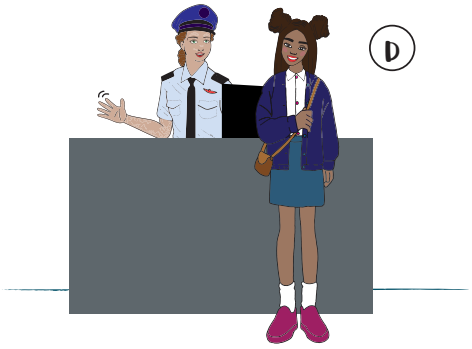
DIALOGUE 2

= IMAGE _____

DIALOGUE 3

= IMAGE _____



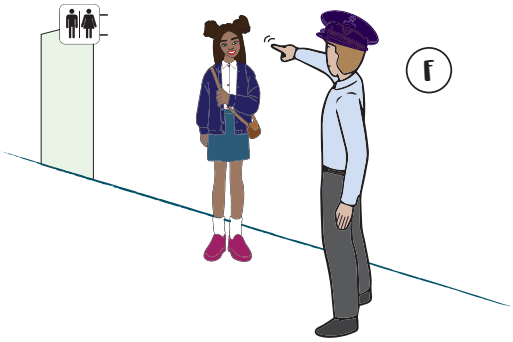


DIALOGUE 4

= IMAGE _____

DIALOGUE 5

= IMAGE _____



DIALOGUE 6

= IMAGE _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je réécoute le Document sonore 14 et je dis si les expressions suivantes sont pour saluer ou pour prendre congé. Je coche ☑ la bonne réponse.

	SALUER	PRENDRE CONGÉ
« Bonjour »	☐	☐
« Salut »	☐	☐
« Au revoir »	☐	☐
« À bientôt »	☐	☐
« Bonne journée »	☐	☐
« Bonne soirée »	☐	☐

5 Je présente un / une collègue à un / une autre collègue. Je révise les verbes à la page 30.

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les pronoms personnels
Personal pronouns
A personal pronoun refers to the person or thing performing an action and represents the subject of the sentence. It is usually followed by a verb, for example: *Je parle...*

Today, there is a lot of discussion around the use of inclusive language and many creative ideas have been proposed to spark reform in French. In light of the gendered nature of French grammar, it has been difficult to reach a consensus about the ways in which it should (or can) change in order to reflect these concerns.

L'article indéfini
The indefinite article
An indefinite article is used when referring to an **unspecified** noun, for example: "Do you have **a** book?" implies that there is not a specific book which is being referred to, but, rather, any book. In French, articles are used more frequently than in English. A noun will almost always be preceded by an article.

In French, noun are **masculine** or **feminine**, and **singular** or **plural**.
- **Un** for masculine singular nouns
- **Une** for feminine singular nouns
- **Des** for masculine OR feminine plural nouns

Examples: Masculine (*un*): *un vol, un pays, un ami, un avion*
Feminine (*une*): *une question, une phrase, une amie*
Plural (*des*): *des phrases, des images, des amis*

The gender of the noun has nothing to do with the objects or concepts that they represent, but more to do with the structure of the word. When you learn a new word, you need to learn whether it is masculine or feminine – think of this as being an important part of the word itself.

EXERCICES

1 Complétez les phrases avec le bon article indéfini.

Exemple : C'est ___un___ ami (n.m.) de Zanele.

1.1 C'est _____ avion (n.m.) énorme !

1.2 Il y a _____ bières (n.f.pl.) dans la boutique hors taxes ?

1.3 Je cherche _____ bouteille d'eau (n.f.).

1.4 Tu achètes _____ magazine (n.m.) ?

1.5 Vous voulez _____ mangues (n.f.pl.) ?

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Saluer et prendre congé

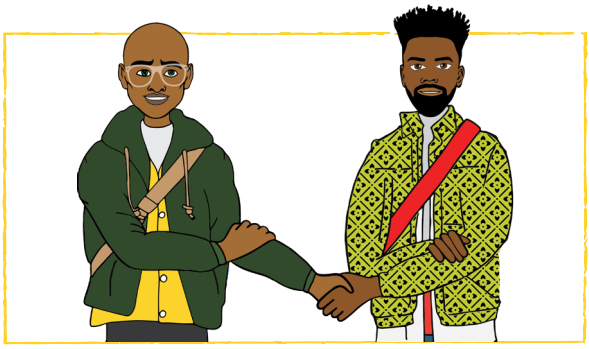
Saying hello and goodbye

It is important to be aware of whether the situation you are in is formal or informal and to use the correct greetings and expressions of taking leave accordingly.

	SALUER	*PRENDRE CONGÉ*
FORMEL	• Bonjour Madame / Mademoiselle / Monsieur • Bonsoir	• Au revoir / À bientôt / À demain / À tout à l'heure • Bonne soirée / Bonne journée / Bonne nuit / Bon week-end
INFORMEL	• Bonjour Mamadou • Bonsoir • Salut / Coucou	• Au revoir / À bientôt / À demain / À tout à l'heure • Bonne soirée / Bonne journée / Bonne nuit / Bon week-end • Salut / Ciao

EXERCICES

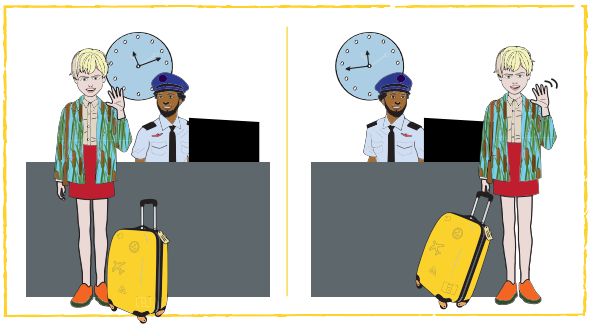
2 En groupes de deux, trouvez les expressions pour saluer ou pour prendre congé pour les situations suivantes. Créez une vidéo de vos dialogues et partagez la vidéo avec la classe.



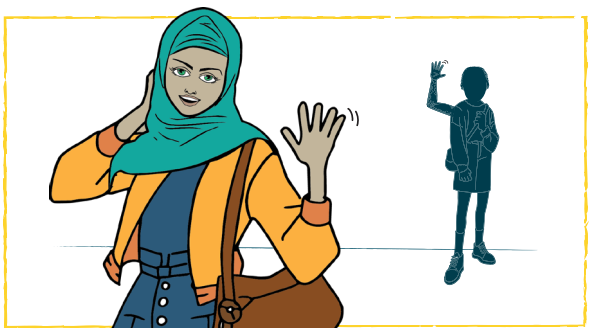
Deux amis se saluent.



Vous prenez congé de votre professeur.



Vous saluez et prenez congé d'un employé.



Deux amis prennent congé.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Demander et dire comment on va
Asking and saying how you are doing

DEMANDER COMMENT ON VA	
Tu ***(informel, une personne)***	***Vous*** ***(formel, une personne ou plusieurs personnes / informel plusieurs personnes)***
Ça va ? *Comment ça va ?* *Tu vas bien ?* *Comment vas-tu ?* *Tu vas comment ?*	*Comment allez-vous ?* *Vous allez bien ?*

DIRE COMMENT ON VA		
		
Ça ne va pas (bien). *Pas très bien.* *Ça va (très) mal.*	*Ça va* *Ça va bien.* *Pas mal.*	*Super !* *Je vais très bien !*
Et toi ?		*Et vous ?*

EXERCICES

3 Mettez le dialogue suivant dans le bon ordre.

« Pas mal. Et vous ? » _____

« Ciao ! Bonne journée. » _____

« Bonjour les amis ! » _____

« Très bien. À bientôt ! » _____

« Salut, Bintou. Comment vas-tu ? » _____

« Nous, ça va bien. » _____

4 Imaginez des réponses pour compléter le dialogue suivant.

Thomas : Bonjour, Monsieur. Comment allez-vous ?

Réceptionniste : _____

Thomas : Moi, je vais très bien, merci. _____

Réceptionniste : Voici la clé pour votre chambre.

Thomas : _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
basilique (n.f.)	basilica
bière (n.f.)	beer
chéri (n.m.) / chérie (n.f.)	darling
clé (n.f.)	key
économique (adj.)	economical / economic
équipe (n.f.)	team
fatigué / fatiguée (adj.)	tired
finalement (adv.)	finally
magazine (n.m.)	magazine
premier / première (adj.)	first
producteur (n.m.)	producer
s'il vous plaît (expr.)	please
surnommé (adj.)	nicknamed
tutoyer (v.)	to say "tu" to someone
ville (n.f.)	city
vol (n.m.)	flight / theft
vouvoyer (v.)	to say "vous" to someone

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 2

JOUR 1, APRÈS-MIDI
ABIDJAN

CARTE CULTURE

- Le quartier de Yopougon dans le nord d'Abidjan, popularisé par la bande dessinée *Aya de Yopougon* de Marguerite Abouet, est connu pour ses maquis (restaurants), ses bars et ses boîtes de nuit.
- À Abidjan on parle français, bien sûr, mais aussi nouchi, un argot inventé par les jeunes de cette ville dynamique.

J'écoute l'enregistrement et je lis les numéros de vol.

DOCUMENT SONORE 15

ARRIVÉES

DESTINATION	VOLS
TUNIS	AT060
ACCRA	HF050
BAMAKO	HF038
JOHANNESBURG	ET142
LOS ANGELES	AF080
DAKAR	HC090
PARIS	AF070
ADDIS-ABEBA	ET100
CASABLANCA	AT080
LIBREVILLE	HF093
BRUXELLES	AF171

- MES NOTES -

ACTIVITÉS

1 J'associe les mots aux chiffres.

cent | quatre-vingts | soixante | cinquante | quatre-vingt-dix | quarante | soixante-dix

40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 J'observe les chiffres, je réécoute le Document sonore 15 et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

- ☐ 2.1 Je combine d'autres chiffres pour former 70, 80 et 90.
- ☐ 2.2 Le mot pour 71 est soixante-et-onze.
- ☐ 2.3 Le mot pour 93 est quatre-vingt-trois.

Mes hypothèses sur les chiffres 30-69 :

Mes hypothèses sur les chiffres 70-100 :

*Je consulte la page 63 **Les chiffres** pour vérifier mes hypothèses.

PRÉCISION CULTURE

Pour donner son numéro de téléphone en français, on regroupe les chiffres par deux, par exemple :

082 141 2022 =

08 . 21 . 41 . 20 . 22

- Quel est votre numéro de téléphone ?
- C'est le

_ _ . _ _ . _ _ . _ _ . _ _

3 J'écoute l'enregistrement, j'observe les mots et je répète les jours de la semaine en français. Je note les mots en anglais.

DOCUMENT SONORE 16

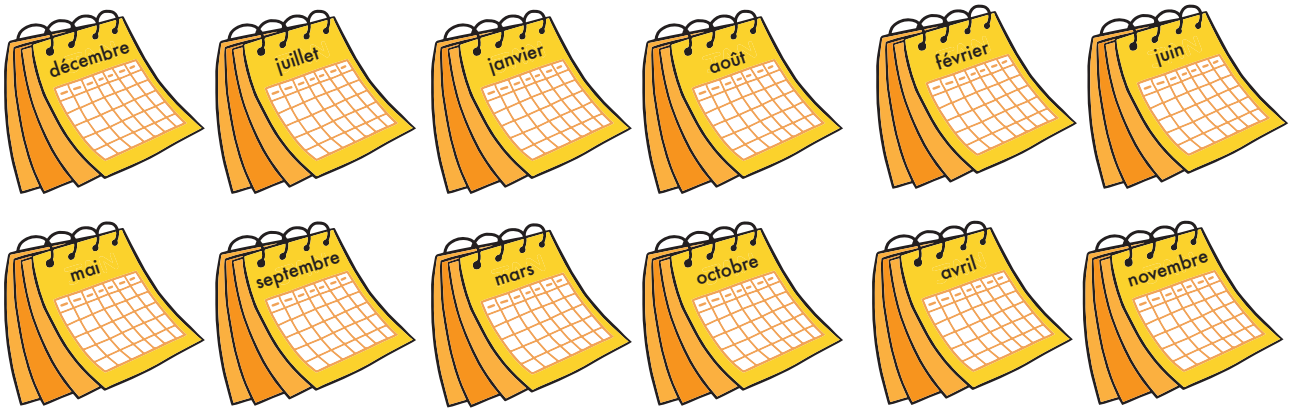
FRANÇAIS : lundi mardi mercredi jeudi vendredi samedi dimanche

ANGLAIS : _____

Je complète la phrase :

Aujourd'hui on est _____

4 Je regarde les calendriers et je mets les mois de l'année dans l'ordre.



5 J'écoute l'enregistrement et je répète les mois de l'année en français.

DOCUMENT SONORE 17

Je complète la phrase :

Quelle est la date ?

Aujourd'hui, on est **le** _____

PRÉCISION LANGUE

DIRE LA DATE

01/ 04 : le premier avril

05/06 : le cinq juin

30/10 : le trente octobre



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

6 J'écoute l'enregistrement sur les dates importantes en Côte d'Ivoire et j'écris l'année en mots.

DOCUMENT SONORE 18

6.1 Didier Drogba est né en _____

6.2 Proclamation de l'indépendance de la République de Côte d'Ivoire en _____

6.3 Coup d'état en _____

6.4 Publication de la bande dessinée Aya de Marguerite Abouet en _____

6.5 Félix Houphouët-Boigny devient Premier ministre de Côte d'Ivoire en _____

7 Je complète les phrases :

Je suis né / née en _____ .

Ma date de naissance est le _____/_____ / _____.

8 J'écoute l'enregistrement et je complète le formulaire avec les informations de Lindiwe.

DOCUMENT SONORE 19



PRÉCISION LANGUE

Dire l'année en français à l'oral :

1959

=

mille	neuf cents	cinquante - neuf
1000	900	50 9

ou

dix-neuf cents	cinquante - neuf
1900	50 9

2023

=

deux mille	vingt - trois
2000	20 3

Je complète la règle :
L'année est toujours introduite par la préposition _____ .

Formulaire

Civilité :	Madame	Monsieur	Autre
Nom :			
Prénom :			
Nationalité :			
Date de naissance :			
Âge :			
Adresse en Côte d'Ivoire :			
Courriel :			
Numéro de téléphone :			

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

9 J'observe les phrases suivantes et je dis si les informations demandées (soulignées) sont des noms au masculin ou au féminin, au singulier ou au pluriel.

9.1 Quel est votre nom ? — le nom : _____

9.2 Quelle est votre nationalité ? — la nationalité : _____

9.3 Quels sont vos numéros de téléphone ? — les numéros de téléphone : _____

9.4 Quelles sont vos adresses électroniques ? — les adresses électroniques : _____

10 J'observe les questions et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

10.1 On utilise **quel** pour les noms au masculin et au féminin. ☐

10.2 On utilise **quelles** pour un nom au féminin pluriel. ☐

10.3 On utilise **quel / quelle / quels / quelles** pour demander une information personnelle. ☐

11 Je relie les deux colonnes pour indiquer la possession.

votre nationalité		je
ton nom		
mon passeport		
notre adresse		tu
votre prénom		
ma nationalité		
nos escales		nous
ta valise		
vos numéros		
mes vacances		vous
tes amis		

Mes hypothèses sur l'adjectif interrogatif quel / quelle / quels / quelles :

*Je consulte la page 63 **L'adjectif interrogatif quel / quelle / quels / quelles** pour vérifier mes hypothèses.

PRÉCISION LANGUE

L'adresse électronique (aussi le courriel / l'adresse mail) en français contient souvent des signes.

- \- tiret (n.m.)
- _ tiret bas (n.m.)
- . point (n.m.)
- @ arobase (n.f.)

Exemple: gwala.lindiwe@gmail.com =
gwala point lindiwe arobase gmail point com

D'autres signes de ponctuation

, la virgule (n.f.)
! le point d'exclamation (n.m.)
? le point d'interrogation (n.m.)
le dièse / le hashtag (n.m.)
: les deux points (n.m.pl.)
; le point virgule (n.m.)

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

12 J'observe le tableau ci-dessous et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

A	B	C	D
mon passeport	mon adresse	ma nationalité	mes amis
ton prénom	ton équipe	ta matière	tes idées
votre numéro	votre amie	votre bière	vos impressions
notre courriel	notre expérience	notre soirée	nos manuels

12.1 Dans la colonne A, les noms sont au féminin. ☐

12.2 Dans la colonne B, les noms commencent par une voyelle, mais sont au féminin. ☐

12.3 Dans la colonne C, les noms sont au masculin. ☐

12.4 Dans la colonne D, les noms sont au pluriel. ☐

12.5 On utilise ces adjectifs pour indiquer la possession. ☐

13 Je regarde le tableau ci-dessous et je formule la règle pour il / elle / ils / elles.

IL / ELLE		
son	sa	ses
ILS / ELLES		
leur	leur	leurs

Mes hypothèses sur les adjectifs possessifs pour je / tu / nous / vous :

*Je consulte la page 65 **Les adjectifs possessifs** pour vérifier mes hypothèses.

La règle sur la possession pour il /elle / ils / elles.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les chiffres
Numbers

Numbers in French can either be *simples* (simple: made up of only one element) or *composés* (composed: made up of more than one element).

***Simples* (one word)**	***Composés* (several words)**
0 - *zéro* 16 - *seize* 30 - *trente*	70 = 60 + 10 – *soixante-dix* 71 = 60 + 11 – *soixante et onze* 90 = 4 x 20 + 10 – *quatre-vingt-dix*

LES NUMÉROS 1 - 100

1 - un	21 - vingt et un	41 - quarante et un	61 - soixante et un	81 - quatre-vingt-un
2 - deux	22 - vingt-deux	42 - quarante-deux	62 - soixante-deux	82 - quatre-vingt-deux
3 - trois	23 - vingt-trois	43 - quarante-trois	63 - soixante-trois	83 - quatre-vingt-trois
4 - quatre	24 - vingt-quatre	44 - quarante-quatre	64 - soixante-quatre	84 - quatre-vingt-quatre
5 - cinq	25 - vingt-cinq	45 - quarante-cinq	65 - soixante-cinq	85 - quatre-vingt-cinq
6 - six	26 - vingt-six	46 - quarante-six	66 - soixante-six	86 - quatre-vingt-six
7 - sept	27 - vingt-sept	47 - quarante-sept	67 - soixante-sept	87 - quatre-vingt-sept
8 - huit	28 - vingt-huit	48 - quarante-huit	68 - soixante-huit	88 - quatre-vingt-huit
9 - neuf	29 - vingt-neuf	49 - quarante-neuf	69 - soixante-neuf	89 - quatre-vingt-neuf
10 - dix	30 - trente	50 - cinquante	70 - soixante-dix	90 - quatre-vingt-dix
11 - onze	31 - trente et un	51 - cinquante et un	71 - soixante et onze	91 - quatre-vingt-onze
12 - douze	32 - trente-deux	52 - cinquante-deux	72 - soixante-douze	92 - quatre-vingt-douze
13 - treize	33 - trente-trois	53 - cinquante-trois	73 - soixante-treize	93 - quatre-vingt-treize
14 - quatorze	34 - trente-quatre	54 - cinquante-quatre	74 - soixante-quatorze	94 - quatre-vingt-quatorze
15 - quinze	35 - trente-cinq	55 - cinquante-cinq	75 - soixante-quinze	95 - quatre-vingt-quinze
16 - seize	36 - trente-six	56 - cinquante-six	76 - soixante-seize	96 - quatre-vingt-seize
17 - dix-sept	37 - trente-sept	57 - cinquante-sept	77 - soixante-dix-sept	97 - quatre-vingt-dix-sept
18 - dix-huit	38 - trente-huit	58 - cinquante-huit	78 - soixante-dix-huit	98 - quatre-vingt-dix-huit
19 - dix-neuf	39 - trente-neuf	59 - cinquante-neuf	79 - soixante-dix-neuf	99 - quatre-vingt-dix-neuf
20 - vingt	40 - quarante	60 - soixante	80 - quatre-vingts	100 - cent

L'adjectif interrogatif : quel (n.m.) / quelle (n.f.) / quels (n.m.pl.) / quelles (n.f.pl.)
The interrogative adjective

The interrogative adjective *quel / quelle / quels / quelles* is used to ask for specific (and often personal) information, such as one's age, name, nationality or telephone number. The interrogative adjective we use depends on the gender of the noun to which it refers. For example, when one asks someone's nationality it is important to take into account that the word for nationality in French is feminine and singular, therefore the feminine singular version of the adjective *quel / quelle / quels / quelles* must be used: *Quelle est votre nationalité ?*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Formulez une question pour chaque élément de la liste ci-dessous.

Prénom : _____

Nom : _____

Date de naissance : _____

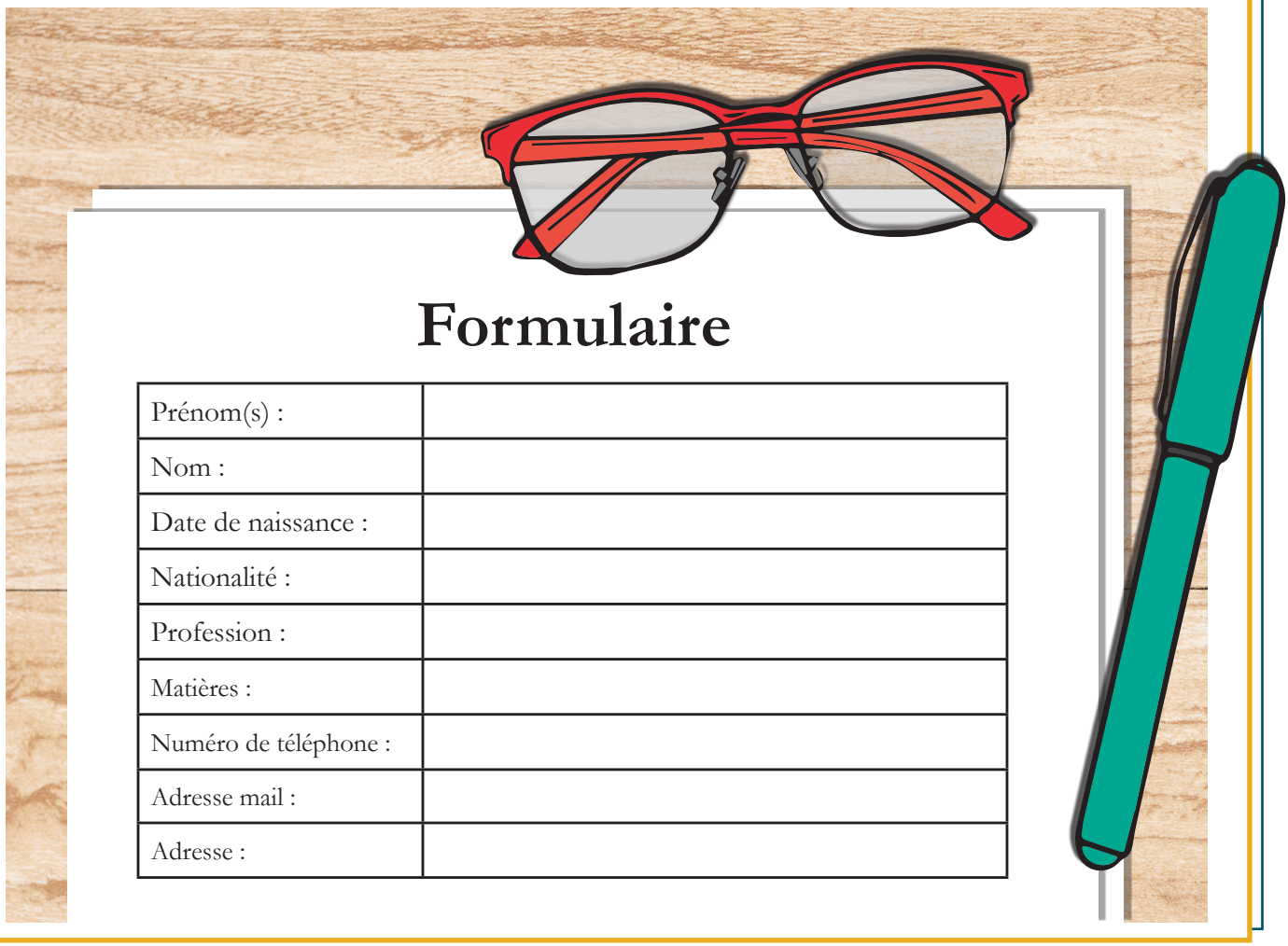
Nationalité : _____

Profession : _____

Numéro de téléphone : _____

Adresse électronique : _____

2 Avec votre voisin / voisine, échangez vos manuels. Posez les questions d'excercice 1 à votre voisin / voisine pour compléter le formulaire de son manuel avec ses détails. Il / Elle vérifie les détails. Il / Elle vous pose aussi des questions pour compléter le formulaire de votre manuel.



Formulaire

Prénom(s) :	
Nom :	
Date de naissance :	
Nationalité :	
Profession :	
Matières :	
Numéro de téléphone :	
Adresse mail :	
Adresse :	

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les adjectifs possessifs

Possessive adjectives

Possessive adjectives are used to indicate possession. The form used not only depends on who possesses the object (I, you, he/she, we, they), but also on the object itself (i.e. if the object is masculine or feminine, singular or plural).

The gender of the possessor does not play a role.

*Lindiwe : C'est **mon** stylo !*
*Daniel : Eh ben non, c'est **mon** stylo !*

It is easier to think of the different forms in groups.

It belongs to...	**Masculine noun**	**Feminine noun**	**Feminine noun beginning with a vowel**	**Plural**
me *(je)*	*mon*	*ma*	*mon*	*mes*
you informal / singular *(tu)*	*ton*	*ta*	*ton*	*tes*
us *(nous)*	*notre*	*notre*	*notre*	*nos*
you formal / plural *(vous)*	*votre*	*votre*	*votre*	*vos*
him OR her *(il / elle)*	*son*	*sa*	*son*	*ses*
them *(ils / elles)*	*leur*	*leur*	*leur*	*leurs*

EXERCICES

3 Complétez les phrases suivantes avec un adjectif possessif comme dans l'exemple.

Exemple : Mon lieu de naissance est Durban au KwaZulu-Natal. (Je)

3.1 _____ prénoms sont Zanele et Sibusisiwe ? (Vous)

3.2 _____ nom est Naidoo. (Je)

3.3 Quelle est _____ adresse électronique ? (Tu)

3.4 _____ matières sont les sciences politiques, les médias et le français. (Nous)

3.5 _____ date de naissance est le 7 août. (Il)

3.6 _____ équipe de foot préférée est « Les Éléphants » ivoiriens. (Elle)

3.7 Quelle est _____ première impression du pays ? (Vous)

3.8 _____ nationalité est sud-africaine. (Ils)

3.9 Où est _____ hôtel ? (Nous)

3.10 _____ amies habitent dans le quartier de Yopougon. (Je)

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
adresse électronique (n.f.)	email address
année (n.f.)	year
argot (n.m.)	slang
aujourd'hui (n.m.)	today
bande dessinée (n.f.)	cartoon strip / graphic novel
boîte de nuit (n.f.)	nightclub
civilité (n.f.) / état (n.m.) civil	title / civil status
coup d'état (n.m.)	overthrow of the government / coup d'état
courriel (n.m.)	email
douane (n.f.)	customs
douanier (n.m.)	customs officer
jour (n.m.)	day
mois (n.m.)	month
naissance (n.f.)	birth
nationalité (n.f.)	nationality
nom (n.m.)	surname / name
prénom (n.m.)	first name
proclamation (n.f.)	declaration / statement
quartier (n.m.)	neighbourhood
semaine (n.f.)	week

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 3
GRAND-BASSAM



CARTE CULTURE

- La ville de Grand-Bassam a été fondée par le peuple N'zima, une population venant de l'Afrique de l'Ouest.
- Grand-Bassam a de nombreuses vieilles maisons coloniales de la fin du XIXe siècle.
- Le quartier de France à Grand-Bassam est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO.

J'écoute les dialogues et j'arrête l'enregistrement après chaque dialogue pour répondre aux questions.

DOCUMENT SONORE 20



PRÉCISION CULTURE

En Côte d'Ivoire, la monnaie est le franc CFA (Communauté financière africaine) de l'UEMOA (l'Union économique et monétaire ouest-africaine). On utilise le franc CFA de l'UEMOA dans les pays suivants : la Côte d'Ivoire, le Mali, le Bénin, le Burkina Faso, le Niger, le Sénégal, le Togo et la Guinée-Bissau.

ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ la bonne réponse.

	Vrai	Faux
DIALOGUE 1		
1.1 Les amis sont au Musée national du costume.	☐	☐
1.2 Lindiwe a un appareil photo.	☐	☐
DIALOGUE 2		
1.3 Daniel n'a pas de sac.	☐	☐
1.4 Le total donné par le gardien est correct.	☐	☐
1.5 Zanele, Daniel, Lindiwe et Thomas ont une carte d'étudiant.	☐	☐
1.6 Les deux tarifs sont 1000 francs CFA (tarif complet) et 900 francs CFA (tarif réduit pour étudiant).	☐	☐
DIALOGUE 3		
1.7 Les visiteurs du musée ont le droit de manger à l'intérieur.	☐	☐

1.8 Dans le sac de Lindiwe il y a :

☐ un ordinateur ☐ une noix de coco ☐ une bouteille de vin ☐ deux stylos ☐ un baume à lèvres



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 Je lis les phrases ci-dessous et j'encercle les différentes conjugaisons du verbe *avoir* :

2.1 Tu as ton appareil photo, Zanele ?

2.2 Pour les étudiants, il y a une réduction de 10% sur le tarif.

2.3 Nous avons tous une carte d'étudiant.

2.4 Moi, je n'ai pas de sac.

2.5 Vous avez une noix de coco ?

2.6 Les visiteurs du musée ont le droit de manger à l'intérieur.

3 J'observe les phrases suivantes et je souligne le verbe dans chaque phrase. Puis, je coche ☑ les phrases qui sont à la forme négative.

- ☐ 3.1 J'ai hâte de voir les costumes.
- ☐ 3.2 Vous n'avez pas 19 ans ?
- ☐ 3.3 Daniel et Zanele n'ont pas de sac.
- ☐ 3.4 Je suis sud-africaine.
- ☐ 3.5 Je ne suis pas ivoirienne.
- ☐ 3.6 Nous n'avons pas de casiers.
- ☐ 3.7 Je n'ai pas de noix de coco.
- ☐ 3.8 Thomas et Lindiwe ne sont pas de la même ville.

Mes hypothèses sur la négation :

*Je consulte la page 71 **La négation** pour vérifier mes hypothèses.

4 À l'aide d'un dictionnaire (ou pas !), je fais une liste des objets dans mon sac. J'exprime la possession.

Exemple : Dans mon sac, il y a un cahier. C'est mon cahier.

des stylos. Ce sont mes stylos.

Dans mon sac, il y a _____

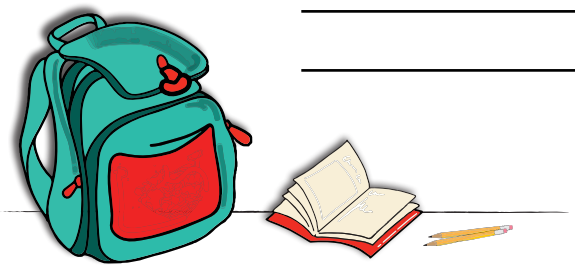
_____

_____

Dans mon sac, il n'y a pas de _____

_____

_____



PRÉCISION LANGUE

IL Y A

The impersonal expression Il y a... *can be translated by 'There is... / There are...'.*

The negatif is Il n'y a pas (de)... *(There is no... / There are no...)*

For example:
Il y a un stylo dans mon sac = *There is a pen in my bag.*
Il n'y a pas de noix de coco dans mon sac = *There are no coconuts in my bag.*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je lis les phrases et j'associe les expressions aux images.

A



B



C



D



Elle a hâte de partir en vacances.

Il a faim.

J'ai envie de danser sur la plage.

Nous n'avons pas le droit de marcher sur la pelouse.

Elles ont 19 ans.

Tu as tort ! Et moi, j'ai raison !

Ils ont soif.

Les enfants ont besoin d'aller aux toilettes !

E



F

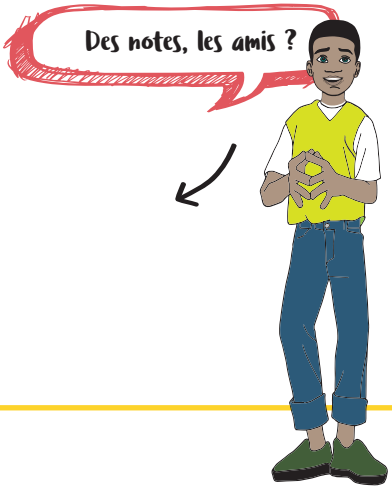


G



H





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

6 Je reprends les expressions de l'activité 5 et avec mon voisin / ma voisine, nous reformulons les phrases.

Exemple : Il... a hâte de partir.

Je...

Vous...

Nous...

Tu...

Elles...

Elle...

Ils...

7 J'identifie la phrase de l'activité 5 qui est au négatif. Je sélectionne 4 phrases de l'activité 5 et je reformule ces phrases au négatif.

La phrase au négatif :

Mes phrases sélectionnées au négatif :



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

La négation
The negative form

Negation is a structure which allows us to form a negative sentence. The most common negative adverb in French has two components: *ne ... pas*. Each component goes on either side of the conjugated verb in the sentence. When *ne* comes before a verb which starts with a vowel, it becomes *n'*. This is called *l'élision* - dropping a letter and replacing it with '.

When negation is used to express a complete lack of or zero quantity of something (eg. no student card, no lockers, no time), the article of the object in the sentence changes to *de*. For example one might say *J'ai un sac*, but, in the negative, this becomes *Je n'ai pas de sac*.

When a verb is written in the infinitive, both components are placed before the verb. For example « Être ou ***ne pas être***, telle est la question. » - *Hamlet*

For a standard sentence in the negative form:
ne + conjugated verb + ***pas***

For a sentence which refers to a complete lack of something:
ne + conjugated verb + ***pas*** + ***de*** + object

L'élision is also applied to *de* when it is placed before a noun or verb starting with a vowel. In this case *de* becomes *d'*. This is often observed in negative sentences. Example: *Je n'ai pas d'ananas*.

EXERCICES

1 Mettez les phrases suivantes à la forme négative.

Exemple : Je vais très bien !

Je ne vais pas très bien !

1.1 J'aime les mathématiques.

1.2 Alpha Blondy est malgache.

1.3 Vous avez une adresse en Côte d'Ivoire.

1.4 J'ai deux billets.

1.5 Nous visitons tranquillement la ville.

1.6 Tu as besoin de mon aide.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Répondez au négatif aux questions suivantes, comme dans l'exemple.

Exemple : Tu as un passeport ? Non, je n'ai pas de passeport.

2.1 Tu t'appelles Tanga ? _____

2.2 Vous participez à la visite ? _____

2.3 Ils ont 21 ans ? _____

2.4 Vous êtes amis ? _____

2.5 Elle a un visa ? _____

2.6 Tu habites à Maputo ? _____

Les devises

Currencies

Currencies vary from country to country in the francophone world. France uses the Euro, but many francophone countries in Africa use the franc CFA. There are two kinds of franc CFA: *le franc CFA de l'UEMOA* (*l'Union économique et monétaire ouest-africaine*) and *le franc CFA de la CEMAC* (*Coopération économique et monétaire en Afrique centrale*). The use of these two kinds of franc CFA is quite contentious. Some people believe that these countries should have their own currency, while others argue that there is more security in having a shared currency.

EXERCICES

3 Quels pays en Afrique utilisent le franc CFA de la CEMAC ? Faites une recherche sur Internet si nécessaire.

_____

_____

_____

4 Quelle est la monnaie utilisée dans les pays suivants :

4.1 À Madagascar ? _____

4.2 En Égypte ? _____

4.3 Au Maroc ? _____

4.4 Au Mozambique ? _____

4.5 À l'île Maurice ? _____

4.6 À La Réunion ? _____

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

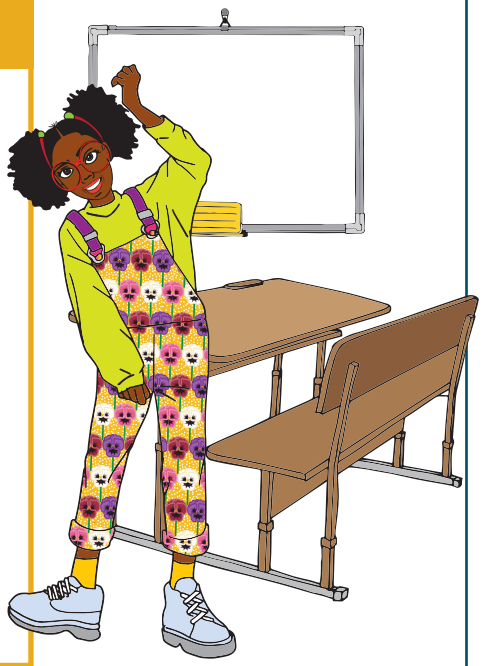
Le verbe « avoir »
The verb *avoir*

The verb *avoir* is one of the most commonly used in French (for example, in expressions with *avoir*, to talk about your age and what you have or don't have). We also use it as an auxiliary to create other tenses in French (specifically the *passé composé*, which you will learn about soon). It's vitally important to learn this verb off by heart.

EXERCICES

5 Mimez les phrases suivantes à votre voisin / voisine. Il / Elle identifie l'expression correspondante de la liste.

- Vous avez tort !
- J'ai envie de manger des chips.
- Vous avez hâte de quitter la salle.
- J'ai besoin de votre aide.
- J'ai le droit de voter.
- Tu as faim ?
- Tu as soif ?



MA LISTE DE VOCABULAIRE ET D'EXPRESSIONS
MY VOCABULARY LIST AND EXPRESSIONS

Français / French	**Anglais** / English
avoir besoin de + inf	to need to
avoir envie de + inf	to want to
avoir faim	to be hungry
avoir hâte de + inf	to be impatient to
avoir raison	to be right
avoir soif	to be thirsty
avoir tort	to be wrong
baume à lèvres (n.m.)	lip balm
billet (n.m.)	ticket
bouteille d'eau (n.f.)	bottle of water
C'est gentil	That's kind
Ça alors !	How about that! ← Exclamation of frustration or surprise
cahier (n.m.)	notebook / workbook

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

carte (de la ville) (n.f.)	map (of the city)
carte d'étudiant (n.f.)	student card
casier (n.m.)	locker
crayon (n.m.)	pencil
interdit(e) (adj.)	banned / forbidden
livre (n.m)	book
musée (n.m.)	museum
noix de coco (n.f.)	coconut
nourriture (n.f.)	food
ordinateur (n.m.)	computer
patrimoine (n.m.)	heritage
pièce de théâtre (n.f.)	play
portable (n.m.)	cellphone
porte-monnaie (n.m.)	wallet
stylo (n.m.)	pen
tarif (complet) (n.m.)	fee (in full)
tranquillement (adv.)	quietly / tranquilly
Zut !	Darn! ← Exclamation of frustration

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 4
YAMOUSSOUKRO



CARTE CULTURE

- Yamoussoukro est la ville de naissance du président Félix Houphouët-Boigny.
- Le Palais présidentiel à Yamoussoukro est bordé de lacs artificiels.
- Il y a dans ces lacs plus ou moins 200 crocodiles du Nil (incorrectement nommés les « caïmans » par les habitants de la ville).

Je lis les profils sur l'application « Finder » et je fais les activités.

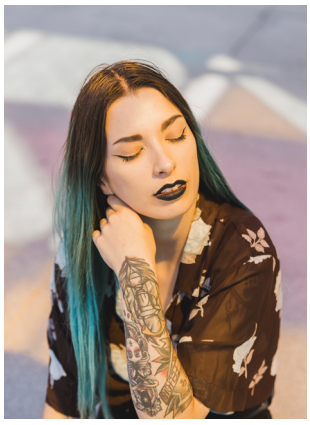
finder



Koffi

Bonjour, les filles ! Je m'appelle Koffi. Je suis poète. Je parle français, espagnol et baoulé. Je danse très bien et le week-end, avec mes amis, nous allons à Yop City et nous dansons dans des boîtes de nuit. Pendant mon temps libre, je dessine et j'écoute de la musique, surtout du hip-hop. Je rêve de danser pour un artiste de musique, comme Beyoncé. Et vous, vous dansez ? Vous écoutez de la musique ?

finder



Safiatou

Moi, c'est Safiatou. Mes amis m'appellent Saf. Je travaille dans l'informatique et je donne des cours d'arts martiaux. Je voudrais visiter le Japon pour voir les grands maîtres du kendo au combat. J'ai une sœur jumelle. Elle déteste les arts martiaux ! Si tu aimes les jeux vidéo et le manga, tu cliques sur OUI sur l'appli – nous sommes parfaitement compatibles !



finder



Romain

Tu cherches l'homme parfait ? C'est moi, Romain ! Pendant la semaine, je gagne ma vie. Je travaille dans une compagnie de comptabilité. Je parle français, anglais et portugais. Le week-end, je chante dans une chorale ici à Yamoussoukro. Je regarde les séries mais je déteste la télé-réalité ! Le dimanche, mes amis et moi, nous jouons au foot et, après, nous fréquentons un café et nous passons du temps ensemble. Tu imagines : c'est vendredi soir et toi et moi, nous regardons le coucher de soleil sur la plage avant le dîner. C'est moi, l'homme de tes rêves ?

finder



Bérénice

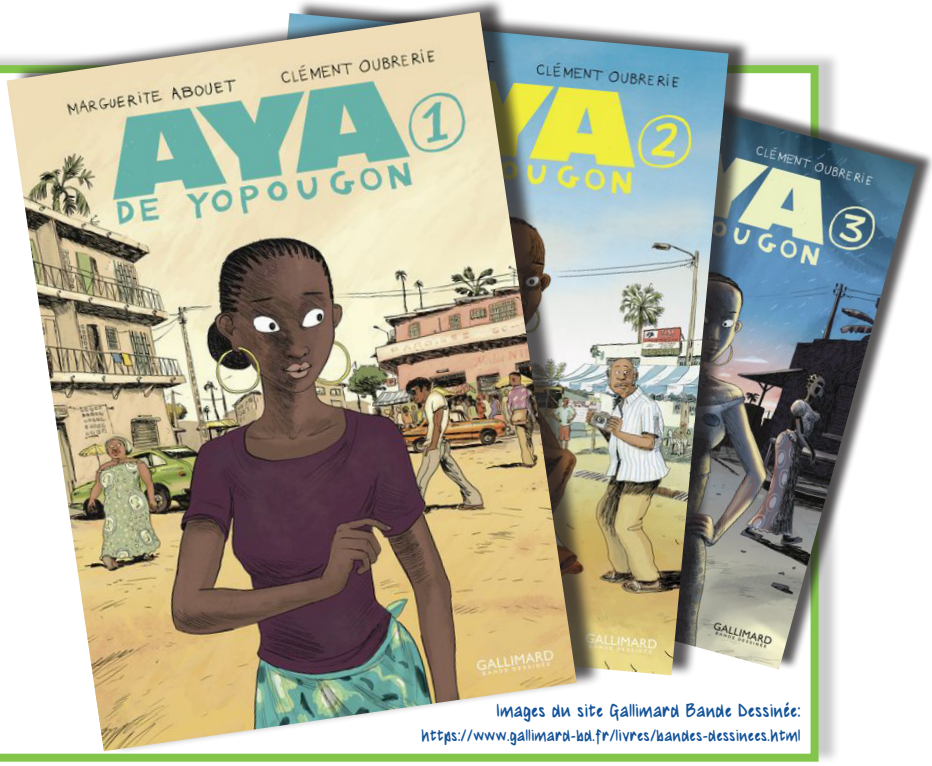
Coucou ! Moi, c'est Bérénice. Je cherche une femme qui aime le sport et la nature. Mes potes pensent que je suis accro à l'entraînement et aux jeux sportifs ! Je joue au netball et j'adore le surf. Je ne regarde pas la télévision et je déteste la technologie. Mon week-end idéal : le camping aux montagnes ou au bord d'un lac. Je rêve de visiter La Réunion. On nomme cette belle terre « l'île intense » ! Vous voulez voyager avec moi ?

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

PRÉCISION CULTURE

La BD (bande dessinée)

Comme le manga dans la culture japonaise, la BD est très populaire en culture francophone. En Côte d'Ivoire, la BD *Aya de Yopougon* est peut-être la BD la plus célèbre. Elle raconte l'histoire d'Aya, une jeune femme ivoirienne, et ses amis qui habitent dans le quartier de Yopougon (surnommé « Yop City ») à Abidjan aux années 1970. Yopougon est connu comme un quartier très animé et vivant.



Images du site Gallimard Bande Dessinée:
https://www.gallimard-bd.fr/livres/bandes-dessinees.html

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

	Vrai	Faux
1.1 Koffi et Romain parlent trois langues.	☐	☐
1.2 Koffi est très créatif.	☐	☐
1.3 Saf et Bérénice détestent la technologie.	☐	☐
1.4 Saf n'aime pas le kendo.	☐	☐
1.5 Le week-end, Romain aime jouer au foot.	☐	☐
1.6 Bérénice adore l'aventure.	☐	☐

2 Je relis les phrases suivantes des textes sur Finder.

- « Je danse très bien et le week-end avec mes amis, nous dansons dans une boîte de nuit. »
- « Vous écoutez de la musique ? »
- « Elle déteste les arts martiaux. »
- « Si tu aimes les jeux vidéo et le manga, tu cliques sur OUI sur l'appli. »
- « Le dimanche, mes amis et moi, nous jouons au foot. »
- « Mes potes pensent que je suis accro à l'entraînement et aux jeux sportifs. »

2.1 J'entoure les verbes dans les phrases.

2.2 Je souligne les pronoms sujets.

PRÉCISION LANGUE

dessiner (v.) = *to draw*
rêver (de) (expr. v.) = *to dream (of)*
écouter (v.) = *to listen*
travailler (v.) = *to work*
cours (d'arts martiaux) (n.m.) = *martial arts*
maître (n.m.) = *master*
jumeaux (n.m.pl) / jumelles (n.f.pl.) = *twins* ♂ / ♀
cliquer (v.) = *to click*
chercher (v.) = *to search*
gagner (sa vie) (loc.v.) = *to win / earn (one's living)*
fréquenter (v.) = *to frequent / to visit often*
coucher de soleil (n.m.) = *sunset*
potes (n.m.pl.) = *pals / tjommies*
être accro à (loc.v.) = *to be addicted to / to be obsessed with*
voyager (v.) = *to travel*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 J'écris les neuf verbes entourés et je donne l'infinitif de chacun.

VERBES	INFINITIF

POINT GRAMMAIRE

LES VERBES EN *-ER*

En français, il y a des verbes réguliers et des verbes irréguliers (par exemple *être*). Parmi les groupes des verbes réguliers, le groupe le plus important est le groupe des verbes qui se terminent en *-er*.

4 Je relis les textes sur Finder et j'écris les terminaisons des verbes suivants :

SUJET	CONJUGAISON	INFINITIF
Je	rêv _	rêver
Tu	imagin _ _	imaginer
Il / Elle / On	nomm _	nommer
Nous	march _ _ _	marcher
Vous	dans _ _	danser
Ils / Elles	pens _ _ _	penser

Mes hypothèses sur la conjugaison des verbes en -er :

*Je consulte la page 78 **Les verbes réguliers en -er** pour vérifier mes hypothèses.



POINT GRAMMAIRE

DIRE CE QUE J'AIME / N'AIME PAS

J'aime J'aime bien J'adore Je n'aime pas Je déteste	+ le / la / les + nom + verbe à l'infinitif

EXPRIMER UN SOUHAIT

Je rêve de Je voudrais	+ verbe à l'infinitif

Exemples :
- J'adore le français. / Elle aime la plage. / Koffi déteste le café.
- Je rêve de parler wolof. / Je voudrais voyager en Belgique.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les verbes réguliers en -er
Regular *-er* verbs
Regular *-er* verbs are named for their ending. The infinitive form of these verbs ends in *-er*. They follow a certain pattern which makes it easier for us to conjugate them. That is why they are referred to as regular verbs.

Note that not all verbs ending in *-er* are regular verbs. The verb *aller*, for example, is irregular, despite the fact that it ends in *-er*.

Conjugaison des verbes en -er
Conjugation of *-er* verbs
To conjugate regular *-er* verbs, we need to remove the *-er* and add the following endings:

AIMER --> AIMER = AIM___

Je	Tu	Il / Elle / On	Nous	Vous	Ils / Elles
- e	- es	- e	- ons	- ez	- ent
J'aim**e**	Tu aim**es**	Il / Elle / On aim**e**	Nous aim**ons**	Vous aim**ez**	Ils / Elles aim**ent**

EXERCICES

1 Conjuguez les verbes entre parenthèses pour compléter les phrases.

Exemple : J' arrive (arriver) dans cinq minutes !

1.1 Mon cœur _____ (brûler) pour toi !

1.2 Nous _____ (habiter) en Afrique du Sud.

1.3 Elles _____ (expliquer) la réponse.

1.4 Vous _____ (rester) combien de jours à Yamoussoukro ?

1.5 Tu _____ (accepter) mon invitation ?

1.6 J' _____ (oublier) très vite les informations.

1.7 Il _____ (dessiner) un mouton.

1.8 Le programmeur _____ (cliquer) sur le profil de Zanele.

1.9 Elle _____ (chercher) la femme de ses rêves.

1.10 Nous _____ (ne pas gagner) le prix.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Formez des phrases avec les éléments suivants pour parler de vos goûts et de vos rêves.

Exemple : Je voudrais visiter la Grande Mosquée de Yamoussoukro .

2.1 Je voudrais _____ .

2.2 J'aime _____ .

2.3 Je rêve de _____ .

2.4 Je déteste _____ .

3 Créez votre profil sur Finder. Donnez des informations sur vos intérêts, vos passions et vos activités. Dites ce que vous aimez et ce que vous n'aimez pas.

PHOTO

PRÉNOM : _____ **ÂGE :** _____

PROFIL :

finder

MA LISTE DE VOCABULAIRE ET D'EXPRESSIONS

MY VOCABULARY LIST AND EXPRESSIONS

Français / French	**Anglais** / English
appli (application) (n.f.)	app (application)
arts martiaux (m.pl.)	martial arts
au bord de (prép.)	on the banks / side of
brûler (v.)	to burn
célèbre (adj.)	famous
chorale (n.f.)	choir

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

cœur (n.m.)	heart
comptabilité (n.f.)	accounting
entraînement (n.m.)	practice / training
expliquer (v.)	to explain
foot (football) (n.m.)	football (soccer)
frère jumeau (n.m.)	twin brother
goût (n.m.)	taste
jeu vidéo (n.m.)	video game
jeux sportifs (n.m.pl.)	sports
oublier (v.)	to forget
parfait (adj.)	perfect
parfaitement (adv.)	perfectly
plage (n.f.)	beach
quartier (n.m.)	neighbourhood
raconter (v.)	to tell (a story)
rester (v.)	to stay
rêve (n.m.)	dream
soeur jumelle (n.f.)	twin sister
surtout (adv.)	above all
téléréalité (n.f.)	reality TV

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

1 | LA CÔTE D'IVOIRE

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 13

Daniel : Et bien, finalement, Abidjan ! Eh, salut les amis ! Ça va ?
Pas trop long le vol ?
Lindiwe, Zanele & Thomas : Bonjour Daniel.
Thomas : Ça va ! Et toi ?
Daniel : Ça va très bien. J'ai un nouvel ami. Je vous présente Mamadou. Il habite à Abidjan.
Mamadou : Akwaba ! Bienvenue en Côte d'Ivoire !
Thomas : Bonjour Mamadou. Je m'appelle Thomas. Comment allez-vous ?
Mamadou : Un peu fatigué. Tu vas bien ? On peut se tutoyer ?
Thomas : Oui, bien sûr. Moi, ça va bien merci.
Employée de l'aéroport : Excusez-moi. Bonjour, mesdames et messieurs. S'il vous plaît, c'est par ici.
Daniel : Merci Madame. Au revoir Mamadou !
Mamadou : À bientôt Daniel !

DOCUMENT SONORE 14

Dialogue 1 : Douanier & Daniel

Douanier : Bonjour Monsieur. Comment allez-vous ?
Daniel : Bonjour Monsieur. Je vais très bien, merci. Et vous ?
Douanier : Je vais bien, merci.

Dialogue 2 : Daniel, Thomas & Lindiwe

Daniel : Salut les amis ! Vous allez comment ?
Thomas : Ça va.
Lindiwe : Pas mal… et toi Daniel ?
Daniel : Super !

Dialogue 3 : Zanele & une employée

Zanele : Merci Madame. Au revoir.
Employée : Au revoir Mademoiselle.

Dialogue 4 : Lindiwe & sa mère

Lindiwe : Alors au revoir Maman.
Mère de Lindiwe : Au revoir ma chérie. Bon voyage.

Dialogue 5 : Daniel, Thomas & Mamadou

Daniel : Salut Mamadou !
Mamadou : À bientôt, les nouveaux amis !
Thomas : Bonne journée !

Dialogue 6 : Zanele & un employé

Zanele : Excusez-moi Monsieur. Où sont les toilettes ?
Employé : Juste par-là Mademoiselle.
Zanele : Merci beaucoup Monsieur.
Employé : De rien. Bonne soirée.

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 15

Mesdames et Messieurs. Nous confirmons l'arrivée des vols suivants à l'aéroport Félix Houphouët-Boigny :
De Tunis, le vol numéro AT060 ;
d'Accra, le vol HF050 ;
de Bamako, le vol HF038 ;
de Johannesburg, le vol ET140 ;
de Los Angeles, le vol AF080 ;
de Dakar, le vol HC090 ;
de Paris, le vol AF070 ;
d'Addis-Abeba, le vol ET100 ;
de Casablanca, le vol AT080 ;
de Libreville, le vol numéro HF093 ;
et finalement, de Bruxelles, le vol AF171.

DOCUMENT SONORE 16

lundi • mardi • mercredi • jeudi • vendredi • samedi • dimanche

DOCUMENT SONORE 17

janvier • février • mars • avril • mai • juin • juillet • août • septembre • octobre • novembre • décembre

DOCUMENT SONORE 18

Quelques dates importantes en Côte d'Ivoire :

1. Naissance de Didier Drogba, le grand joueur de football, en 1978.
2. Proclamation de l'indépendance de la République de Côte d'Ivoire en 1960.
3. Coup d'état en 1999.
4. Publication de la bande dessinée Aya de Marguerite Abouet en 2005.
5. Élection de Félix Houphouët-Boigny comme Premier ministre de Côte d'Ivoire en 1959.

DOCUMENT SONORE 19

Douanier : Approchez-vous, s'il vous plaît.
Lindiwe : Bonjour Monsieur.
Douanier : Bonjour. Quelle est votre civilité, s'il vous plaît ?
Lindiwe : Pardon ?
Douanier : Votre civilité, c'est-à-dire, Monsieur, Madame ou autre ?
Lindiwe : Euh, Mademoiselle.
Douanier : Très bien, Mademoiselle. Quel est votre nom ?
Lindiwe : Gwala.
Douanier : Pardon ?
Lindiwe : Gwala. Ça s'écrit G-W-A-L-A.
Daniel : C'est vrai ? Ton nom, c'est Gwala ?
Lindiwe : Eh ben oui.
Douanier : Gwala ?
Lindiwe : Oui Monsieur. Voici mon passeport.
Douanier : Ah, d'accord. Et quel est votre prénom ?
Lindiwe : Lindiwe.
Douanier : Et quelle est votre nationalité ?
Lindiwe : Je suis sud-africaine, Monsieur.
Douanier : Mmmhm. Et quelle est votre date de naissance, Mademoiselle ?
Lindiwe : C'est le 23 mai 2002.
Douanier : D'accord. Très bien. Vous êtes ici pour une visite, n'est-ce pas ?
Lindiwe : Oui, c'est ça, Monsieur.
Douanier : Quelle est votre adresse ici en Côte d'Ivoire ?
Lindiwe : Notre adresse, c'est la Résidence Alizés, 16 Rue des Alizés, Abidjan.
Douanier : Bien. Quel est votre courriel, Mademoiselle ?
Lindiwe : C'est gwala.lindiwe@gmail.com.
Douanier : Quels sont vos numéros de téléphone ?
Lindiwe : Alors, c'est le 07 92 72 53 64. Je répète : le 07 92 72 53 64.
Douanier : C'est bien, Mademoiselle. Vous pouvez passer. C'est tout bon.
Lindiwe : Merci Monsieur. Bonne journée.
Douanier : Au revoir.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

1 | LA CÔTE D'IVOIRE

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 20

Dialogue 1

Thomas : Nous voilà, donc ! C'est le Musée national du costume de Grand-Bassam.
Zanele : Oh, j'ai hâte de voir les costumes !
Daniel : Oui, moi aussi. Tu as ton appareil photo, Zanele ?
Zanele : Oui, j'ai mon appareil photo.
Lindiwe : Salut les amis. On y va ?
Daniel : Oui.

Dialogue 2

Gardien : Bonjour Messieurs-dames. Vous allez bien ?
Daniel : Très bien, Monsieur, merci. Quels sont les tarifs ?
Gardien : Les tarifs sont à 1000 francs CFA pour les adultes.
Zanele : Et pour les étudiants, Monsieur ?
Gardien : Pour les étudiants, ça fait 900 francs CFA. Il y a une réduction de 10% sur le tarif pour les étudiants. Vous avez votre carte d'étudiant, Madame ?
Zanele : Oui, nous avons tous une carte d'étudiant.
Lindiwe : Zut, moi non ! Je n'ai pas de carte ici !
Gardien : Alors, vous devez le tarif complet, Madame. Je suis désolé.
Thomas : Alors, pour trois étudiants et une adulte, ça fait 3900 francs CFA. Voici, Monsieur.
Gardien : Merci beaucoup. Alors, vous pouvez entrer, mais je dois regarder dans vos sacs.
Daniel : Moi, je n'ai pas de sac.
Zanele : Comme toi, Daniel, je n'ai pas de sac.
Gardien : Allez-y donc.

Dialogue 3

Lindiwe : Alors, Monsieur, dans mon sac, il y a… un stylo, un portable, un porte-monnaie, un baume à lèvres, un livre – c'est une pièce de théâtre de Bernard Dadié, en fait – une bouteille d'eau et… euh…
Gardien : Madame, qu'est-ce que c'est ?
Thomas : Attends, Lindiwe, tu as une noix de coco dans ton sac ? Ha ! Ça alors !
Lindiwe : Ben oui. Il y a une dame qui vend des noix de coco devant le musée. J'ai envie de boire de l'eau de coco.
Gardien : Madame, vous n'avez pas le droit d'entrer dans le musée avec une noix de coco. Vous voyez, c'est marqué là : « Nourriture interdite ».
Lindiwe : Ah oui, c'est vrai. Pardon. Vous avez des casiers ?
Gardien : Non Madame, nous n'avons pas de casiers, mais je peux garder votre noix de coco avec moi.
Lindiwe : C'est gentil. Merci.
Thomas : Alors, dans mon sac, il y a… un ordinateur, un cahier, un crayon, un porte-monnaie et un plan de la ville.
Gardien : Vous avez une noix de coco, vous aussi ?
Thomas : Non Monsieur, je n'ai pas de noix de coco.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Parler des activités	• Les verbes irréguliers **faire** et **aller**, au présent • Les articles contractés avec **à** et **de**	• Activités culturelles et sportives
2	• Parler des activités (suite)	• Les verbes irreguliers **-er**	• Activités de vacances
3	• Présenter sa famille	• Questions fermées (est-ce que, intonation, inversion) • Masculin et féminin des profession	• Membres de la famille • Professions (suite)
4	• Comprendre un résumé de film • Désigner quelqu'un • Décrire quelqu'un / quelque chose	• Le genre des adjectifs qualificatifs • Les pronoms toniques • C'est / Il est / Elle est	• Adjectifs qualificatifs

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1
DAKAR, À L'OFFICE DU TOURISME



CARTE CULTURE

- Dakar est la capitale du Sénégal et une ville portuaire.
- Située sur la péninsule du Cap Vert, la ville est la plus à l'ouest du continent africain.
- Il y a une population d'un million et la langue la plus parlée est le wolof.
- L'île de Gorée et la grande mosquée de Dakar sont des sites bien connus.

Je lis les annonces et je fais les activités.

SÉNÉGAL

Destination insolite !

Inscrivez-vous avec

Excursions Azur

pour découvrir l'océan Atlantique et les lieux touristiques au Sénégal.

Vous allez :
- à l'île de Gorée et au lac Rose
- à la plage de sable blanc

Vous faites :
- un tour sur une pirogue
- du bateau
- de la plongée avec les dauphins

Pour une expérience unique, appelez +22182615639.

Dîner traditionnel sénégalais

LIEU :
Restaurant Les Trois Palmiers

Venez déguster les délices de la région !

Spectacle de danse traditionnelle à la fin du repas.

Vous aimez la musique ?

Apprenez à jouer du tambour avec *Djembé Djembé*.

Inscrivez-vous à un atelier au mois de juillet pour une réduction de 10%.

Demain vous faites de la musique avec nous ?



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ les activités à faire à Dakar.



☐



☐



☐



☐



☐



☐

2 Je coche ☑ la bonne réponse.

	Vrai	Faux
2.1 Excursions Azur propose des activités sur terre et en mer.	☐	☐
2.2 Avec Excursions Azur je visite un musée.	☐	☐
2.3 Le restaurant Les Trois Palmiers offre des cours de danse.	☐	☐
2.4 Je reçois une réduction de 10% si je suis en vacances.	☐	☐

3 J' (entoure) les conjugaisons des verbes *aller* et *faire* dans les annonces et je complète le point grammaire.

POINT GRAMMAIRE

Le verbe *faire* est un verbe irrégulier.
J'utilise *faire* pour parler de mes activités culturelles ou sportives.
J'utilise souvent la préposition *de* avec le verbe *faire* : *Je fais <u>de</u> la danse.*

Je relis les annonces et j'identifie la bonne forme du verbe *faire* pour *vous* :

Vous _____ de la danse.

Le verbe *aller* est irrégulier.
J'utilise souvent la préposition *à* avec le verbe *aller* : *Je vais <u>à</u> la plage.*
J'utilise *aller* aussi pour demander *How are you doing?*
Comment <u>allez</u>-vous ? / Ça <u>va</u> ?

Je relis les annonces et j'identifie la bonne forme du verbe *aller* pour *vous* :

Vous _____ à la plage.

4 J'observe la première annonce et je fais les activités.

4.1 J'identifie les mots qui manquent.

Vous allez _____ île de Gorée, _____ lac Rose, _____ plage.

4.2 Je consulte un dictionnaire pour vérifier si les noms dans la phrase 4.1 sont masculins ou féminins.

île = _____ lac = _____ plage = _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je lis les phrases à droite et je complète les formules pour la préposition *à*.

5.1 à + article défini au masculin =

à + _____ = _____

5.2 à + article défini au féminin =

à + _____ = _____

5.3 à + article défini au pluriel =

à + _____ = _____

5.4 à + article défini devant un nom qui commence par une voyelle / la lettre H =

à + _____ = _____

Je vais au restaurant (n.m.).

Il va à la plage (n.f.).

Nous allons aux magasins (n.m.pl.).

Ils vont à l'auberge (n.f.).

6 Je lis les phrases à droite et je complète les formules pour la préposition *de*.

6.1 de + article défini au masculin =

de + _____ = _____

6.2 de + article défini au féminin =

de + _____ = _____

6.3 de + article défini au pluriel =

de + _____ = _____

6.4 de + article défini devant un nom qui commence par une voyelle / la lettre H =

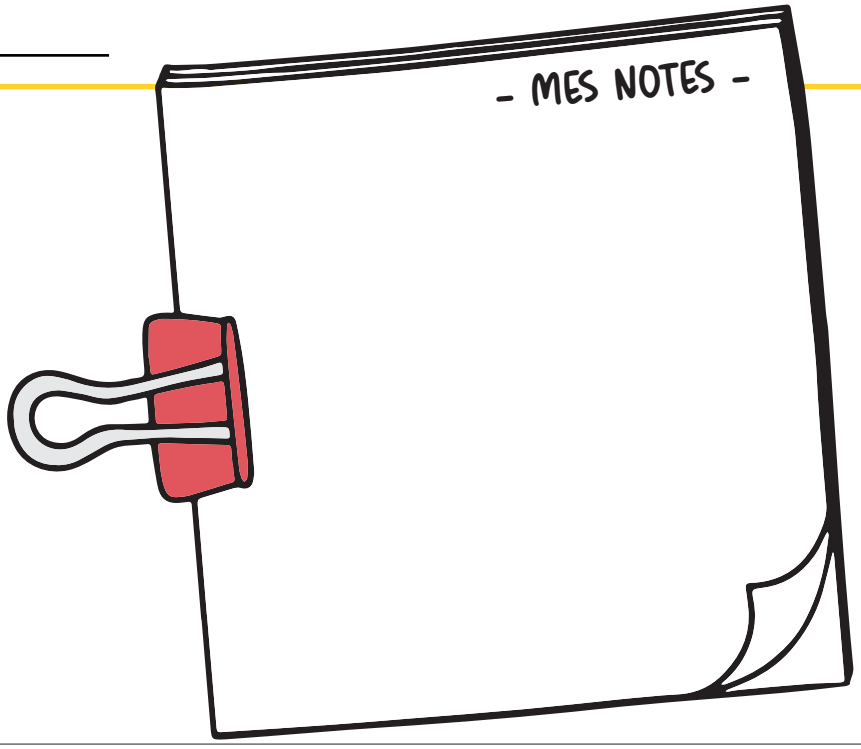
de + _____ = _____

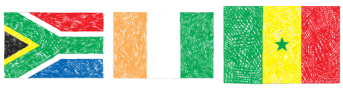
Elle fait du cheval (n.m.).

Tu fais de la danse (n.f.).

Ils font des visites (n.f.pl.)

Nous faisons de l'escalade (n.f.).





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Verbes irréguliers : aller & faire
Irregular verbs: *aller & faire*

The verbs *aller* and *faire* are two irregular verbs that are widely used. Learn them by heart! There is no pattern for the conjugation of these verbs, so you will need to find a way to remember the different forms.

Be careful! In English, the present tense has two forms, but in French there is only one form. Example : I go. OR I am going. = *Je vais.*

The verb *aller* in the present tense:

Je	*vais*	I	go / am going
Tu	*vas*	You	go / are going
Il / Elle	*va*	He / She	goes / is going
Nous	*allons*	We	go / are going
Vous	*allez*	You	go / are going
Ils / Elles	*vont*	They	go / are going

The verb *faire* in the present tense:

Je	*fais*	I	do / am doing
Tu	*fais*	You	do / are doing
Il / Elle	*fait*	He / She	does / is doing
Nous	*faisons*	We	do / are doing
Vous	*faites*	You	do / are doing
Ils / Elles	*font*	They	do / are doing

EXERCICES

1 Conjuguez les verbes *aller* et *faire* au présent.

1.1 Lindiwe : Je _____ (aller) à la plage de sable blanc et toi ? Tu _____(aller) à l'île de Gorée ?

Daniel : Non, Ismaël et moi, nous _____ (aller) avec Zanele. Elle _____ (aller) au marché.

1.2 Ismaël : Vous _____ (faire) du surf en Afrique du Sud ?

Thomas : Nous _____ (faire) du surf, mais nous voyons rarement des dauphins.

1.3 Zanele : Thomas _____ (faire) un tour sur une pirogue cet après-midi ?

Daniel : Non, je pense qu'il _____ (faire) un cours de djembé.

1.4 Lindiwe : Vous _____ (aller) souvent à la plage ?

Fatou : Non, mais mes amies _____ (aller) à la plage tous les week-ends.

1.5 Réceptionniste : Ils _____ (faire) du bruit ces jeunes !

Touriste : Eh oui, ils _____ (aller) au concert ce soir.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les articles contractés
Contracted articles

When the prepositions *à* or *de* are used with a definite article (*le, la, les, l'*), a contracted form of the preposition is required. When this happens, the preposition and the article are fused together.

ALLER + la préposition à

Je vais Tu vas Il / Elle va Nous allons Vous allez Ils / Elles vont	(à + le =) **au**	restaurant / cinéma / café / marché / centre commercial
	(à + la =) **à la**	plage / montagne / poste /cafétéria
	(à + l' =) **à l'**	épicerie / école / université
	(à + les =) **aux**	magasins / cours

FAIRE + la préposition de

Je fais Tu fais Il / Elle fait Nous faisons Vous faites Ils / Elles font	(de+ le =) **du**	sport / vélo / théâtre
	(de + la =) **de la**	moto / natation / danse / gymnastique
	(de + l' =) **de l'**	équitation / ahtlétisme / escrime
	des	promenades / devoirs / promesses / courses

Depending on the activity, the verb *jouer* will either take the preposition *à* or *de*.
When describing sporting activities or games, *jouer* takes the preposition *à*, as follows:
Je joue aux cartes. Il joue à la pétanque. Elles jouent au rugby.
When referring to the playing of musical instruments, *jouer* takes the preposition *de*, as follows:
Je joue de la guitare. Il joue du tam-tam. Nous jouons des castagnettes.

EXERCICES

2 Complétez les phrases avec la bonne réponse. Consultez les explications ci-dessus si nécessaire.

2.1 À Dakar je nage avec les dauphins et je fais _____ plongée sous-marine.

2.2 Nous allons _____ cafétéria à midi ?

2.3 Pour acheter des légumes, vous allez _____ marché.

2.4 Je joue _____ piano, mais je voudrais aussi jouer _____ accordéon.

2.5 Ils vont _____ *Café de la Lune* pour manger des fruits de mer.

2.6 À la fin des vacances, nous allons _____ aéroport pour prendre l'avion.

2.7 Le soir les amis font _____ danse dans une école de salsa.

2.8 Le groupe musical joue _____ tam-tam.

2.9 Le groupe fait _____ escalade à *Jambes en l'air* à Dakar !

2.10 Thomas déteste jouer _____ football.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Complétez la lettre ci-dessous avec la forme correcte des verbes *faire* ou *jouer* et le bon article contracté *à* et *de*.

Chère Alma,

Le Sénégal est chouette ! Je m'amuse bien ici. Le matin je _____ _____ jogging à la plage et après je _____ _____ football avec les enfants du village. L'après-midi Daniel et moi _____ _____ tourisme et les filles _____ _____shopping. Le soir nous _____ _____ cartes à l'auberge et quelquefois un touriste _____ _____ guitare. Les gens sont très sympas !

Bisous,
Thomas

4 Racontez vos activités de vacances à la classe.

Quand je vais en vacances, je fais _____, _____, _____ (mes activités).

_____

_____

_____

_____

_____

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
atelier (n.m.)	workshop
athlétisme (n.m.)	athletics
bateau (n.m.)	boat
blanc / blanche (adj.)	white
bruit (n.m.)	noise
capitale (n.f.)	capital city
castagnettes (n.f.pl.)	castanets



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

cheval (n.m.)	horse
chouette (adj.)	great / nice / cool
connu (adj.)	known
cours (n.m)	class / course
course (à pied) (n.m.)	(foot) race
dauphin (n.m.)	dolphin
déguster (v.)	to taste
délice (n.m.)	delicacy / speciality
devoir (n.m)	homework / task
dîner (n.m.)	dinner
épicerie (n.f.)	grocery store
équitation (n.f.)	horseback riding
escalade (n.f.)	rock climbing
escrime (n.f.)	fencing (sport)
insolite (adj.)	unusual / unique
lac (n.m.)	lake
lieu (n.m.)	place
magasin (n.m.)	shop
mer (n.f.)	sea
mosquée (n.f.)	mosque
moto (n.f.)	motorcycle
natation (n.f.)	swimming
ouest (n.m.)	west
palmier (n.m.)	palm tree
péninsule (n.f.)	peninsula
pétanque (n.f.)	French boules
pirogue (n.f.)	dugout canoe
plage (n.f.)	beach
promenade (n.f.)	walk



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

réduction (n.f.)	discount
repas (n.m.)	meal
s'amuser (v.)	to have fun
s'inscrire (v.)	to sign up (for)
sable (n.m.)	sand
spectacle (n.m.)	show
sympa (adj.)	nice
tambour (n.m.)	drum
tamtam (n.m.)	djembe
terre (n.f.)	earth
vélo (n.m.)	bicycle
ville portuaire (n.f. + adj.)	port town

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 2

JOUR 2, APRÈS-MIDI

LE LAC ROSE

CARTE CULTURE

- Le lac Rose est situé à 30 kilomètres au nord-est de Dakar.
- La teinte rose du lac est le résultat naturel de la présence d'une algue.
- Le lac est plus rose en saison sèche et la couleur évolue selon les rayons du soleil.
- Le lac Rose est à 800 mètres de la plage.

J'écoute le dialogue et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 21



ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ la bonne réponse.

1.1 Zanele et Daniel sont...

- ☐ dans la nature.
- ☐ sur une île.
- ☐ en ville.

1.2 Daniel est content.

- ☐ Vrai
- ☐ Faux

1.3 Zanele a chaud.

- ☐ Vrai
- ☐ Faux

1.4 Les amis voient un poisson.

- ☐ Vrai
- ☐ Faux

2 Je réécoute le dialogue et j'indique ☑ si les amis aiment 👍 ou n'aiment pas 👎 les activités.

DANIEL aime 👍	DANIEL n'aime pas 👎		ZANELE aime 👍	ZANELE n'aime pas 👎
☐	☐	faire la fête	☐	☐ faire de la randonnée
☐	☐	faire du shopping	☐	☐ faire du shopping
☐	☐	être dans la nature	☐	☐ faire la fête
☐	☐	être à la mer	☐	☐ visiter des musées

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 Je lis la transcription du dialogue à la page 116 et je surligne les verbes en *-er*. J'observe la conjugaison des verbes en *-er* et je classe les verbes dans le tableau.

VERBES RÉGULIERS	VERBES IRRÉGULIERS
Exemple : j'adore, …	Exemple : je préfère, …

4 J'utilise les tableaux de l'activité 3 pour compléter la conjugaison des verbes irréguliers en *-er*.

manger (to eat)

Je	mang _
Tu	manges
Il / Elle	mange
Nous	mang _ _ _ _
Vous	mangez
Ils / Elles	mangent

nager (to swim)

Je	nage
Tu	nages
Il / Elle	nage
Nous	nag _ _ _ _
Vous	nagez
Ils / Elles	nagent

commencer (to start)

Je	commence
Tu	commences
Il / Elle	commence
Nous	commen _ _ _ _
Vous	commencez
Ils / Elles	commencent

essayer (to try)

J'	essaie
Tu	essa _ _ _
Il / Elle	essaie
Nous	essayons
Vous	essayez
Ils / Elles	essaient

geler (to freeze)

Je	g _ l _
Tu	gèles
Il / Elle	gèle
Nous	gelons
Vous	gelez
Ils / Elles	gèlent

préférer (to prefer)

Je	pr _ f _ _ _
Tu	préfères
Il / Elle	préfère
Nous	préférons
Vous	préférez
Ils / Elles	préfèrent



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je coche ☑ les affirmations qui sont vraies 👍.

- ☐ 5.1 Pour les verbes en -ger : la conjugaison = la conjugaison des verbes réguliers en -er.
- ☐ 5.2 Pour les verbes en -cer : c ⟶ ç pour je / tu / il / elle / nous / vous / ils / elles.
- ☐ 5.3 Pour <u>certains</u> verbes en -eler : la conjugaison pour **nous** et **vous** = la conjugaison des verbes réguliers en -er.
- ☐ 5.4 Pour les verbes en -yer : y ⟶ i pour je / tu / il / elle / ils / elles.
- ☐ 5.5 Pour les verbes en -érer : préf**é**… ⟶ préf**è**… pour **nous** et **vous**.

Mes hypothèses sur la conjugaison des verbes irréguliers en -er:

i. verbes en -ger :

ii. verbes en -cer :

iii. certains verbes en -eler :

iv. verbes en -yer :

v. verbes en -érer :

*Je consulte la page 95 **Les verbes en -er irréguliers** pour vérifier mes hypothèses.

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Le radical
The root of the verb

The root of the verb is the base to which endings are added in order to conjugate the verb. For example, in a regular -er verb like *parler: parler >> parl-* is the root. The root is never used on its own. An ending (*terminaison*) must be added to the root to conjugate the verb.

Les verbes en -er irréguliers
Irregular -er verbs

Not all verbs ending in -er follow the pattern for -er verbs that you learned in Escale 1 (Côte d'Ivoire). Here are some unusual cases of *-er* verbs in the present tense.

a) When the root of the verb ends in **-g**, the first-person plural (*nous*) form takes ***-geons***.

This extra -e before the -ons ending ensures that the letter G is pronounced correctly - as a soft G. The G is pronounced as a hard G when followed by the letters a, o and u (-ga, -go and -gu). (Also *bouger, voyager*)

	manger (to eat)	**nager (to swim)**
Je	mang**e**	nag**e**
Tu	mang**es**	nag**es**
Il / Elle	mang**e**	nag**e**
Nous	mang**eons**	nag**eons**
Vous	mang**ez**	nag**ez**
Ils / Elles	mang**ent**	nag**ent**

b) When the root of the verb ends in **-c**, the first-person plural (*nous*) form takes ***-çons*** as its ending.

This ç before the -ons ending ensures that the letter C is pronounced correctly - as an S. The C is pronounced as a K when followed by the letters a, o and u (-ca, -co and -cu). (Also *influencer, lancer*)

	commencer (to start)	**agacer (to annoy)**
Je	commenc**e**	agac**e**
Tu	commenc**es**	agac**es**
Il / Elle	commenc**e**	agac**e**
Nous	commen**çons**	aga**çons**
Vous	commenc**ez**	agac**ez**
Ils / Elles	commenc**ent**	agac**ent**

c) When the root of the verb ends in **-y**, it can change to an **-i** in all forms except *nous* and *vous*. As this change is not compulsory you may still see these verbs conjugated with -y, but this is an older form of conjugation. (Also *payer, balayer, employer*)

	essayer (to try)	**ennuyer (to bore or to bother)**
J'	essa**ie**	ennu**ie**
Tu	essa**ies**	ennu**ies**
Il / Elle	essa**ie**	ennu**ie**
Nous	essa**yons**	ennu**yons**
Vous	essa**yez**	ennu**yez**
Ils / Elles	essa**ient**	ennu**ient**

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

d) Some verbs take an *accent grave* **-`** on the -e before the last syllable in all forms except *nous* and *vous*. This accent affects the pronunciation of the E. (Also *lever, peser, mener*)

	acheter (to buy)	**geler (to freeze)**
J' / Je	ach**ète**	g**èle**
Tu	ach**ètes**	g**èles**
Il / Elle	ach**ète**	g**èle**
Nous	ach**etons**	g**elons**
Vous	ach**etez**	g**elez**
Ils / Elles	ach**ètent**	g**èlent**

e) Some verbs ending in **-eler** and **-eter** double the consonant (-l or -t) in all forms except *nous* and *vous*. (Also *rappeler, épeler*)

	appeler (to call / to call on the phone)	**jeter (to throw)**
J' / Je	appe**lle**	je**tte**
Tu	appe**lles**	je**ttes**
Il / Elle	appe**lle**	je**tte**
Nous	appe**lons**	je**tons**
Vous	appe**lez**	je**tez**
Ils / Elles	appe**llent**	je**ttent**

f) With verbs that already have an *accent aigu* on the final -e of the root (-é), the direction of the accent changes to an *accent grave* (-è) in all forms except *nous* and *vous*. (*Also répéter, considérer, célébrer*)

	préférer (to prefer)	**espérer (to hope)**
Je	préf**ère**	esp**ère**
Tu	préf**ères**	esp**ères**
Il / Elle	préf**ère**	esp**ère**
Nous	préf**érons**	esp**érons**
Vous	préf**érez**	esp**érez**
Ils / Elles	préf**èrent**	esp**èrent**

Some verbs require more than one of the changes described above. For example *protéger*.

EXERCICES

1 Répondez aux questions et conjuguez les verbes.

1.1 Vous préférez les pâtes ou le riz ? - Je (préférer) _____

1.2 Vous essayez le poisson ? - J'(essayer) _____

1.3 Vous commencez le régime aujourd'hui ? - Nous (commencer) _____

1.4 Vous achetez des souvenirs pour vos amis ? - Nous (acheter) _____

1.5 Vous espérez voir un dauphin ? - J'(espérer) _____

1.6 Vous gelez en hiver en Afrique du Sud ? - Nous (geler) _____

1.7 Vous nagez souvent dans la mer ? - Je (nager) _____

1.8 Vous appelez vos parents ce soir ? - Nous (appeler) _____

1.9 Vous essayez de jouer du djembé ? - Nous (essayer) _____

1.10 Vous jetez les sacs dans la poubelle ? - Je (jeter) _____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Complétez les phrases avec la bonne forme du verbe.

2.1 *manger*

Vous _____ des bonbons. Elle _____ une glace. Nous _____ des burgers.

2.2 *appeler*

J' _____ mon ami. Elle _____ sa famille. Ils _____ la réception.

2.3 *voyager*

Vous _____ à Londres. Ils _____ à Tokyo. Nous _____ à Dakar.

2.4 *acheter*

Il _____ des cartes postales. Tu _____ des souvenirs. Vous _____ des livres.

2.5 *nager*

Je _____ dans la mer. Ils _____ dans la rivière. Vous _____ dans la piscine.

2.6 *commencer*

Tu _____ des cours de guitare. Elle _____ des cours de cuisine. Nous _____ des cours de volley-ball.

2.7 *essayer*

Vous _____ de parler le wolof. Il _____ son nouveau jet-ski. Ils _____ de trouver un bar sympa.

2.8 *préférer*

Je _____ le ski nautique. Elles _____ les visites guidées. Nous _____ un tour en pirogue.

2.9 *jeter*

Il _____ les papiers par terre. Vous _____ les ordures dans la poubelle. Ils _____ des canettes par la fenêtre.

2.10 *espérer*

Tu _____ célébrer ta victoire ce soir. Elle _____ avoir un plat végétarien. Nous _____ trouver un taxi.

3 Écrivez une lettre à un ami / une amie pour raconter vos vacances.

Utilisez les verbes suivants : *manger / acheter / préférer / essayer / commencer.*

_____

_____

_____

_____

_____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
algue (n.f.)	seaweed / algae
balayer (v.)	to sweep
bonbon (n.m.)	sweet
bouger (v.)	to move
canette (n.f.)	can
carte postale (n.f.)	postcard
célébrer (v.)	to celebrate
considérer (v.)	to consider
employer (v.)	to employ
épeler (v.)	to spell
évoluer (v.)	to evolve
faire la fête (expr.)	to party / to celebrate
glace (n.f.)	ice cream
hiver (n.m.)	winter
lac (n.m.)	lake
lever (v.)	to lift
manger (v.)	to eat
mener (v.)	to lead / to carry out
nord-est (n.m. / adj. inv.)	North-East
ordures (n.f.pl.)	trash
pâtes (n.f.pl.)	pasta
payer (v.)	to pay
peser (v.)	to weigh
pirogue (n.f.)	dugout canoe
poisson (n.m.)	fish
poubelle (n.f.)	bin



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

protéger (v.)	to protect
randonnée (n.f.)	walk / hike
rappeler (v.)	to recall / to call back
rayon de soleil (n.m.)	ray of sunshine
régime (n.m.)	diet
répéter (v.)	to repeat
saison (n.f.)	season
sec / sèche (adj.)	dry
situé (adj.)	situated
souvenir (n.m.)	memory
teinte (n.f.)	tint / hue / shade
terre (n.f.)	soil / ground / earth
voyager (v.)	to travel

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

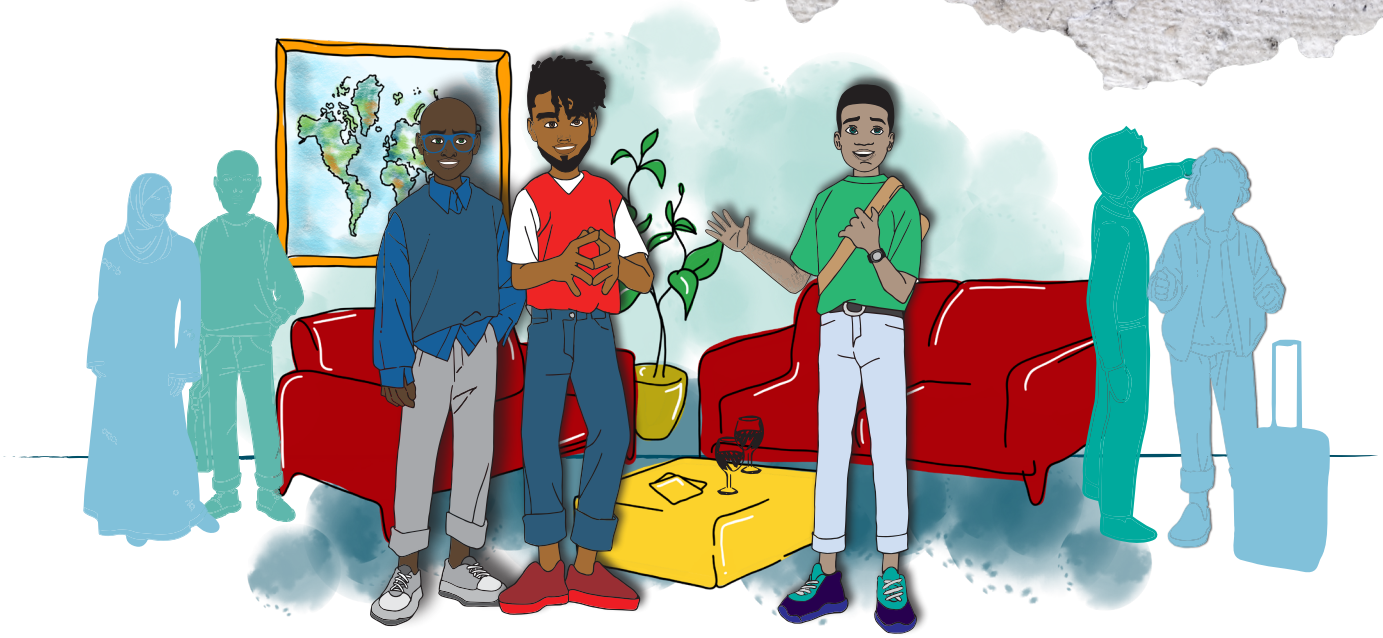
JOUR 3, LE SOIR
SAINT-LOUIS

CARTE CULTURE

- Saint-Louis est l'ancienne capitale et l'une des plus grandes villes au Sénégal.
- Elle est riche en culture et en histoire. Depuis l'année 2000 cette ville est aussi classée au patrimoine mondial de l'UNESCO.
- Saint-Louis est une ville traditionnelle. L'architecture de l'époque coloniale est bien conservée.
- Le mot wolof « teranga » veut dire « hospitalité ».

J'écoute le dialogue et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 22



ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ la bonne réponse.

1.1 Daniel parle
- ☐ à la réceptionniste.
- ☐ à sa famille.
- ☐ aux voyageurs.

1.2 Ismaël et Fatou sont
- ☐ sénégalais.
- ☐ frère et sœur.
- ☐ chanteurs.

1.3 Ismaël et Fatou habitent
- ☐ à St Louis.
- ☐ à Dakar.
- ☐ au club des Petites Pierres.

1.4 Daniel a
- ☐ deux frères et deux sœurs.
- ☐ deux frères et une sœur.
- ☐ un frère et une sœur.

1.5 Daniel est
- ☐ journaliste.
- ☐ réalisateur.
- ☐ étudiant.

1.6 Fatou invite Ismaël au club.
- ☐ Vrai
- ☐ Faux

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 Je lis la transcription du dialogue à la page 116 et je souligne les questions. Je formule des hypothèses sur les trois structures pour poser des questions.

Mes hypothèses sur la structure des questions :

1. _____

2. _____

3. _____

*Je consulte la page 103 **Les questions** pour vérifier.

3 Je souligne les professions dans la transcription du dialogue et je complète le tableau. Je note les différentes terminaisons. J'identifie le changement qui ne se trouve pas à la page 20 **Les professions**.

Masculin	Féminin
chanteur	
	pêcheuse
griot	griotte
charpentier	charpentière
styliste	styliste
musicien	musicienne
	comptable

PRÉCISION LANGUE

chanteur (n.m.) = *singer*
pêcheuse (n.f.) = *fisherwoman*
griot (n.m.) = *African storyteller*
charpentier (n.m.) = *carpenter*
musicien (n.m.) = *musician*
comptable (n.f.) = *accountant*



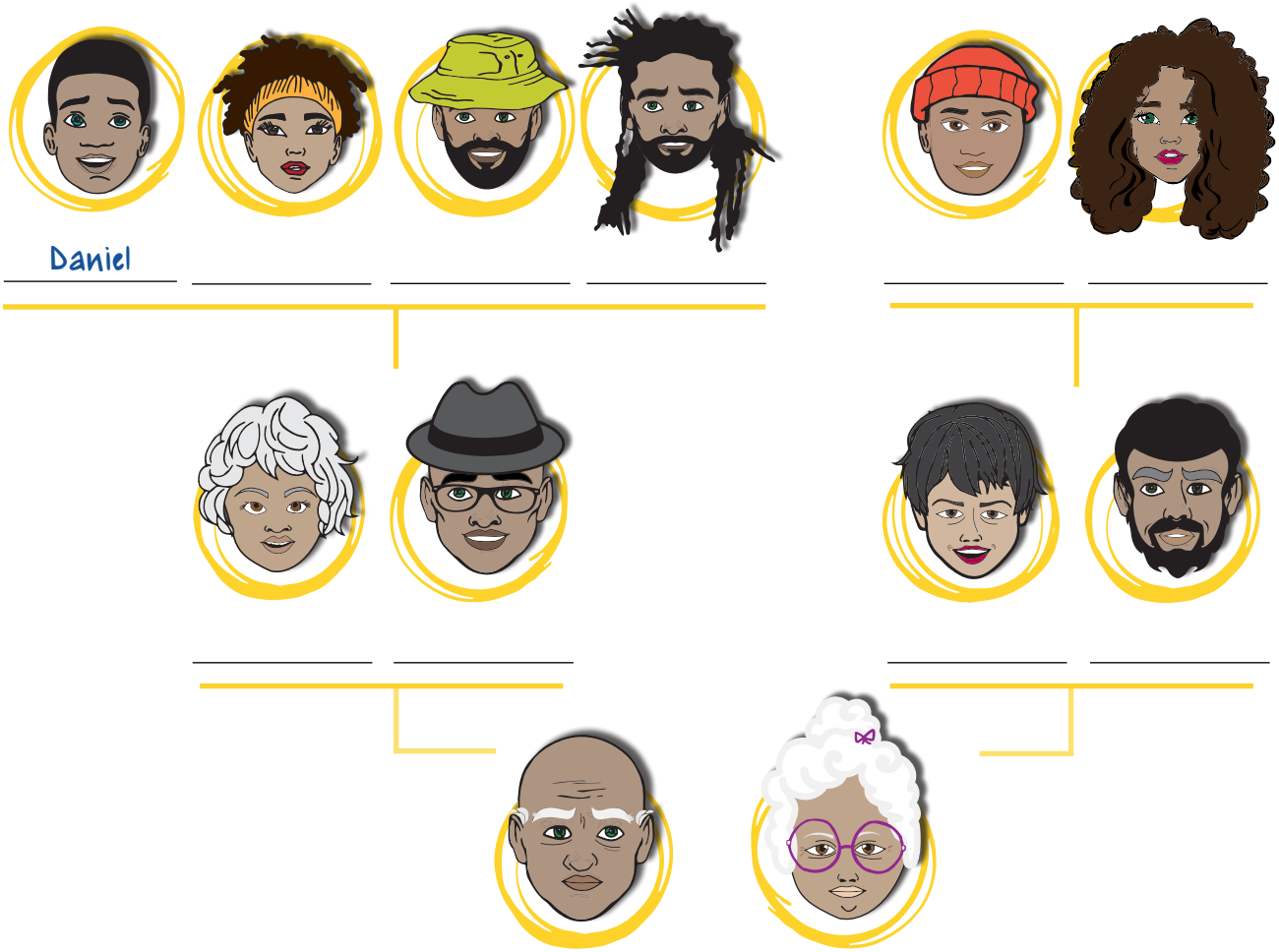
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 J'observe la *Précision Langue* et je complète l'arbre généalogique de la famille de Daniel.

PRÉCISION LANGUE

mon père	*my father*	ma mère	*my mother*
mon parrain	*my godfather*	ma marraine	*my godmother*
mon beau-père	*my father-in-law*	ma belle-mère	*my mother-in-law*
mon frère	*my brother*	ma sœur	*my sister*
mon demi-frère	*my step-brother*	ma demi-soeur	*my step-sister*
mon grand-père	*my grandfather*	ma grand-mère	*my grandmother*
mon cousin	*my cousin*	ma cousine	*my cousin*
mon neveu	*my nephew*	ma nièce	*my niece*
mon oncle	*my uncle*	ma tante	*my aunt*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les questions
Questions

1. **Intonation** by raising the pitch of your voice at the end of a sentence.
Example: *Vous parlez français.* ⟶ *Vous parlez français ?*
This question type is less formal than inversion.

2. **Inversion** of the subject and the verb.
Example: *Vous êtes sénégalais.* ⟶ *Êtes-vous sénégalais ?*
This is a formal way of asking a question.
Remember to add a hyphen (-) between the verb and the noun.

3. **Est-ce que** placed before a statement sentence.
Example: *Vous êtes d'ici.* ⟶ *Est-ce que vous êtes d'ici ?*
This question type is rather informal and is mainly used in spoken French.

Le masculin et le féminin des professions
The masculine and feminine forms of professions

Endings of professions are similar to endings of nationality. In some cases, the masculine and feminine forms are different. In others they are the same. For example:

coiffeur (m)	*coiffeuse (f)*
informaticien (m)	*informaticienne (f)*
photographe (m)	*photographe (f)*

Remember these endings for professions (refer to *Escale départ Jour 1* to further refresh your memory):

Masculine	Feminine
-eur	*-euse*
- ien	*-ienne*
- t	*-tte*
-ier	*-ière*
- er	*- ère*
-iste	*-iste*
-teur	*-trice*

C'est / Il est / Elle est
It is / He is / She is

The expression *c'est* (this / that / it is) and its plural *ce sont* (these / those are) are contractions of the demonstrative *ce* and the verb *être*. These expressions should not be confused with *il / elle est* which may also be translated as "it is".

We use *c'est* and *ce sont* in the following ways:
- *C'est* + noun referring to a person, for example: *C'est un chanteur de jazz.* (He is a jazz singer.)
- *C'est* + noun referring to a thing, for example: *C'est le sac de Daniel.* (It's Daniel's bag.)
- *C'est* + pronoun, for example: *C'est moi !* (It's me!)

We use *il / elle est* in the following ways:
- *Il / Elle est* + an adjective, for example: *Il est sympa.* (He is nice.)
- *Il / Elle est* + a profession (without an article), for example: *Elle est pilote.* (She is a pilot.)



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Lisez les fiches d'identité des personnes et formulez des questions.



Nikita
Mariée, 3 enfants

Par exemple : Avec **inversion**

a. Êtes-vous mariées ?

b. Avez-vous des enfants ?



Imane
Étudiante, joue au basket

1.1 Avec **intonation**

a. _____

b. _____



Rodrigo
Chanteur, aime la musique pop

1.2 Avec **« est-ce-que »**

a. _____

b. _____



Thando
3 frères, adore voyager et acheter des cadeaux pour la famille

1.3 Avec **inversion, intonation et « est-ce-que »**

a. _____

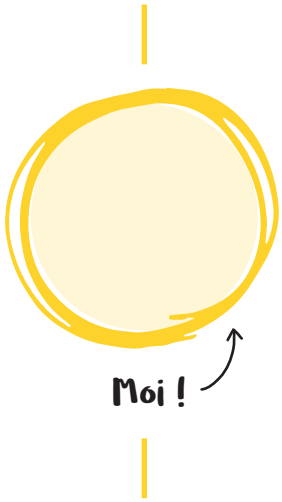
b. _____

c. _____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Dessinez votre arbre généalogique pour présenter votre famille.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

3 Ecrivez des phrases pour présenter votre famille en employant la phrase :

C'est _____. Il / Elle s'appelle _____. Il / Elle est _____ (profession).

C'est ma mère. Elle s'appelle Thando. Elle est opticienne.

*Je consulte la page 103 **C'est / Il / Elle est** pour vérifier.

4 En petit groupe, présentez votre famille et écoutez les présentations de vos collègues. Ensuite, présentez la famille d'un membre de votre groupe à un autre groupe (cf. Escale 1, Leçon 2 pour réviser les adjectifs possessifs *son / sa / ses*).

La famille de mon / ma collègue :

5 Formulez des questions sur la famille, la profession ou les études, le lieu d'habitation et les préférences de vos collègues.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

6 Tirez une photo de la « boîte à professions » de votre professeur et mimez la profession.

Votre partenaire vous pose des questions pour deviner la profession.

Par exemple : *Est-ce que vous êtes professeur ?*

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
arbre généalogique (n.m.)	family tree
aîné / aînée (adj.)	eldest
beau-père (n.m.)	father-in-law
belle-mère (n.f.)	mother-in-law
cousin (n.m.)	male cousin
cousine (n.f.)	female cousin
demi-frère (n.m.)	step-brother
demi-soeur (n.f.)	step-sister
frère (n.m.)	brother
grand-mère (n.f.)	grandmother
grand-père (n.m.)	grandfather
marraine (n.f.)	godmother
mondial (adj.)	global / worldwide
mère (n.f.)	mother
oncle (n.m.)	uncle
parrain (n.m.)	godfather
père (n.m.)	father
pierre (n.f.)	stone
patrimoine (n.m.)	heritage



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

réalisateur / réalisatrice (n.m.f.)	filmmaker / director
soeur (n.f.)	sister
tante (n.f.)	aunt
voyageur / voyageuse (n.m.f.)	traveller

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

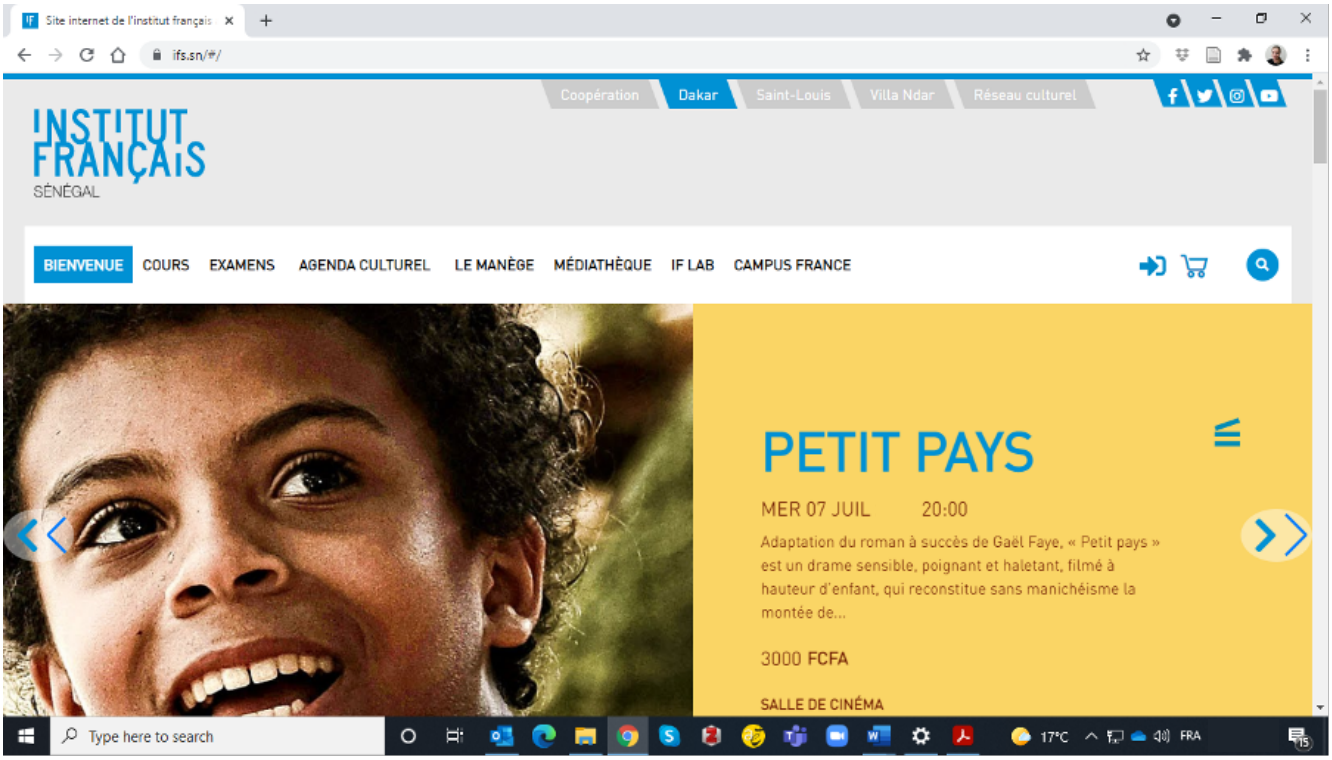
JOUR 4, LE SOIR
TOUBA



CARTE CULTURE

- À Touba il y a une confrérie musulmane importante.
- Fondée en 1887, elle est aujourd'hui une belle ville urbanisée.
- Ne manquez pas de visiter la grande mosquée de Touba ou la bibliothèque avec les écrits du fondateur de la cité : Cheikh Ahmadou Bamba.

Je lis le texte et je fais les activités.



RÉSUMÉ

En 1992, Gabriel, 10 ans, vit une enfance heureuse et aisée, avec sa famille au Burundi. Il habite avec son père français, sa mère rwandaise et sa petite sœur, Ana, dans un beau quartier à Bujumbura. La vie, chez eux, est formidable ! Gabriel passe son temps avec ses copains, une joyeuse bande occupée à faire les quatre cents coups. Et puis un jour paisible, tout change pour lui. La belle vie simple se transforme en guerre civile...

Extrait et modifié d'après les informations du site de l'Institut Français Sénégal: https://ifs.sn/#/. Consulté 04.08.2021.

CRITIQUES

Un livre lumineux.

- Astrid de Lamirat, Le Figaro.

Un très beau premier roman, déchirant et incandescent, qui force l'admiration.

- Yann Perreau, Les Inrockuptibles.

Extrait d'après les informations du site: https://www.librairiecharlemagne.com/livre/11529911-petit-pays-gael-faye-le-livre-de-poche. Consulté 04.08.2021.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ la bonne réponse.

1.1 Le texte propose une sortie...

- ☐ au cinéma.
- ☐ au concert.
- ☐ à la librairie.

1.2 Quelle est la date, le jour et l'heure du film ?

_____

1.3 Quel est le genre du film ? C'est …

- ☐ une comédie.
- ☐ un drame.
- ☐ un film romantique.

1.4 Le film coûte...

- ☐ trois FCFA.
- ☐ trois cents FCFA.
- ☐ trois mille FCFA.

2 Je relis le texte, je surligne les noms, et je note s'ils sont masculins ou féminins.

3 Je souligne les adjectifs et les place dans le tableau ci-dessous. Puis, je consulte **Les adjectifs qualificatifs** à la page 112 pour trouver les adjectifs masculins / féminins manquants.

PRÉCISION LANGUE

enfance (n.f.) = childhood
quartier (n.m.) = neighbourhood
passer son temps à (+infinitive) (loc. v.) = to spend one's time (+infinitive)
faire les quatre cents coups (loc. v.) = to raise hell
bande (n.f.) = group of friends / gang
paisible (adj.) = peaceful

PRÉCISION CULTURE

Le roman de Gaël Faye porte sur le conflit entre les Hutu et les Tutsi au Burundi et au Rwanda pendant les années 1990.

Masculin	Féminin
	heureuse
paisible	

Masculin	Féminin



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je lis le dialogue ci-dessous et j'observe les pronoms toniques soulignés. Je dis quand j'utilise chaque pronom.



C'est moi	avec une préposition
chez elle	avec c'est et ce sont
à moi	dans les comparaisons
Toi, tu...	pour exprimer la possession
pire que moi	pour insister

*Je consulte la page 113 **Les pronoms toniques** pour vérifier mes hypothèses.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les adjectifs qualificatifs
Adjectives

As you already know, adjectives agree in gender and in number with the noun they are describing. For this reason, the endings of masculine, feminine, singular and plural nouns are different. Feminine adjectives generally take an **-e**, and plural adjectives generally take an **-s**. For example, when describing a small child or small children, the adjectives will change as follows:

Masculine singular adjective
petit enfant

Feminine singular adjective
petite enfant

Masculine plural adjective
petits enfants

Feminine plural adjective
petites enfants

There are however other patterns to observe:

- When the masculine form ends in *-é*, the feminine form takes *-ée*.
  Example: tired | *fatigué (m.s.) - fatiguée (f.s.) - fatigués (m.pl.) - fatiguées (f.pl.)*
- When the masculine form ends in -eux, the feminine form takes -euse.
  Example: joyful | *joyeux (m.s.) - joyeuse (f.s.) - joyeux (m.pl.) - joueuses (f.pl.)*
- When the masculine form ends in -er, the feminine form takes -ère
  Example: last | *dernier (m.s.) - dernière (f.s.) - derniers (m.pl.) - dernières (f.pl.)*
- When the masculine form ends in -oux, the feminine form takes -ouse.
  Example: jealous | *jaloux (m.s.) - jalouse (f.s.) - jaloux (m.pl.) - jalouses (f.pl.)*
- For certain adjectives you have to double the consonants in the feminine form
  Example: kind | *gentil (m.s.) - gentille (f.s.) - gentils (m.pl.) - gentilles (f.pl.)*
  Example: good | *bon (m.s.) - bonne (f.s.) - bons (m.pl.) - bonnes (f.pl.)*
- Some masculine and feminine adjectives are completely different!
  Example: handsome / beautiful | *beau (m.s.) - belle (f.s.)*

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les pronoms toniques
Disjunctive pronouns

Disjunctive pronouns are forms of personal pronouns that can stand alone, or be used in certain contexts. The disjunctive pronouns are as follows:

	ENGLISH:	CORRESPONDS TO:
moi	me	*je*
toi	you	*tu*
lui	him	*il*
elle	her	*elle*
soi	'one'	*on*
nous	us	*nous*
vous	you	*vous*
eux	them (m)	*ils*
elles	them (f)	*elles*

The contexts in which disjunctive pronouns can be used are as follows:

- with prepositions: *pour lui* (for him) / *chez eux* (at their home)
- with *c'est* and *ce sont*: *C'est moi.* (It's me.) / *Ce sont elles.* (It's them.)
- for emphasis: *Toi, tu as raison !* (You are right!)
- in comparisons: *Il est plus grand que moi.* (He is taller than me.)
- to express possession: *C'est à toi ?* (Is it yours?)

EXERCICES

1 Soulignez les bons adjectifs.

1.1 C'est un film très **intéressant / intéressante**.

1.2 C'est une fille **anxieux / anxieuse**.

1.3 C'est un repas **délicieux / délicieuse**.

1.4 Ce sont des vacances **productifs / productives**.

1.5 C'est une soirée **merveilleux / merveilleuse**.

1.6 C'est mon état **civil / civile**.

2 Répondez selon le modèle : *C'est vous sur la photo ? Oui, c'est moi.*

2.1 C'est votre mère dans la voiture ? _____

2.2 Ce cadeau est pour le guide ? _____

2.3 Vous habitez chez des amies ? _____

2.4 Reuben est avec toi ? _____

2.5 La valise est à toi ? _____

3 Complètez les phrases avec le bon pronom tonique.

3.1 _____, il est sympa.

3.2 _____, nous sommes en retard !

3.3 _____, vous êtes courageuses.

3.4 _____ , je n'ai aucune idée.

3.5 _____ , tu ne travailles pas assez.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

4 Identifiez les personnages célèbres du Sénégal et complétez les phrases avec leurs noms. Soulignez c'est / il est / elle est.

Omar Sy / Léopold Sédar Senghor / MC Solaar / Mati Diop / Fatou Diome / Sadio Mané

A



Elle s'appelle...

B



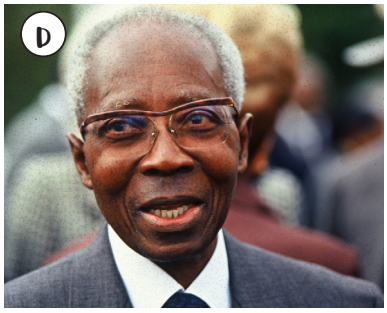
Il s'appelle...

C



Elle s'appelle...

D



Il s'appelle...

E



Il s'appelle...

F



Il s'appelle...

4.1 **C'est / Il est / Elle est** une écrivaine franco-sénégalaise connue pour son roman *Le Ventre de l'Atlantique*.

4.2 **C'est / Il est / Elle est** actrice et réalisatrice et joue dans le film *35 Shots of Rum*.

4.3 **C'est / Il est / Elle est** un footballeur professionnel sénégalais.

4.4 **C'est / Il est / Elle est** un acteur et comédien connu pour son rôle dans le film *Intouchables* et la série *Lupin*.

4.5 **C'est / Il est / Elle est** rappeur et l'un des artistes hip hop les plus célèbres en France.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
bibliothèque (n.f.)	library
confrérie (n.f.)	brotherhood
empreinte (n.f.)	print / trace / mark



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

fondateur / fondatrice (n.m.f.)	founder
fort(e) (adj.)	strong
musulman(e) (adj.)	muslim

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

2 | LE SÉNÉGAL

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 21

Daniel : Ah ! J'adore être dans la nature ! La mer… le vent… je suis libre !
Zanele : Eh oui… c'est pas mal… Mais je préfère être sur terre quand même. Mes frères et moi, nous ne nageons pas souvent. Et en plus je gèle.
Daniel : Mais qu'est-ce que tu aimes alors ? Tu n'aimes pas faire de la randonnée, tu n'aimes pas visiter les musées…
Zanele : Ben… J'adore faire du shopping et j'adore faire la fête aussi.
Daniel : Mmm c'est vrai. J'aime bien faire la fête aussi, mais je déteste faire du shopping. Je m'ennuie très souvent.
Zanele : Ce soir nous mangeons dans un restaurant traditionnel. Tu aimes le poisson ?
Daniel : Non, je ne mange pas de poisson.
Zanele : Agh, ne commençons pas ce débat. Tu n'essaies jamais de nouvelles choses !
Daniel : Oh tiens, regarde ! Un joli poisson !

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 22

Ismaël : Salamaléikoum.
Daniel : Bonsoir, je m'appelle Daniel. Vous parlez quelle langue ?
Ismaël : Ah ! Excusez-moi ! C'est de l'arabe et ça veut dire « que la paix soit sur vous ». Moi, c'est Ismaël et voici mon ami, Fatou.
Daniel : Enchanté ! Êtes-vous sénégalais ?
Fatou : Oui, nous venons de Dakar et nous sommes à St Louis pour écouter ma sœur chanter. Elle est chanteuse et elle chante au club des Petites Pierres demain soir.
Daniel : C'est génial ! J'ai une sœur aussi, mais elle ne chante pas bien.
Ismaël : Ha ! Est-ce que vous êtes d'ici ?
Daniel : Ah non, je viens d'Afrique du Sud. Je suis étudiant à l'université. J'étudie l'économie et je suis amateur de cinématographie. J'aimerais filmer les gens locaux : les pêcheurs, les griots, les charpentiers, les musiciens, tout le monde !
Fatou : Mon frère est pêcheur. Il adore son travail. Et ma mère est styliste. Vous avez des frères ?
Daniel : Oui, j'ai deux frères. L'aîné est comptable à Londres et le cadet apprend la médecine.
Fatou : Vous voulez venir au club demain soir ? Vous pouvez rencontrer ma sœur.
Daniel : Oui ! Volontiers !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



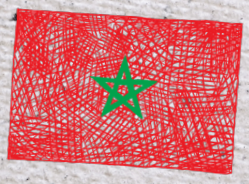
LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Donner des conseils • Exprimer des obligations • Parler de ses projets	• Les auxiliaires modaux **vouloir** / **pouvoir** / **devoir** / **falloir** au présent	• Activités sociales quotidiennes
2	• Parler de son rythme quotidien • Dire l'heure et parler des horaires	• Verbes pronominaux au présent • Usage de l'infinitif • Quelques verbes suivi de prépositions • Le verbe pronominal après préposition • La place des adverbes de fréquence	• Verbes pronominaux pour parler de sa journée • Activités quotidiennes • Marqueurs temporels
3	• Inviter et répondre à une invitation • Donner des instructions / des conseils	• L'impératif	• Les invitations • Les conseils
4	• Parler de la météo et du climat (*il fait* / *il y a*)	• Le futur proche	• La météo • Les saisons

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, EN FIN D'APRÈS-MIDI
RABAT



CARTE CULTURE

- Le Royaume du Maroc est une monarchie constitutionnelle. Mohammed VI est le roi.
- Les langues officielles sont l'arabe et l'amazighe standard marocain. Presque 40 % de la population parle et écrit le français.
- Les quatre grandes villes sont Rabat, Fès, Marrakech et Casablanca.
- Le tajine est le plat national du pays.

J'écoute le dialogue et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 23



PRÉCISION LANGUE

un souk (n.m.) / un marché (marocain) (n.m.) = *(Moroccan) market*
avoir hâte (de) (loc. v.) / être enthousiaste, avoir envie (de) = *to be excited / impatient for...*

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 C'est quel moment de la journée ? _____

1.2 Où se trouvent les quatre amis ? _____

1.3 ☐ Vrai ☐ Faux : Zanele est très sociable et participe à la conversation.

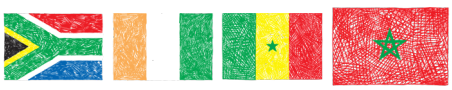
Pourquoi ? Parce que _____

1.4 ☐ Vrai ☐ Faux : Les garçons doivent parler plus doucement.

Pourquoi ? Parce que _____

1.5 Qui collectionne les photos ? Pourquoi ?

C'est _____ . Parce que _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 Je réécoute le dialogue et je coche ☑ le verbe que j'entends dans le dialogue.

2.1 Vous ☐ pouvez ☐ voulez ☐ devez quelque chose du bar ?

2.2 Je ☐ peux ☐ veux ☐ dois aussi un café, s'il te plaît !

2.3 Hé, Zanele, tu ☐ veux ☐ dois ☐ peux quand même me répondre, non ?

2.4 Je ☐ dois ☐ peux ☐ veux publier une belle photo sur le blog de notre voyage.

2.5 ☐ Il faut ☐ Tu dois ☐ Vous devez choisir une photo avec tout le monde.

2.6 C'est ce que je ☐ peux ☐ veux ☐ dois faire mais je ne trouve pas de belles photos dans ma collection.

2.7 Vous ☐ pouvez ☐ voulez ☐ devez partager vos photos avec moi ?

2.8 Oui, nous ☐ pouvons ☐ voulons ☐ devons bien !

2.9 Tu ☐ peux ☐ veux ☐ dois aussi bien indiquer les personnes sur la photo.

2.10 Les garçons, vous ☐ voulez ☐ devez ☐ pouvez parler plus doucement.

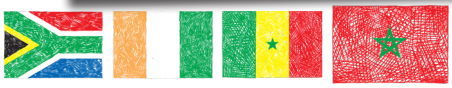
3 Je lis la transcription du dialogue (page 153) pour vérifier mes réponses de l'activité 2.

4 Je me sers de mes réponses de l'activité 2 pour compléter le tableau ci-dessous :

	Vouloir	**Pouvoir**	**Devoir**
Je		peux	dois
Tu	veux		
Il / Elle / On	veut	peut	doit
Nous		pouvons	devons
Vous			
Ils / Elles	veulent	peuvent	doivent

*Je consulte la page 121 **Les auxiliaires modaux** pour vérifier mes hypothèses.

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je réponds aux questions avec la bonne conjugaison des verbes *vouloir* et *pouvoir* pour compléter les dialogues.

5.1 Zanele : Daniel, tu _____ quelque chose du bar ?

Daniel : Oui ! Je _____ un coca, s'il te plaît.

Zanele : Je _____ prendre ta carte ?

5.2 Barman : Madame, je _____ vous aider ?

Zanele : Oui, je _____ payer par carte ?

Barman : Oui, mais vous _____ acheter pour 80 dirham marocain minimum.

5.3 Youssef : Marc, tu _____ aider les deux jeunes aux bar ?

Barman : Oui, ils _____ commander. Le garçon, il _____ un coca et la fille, elle _____ un café.

5.4 Youssef : Vous _____ réserver une chambre pour ce soir ?

Thomas : Oui, monsieur. _____ -nous faire une réservation pour quatre personnes ?

Yousef : Oui, vous _____ .

5.5 Lindiwe : Les garçons, ils ne _____ pas parler plus doucement !

Zanele : C'est parce qu'ils ne _____ pas, mais ils _____ quand même…

6 Je reformule les phrases ci-dessous. J'utilise les mots entre parenthèses dans ma formulation.

6.1 Il faut choisir une photo avec tout le monde. *(devoir, tu)*

_____ choisir une photo avec tout le monde.

6.2 Je dois publier une belle photo sur le blog de notre voyage. *(falloir, il)*

_____ publier une belle photo sur le blog de notre voyage.

6.3 Tu dois aussi bien indiquer les personnes sur la photo. *(falloir, il)*

_____ aussi bien indiquer les personnes sur la photo.

6.4 Il faut commander les cafés au bar. *(devoir, nous)*

_____ commander les cafés au bar.

6.5 Il faut parler doucement. *(devoir, les garçons)*

Les garçons _____ parler doucement.

POINT GRAMMAIRE

LES VERBES MODAUX *FALLOIR* ET *DEVOIR*

On utilise *falloir* & *devoir* pour exprimer l'obligation.
La construction *falloir + infinitif* exprime une obligation générale : *il faut choisir une photo avec tout le monde.*

Il existe une seule conjugaison pour le verbe *falloir*. Le pronom *il* dans ce cas est un pronom indéterminé : seul *il faut* est possible au présent.

On précise la personne avec la construction *devoir + infinitif* : *tu dois parler plus doucement.*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les auxiliaires modaux
Modal verbs
In French, les *auxiliaires modaux* (modal verbs) are verbs that we normally place before an infinitive to modify / indicate the modality of the main verb. Modality refers to the way we express relationships to reality in a sentence. Common modal verbs in English are **must**, **can**, **will**, etc. These verbs indicate modalities such as ability, permission, capacity, likelihood or desire.
For example: *Il peut chanter* (He can sing) expresses the subject's ability to sing.
Il veut chanter (He wants to sing) expresses the subject's desire to sing.

Les auxiliaires modaux vouloir et pouvoir
***Vouloir* and *pouvoir* as modal verbs**
Vouloir and *pouvoir* are irregular verbs but have a similar pattern in their conjugation.

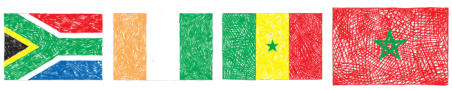
Vouloir

Subject pronoun	vouloir (to want)	Infinitive	Complement
Je	veux	aller	au marché.
Tu	veux		
Il / Elle / On	veut		
Nous	voulons		
Vous	voulez		
Ils / Elles	veulent*		

Vouloir can also be followed by nouns.
Example: *Je veux un café*, to express desire for something.

Pouvoir

Subject pronoun	pouvoir (to be able to)	Infinitive	Complement
Je	peux	partager	cette photo.
Tu	peux		
Il / Elle / On	peut		
Nous	pouvons		
Vous	pouvez		
Ils / Elles	peuvent*		



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les auxiliaires modaux devoir et falloir

***Devoir* and *falloir* as modal verbs**

The modal verbs *devoir* and *falloir* both express obligations. They are different in that *falloir* can only be conjugated for the indefinite subject pronoun *il*.
The construction *il faut* + infinitive thus expresses general obligation.
The verb *devoir* is used to be precise about who must complete the obligation.
Example: *Elle doit chanter* (She must sing) expresses the subject's obligation to sing.
Il faut chanter (It is necessary to sing) expresses a general obligation to sing.

The conjugated form of *devoir* is followed by an infinitive.

Subject pronoun	devoir (to must / to have to)	Infinitive	Complement
Je	dois	respecter	les autres touristes.
Tu	dois		
Il / Elle / On	doit		
Nous	devons		
Vous	devez		
Ils / Elles	doivent*		

***Remember the ending *-ent* is not pronounced. These letters, although silent, help to pronounce the preceding letters correctly.**

EXERCICES

1 Choisissez le bon verbe dans la liste. Faites les modifications nécessaires.

falloir / devoir / vouloir / pouvoir

1.1 Nous _____ faire attention pour bien comprendre les directions.

1.2 Il _____ s'arrêter au stop. C'est obligatoire !

1.3 Ils _____ voir la plage par la fenêtre.

1.4 Je _____ me coucher tôt ce soir.

1.5 Tu _____ demander à tes parents si tu _____ sortir ce soir.

2 Trouvez le bon ordre des phrases suivantes et conjuguez le verbe *vouloir*.

2.1 à la | aller | Je | plage | vouloir

_____

2.2 au | ce soir | manger | Nous | restaurant | vouloir

_____

2.3 aux | jeux de société | participer | vouloir | Vous | ?

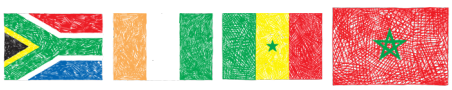
_____

2.4 Il | le groupe | rejoindre | vouloir

_____

2.5 au | Elles | vouloir | guide | la | poser | question

_____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

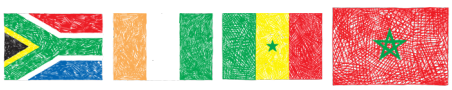
3 Quels sont vos projets ? Utilisez le verbe *vouloir* pour présenter trois ou quatre projets personnels et collectifs pour cette année universitaire.

Cette année, je veux…

4 Donnez des conseils aux touristes qui viennent en Afrique du Sud. Utilisez les verbes *devoir, falloir* et *pouvoir*.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

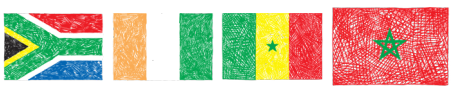
Français / French	**Anglais** / English
avoir hâte de (expr.)	to be excited for something
avoir le nez collé à (expr.)	to have your nose stuck in / to
avoir le nez collé à l'écran (expr.)	to have your eyes glued to the screen
commander (v.)	to order
déranger (v.)	to disturb
doucement (adv.)	gently / softly / slowly
faire du cheval (expr.)	to do horse riding
indiquer (v.)	to indicate
lecteur (n.m) / lectrice (n.f.)	reader
Ouais ! (interj.)	Yeah!
parler doucement (v.)	to speak softly



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

partager (v.)	to share
publier (v.)	to publish
royaume (n.m.)	kingdom
souk (n.m.)	Moroccan market

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, EN DÉBUT DE SOIRÉE
RABAT

CARTE CULTURE

- Rabat est la capitale du Maroc.
- Plus de 530 000 habitants.
- Plusieurs sites culturels s'inscrivent sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO (L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture).
- Les points d'intérêt sont le souk de Rabat, la tour Hassan et le quartier Habous de Diour Jamaâ.

Je lis le billet de blog de Zanele et je fais les activités.

BLOG MZANSI

NOUVEAU RYTHME DE VIE

M.à.j. aujourd'hui à 18h11

Salam Alekum !
Bonjour depuis Rabat !

Nous voyageons maintenant depuis plusieurs semaines et je remarque que tous les jours se ressemblent, sauf pour les activités bien sûr !

Nous nous réveillons généralement de bonne heure. Moi, je me réveille avant tous les autres vers 6 heures (parfois avant !) et je me connecte tout de suite à Internet pour vérifier les notifications sur mes plateformes.

Après, nous nous préparons de 7 heures à 8 heures. Je me maquille vite et Thomas et moi, nous prenons un café pendant que Daniel se rase et Lindiwe se coiffe. Ils mettent une éternité pour se préparer le matin.

Nous prenons le petit déjeuner entre 8 heures et 8 heures et demie. Après, nous nous dépêchons pour aller découvrir les activités pour la journée.

Le matin nous préférons les activités intellectuelles pour apprendre sur la culture et l'histoire locales.

Après le déjeuner, nous nous reposons ou nous nous promenons dans les villes. Vers trois heures de l'après-midi, nous commençons les activités aventurières.

Se laver est souvent obligatoire après les activités de l'après-midi. Je me douche toujours rapidement. Comme d'habitude, ce sont Daniel et Lindiwe qui traînent dans la salle de bains.

Nous nous amusons toujours le soir ! À 7 heures et quart du soir nous nous retrouvons dans un espace commun pour décider ensemble sur l'activité du soir : resto, bar ou soirée chez des amis. Nous essayons de sortir à huit heures moins le quart du soir au plus tard.

Comme nous ne rentrons jamais avant minuit, nous nous couchons généralement tard aussi. Les garçons se couchent avant moi et Lindiwe, mais moi, je m'endors toujours après tout le monde.

On passe un temps fou ! Surtout la nuit !

En ce moment, tout le monde se prépare pour la rencontre en groupe pour décider de nos activités pour ce soir.

Je suis claquée ! Il est encore tôt, mais j'ai hâte de faire mes toilettes et de me coucher après !

Vous vous imaginez, il reste encore plusieurs semaines de voyage !

Quelle expérience inoubliable !

PRÉCISION LANGUE

m.à.j. (mise à jour) = *latest update*
de bonne heure (loc. adv.) (très tôt le matin) = *early in the morning*
un temps fou (loc. adv.) (un moment très agréable) = *a great time*
traîner (v.) (prendre son temps pour faire quelque chose) = *to take one's time / to dawdle*
être claqué / claquée (adj. fam.) (être fatigué / fatiguée) = *to be tired*
faire mes toilettes (loc. verb.) = *to get ready*
plusieurs (adj.) (quelques, multiples) = *many*
sauf (prép.) (sans) = *except / without*
salle de bains (n.f.) (WC et douche) = *bathroom / water closet and shower*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 Quel est le thème du billet de Zanele ?

_____

1.2 Le groupe se réveille généralement tôt. ☐ Vrai ☐ Faux

1.3 Ils se préparent tous rapidement le matin. ☐ Vrai ☐ Faux

1.4 Ils sortent dîner à 21 h. ☐ Vrai ☐ Faux

1.5 Quelles sont les activités habituelles en soirée ?

_____

_____

1.6 À quelle heure rentrent-ils le soir ?

_____

Mes hypothèses pour parler de l'heure :

*Je consulte la page 129
Dire l'heure et parler des horaires pour vérifier mes hypothèses.

POINT GRAMMAIRE

DIRE L'HEURE

Pour indiquer l'heure, on utilise la formule *Il est X heure(s)*.
En français il y a deux façons différentes pour dire l'heure :
1) l'heure officielle / formelle (24 h) et **2)** l'heure dans la conversation (12 h).

Heure officielle (24 h)	Heure dans la conversation (12 h)
Il est 8 heures.	Il est 8 heures du matin.
Il est 15 heures.	Il est 3 heures de l'après-midi.
Il est 20 heures	Il est 8 heures du soir.
Il est 0 heure.	Il est minuit.
Il est 12 heures.	Il est midi.
Il est 6 h 10.	Il est 6 heures dix du matin.
Il est 21 h 15.	Il est 9 heures et quart du soir.
Il est 10 h 30.	Il est 10 heures et demie du matin.
Il est 7 h 45.	Il est 8 heures moins le quart du matin.
Il est 14 h 50.	Il est 3 heures moins 10 de l'après-midi.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 Je relis le billet de Zanele et les extraits ci-dessous et j'identifie les structures.

2.1 Pour exprimer la régularité :

• Nous nous amusons toujours _____ soir.

• _____ matin nous préférons les activités intellectuelles.

• On passe un temps fou ! Surtout _____ nuit !

• **On utilise** ☐ **l'article défini** ☐ **l'article indéfini** **pour exprimer la régularité.**

2.2 Pour indiquer une période de temps :

• Nous nous préparons _____ 7 heures (début) _____ 8 heures (fin).

• **On utilise la préposition** ☐ **de** ☐ **à** **pour indiquer le début.**

• **On utilise la préposition** ☐ **de** ☐ **à** **pour indiquer la fin.**

2.3 Pour donner des précisions sur l'heure :

• Je me réveille _____ 6 heures. (Heure approximative)

• Nous prenons le petit déjeuner _____ 8 h 00 et 8 h 30. (Durée entre deux heures)

• _____ 7 heures et quart nous nous retrouvons. (Heure précise)

• **On utilise la préposition** ☐ **vers** ☐ **entre** ☐ **à** **pour indiquer une heure approximative.**

• **On utilise la préposition** ☐ **vers** ☐ **entre** ☐ **à** **pour indiquer une durée entre deux heures.**

• **On utilise la préposition** ☐ **vers** ☐ **entre** ☐ **à** **pour indiquer une heure précise.**

3 Je relis le billet de Zanele et je complète les extraits.

3.1 … tous les jours _____ ressemblent…

3.2 Nous _____ réveillons généralement de bonne heure.

3.3 … je _____ connecte tout de suite à Internet.

3.4 Je _____ maquille vite.

3.5 Daniel _____ rase et Lindiwe _____ maquille.

3.6 Vous _____ imaginez ?

4 Je relie les pronoms sujets avec les pronoms réfléchis. Puis, je trouve un verbe correspondant dans le texte pour créer une phrase comme dans l'exemple.

Je	se	_____
Tu	nous	_____
Il / Elle / On	me	_____
Nous	se	_____
Vous	te	Tu te trompes !
Ils / Elles	vous	_____

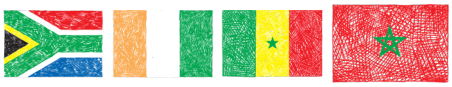
POINT GRAMMAIRE

LES VERBES PRONOMINAUX

Les verbes pronominaux consistent en deux éléments : le pronom réfléchi + le verbe conjugué. Le pronom réfléchi montre que l'action du verbe revient à son sujet.

Voici d'autres verbes pronominaux :
s'appeler, s'amuser, s'habiller, se brosser (les dents / les cheveux), se doucher, se laver, se lever

Précision ! La négation des verbes pronominaux.
Je **ne** me réveille **pas** avant 5 heures !



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 J'observe le tableau et complète la conjugaison des verbes pronominaux.

	se réveiller	se connecter	se dépêcher	se raser	se promener
Je			me dépêche	me rase	
Tu	te réveilles			te rases	
Il / Elle / On		se connecte			se promène
Nous		nous connectons		nous rasons	
Vous	vous réveillez		vous dépêchez		
Ils / Elles			se dépêchent		se promènent

*Je consulte la page 130 **La conjugaison des verbes pronominaux** pour vérifier mes réponses.

Je résume les règles sur la conjugaison des verbes pronominaux :

_____

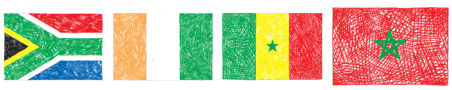
_____

_____

6 Je cherche la traduction des marqueurs temporels ci-dessous et je propose une traduction dans ma langue de référence.

Les marqueurs temporels	Je donne la traduction dans ma langue de référence
après (adv. / prép.)	
avant (adv.)	
vers (adv. / prép)	
pendant (prép.)	
déjà (adv.)	
encore (adv.)	
ne… jamais (adv.)	
avant de + inf. (prép.)	
rapidement (adv.)	

Les marqueurs temporels	Je donne la traduction dans ma langue de référence
souvent (adv.)	
tard (adv.)	
tôt (adv.)	
toujours (adv.)	
d'habitude (adv.)	
au plus tard (expr.)	
pendant que (prép.)	
comme d'habitude (expr.)	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Dire l'heure et parler des horaires
Indicating and speaking about time

In French there are two ways of answering the question *Quelle heure est-il ?* (What time is it?).

1. 16 H 20

The first option is *l'heure officielle* or *l'heure formelle*. This is the same as the 24-hour clock system: you say what you see! 👀

16 h 20 = *Il est seize heures vingt.*

2. 

The second option is *l'heure dans la conversation*. When using *heure dans la conversation* the following precisions are often included:

Il est 9 heures … *du matin* (in the morning).
… *du soir* (in the evening).
Il est 3 heures … *de l'après-midi* (in the afternoon).

Both options are widely used.
Refer back to *Point grammaire* on page 126 for more examples.

Whether you use option 1 *l'heure officielle* or option 2 *l'heure dans la conversation*, you will always start with the fixed structure *Il est…* to indicate the time.

EXERCICES

1 Observez les horloges. Quelle heure est-il ?

21 H 45



HEURE OFFICIELLE : Il est _____ .

HEURE DANS LA CONVERSATION : Il est _____ .

06 H 15



HEURE OFFICIELLE : Il est _____ .

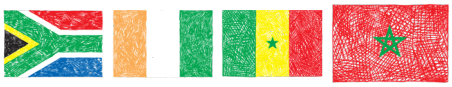
HEURE DANS LA CONVERSATION : Il est _____ .

08 H 30



HEURE OFFICIELLE : Il est _____ .

HEURE DANS LA CONVERSATION : Il est _____ .



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

15 H 10



HEURE OFFICIELLE : Il est _____.

HEURE DANS LA CONVERSATION : Il est _____.

10 H 55



HEURE OFFICIELLE : Il est _____.

HEURE DANS LA CONVERSATION : Il est _____.

Les marqueurs temporels

Time markers

Time markers give information about how and when an action takes place. These words can be adverbs or prepositions. Adverbs are generally positioned straight after the verb they describe. For adverbs like *ne … jamais*, the *ne* is placed before the verb and *jamais* after the verb. This resembles the normal structure for negation.

Adverbes + prépositions

Examples: *Sophie va souvent à la plage avec Antoine.*
Paul ne va jamais à la plage.
Antoine ne se réveille jamais à six heures.

The placement of prepositions in the sentence varies.

Examples: *Après les vacances, nous rentrons à la fac.*
Tu peux venir en Afrique du Sud pendant deux mois ?

EXERCICES

1 Complétez le paragraphe avec les adverbes dans la liste. Plusieurs réponses sont parfois possibles.

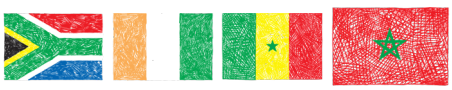
après / ne … jamais / pendant que / souvent / tard / toujours

2.1 En famille nous allons _____ à la plage pendant les vacances.

2.2 Nous nous amusons _____ et nous rentrons très _____ l'après-midi.

2.3 _____ le dîner nous prenons du thé _____ mon père raconte des histoires de son enfance.

2.4 Nous _____ nous couchons _____ avant minuit !



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les verbes pronominaux
Reflexive verbs
Reflexive verbs indicate that the action reflects back to the subject. It is important to note that some verbs might be reflexive in French and not in other languages and vice versa. In French reflexive verbs can easily be identified as they consist of two components: a reflexive pronoun (*pronom réfléchi*) and a verb.

La conjugaison des verbes pronominaux
Conjugating reflexive verbs

Look at the table below and notice how the pronoun changes accordingly.

	se réveiller	**se connecter**	**se dépêcher**	**se raser**	**se promener**
Je	me réveille	me connecte	me dépêche	me rase	me promène
Tu	te réveilles	te connectes	te dépêches	te rases	te promènes
Il / Elle / On	se réveille	se connecte	se dépêche	se rase	se promène
Nous	nous réveillons	nous connectons	nous dépêchons	nous rasons	nous promenons
Vous	vous réveillez	vous connectez	vous dépêchez	vous rasez	vous promenez
Ils / Elles	se réveillent	se connectent	se dépêchent	se rasent	se promènent

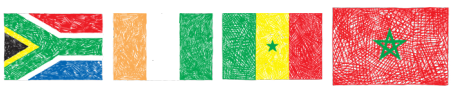
Négation des verbes pronominaux et de l'infinitif
The negation of reflexive verbs and of the infinitive
Before starting this section, refer back to *Escale 1, Leçon 3* to revise the rules for the negative form in French.

La négation des verbes pronominaux
Negating reflexive verbs
When negating reflexive verbs *ne* comes before the pronoun and *pas* (or other adverbs like *jamais*) after the verb.

Example: *Je **ne** me connecte **pas** souvent.*
*Nous **ne** nous réveillons **pas** après 7 heures !*

La négation de l'infinitif
Negating the infinitive
Ne pas comes before the infinitive that is negated.

Example: ***Ne pas faire** ses devoirs est un péché universitaire !*
*Je déteste **ne pas savoir** jouer d'un instrument.*
*Je préfère **ne pas** me **réveiller** avant 10 h pendant les vacances.*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

L'usage de l'infinitif du verbe
Using verb infinitives

Infinitives can be used at the beginning of sentences. These infinitives and / or the verbal group are then followed by a verb that is conjugated for the third person singular (*Il / Elle / On*).

Example: ***Se laver*** *est souvent nécessaire après les activités sportives.*
Parler français *est un plaisir.*
Aimer son proche *exige parfois un effort considérable.*

Some prepositions are necessarily followed by a verb in the infinitive. See, for example, the structures and expressions below:

pour + ***infinitif***
Example: *Pour* ***conjuguer*** *les verbes en français, on doit souvent étudier.*
Pour ***terminer****, je cite un haïku.*

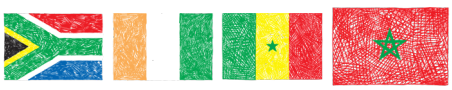
de + ***infinitif***
Example: Elle a hâte de ***partir*** en vacances !
Nous rêvons de ***voyager***.
Avant de ***quitter*** la maison, je trouve la clé.

à + ***infinitif***
Example: Il commence à ***faire*** du sport.
Je pense à ***acheter*** un billet d'avion.

EXERCICES

3 Réécrivez les verbes à la forme qui convient. Attention : certains verbes gardent leur forme d'infinitif mais le pronom change.

Je _____ (se réveiller) très tard. Je reste généralement encore au lit pendant quelques minutes puis, je _____ (se lever) et je commence à _____ (se préparer) pour le travail au souk. Les enfants _____ (se réveiller) avant moi et ils prennent le petit déjeuner pendant que je _____ (se raser). Après leur petit déjeuner les enfants _____ (s'habiller) et nous partons : direction école, puis souk ! Nous _____ (s'amuser) beaucoup sur la route. Après une longue journée, nous rentrons à la maison. Généralement les enfants _____ (se coucher) tôt. Ma femme _____ (se doucher) avant moi. Ma femme et moi _____ (se brosser) les dents avant de _____ (s'endormir) .



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Et vous ? Quel est votre rythme de vie ? Décrivez votre journée habituelle en quelques phrases. Utilisez les verbes pronominaux et des marqueurs temporels différents.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
au plus tard (adv.)	at the latest
aventurier / aventurière (n.m. /n.f.)	adventurer
billet de blog (n.m.)	blog post
comme d'habitude (expr.)	as usual
dent (n.f.)	tooth
fac (faculté) (n.f.)	uni (university)
inoubliable (adj.)	unforgettable
lit (n.m.)	bed
mettre une éternité (pour) (expr.)	to take forever (to)
obligatoire (adj.)	compulsory
patrimoine (n.m.)	heritage
point d'intérêt (n.m.)	point of interest
quartier (n.m.)	neighbourhood

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

raconter (v.)	to tell
remarquer (v.)	to remark
rentrer (v.)	to go back / to go home
rester (v.)	to remain (NOT to rest)
route (n.f.)	way / route
s'inscrire (v.)	to register / to enroll
se ressembler (v.)	to resemble
tour (n.f.)	tower
tout de suite (adv.)	immediately

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 1, LE SOIR
RABAT

CARTE CULTURE

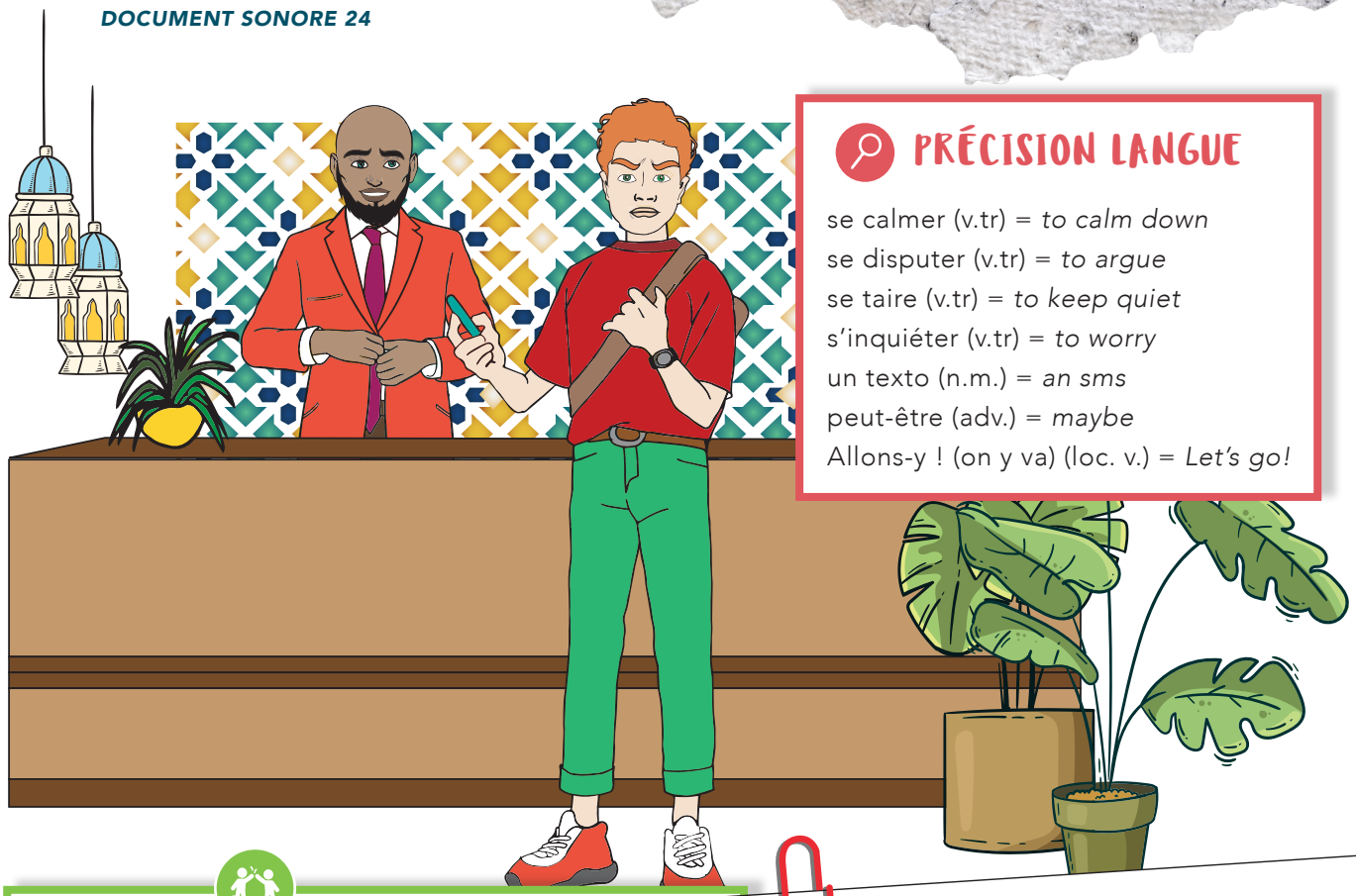
LA GÉNÉROSITÉ MAROCAINE

Les Marocains sont connus pour une générosité exemplaire. Il y a beaucoup d'expressions qui témoignent de cette générosité :

- L'invité est un invité, même s'il reste un hiver et un été. (Proverbe marocain*)
- Si l'avare te renvoie, tu passeras la nuit chez le généreux. (Proverbe marocain)
- Le généreux est l'ami de Dieu. (Proverbe maghrébin*)
- La générosité est l'os des ancêtres. (Proverbe maghrébin)

J'écoute l'enregistrement et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 24

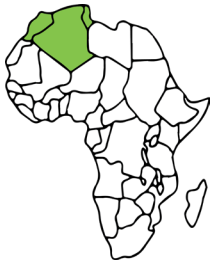


PRÉCISION LANGUE

se calmer (v.tr) = *to calm down*
se disputer (v.tr) = *to argue*
se taire (v.tr) = *to keep quiet*
s'inquiéter (v.tr) = *to worry*
un texto (n.m.) = *an sms*
peut-être (adv.) = *maybe*
Allons-y ! (on y va) (loc. v.) = *Let's go!*

PRÉCISION CULTURE

Marocain = qui vient du Maroc
Maghrébin = qui vient d'une région connue comme le Maghreb qui englobe le Maroc, la Tunisie et l'Algérie.



- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 J'écoute le dialogue entier et je mets les vignettes de la bande dessinée ci-dessous dans le bon ordre.

A



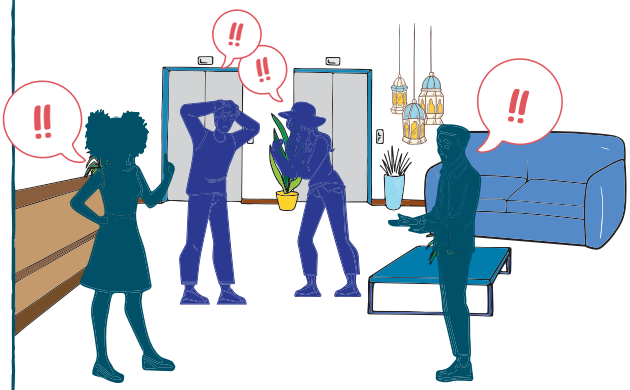
B



C



D



2 Je réécoute la première partie du dialogue et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 24.1

2.1 Qui parle ? _____

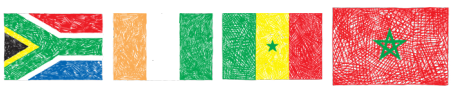
2.2 Où se passe la scène ? _____

2.3 Quel est le problème ? _____

2.4 Quel est l'état-civil du propriétaire de l'auberge ? _____

2.5 Quelle solution propose le propriétaire de l'auberge ?

- ☐ Aller dans un hôtel dans la même rue.
- ☐ Aller chez le propriétaire et sa femme.
- ☐ Trouver une autre auberge en ville.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 Je réécoute la deuxième partie du dialogue et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 24.2

3.1 Vrai ou faux : Daniel fait confiance au propriétaire. _____

3.2 Vrai ou faux : les amis doivent retourner à l'auberge demain. _____

3.3 Vrai ou faux : les filles n'acceptent pas la solution du propriétaire. _____

3.4 Quel est le type de transport qui va amener les amis chez lui ?

_____

4 À l'aide de la BD, je décris à l'oral les événements.

5 Je lis la transcription (page 153), je recopie les suggestions et les ordres. Après, je souligne les verbes.

_____

_____

_____

_____

_____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

6 Les phrases ci-dessus sont à l'impératif. J'observe les informations suivantes et je coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍.

- ☐ 6.1 L'impératif est un mode grammatical pour exprimer les ordres et les suggestions.
- ☐ 6.2 L'impératif est une conjugaison.
- ☐ 6.3 L'impératif existe seulement à la forme négative.
- ☐ 6.4 À l'impératif, il existe des conjugaisons pour je, tu, il / elle, nous, vous, ils / elles.
- ☐ 6.5 Les verbes qui expriment les suggestions et les ordres n'ont pas de sujet.

Mes hypothèses sur l'impératif :

*Je consulte **Point grammaire** ci-après et la page 141 **L'impératif** pour vérifier mes hypothèses.

7 Je fais une recherche et je trouve l'impératif pour les verbes suivants :

Infinitif	2e personne du singulier (tu)	2e personne du pluriel (vous)	1ère personne du pluriel (nous)
aller			
être			
écouter			
avoir			
faire			
ne pas parler			
se calmer			
ne pas s'inquiéter			

POINT GRAMMAIRE

L'IMPÉRATIF

Avec ce mode grammatical nous donnons des instructions et des conseils. L'impératif est indiqué par le verbe.

Exemples :
Soyez optimistes !
Calme-toi !
Allons chez le propriétaire.
Ne fais pas peur aux filles !
Ne vous inquiétez pas.

Seules les deuxièmes personnes du singulier (tu) et du pluriel (vous), et la première personne du pluriel (nous) se conjuguent à l'impératif.

Je consulte *Survol de la leçon* pour plus de détails.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Youssef et sa femme, Amina, souhaitent faire un voyage en Afrique du Sud. À table le soir, les amis proposent un site à consulter pour planifier leur voyage. Je consulte le site et je fais les activités.

voyagepartout.fr

AFRIQUE DU SUD
CIRCUIT ORGANISÉ

Amoureux de savane et de grands espaces, ce circuit en Afrique du Sud est pour vous !

Partez à la rencontre des animaux sauvages dans leur environnement naturel et découvrez la faune et la flore diversifiées de ce magnifique pays.

Faites un tour en Afrique du Sud enrichi par deux jours de safaris pour découvrir les Big Five en véhicule 4X4 ouvert. Passez deux nuitées en pension complète en lodge dans la réserve Timbavati.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui !

Indications/ Conseils :
Renseignez-vous sur la météo et habillez-vous correctement. N'oubliez pas votre crème solaire !

En arrivant au parc, présentez-vous à votre guide. Dirigez-vous vers les véhicules 4X4 pour commencer le premier safari. Ne vous inquiétez pas, mais rassurez-vous, votre guide est bien équipé pour gérer des cas d'imprévus, mais faites attention : ne provoquez pas les animaux, s.v.p.

Quand vous arrivez au lodge, ne vous promenez pas en dehors du camp sans accompagnement. Ne vous levez pas trop tard, car les animaux sont actifs à l'aube et au crépuscule.

N'oubliez pas votre appareil photo pour capturer des moments inoubliables et, surtout, amusez-vous !

PRÉCISION LANGUE

aube (n.f.) – *daybreak/ dawn*
crépuscule (n.m.) - *dusk*
pension complète (n.f.) – *full board (accommodation and meals included)*
renseignement (n.m.) - *information*

ACTIVITÉS

8 Je réponds aux questions.

8.1 voyagepartout.fr est un blog.	☐ Vrai	☐ Faux
8.2 Le site propose un parcours en véhicule pour safari.	☐ Vrai	☐ Faux
8.3 Le logement et les repas sont inclus.	☐ Vrai	☐ Faux
8.4 Le guide est préparé à protéger les touristes.	☐ Vrai	☐ Faux
8.5 Les animaux ne sont pas très actifs tôt le matin.	☐ Vrai	☐ Faux

POINT GRAMMAIRE

RAPPEL DES VERBES PRONOMINAUX

Les verbes pronominaux sont toujours accompagnés d'un pronom personnel réflexif – se ou s' devant l'infinitif et me, te, se nous, vous, se devant les verbes conjugués.

Par exemple : se promener
Je me promène
Tu te promènes
Il / Elle se promène
Nous nous promenons
Vous vous promenez
Ils / Elles se promènent

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

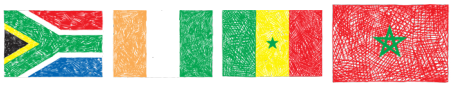
9 Je relis les indications / conseils sur le site de *voyagepartout.com* et je surligne tous les verbes pronominaux à l'impératif.

10 Je classe les verbes surlignés dans le tableau ci-dessous.

Verbes pronominaux à l'affirmatif	Verbes pronominaux au négatif
Exemple : présentez-vous	Exemple : ne vous promenez pas

- MES NOTES -

Nos hypothèses sur la formation des verbes pronominaux à l'impératif :



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Le mode grammatical
The grammatical mood
A grammatical mood denotes the intention expressed by the verb and specifies the verb. A grammatical mood describes a fact (the indicative), a desire (the subjunctive and the conditional) or a command (the imperative).

L'impératif
The imperative
The imperative is a type of grammatical mood used to communicate orders, commands or suggestions.

The imperative can only be used for singular and plural second persons (tu and vous), and the first-person plural (*nous*). When the imperative is used with the first-person plural, it is the equivalent of the English "let's":
"let's go to the cinema" = « *allons au cinéma* ».

The main characteristic of the imperative is the absence of the subject in the conjugation. A second characteristic is that the *-s* disappears in the conjugation for the second-person singular (*tu*) in the conjugation for *-er* verbs:
Example: *Mange_ !*
Va_ à la cafétéria !

Vas-y !
The s is retained for the pronunciation.

EXERCICES

1 Conjuguez les verbes entre parenthèses à l'impératif.

Exemple : manger (affirmatif) : Mange ! / Mangeons ! / Mangez !

manger (négatif) : Ne mange pas ! / Ne mangeons pas ! / Ne mangez pas !

1.1 envoyer le message (affirmatif) : _____

1.2 faire le devoir (négatif) : _____

1.3 aller au restaurant (affirmatif) : _____

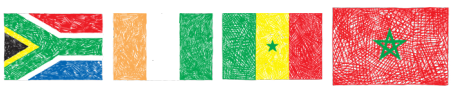
1.4 écouter cette musique (négatif) : _____

1.5 marcher trop vite (négatif) : _____

1.6 chercher les affaires (affirmatif) : _____

1.7 parler moins fort (affirmatif) : _____

1.8 jouer au poker (négatif) : _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Mettez les verbes entre parenthèses à l'impératif.

Exemple : Paul, passe (passer) le sel, s'il te plaît.

2.1 Ce n'est rien, monsieur. _____ (rester) calme. Nous allons trouver une solution.

2.2 _____ (être) prudente, Marie. C'est dangereux de faire de l'escalade. Tu peux te faire mal.

2.3 Mesdames et messieurs, _____ (être) francs : nous ne risquons rien !

2.4 Antoine ! _____ (arrêter) ! _____ (ne pas faire) ce bruit ! Tu m'énerves !

2.5 Les parents ! Au secours ! _____ (venir) vite ! _____ (aider) votre enfant !

2.6 _____ (avoir) un peu de patience, les amis. _____ (ne pas crier) comme ça !

2.7 Pardon, monsieur, _____ (parler) plus lentement s'il vous plaît, j'ai du mal à comprendre.

2.8 _____ (courir), le taxi va partir ! Nous avons du retard.

2.9 Zanele, _____ (appeler) la réception ! Il y a une souris dans notre chambre.

2.10 _____ (faire) nos projets pour demain. _____ (planifier) une excursion.

L'impératif des verbes pronominaux
The imperative of pronominal verbs
To form the imperative of reflexive verbs two structures are possible.

L'impératif à l'affirmatif
When the imperative is used in the affirmative form, the reflexive pronoun (*te, nous, vous*) stands after the verb and is connected to the verb with a hyphen.

te becomes *toi*

Example:	*Se présenter*	*Se taire*
	*Présente-**toi***	*Tais-**toi***
	*Présentons-**nous***	*Taisons-**nous***
	*Présentez-**vous***	*Taisez-**vous***

L'impératif au négatif
When the imperative is in the negative form, the reflexive pronoun (*te, nous, vous*) is placed in front of the verb and no hyphen is used.

Example :	*Se présenter*	*Se taire*
	*Ne **te** présente pas*	*Ne **te** tais pas*
	*Ne **nous** présentons pas*	*Ne **vous** taisez pas*
	*Ne **vous** présentez pas*	*Ne **nous** taisons pas*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Mettez les verbes suivants à l'impératif affirmatif ou négatif selon l'indication. Donnez les trois formes du verbe (tu, nous et vous).

Exemple : se lever (affirmatif)

Lève-toi ! Levons-nous ! Levez-vous !

Exemple : se lever (négatif)

Ne te lève pas ! Ne nous levons pas ! Ne vous levez pas !

3.1 s'habiller formellement (négatif)

3.2 se diriger vers le bureau (négatif)

3.3 se renseigner sur les visites touristiques (affirmatif)

3.4 se rappeler des dates (affirmatif)

3.5 se méfier des animaux sauvages (affirmatif)

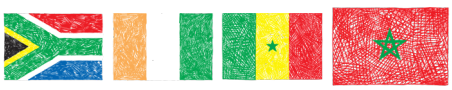
3.6 s'intéresser aux commérages (négatif)

3.7 se promener tôt le matin (affirmatif)

3.8 se fâcher (négatif)

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
affaires (n.f.pl.)	stuff / things / belongings / business
amener (v.) quelqu'un	to bring someone along
amoureux / amoureuse (adj.)	in love

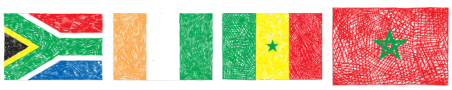


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

animaux sauvages (n.m.)	wild animals
au secours ! (expr.)	Help!
avare (adj.)	stingy
commérages (n.m.pl.)	gossip
crème solaire (n.f.)	sunscreen
diversifié (adj.)	diversified
énerver (v.)	to irritate someone
englober (v.)	to encompass / to include
équipé (adj.)	equipped
franc (adj.)	frank / direct
imprévu (adj.)	unforeseen
inoubliable (adj.)	unforgettable
nuitée (n.f.)	a night's stay
os (n.m.)	bone
parcours (n.m.)	route / circuit
provoquer (v.)	to provoke
savane (n.f.)	savana
se diriger (v.)	to make one's way somewhere
se fâcher (v.)	to get angry
se méfier (v.)	to distrust
se taire (v.)	to keep quiet
souris (n.f.)	mouse
témoigner (v.)	to testify

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 2, LE MATIN

DANS UNE BANLIEUE DE RABAT

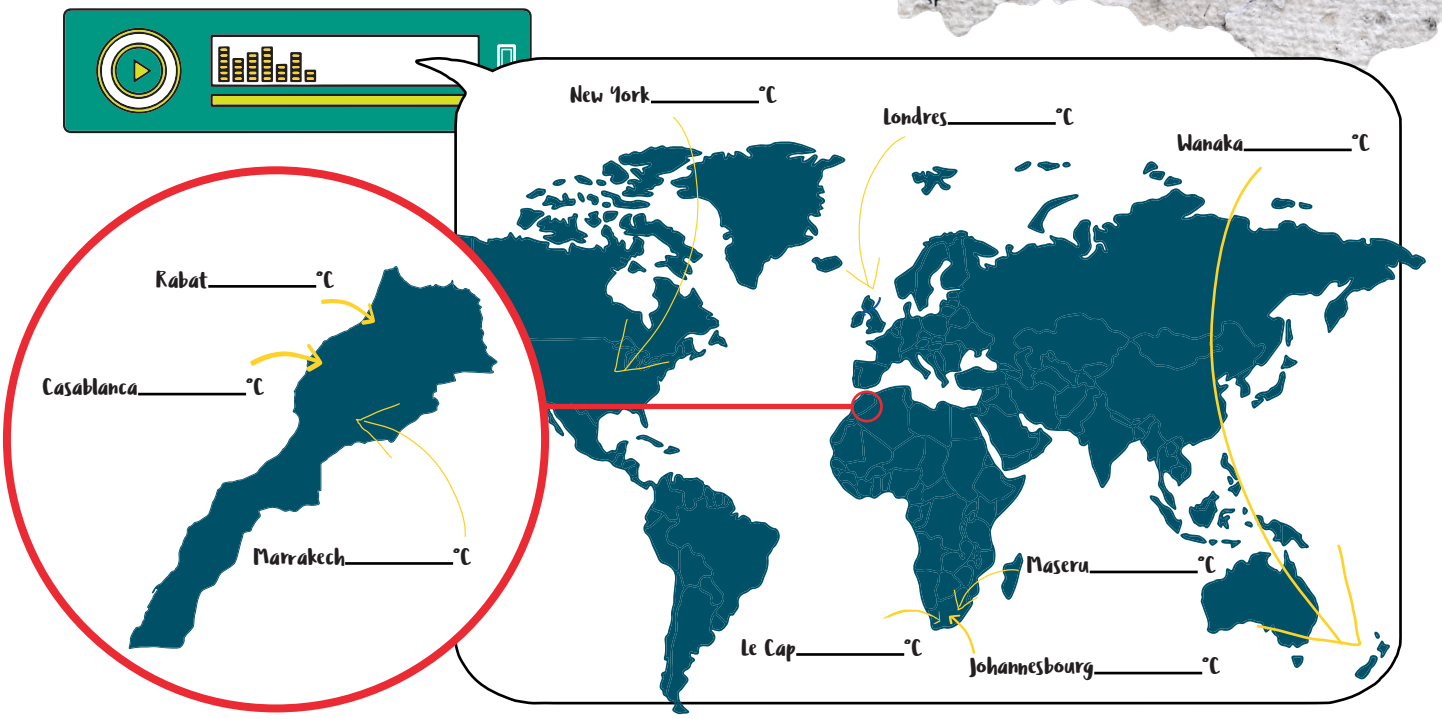
CARTE CULTURE

LE CLIMAT AU MAROC

Au Maroc, il y a deux zones climatiques distinctes. Au Nord du pays, le climat est tempéré et au Sud, tropical. Ces deux zones créent quatre climats différents : un climat humide, subhumide, semi-aride et aride. Au Maroc, il peut faire très froid et dans les régions montagneuses il neige. Il peut aussi faire très chaud dans le Sahara avec des températures au-delà de 40°C.

J'écoute l'enregistrement, je regarde la carte ci-dessous et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 25



ACTIVITÉS

1 J'écoute les trois parties du document sonore et je dis si les phrases sont vraies ou fausses.

DOCUMENT SONORE 25

Dans l'extrait radio ...	Vrai	Faux
1.1 ... il s'agit d'un survol de la météo au Maroc.	☐	☐
1.2 ... on parle uniquement de l'hémisphère nord.	☐	☐
1.3 ... l'Afrique du Sud se trouve en Afrique australe.	☐	☐
1.4 ... le journal commence à 8 h 30.	☐	☐

PRÉCISION LANGUE

La Grande Pomme = *New York*
parapluie (n.m.) =
Il s'agit de (expr. v.) = *It is about*
sauf = *except*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 Je réécoute la première partie de la météo et j'associe les lieux au temps qu'il fait. Plusieurs réponses sont parfois possibles.

Casablanca | Rabat | le désert | Marrakech

_____ _____ _____ _____

A B  C 

3 Je réécoute la deuxième partie de la météo et je complète les phrases.

3.1 Il fait frais dans les grandes _____ d'Afrique australe.

3.2 _____ d'habitude, c'est un hiver ensoleillé et doux.

3.3 La saison du _____ est ouverte à Wanaka.

3.4 Il fait très froid dans la ville _____. Il fait 5°C.

4 Je réécoute la troisième partie de la météo et je réponds aux questions.

4.1 Quelle ville est la Grande Pomme ?

_____

4.2 Quelle activité peut-on faire à Montréal aujourd'hui ?

_____

4.3 Quel temps fait-il à Londres ?

_____

5 Je réécoute les trois documents sonores et j'indique les températures sur la carte à la page 145.

6 Je coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍.

Pour parler de la météo j'utilise *c'est* + adjectif. ☐

Pour parler de la météo j'utilise *il fait* + adjectif. ☐

Pour parler de la météo j'utilise *il est* + nom. ☐

Pour parler de la météo j'utilise *il y a* + … + nom. ☐

PRÉCISION CULTURE



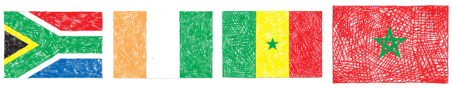
Il fait un froid de canard.



Il fait un temps de chien.



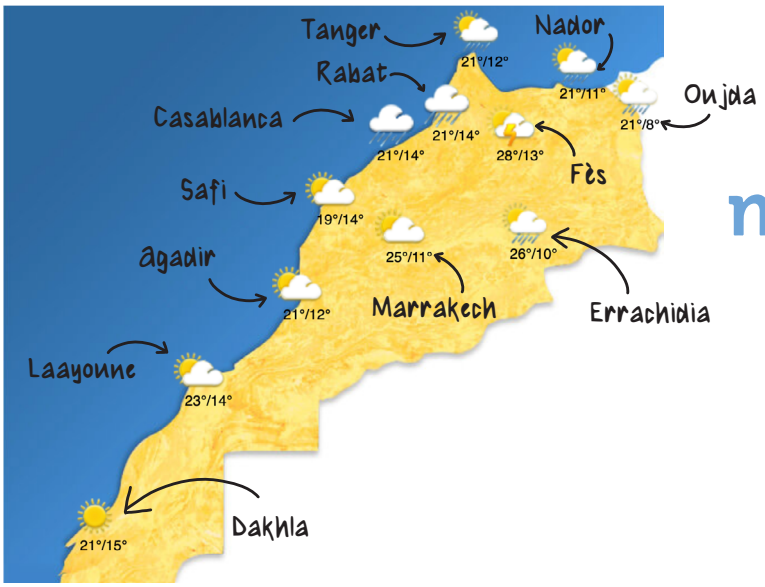
Il pleut des cordes.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

7 J'observe la carte et je cherche d'autres expressions dans la transcription (page 153) pour commenter sur la météo.



meteomaroc

POINT GRAMMAIRE

LE FUTUR PROCHE

Le futur proche est un temps verbal pour indiquer un moment dans le futur immédiat.

POINT GRAMMAIRE

Pour parler de la météo on pose la question : **QUEL TEMPS FAIT-IL ?**
Pour répondre à cette question on utilise les expressions suivantes :
Il fait + adjectif = Il fait **chaud**, il fait **froid**, il fait **15°C**, il fait **beau**, il fait **mauvais.**
Il y a + ... + nom = Il y a **du soleil**, il y a **du vent**, il y a **un orage**.
On peut aussi employer certaines locutions verbales :

Il neige. (neiger) — Il pleut. (pleuvoir) — Il grêle. (grêler)

Le ciel est gris. — Le ciel est couvert. — Le ciel est bleu.

8 Je regarde les conversations dans les textos ci-dessous et je fais les activités.

Tu es déjà dans le désert ? 🏜️

Non, je vais partir dans deux heures. ✌️

Les filles, allons au bar ? 🥳

Oui ! Nous allons aller au bar après le dîner... 🍹

Tu vas descendre à la piscine ? 🏊

Ben, je suis déjà là ! 🙄

Daniel, vous allez courir demain matin ? 🏃

Nous, courir !? Tu hallucines ! 🤣

8.1 Je souligne tous les verbes au présent et je surligne les verbes à l'infinitif.

8.2 Dans chaque échange, j'identifie l'action au présent et l'action au futur.

8.3 Je complète la règle : le futur proche = le verbe _____ au _____ + verbe à _____.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Parler de la météo
Talking about the weather

In French we mainly use two expressions to speak about the weather: *il fait* and *il y a*.
Look at the table below and add the translations in your reference language.

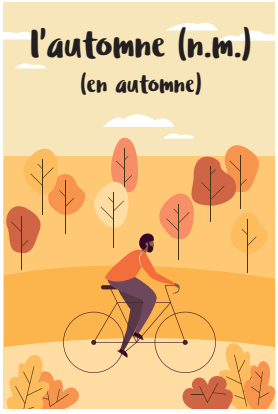
French		Translation	French		Translation
Il fait	froid		***Il y a***	des éclaircies	
	chaud			du soleil	
	11° (degrés)			des nuages	
	gris			un orage / de l'orage / des orages	
	orageux				
	nuageux			du vent	
	humide			de la neige	
	beau			de la pluie	
	mauvais			de la grêle	

Certain verbs can also give information about the weather. *Neiger* (to snow), *pleuvoir* (to rain) and *grêler* (to hail) are all conjugated with the neutral *il*.
Example: *Il neige. / Il pleut. / Il grêle.*

LES QUATRE SAISONS / THE FOUR SEASONS



J'adore l'été. En été, il fait chaud !



En automne, les feuilles tombent.



Il fait froid en hiver. Nous buvons du chocolat chaud.



Au printemps les fleurs poussent.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Regardez les images et dites quel temps il fait. Imaginez la saison.

A  34°

B  9°

C  -1°

D  11°

E  29°

F  37°

2 Décrivez la météo dans une image de l'excercice 1 et demandez à votre collègue de dire de quelle image il s'agit.

3 Lisez les phrases et dessinez la météo.

Exemple : Il fait chaud. 

3.1 Il y a des nuages.

3.2 Il y a des orages.

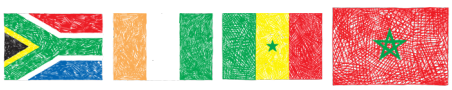
3.3 Il fait gris.

3.4 Il fait 28°C.

3.5 Il neige.

3.6 Il pleut.

4 En quelle saison êtes-vous et quel temps fait-il chez vous en ce moment ?



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Le futur proche
The immediate future

In French the *futur proche* is used to refer to something that is going to happen relatively soon. The *futur proche* is created by conjugating *aller* in the present tense and adding the infinitive of the main verb.

Subject	***Aller***	**Infinitive**	**Complement**
Je	*vais*	*partir*	*en voyage.*
Tu	*vas*		
Il / Elle / On	*va*		
Nous	*allons*		
Vous	*allez*		
Ils / Elles	*vont*		

When writing in the negative, the two adverbs (*ne … pas*) go around the verb *aller*.

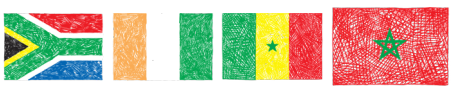
Subject		***Aller***		**Infinitive**	**Complement**
Je	*ne n'*	*vais*	***pas***	*partir*	*en voyage.*
Tu		*vas*			
Il / Elle / On		*va*			
Nous		*allons*			
Vous		*allez*			
Ils / Elles		*vont*			

*The *futur proche* of *Il y a…* is *Il va y avoir…*
Example: *Il va y avoir des vents forts en fin d'après-midi.*
In the negative, it becomes *Il* ***ne*** *va* ***pas*** *y avoir…*
Example: *Il ne va pas y avoir de nuages ce soir.*

When it comes to reflexive verbs, *aller* goes before the reflexive pronoun and the infinitive of the main verb. Remember the reflexive pronoun must still agree with the subject pronoun even when the verb is in the infinitive.

Subject	**Aller**	**Reflexive pronoun**	**Infinitive**	**Complement**
Je	*vais*	***me***	*coucher*	*tôt ce soir.*
Tu	*vas*	***te***		
Il / Elle / On	*va*	***se***		
Nous	*allons*	***nous***		
Vous	*allez*	***vous***		
Ils / Elles	*vont*	***se***		

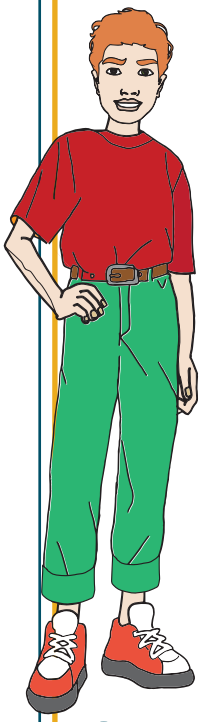
The negation still comes before and after *aller* for sentences with reflexive verbs in the *futur proche*.
Example: *Je* ***ne*** *vais* ***pas*** *me coucher trop tard ce soir.*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Conjuguez les verbes entre parenthèses au futur proche.



Demain, Daniel et moi _____ (faire) une balade dans les banlieues de Casablanca. Il y a beaucoup de choses à voir. Je _____(visiter) un souk et Daniel _____ (acheter) des cadeaux pour la famille. J'ai hâte de voir le vrai Maroc. Je _____ (aller) chez un barbier local et Daniel _____ (se renseigner) sur les prix pour faire du cheval à la plage. Les autres touristes du groupe _____ (partir) en visite guidée avec le guide de l'hôtel. Nous _____ (dîner) ensemble dans un restaurant traditionnel vers 20 h 30. Nous _____ (ne pas rentrer) trop tard et nous _____ (ne pas se coucher) tard, mais peu importe ! Nous _____ (s'amuser) !

2 Et vous ? Qu'est-ce que vous allez faire après les cours aujourd'hui ? Utilisez le futur proche pour formuler votre réponse.

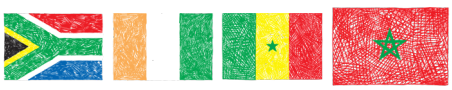


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
actuellement (adv.)	at the moment / presently / currently
agréable (adj.)	pleasant
ailleurs (adv.)	elsewhere
(Afrique) australe (adj.)	Southern Africa
doux / douce (adj.)	moderate
éclaircie (n.f.)	sunny spell
journal (n.m.)	news (the news)
météo (météorologie) (n.f.)	weather
montagneux / montagneuse (adj.)	mountainous
partout (adv.)	everywhere
prévoir (v.)	to predict / to foresee
se retrouver (v.)	to meet up
survol (n.m.)	overview
température (n.f.)	temperature

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

3 | LE MAROC

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 23

Daniel : Je vais acheter un café. Vous voulez quelque chose du bar ?
Thomas : Je veux aussi un café s'il te plaît !
Lindiwe : Oui ! Moi aussi s'il te plaît, Daniel.
Daniel : Hé Zanele, tu peux quand même me répondre non ? Qu'est-ce que tu fais ?
Zanele : Je regarde les photos de notre pot de départ. Je veux publier une belle photo sur le blog de notre voyage.
Daniel : C'est super ! Il faut choisir une photo avec tout le monde.
Zanele : Mais je ne trouve pas de belles photos dans ma collection. Vous pouvez partager vos photos avec moi ?
Daniel : Oui, nous voulons bien !
Thomas : Tu dois aussi indiquer les personnes sur la photo. Ça peut être intéressant pour tes lecteurs !
Lindiwe : Les garçons, vous devez parler doucement, vous dérangez les autres touristes.
Daniel (chuchote) : Il faut choisir une photo avec tout le monde.

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 24.1

Thomas : Bonjour monsieur. Je m'appelle Thomas. J'ai une réservation au nom du groupe Mzanzi.
Propriétaire de l'auberge : Oui, Monsieur. Il y a un problème avec votre réservation. L'auberge est pleine. Il n'y a pas de chambre pour vous et vos amis.
Thomas : Ah, non ! Mais qu'est-ce que nous allons faire ? Il est déjà 20 h 20 !
Propriétaire de l'auberge : Ne vous inquiétez pas ! J'ai une solution.
Thomas : Oui… ?
Propriétaire de l'auberge : Ma femme adore recevoir des invités. Venez chez nous ce soir. Dînons ensemble et partageons une belle soirée d'été sous le ciel du désert.
Thomas : Euh… Je ne sais pas, j'envoie un texto pour demander à mes amis.

[Thomas voix intérieure comme s'il envoyait un texto :
« Lindiwe, appelle les autres et venez vite à la réception. Il n'y a plus de place pour nous ce soir. Envoyer. »]

DOCUMENT SONORE 24.2

Lindiwe : Thomas, c'est quoi cette histoire ? Où allons-nous dormir ? Dis-moi ce qui se passe.
Thomas : L'auberge est complète. Le propriétaire propose de passer la nuit chez lui et sa femme.
Daniel : Écoute, Thomas, c'est peut-être un peu dangereux, non ? On ne connaît pas ce type.
Thomas : Tais-toi, Daniel. Ne fais pas peur aux filles.
Lindiwe : Oh mais calme-toi, Thomas. Je n'ai pas peur de toute manière. Mais, pense un peu à nos projets pour demain.
Daniel : Oui ! On a beaucoup de choses à faire et notre transport vient à l'auberge.
Thomas : C'est facile. Allons chez le propriétaire et retournons avec lui demain à l'auberge. Soyez un peu optimistes !
Daniel : Sois réaliste, Thomas !
Zanele : Mais arrêtez de vous disputer ! Je suis fatiguée, allons chez le propriétaire.
Lindiwe : Je suis d'accord avec Zanele. Allons-y.

•

Thomas : Monsieur, nous allons avec vous ce soir.
Propriétaire de l'auberge : Parfait ! Allez chercher vos bagages et attendez-moi à l'entrée. J'arrive tout de suite avec la voiture.

LEÇON 4

DOCUMENT SONORE 25

Bonjour, vous écoutez la chaîne le Souffle du Désert et voici le survol de la météo du monde.

Aujourd'hui la météo annonce encore un beau jour d'été au Maroc. Il fait un temps sec. Il y a du soleil partout dans le pays, sauf à Casablanca et à Rabat où il y a des nuages.

Des températures douces : à Rabat et à Casablanca, il fait actuellement 18 degrés. Cet après-midi nous prévoyons des températures maximales de 22 degrés dans les deux villes.

Il fait plus chaud à Marrakech aujourd'hui avec une température maximale de 30 degrés. Faites attention si vous allez circuler dans le désert où il va y avoir des vents forts en fin d'après-midi.

•

Ailleurs dans le monde, il fait frais dans les grandes villes d'Afrique australe.

18 Degrés prévus pour Le Cap et 16 degrés pour Johannesburg en Afrique du Sud et Maseru au Lesotho. Comme d'habitude c'est un hiver ensoleillé et doux. À Wanaka, Nouvelle Zélande la saison du ski est ouverte. Il neige aujourd'hui et il fait très froid. La température maximale pour la ville montagneuse est de 5 degrés.

•

Au retour dans l'hémisphère nord, à New York, le ciel est couvert. Il est très humide mais il ne pleut pas. 27 degrés pour la Grande Pomme. Il ne va pas faire beau à Londres aujourd'hui. Ah non, le ciel est gris et il pleut toute la journée. Sortez vos parapluies ! Il va faire 20 degrés dans la capitale britannique et il y a un risque de grêle.

À Montréal, c'est le jour parfait pour un pique-nique au parc. Il va faire un temps agréable. Le ciel va être gris mais on prévoit de belles éclaircies en fin de matinée. Il n'y a pas d'orage aujourd'hui.

Voilà un survol de la météo du monde, nous allons nous retrouver après le journal de 8 h 30 avec plus de précisions sur la météo au Maroc.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



ESCALE 4

LA FRANCE

LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Se repérer en ville • Situer un lieu	• Les verbes en **-ir** • Les préposition de lieu	• Les lieux de la ville • Les moyens de transport
2	• Comprendre et donner des directions	• Les verbes en **-re**	• Les numéros ordinaux
3	• Parler d'une expérience au passé	• Le passé composé des verbes avec **avoir**	• Les musées
4	• Parler d'une expérience au passé (suite)	• Le passé composé des verbes avec **être**	• Les points cardinaux

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, LE MATIN
BORDEAUX

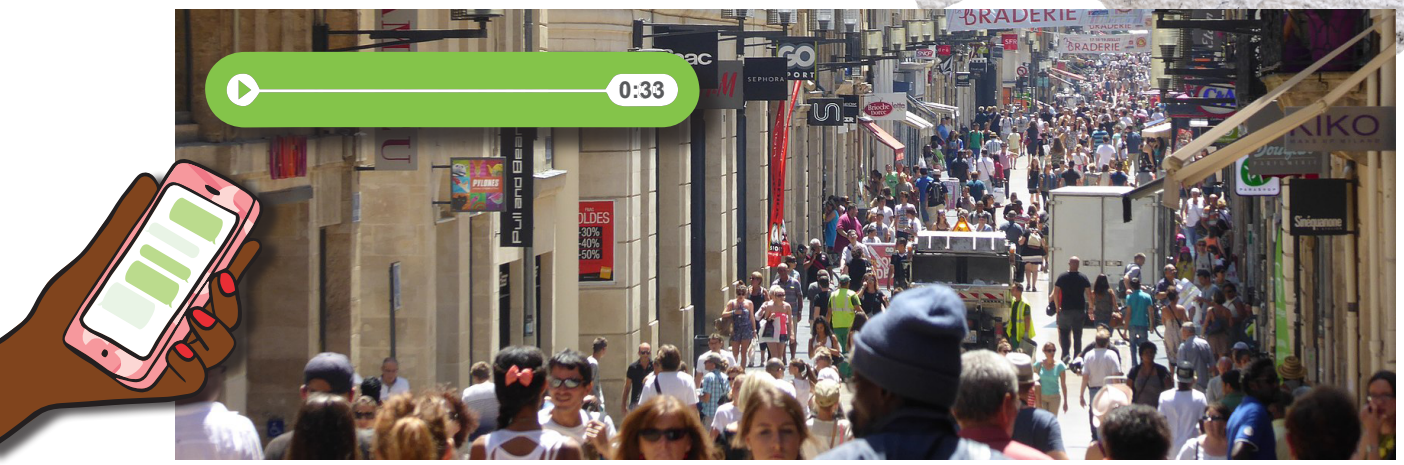
CARTE CULTURE

BORDEAUX

- Bordeaux est dans la région viticole dans le sud-ouest de la France.
- La ville est traversée par la Garonne.
- La vieille ville est entourée d'anciens murs.
- Chaque printemps les vignerons de Blaye Côtes de Bordeaux ouvrent leurs portes au public pour des dégustations de vin.

J'écoute le message vocal de Zanele et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 26



ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ les lieux mentionnés par Zanele.

- ☐ La bijouterie
- ☐ La boutique d'accessoires de mode
- ☐ La friperie
- ☐ La librairie
- ☐ Le magasin d'articles d'occasion
- ☐ Le magasin de vêtements de sport
- ☐ Le magasin de décoration
- ☐ La parfumerie
- ☐ Le restaurant
- ☐ Le salon de piercing

2 Je souligne la bonne forme du verbe prononcé dans le message.

2.1 Je vais découvre / découvrir / découvrons la rue Sainte-Catherine !

2.2 Comment choisit / choisissez / choisir ?!

2.3 Nous offrez / offrons / offre des parfums à nos amies.

2.4 Je réfléchir / réfléchissent / réfléchis encore…

2.5 Je pars / partons / partent.

POINT GRAMMAIRE

LES VERBES EN -IR

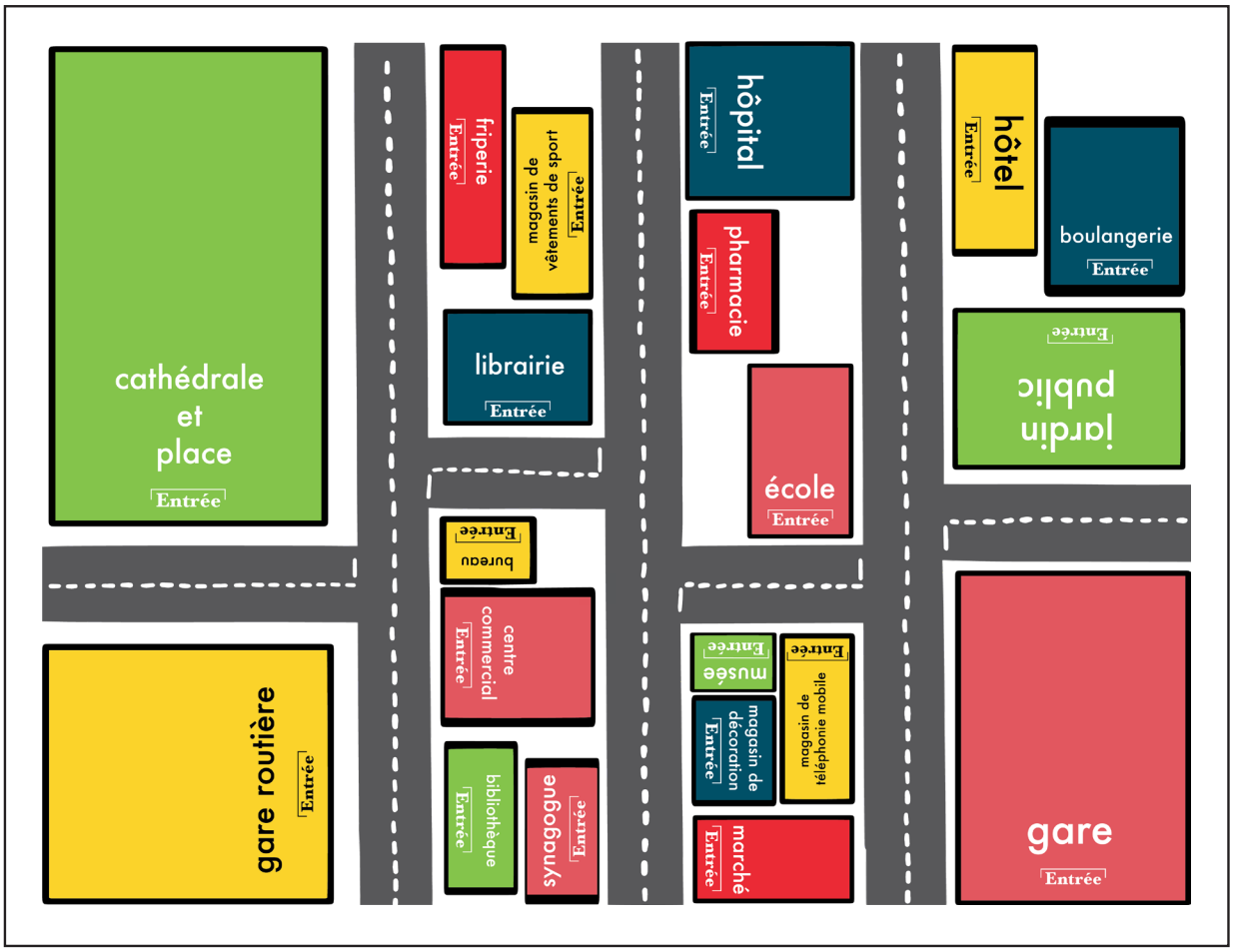
Il faut apprendre et mémoriser les différentes formes des verbes en -IR. Il y a des verbes avec **une** base, **deux** bases ou **trois** bases. D'autres verbes sont irréguliers.

Cf. Survol de la leçon pour des informations supplémentaires.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

J'observe le plan et la Précision langue ci-dessous et je réponds aux questions.



PRÉCISION LANGUE

LIEUX DE LA VILLE

auberge (n.f.) de jeunesse = *youth hostel*
bibliothèque (n.f.) = *library*
boulangerie (n.f.) = *bakery*
bureau (n.m.) = *office*
cathédrale (n.f.) = *cathedral*
centre (n.m.) commercial = *shopping centre*
école (n.f.) = *school*
gare (n.f.) = *train station*
gare (n.f.) routière = *bus station*
jardin (n.m.) = *garden*
librairie (n.f.) = *bookshop*
maison (n.f.) = *house*
marché (n.m.) = *market*
mosquée (n.f.) = *mosque*
musée (n.m.) = *museum*
pharmacie (n.f.) = *pharmacy*
place (n.f.) = *square*
pont (n.m.) = *bridge*
supermarché (n.m.) = *supermarket*
synagogue (n.f.) = *synagogue*
théâtre (n.m.) = *theatre*

PRÉPOSITIONS DE LIEU

sur ≠ sous = *on top of ≠ under*
devant ≠ derrière = *in front of ≠ behind*
dans = *in*
entre = *between*
en face de = *facing / opposite*
à côté de = *next to*
à gauche de ≠ à droite de = *on the left of ≠ on the right of*
près de ≠ loin de = *near / close to ≠ far from*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 Je dis si les phrases sont vraies 👍 ou fausses 👎 .

	Vrai	Faux
3.1 Le jardin public est devant la boulangerie.	☐	☐
3.2 Le musée est entre le magasin de décoration et la pharmacie.	☐	☐
3.3 La gare est près **de la** gare routière.	☐	☐
3.4 La boulangerie est loin **des** bureaux.	☐	☐
3.5 Le marché est en face **de l'**école.	☐	☐
3.6 La gare est à côté **du** jardin public.	☐	☐

4 Je relis les phrases de l'activité 3 et je formule des hypothèses sur les changements à faire avec les prépositions de lieu (de + le / la / l' / les).

_____

_____

_____

_____

_____

*Je consulte Escale 2 Leçon 1 (page 88) **Les articles contractés** pour vérifier mes hypothèses.

J'écoute la conversation entre les amis.

DOCUMENT SONORE 27

5 Je choisis la bonne réponse.

	Vrai	Faux
5.1 Les amis vont visiter le musée Mer Marine.	☐	☐
5.2 Daniel propose de payer pour tout le monde.	☐	☐
5.3 Le tarif pour les amis est de 10 euros par personne.	☐	☐
5.4 Une dégustation de vin est comprise dans le tarif.	☐	☐
5.5 Il y a une réduction pour étudiants.	☐	☐
5.6 On ne peut pas faire de réservation en ligne.	☐	☐
5.7 Il y a trois modes de transport pour aller au musée.	☐	☐
5.8 Les amis choisissent le taxi pour se rendre au musée.	☐	☐
5.9 Le fleuve qui traverse Bordeaux s'appelle « La Garonne ».	☐	☐

PRÉCISION LANGUE

MOYENS DE TRANSPORT

Voyager **en** tram / **en** taxi / **en** bus / **en** voiture / **en** avion / **en** métro / **à** pied / **à** vélo

To travel by tram / by taxi / by bus / by car / by train / by underground train / on foot / by bicycle

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les verbes en -ir
Verbs ending in -ir
Verbs ending in -ir follow different conjugation patterns and some are just plain IRREGULAR! It is important to note the necessary changes and to memorise them.

1.
*Les verbes en -ir avec **une** base*
-ir verbs with **one** root

choisir, finir, réfléchir, grossir	
root	**ending**
	-is
choisir	-is
finir	-it
réfléchir	-issons
grossir	-issez
	-issent

ouvrir, découvrir, offrir	
root	**ending***
	-e
ouvrir	-es
découvrir	-e
offrir	-ons
	-ez
	-ent

courir, parcourir	
root	**ending**
	-s
	-s
courir	-t
parcourir	-ons
	-ez
	-ent

*Same endings as with -er verbs

2.
*Les verbes en -ir avec **deux** bases*
-ir verbs with **two** different roots

partir, sortir, dormir, mentir, servir	
Root 1 **for the singular personal pronouns (*je, tu, il / elle*)**	**ending**
partir	-s
sortir	-s
dormir	-t
mentir	
servir	
Root 2 **for the plural personal pronouns (*nous, vous, ils / elles*)**	**ending**
partir	
sortir	-ons
dormir	-ez
mentir	-ent
servir	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

3.

*Les verbes en -ir avec **trois** bases*
-ir verbs with **three** different roots

venir, revenir, devenir, tenir, obtenir	
Root 1 **for the singular personal pronouns (*je, tu, il / elle*)**	**ending****
venir >> **vien** revenir >> **revien** devenir >> **devien** tenir >> **tien** obtenir >> **obtien**	-s -s -t
Root 2 **for the plural personal pronouns (*nous, vous*)**	**ending**
venir >> **ven** revenir >> **reven** devenir >> **deven** tenir >> **ten** obtenir >> **obten**	-ons -ez
Root 3 **for the other plural personal pronouns (*ils / elles*)**	**ending**
venir >> **vienn** revenir >> **revienn** devenir >> **devienn** tenir >> **tienn** obtenir >> **obtienn**	-ent

** same ending as for -ir with two roots.

The verb conjugations for *je, tu,* and *il / elle* in the tables above are pronounced exactly the same.

OTHER -IR VERBS

mourir = to die
je meurs, tu meurs, il / elle meurt, nous mourons, vous mourez, ils / elles meurent

VERBS ENDING IN -OIR

voir = to see ; ***revoir*** = to see again / revise ; ***prévoir*** = to foresee
je vois, tu vois, il / elle voit, nous voyons, vous voyez, ils / elles voient

recevoir = to receive
je reçois, tu reçois, il / elle reçoit, nous recevons, vous recevez, ils / elles reçoivent

savoir = to know
je sais, tu sais, il / elle sait, nous savons, vous savez, ils / elles savent



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Regardez les verbes en -ir dans la liste de vocabulaire à la fin de cette leçon (pages 164 - 165). Recherchez la signification de ces verbes dans votre langue de référence.

2 Choisissez un verbe de chaque catégorie de verbes et complétez le tableau avec la bonne forme du verbe.

SUJET	**VERBES EN -IR**		
	Avec **une** base	Avec **deux** bases	Avec **trois** bases
Je			
Tu			
Il / Elle / On			
Nous			
Vous			
Ils / Elles			

3 Identifiez le groupe (verbe à une base / deux bases / trois bases) de chaque verbe dans la liste.

3.1 réfléchir _____

3.2 savoir _____

3.3 venir _____

3.4 mourir _____

3.5 grossir _____

3.6 choisir _____

4 Trouvez la forme correcte du verbe.

4.1 Zanele _____ (réfléchir) au parfum à acheter.

4.2 Thomas ne _____ pas (savoir) où est la rue Sainte-Catherine.

4.3 Le groupe Mzansi _____ (venir) d'Afrique du Sud.

4.4 - Daniel : "Je _____ (mourir) de faim ! On peut manger quelque chose? "

- Zanele : "Manger encore ? Tu ne _____ (grossir) pas ?"

4.5 Les amis _____ (choisir) un musée à visiter à Bordeaux.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les verbes irréguliers en -er (révision)
Irregular verbs ending in -er (revision)
There are several changes that one has to make to irregular verbs ending in -er. These changes are not applied to *NOUS* and *VOUS*.

- **Changing an accent:**
préférer = je préfère, tu préfères, il /elle préfère, ***nous préférons, vous préférez****, ils / elles préfèrent* (also *espérer, répéter, considérer, célébrer,* etc.)

- **Doubling the consonant:**
jeter = je jette, tu jettes, il / elle jette, ***nous jetons, vous jetez****, ils / elles jettent* (also *appeler, rappeler,* etc.)

- **Adding an accent to the last syllable:**
acheter = j'achète, tu achètes, il / elle achète, ***nous achetons, vous achetez****, ils / elles achètent* (also *lever, peser, mener,* etc.)

- **Changing Y to I (not compulsory):**
payer = je paie, tu paies, il / elle paie, ***nous payons, vous payez****, ils / elles paient* (also *essayer, balayer,* etc.)

Revisit *Escale 2 Leçon 2* to revise the conjugation of irregular -er verbs.

EXERCICES

4 Trouvez la forme correcte du verbe.

Exemple : Nous payons (payer) les billets.

4.1. Zanele _____ (jeter) souvent l'argent par la fenêtre !

4.2 Tu _____ (préférer) visiter quel musée ?

4.3 Daniel _____ (payer) l'entrée pour tout le monde.

4.4 Elles _____ (espérer) pouvoir acheter du vin.

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

5 Recherchez des informations sur Internet pour trouver le mot qui manque dans la description des lieux célèbres à Bordeaux et complétez la brochure.

J'aime BORDEAUX !



Le miroir d'eau se trouve sur la _____ de la Bourse



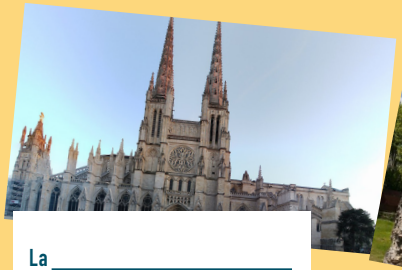
L'_____ National est sur la Place de la Comédie



Le _____ public est en plein cœur de la ville



On peut aller au _____ Femina pour voir des spectacles comme *Vive la magie*



La _____ Saint-André est un édifice de style gothique



Le _____ Gallien est un amphithéâtre antique



On peut acheter de la nourriture au _____ des Capucins



Le _____ de Pierre date du XVIIe siècle et lie les deux rives



Au _____ d'Aquitaine on découvre l'histoire de Bordeaux



La construction de la Grande _____ s'est terminée en 1882

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les prépositions de lieux
Prepositions of place
Prepositions of place are used to indicate where someone or something is located.
Example: The telephone is **on** the table = *Le téléphone est **sur** la table.*
The market is **close to** the station = *Le marché est **près de** la gare.*

EXERCICES

6 Observez le plan à la page 156 et complétez les indications de lieu. Attention aux changements possibles des prépositions.

Exemple : La cathédrale est derrière la gare routière.

6.1 L'hôpital se trouve _____ hôtel.

6.2 La synagogue est _____ marché.

6.3 La bibliothèque est _____ centre commercial.

6.4 L'école est _____ jardin public.

6.5 La pharmacie est _____ cathédrale.

6.6 Le magasin de téléphonie mobile est _____ école.

6.7 La boulangerie est _____ hôtel et _____ jardin public.

6.8 La friperie est _____ magasin de vêtements de sport.

6.9 Le bureau est _____ centre commercial.

6.10 La bibliothèque est _____ centre commercial.

7 Choisissez un lieu sur votre campus et décrivez son emplacement par rapport aux autres lieux à un / une collègue. Votre collègue essaie d'identifier le lieu.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
bijouterie (n.f)	jewellery shop
boutique (n.f) de cadeaux	gift shop
... de cigarettes électroniques	vape shop
... d'accessoires de mode	accessory shop



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language
dégustation (nf.) (de vin)	
friperie (n.f)	
librairie (n.f)	
magasin (n.m) de vêtements	
… de vêtements de sport	
… de chaussures	
… de téléphonie mobile	
… de décoration	
… d'articles d'occasion	
parfumerie (n.f)	
restaurant (n.m)	
restauration (n.f) rapide	
salon (n.m) de piercing	
choisir	
finir	
réfléchir	
grossir	
ouvrir	
découvrir	
offrir	
courir	
parcourir	
partir	
sortir	
dormir	
mentir	
servir	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

venir

revenir

devenir

tenir

obtenir



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 2, LE MATIN
AVIGNON

CARTE CULTURE

AVIGNON (LA CITÉ DES PAPES)

- Avignon est une ville en Provence dans le sud-est de la France où les Papes habitaient entre 1309 et 1377.
- Le Palais des Papes est entouré de remparts médiévaux.
- Le pont d'Avignon est inscrit au Patrimoine Mondial de l'UNESCO depuis 1995.
- Le Festival d'Avignon - un événement culturel important - a lieu chaque été.

J'écoute l'enregistrement et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 28

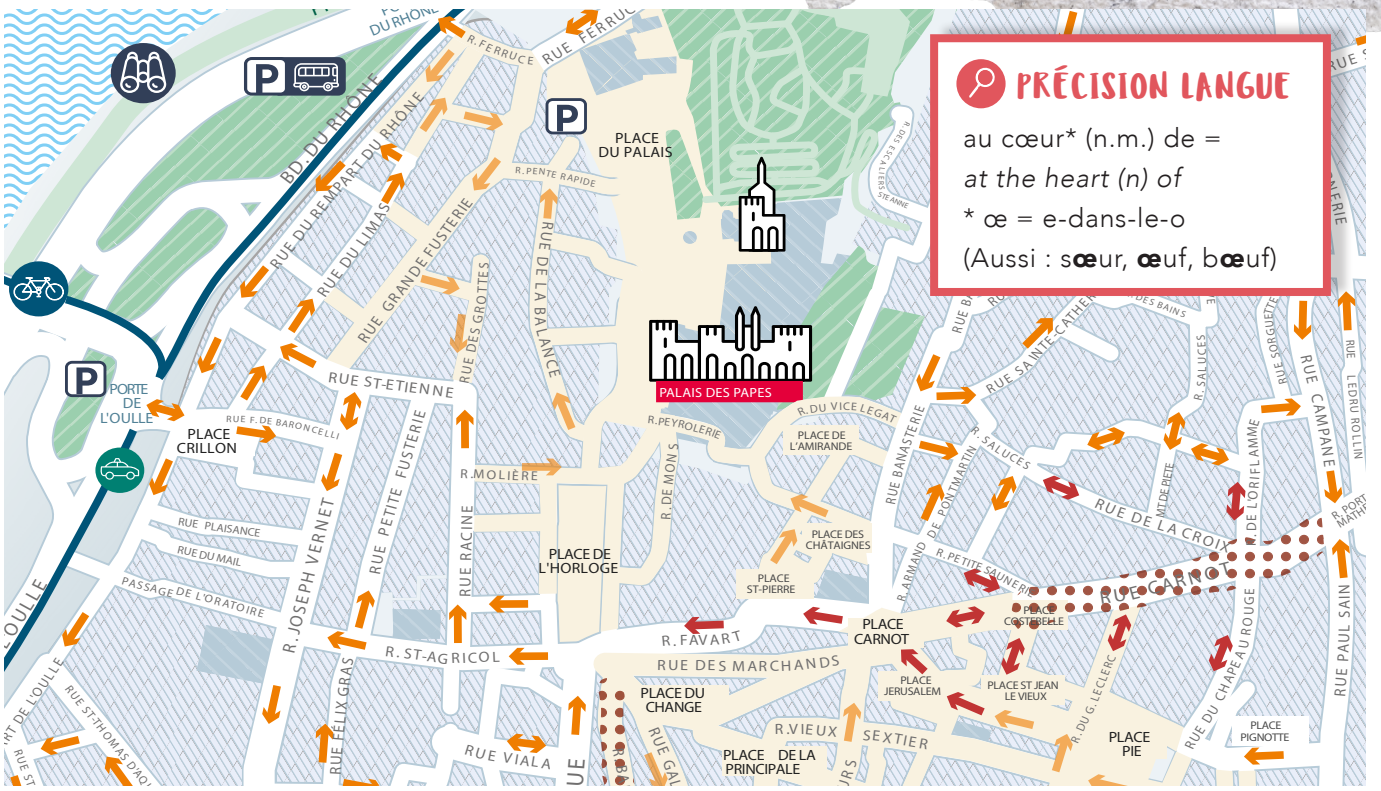


Image du site de la ville d'Avignon : http://www.avignon.fr

PRÉCISION LANGUE

au cœur* (n.m.) de =
at the heart (n) of
* œ = e-dans-le-o
(Aussi : sœur, œuf, bœuf)

PRÉCISION LANGUE

DONNER DES DIRECTIONS

- tourner à gauche = *to turn left*
- tourner à droite = *to turn right*
- continuer tout droit = *to continue straight ahead*
- continuer jusqu'à la deuxième rue / jusqu'au carrefour / jusqu'aux feux = *continue until the second street / until the intersection / at the traffic lights*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je choisis la bonne réponse.

1.1 Les amis
- ☐ partent pour Avignon.
- ☐ arrivent à Avignon.
- ☐ sont en route pour Avignon.

1.2 Hortense est
- ☐ la cousine de Zanele.
- ☐ une inconnue.
- ☐ une amie de Zanele.

1.3 Hortense va visiter la place de l'Horloge : ☐ Vrai ☐ Faux

2 J'écoute l'enregistrement et je retrouve l'ordre des rues / lieux pour aller à la place de l'Horloge.

DOCUMENT SONORE 29

_____ La rue Racine

_____ La place Crillon

_____ La rue Saint Agricol

_____ La rue Falcon de Baroncelli

_____ La rue Joseph Vernet

POINT GRAMMAIRE

DONNER DES DIRECTIONS

	prendre	**descendre**	**traverser**	**monter**
je	prends	descends	traverse	monte
tu	prends	descends	traverses	montes
il / elle / on	prend	descend	traverse	monte
nous	prenons	descendons	traversons	montons
vous	prenez	descendez	traversez	montez
ils / elles	prennent	descendent	traversent	montent

Cf. *Survol de la leçon* pour d'autres verbes en -re.

3 J'écoute l'enregistrement et je trace le chemin pour aller de la place de l'Horloge au palais des Papes.

DOCUMENT SONORE 30



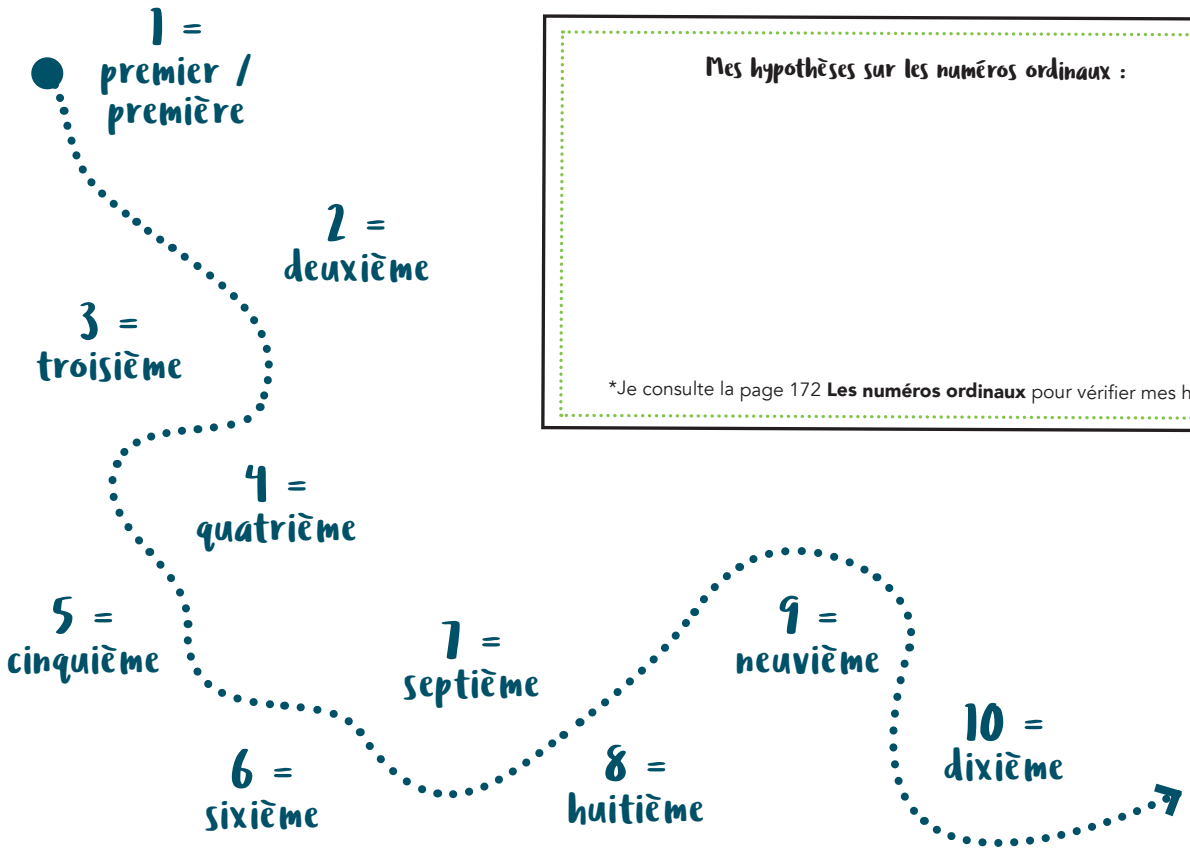
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 J'écoute les Documents sonores (29 et 30) une deuxième fois et je liste les verbes utilisés pour donner des directions.

VERBE CONJUGUÉ	INFINITIF	TRADUCTION
traversez	traverser	to cross

5 J'observe les exemples et je formule des hypothèses sur la formation des chiffres ordinaux (*first*, *second*, etc.).



Mes hypothèses sur les numéros ordinaux :

*Je consulte la page 172 **Les numéros ordinaux** pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les groupes verbaux
Verb groups
In French verbs are often classified into different groups based on their conjugation. Group 1 contains all verbs ending in -er except *aller*. Group 2 is made up of the majority of verbs ending in -ir. Group 3 is a collection of all the other verbs like -re verbs and irregular -ir verbs.

Les verbes en -re
Verbs ending in -re
All verbs ending in -re fall into the third verb group: the verbs with a more irregular conjugation. This group of verbs is a closed group (*un groupe mort*) meaning that no new verbs could be added as is the case with verbs ending in *-ir*. All new verbs that are invented will fall into the *-er* group (*le groupe vivant*).

Sometimes there is no ending added for *il / elle / on*, at times there is and in some instances we need to add ^ and T.

BELOW IS A LIST OF THE MOST FREQUENTLY USED VERBS ENDING IN -RE.

rendre
(entendre, prétendre, descendre, attendre, perdre, répondre, vendre)

rendre	1 root*	ending
je rends	*rend*	*-s*
tu rends		*-s*
il / elle rend		*-*
nous rendons		*-ons*
vous rendez		*-ez*
ils / elles rendent		*-ent*

* Take away the -RE and add the ending.

mettre
(promettre, soumettre, permettre)

mettre	2 roots	ending
je mets	*met*	*-s*
tu mets		*-s*
il / elle met		*-*
nous mettons	*mett*	*-ons*
vous mettez		*-ez*
ils / elles mettent		*-ent*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

prendre
(apprendre, comprendre, surprendre)

prendre	**3 roots**	**ending**
je prends	*prend*	*-s*
tu prends		*-s*
il / elle prend		*-*
nous prenons	*pren*	*-ons*
vous prenez		*-ez*
ils / elles prennent	*prenn*	*-ent*

traduire
(produire, introduire, séduire)

introduire	**1 root**	**ending**
je traduis	*tradui*	*-s*
tu traduis		*-s*
il / elle traduit		*-t*
nous traduisons		*-ons*
vous traduisez		*-ez*
ils / elles traduisent		*-ent*

écrire
(décrire, transcrire)

écrire	**2 roots**	**ending**
j'écris	*écri*	*-s*
tu écris		*-s*
il / elle écrit		*-t*
nous écrivons	*écriv*	*-ons*
vous écrivez		*-ez*
ils / elles écrivent		*-ent*

connaître
(paraître, disparaître)

connaître	**2 roots**	**ending**
je connais	*connai*	*-s*
tu connais		*-s*
il / elle connaît		*-^t*
nous connaissons	*connaiss*	*-ons*
vous connaissez		*-ez*
ils / elles connaissent		*-ent*

* adding the ^ is no longer compulsory

OTHER -RE VERBS

dire, *interdire*
je dis, tu dis, il / elle dit, nous disons, vous dites, ils / elles disent
j'interdis, tu interdis, il / elle interdit, nous interdisons, vous interdisez, / ils / elles interdisent

rire, *sourire*
je ris, tu ris, il / elle rit, nous rions, vous riez, ils / elles rient



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

lire, élire
je lis, tu lis, il / elle lit, nous lisons, vous lisez, ils / elles lisent

rejoindre
je rejoins, tu rejoins, il / elle rejoint, nous rejoignons, vous rejoignez, ils / elles rejoignent

suivre
je suis, tu suis, il / elle suit, nous suivons, vous suivez, ils / elles suivent

vivre
je vis, tu vis, il / elle vit, nous vivons, vous vivez, ils / elles vivent

EXERCICES

1 Regardez les verbes en -re dans la liste de vocabulaire à la fin de cette leçon. Recherchez la signification de ces verbes dans votre langue de référence.

2 Complétez les phrases avec la bonne forme des verbes.

2.1 Je n'aime pas Jean-Claude ! Il _____ (prétendre) tout savoir !

2.2 Nous _____ (décrire) ensemble les photos à mettre sur le blog ?

2.3 Je trouve que les Français _____ (ne pas rire) assez.

2.4 Thomas, _____ (entendre)-tu le son des cloches ?

2.5 Les amis, je vous _____ (rejoindre) dans 5 minutes, d'accord ?

2.6 Vous _____ (comprendre) les explications du guide touristique ?

2.7 Lindiwe, tu nous _____ (dire) quand il faut partir, s'il te plaît ?

2.8 Tu peux faire du shopping, Zanele ! Nous te le _____ (promettre).

2.9 Nous _____ (mettre) nos chaussures. Nous allons partir !

2.10 Je _____ (suivre) les directions, mais je ne sais pas où je suis !

3 Identifiez 5 - 8 verbes en -re qui vous semblent intéressants pour votre contexte et formulez des phrases types.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les chiffres ordinaux
Ordinal numbers

Ordinal numbers indicate the order or position of people or things, for example: first, second, third. In order to form ordinal numbers in French, you simply add *-ième* at the end of some numbers (for example *deux + ième = deuxième* = 2^{e} / $2^{ème}$).

With others, you need to make changes:
- drop the E at the end (*quatre + ième = quatrième* 4^{e} / $4^{ème}$)
- add a U after the Q (*cinq + ième = cinquième* = 5^{e} / $5^{ème}$)
- change a letter for the sake of pronunciation (*neuf + ième = neuvième* = 9^{e} / $9^{ème}$)

For 'first', there are two versions: *premier (m.) [1er] / première (f.) [1ère]*.

From 21 upwards, numbers ending in 1 are written as follows: twenty-first = *vingt-et-unième*. For example: We live in the twenty-first century = *Nous vivons au vingt-et-unième siècle*.

EXERCICES

4 Trouvez la forme correcte du numéro ordinal.

Exemple : Nous sommes le huitième (huit) groupe.

1.1 Je voudrais être la _____ (une) personne qui arrive au Palais des Papes !

1.2 Avignon est _____ (trois) sur ma liste de destinations préférées.

1.3 Nous prenons la _____ (onze) sortie sur l'autoroute.

1.4 Rue Molière ? C'est la _____ (six) rue à droite.

1.5 Valence (Espagne) est la _____ (trente-et-un) destination de vacances des Français.

Comprendre et donner des directions
Understanding and giving directions

EXERCICES

5 Complétez les directions avec le verbe qui convient.

Attention à la forme du verbe.

Exemple : Nous prenons la troisième rue.

5.1 Tu _____ tout droit jusqu'au carrefour.

5.2 Après, elle doit _____ à droite, rue Racine.

5.3 Je _____ le pont Edouard Daladier pour aller au parking près de la porte de l'Oulle.

5.4 Ensuite, vous _____ la rue à gauche, c'est la rue Dorée.

5.5 Le pont d'Avignon n'est pas loin, nous _____ un peu pour arriver au fleuve – le Rhône.

PRÉCISION CULTURE

Abbreviations are often used on maps to save space:
R. = *rue* (n.f.) (street)
Pl. = *place* (n.f.) (square)
Av. = *avenue* (n.f.) (avenue)
Bd./Bvld./Boul. = *boulevard* (n.m.) (boulevard)
Cr. = *cour* (n.f.) (courtyard)

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

6 Vous voulez visiter deux théâtres à Avignon : le Palais du Rire et le Théâtre de l'Ange. Vous demandez des directions à l'Office de Tourisme (41 CRS Jean Jaurès). Regardez le plan, écoutez l'enregistrement et tracez les chemins sur le plan. Indiquez les deux destinations avec une croix ✗.

DOCUMENT SONORE 31



Image du site de la ville d'Avignon : http://www.avignon.fr

7 Observez un des plans d'Avignon (page 166 ou page 173). Choisissez un point de départ et une destination secrète. Préparez les directions pour guider votre classe à la destination.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
cœur (n.m.)	heart (n)
descendre (v.)	to go down / to get down
le Pape (n.m.)	the Pope (n)
prendre (v.)	to take
premier / première (adv.)	first

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language

rendre	
entendre	
prétendre	
descendre	
attendre	
perdre	
répondre	
vendre	
mettre	
promettre	
soumettre	
permettre	
prendre	
apprendre	
comprendre	
surprendre	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

traduire
produire
introduire
séduire
écrire
décrire
transcrire
connaître
paraître
disparaître
dire
interdire
rire
sourire
lire
élire
rejoindre
suivre
vivre





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 3, L'APRÈS-MIDI

LE MUSÉE DU LOUVRE

Je lis les textos de Daniel et Jean-Claude et je fais les activités.

CARTE CULTURE

LE MUSÉE DU LOUVRE

- Le centre architectural du palais du Louvre est le pavillon de l'Horloge (construit 1610-1643) par l'architecte Jacques Lemercier.
- La Pyramide (conçue par l'architecte Ieoh Ming Pei) est inaugurée en 1989 et se situe dans la cour Napoléon.
- La Joconde est volée en 1911 et retrouvée deux ans plus tard.

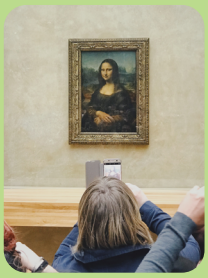
www.louvre.fr

Daniel, 16:04

Bonjour Jean-Claude ! Moi et mes amis, nous avons visité le musée du Louvre ce matin. 🎉

C'est chouette ! Tu as aimé ce musée ?

J'ai adoré 😍 Nous avons vu des tableaux : la Joconde, le Sacre de Napoléon... mais moi, j'ai préféré les sculptures ! La Vénus de Milo et la Victoire de Samothrace, par exemple.






Vous avez trouvé les différentes collections sans difficulté ?

Ah non ! Nous avons lutté un peu, mais nous avons demandé de l'aide aux employés du musée 🧐

Tu as acheté des souvenirs à la boutique ?

Malheureusement non, j'ai perdu ma carte bancaire. Zanele a fait des milliers de photos 🤳 Nous avons mis quelques photos sur Instagram. Après la visite, nous avons pris le déjeuner dans un petit café près du musée.

Super ! Je n'ai pas consulté Instagram aujourd'hui. J'ai eu des problèmes de connexion 😒

Désolé, mais je dois filer 🏃

👍Ciao !

PRÉCISION LANGUE

- texto (n.m.) = message (n.m.) / SMS
- chouette (adj) (familier) = super (adj.) (familier) = très bon (adj.)
- des milliers (n.m.) de = une grande quantité (n.f.) de
- filer (v.) (familier) = partir (v.)



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 La visite au Louvre...
- ☐ est terminée.
- ☐ est une action actuelle.
- ☐ est une action future.

1.2 Jean-Claude a visité le musée. ☐ Vrai ☐ Faux

1.3 Daniel préfère les tableaux. ☐ Vrai ☐ Faux

1.4 Ce n'est pas facile de s'orienter le musée du Louvre. ☐ Vrai ☐ Faux

1.5 Jean-Claude a un compte *Instagram*. ☐ Vrai ☐ Faux

2 J' (entoure) le verbe *avoir* dans le texte.

3 Je souligne les mots qui viennent après le verbe *avoir*.

4 J'associe les mots de l'activité 3 (les participes passés) avec un verbe à l'infinitif.

PARTICIPE PASSÉ	INFINITIF
visité	a. acheter
aimé	b. adorer
adoré	c. aimer
vu	d. avoir
préféré	e. consulter
trouvé	f. demander
lutté	g. faire
demandé	h. lutter
acheté	i. mettre
perdu	j. perdre
fait	k. préférer
mis	l. prendre
pris	m. trouver
consulté	n. visiter
eu	o. voir

POINT GRAMMAIRE

LE PASSÉ COMPOSÉ

Pour parler des événements passés, on peut utiliser le passé composé.

Le passé composé = **auxiliaire** (avoir) + participe passé

Exemple : Nous **avons** visité le musée du Louvre ce matin.

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 J'observe les transformations INFINITIF >> PARTICIPE PASSÉ et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

- ☐ La transformation est identique pour tous les verbes.
- ☐ Il y a un système précis pour les verbes en -er.
- ☐ Pour les autres verbes dans la liste, le système n'est pas précis.

Mes hypothèses sur la formation du participe passé :

*Je consulte la page 179 **Formation du participe passé** pour vérifier mes hypothèses.

6 J'identifie la négation dans cette phrase :

« Je n'ai pas consulté Instagram aujourd'hui. »

Mes hypothèses sur la négation du passé composé :

*Je consulte la page 180 **Négation du passé composé** pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Auxiliaire
Auxiliary verb
An auxiliary verb is used as the first part in compound tenses (such as the *passé composé* which consists of two parts: the auxiliary verb and the past participle). In French, there are two auxiliary verbs: *avoir* & *être*. The auxiliary verb is conjugated to agree with the subject of the sentence (person(s) / thing(s) doing the action).

Participe passé
Past participle
The past participle makes up the second part in compound tenses (such as the *passé composé*). The first part is the auxiliary verb.

Passé composé
The *passé composé*
The *passé composé* is used for events that happened and were concluded in the past and to list a series of actions in the past.

Formation du participe passé
How to form the past participle
There is not one specific rule that we can follow to form the past participle. For some categories of verbs there are guidelines, but most often we have to learn the different forms by heart. The table below contains some general verbs, but you can complete the lists as you go along.

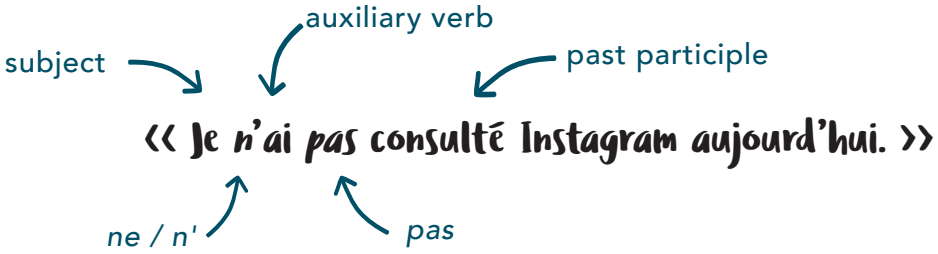
-ER Drop the *-er* and add *-é*		-IR (regular forms) * There are -ir verbs that are irregular Drop the *-ir* and add *-i*		OTHERS There are no fixed rules when forming the past participle of these verbs	
aimer	**aimé**	approfondir	**approfondi**	avoir	**eu**
détester	**détesté**	dormir	**dormi**	comprendre	**compris**
étudier	**étudié**	accomplir	**accompli**	dire	**dit**
marcher	**marché**	finir	**fini**	écrire	**écrit**
parler	**parlé**	grandir	**grandi**	être	**été**
regarder	**regardé**	franchir	**franchi**	faire	**fait**
visiter	**visité**	garantir	**garanti**	lire	**lu**
		punir	**puni**	ouvrir	**ouvert**
		rougir	**rougi**	prendre	**pris**
		trahir	**trahi**	recevoir	**reçu**
				rendre	**rendu**
				rire	**ri**
				voir	**vu**



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Négation du passé composé
The negative of the *passé composé*



The *ne* is placed before the auxiliary verb and the *pas* is after the auxiliary verb.

EXERCICES

1 Trouvez le participe passé.

Exemple : Nous avons trouvé (trouver) la Joconde.

1.1 Lindiwe a _____ (adorer) les tableaux.

1.2 Les amis ont _____ (visiter) le musée du Louvre.

1.3 Nous avons _____ (lire) la brochure du musée.

1.4 Daniel a _____ (écrire) un texto à Jean Claude.

1.5 Elles ont _____ (mettre) des photos sur Instagram.

2 Changez les verbes au passé composé.

Exemple : Tu as vu (voir) les grandes sculptures.

2.1 Je / J' _____ _____ (dire) « oui » à une visite au Louvre.

2.2 Zanele et Lindiwe _____ _____ (étudier) les tableaux italiens.

2.3 Ils _____ _____ (finir) la visite à 14h00.

2.4 Nous _____ _____ (prendre) un café avant la visite.

2.5 Jean-Claude _____ _____ (recevoir) des textos sur la visite au Louvre.

3 Transformez les phrases au négatif.

Exemple : Elle a vu sa sculpture préférée. Elle n'a pas vu sa sculpture préférée.

3.1 Jean-Claude a visité le musée. _____

3.2 Daniel a préféré les tableaux. _____

3.3 Zanele et moi avons déjeuné ensemble. _____

3.4 Les amis ont rendu visite à Jean-Claude. _____

3.5 Nous avons apprécié l'aide des employés. _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Rédigez des phrases au passé composé pour décrire une visite de votre lieu préféré.

Utilisez les verbes *visiter*, voir, préférer, prendre, regarder, aimer.*

*The verb *visiter* is used with places, not people. To visit people, we use the verbal phrase *rendre visite à (quelqu'un).*

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
boutique (n.f.)	shop
lutter (v.)	to struggle
malheureusement (adv.)	unfortunately
sculpture (n.f.)	sculpture
tableau (n.m.)	painting

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 4, LE SOIR
CHAMONIX-MONT-BLANC

CARTE CULTURE

CHAMONIX-MONT-BLANC

- Chamonix est dans le département de la Haute-Savoie près des frontières suisse et italienne.
- Ce village est situé au pied du Mont-Blanc - le plus haut sommet des Alpes.
- Chamonix donne accès à l'Aiguille du Midi (3777m).
- Les activités incluent le ski, la randonnée, le parapente, l'escalade, etc.

Je lis les messages et je fais les activités.



Bonjour chers amis !
Nous voilà à Chamonix-Mont-Blanc. Nous sommes arrivés lundi soir à 23 h 00 🕛. Chamonix est au nord du Mont-Blanc - un sommet des Alpes - et au sud de la ville de Lausanne. Genève est à 80 kilomètres au nord-ouest de Chamonix. Mardi matin nous sommes sortis à 8 h 00 pour découvrir le village. C'est très joli ici 😍. Les filles sont entrées dans toutes les boutiques, bien sûr 🙄! Mais il y a beaucoup d'activités sportives aussi : le ski, le parapente...



À 10 h 00 nous sommes montés à l'Aiguille de Midi en téléphérique. Quand nous sommes descendus, Zanele est tombée – oh là 🙈 Celle-là, elle est toujours à l'ouest ! Pour le reste de la visite, elle s'est installée dans la cafétéria. Quel dommage ! Les autres sont allés à la galerie d'acier. Nous nous sommes éclatés 🎉 ! Thomas est parti en randonnée. Nous sommes rentrés à l'auberge à 19 h 00 – fatigués, mais satisfaits. Enfin, les filles ne se sont pas couchées avant minuit ! Bises, Daniel.

PRÉCISION LANGUE

être à l'ouest (loc. v.) = *to be distracted / to be spaced out*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

	Vrai	Faux
1.1 Les amis vont à Chamonix-Mont-Blanc.	☐	☐
1.2 Mont-Blanc est au sud de Chamonix.	☐	☐
1.3 Il y a beaucoup de boutiques dans le village.	☐	☐
1.4 Zanele a vu la galerie d'acier.	☐	☐
1.5 Les autres amis ont aimé la visite au sommet.	☐	☐

2 J' (entoure) le verbe *être* dans les messages.

3 Je souligne les formes verbales qui suivent les verbes entourés dans l'activité 2.

4 Je trouve l'infinitif et la traduction des verbes au passé composé.

POINT GRAMMAIRE

LE PASSÉ COMPOSÉ ET
LES VERBES AVEC L'AUXILIAIRE 'ÊTRE'

Pour former le passé composé, il y a deux auxiliaires : avoir / être. Les verbes pronominaux (se lever, s'habiller, etc.) et une liste précise d'autres verbes prennent 'être'.
Par exemple : arriver, sortir, entrer, monter, descendre, tomber, aller, partir, rentrer (cf. page 185 pour la liste complète).

Le passé composé = **auxiliaire (être)** + participe passé
Exemple : Il **est** arrivé à Chamonix hier soir.

PARTICIPE PASSÉ	INFINITIF	TRADUCTION
Exemple : Il est **arrivé**.	arriver	He arrived
4.1. Nous sommes **arrivés**.		
4.2 Les filles sont **entrées**.		
4.3 Zanele est **tombée**.		
4.4 Elle s'est **installée**.		
4.5 Nous nous sommes **éclatés**.		

5 J'observe les transformations INFINITIF >> PARTICIPE PASSÉ et je coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

- ☐ Il y a différentes transformations.
- ☐ Les transformations pour le masculin singulier et le féminin singulier sont identiques.
- ☐ Il faut transformer le participe passé pour un sujet au pluriel.

Mes hypothèses sur la formation du participe passé avec l'auxiliaire 'être':

*Je consulte la page 185 **L'accord du participe passé** pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

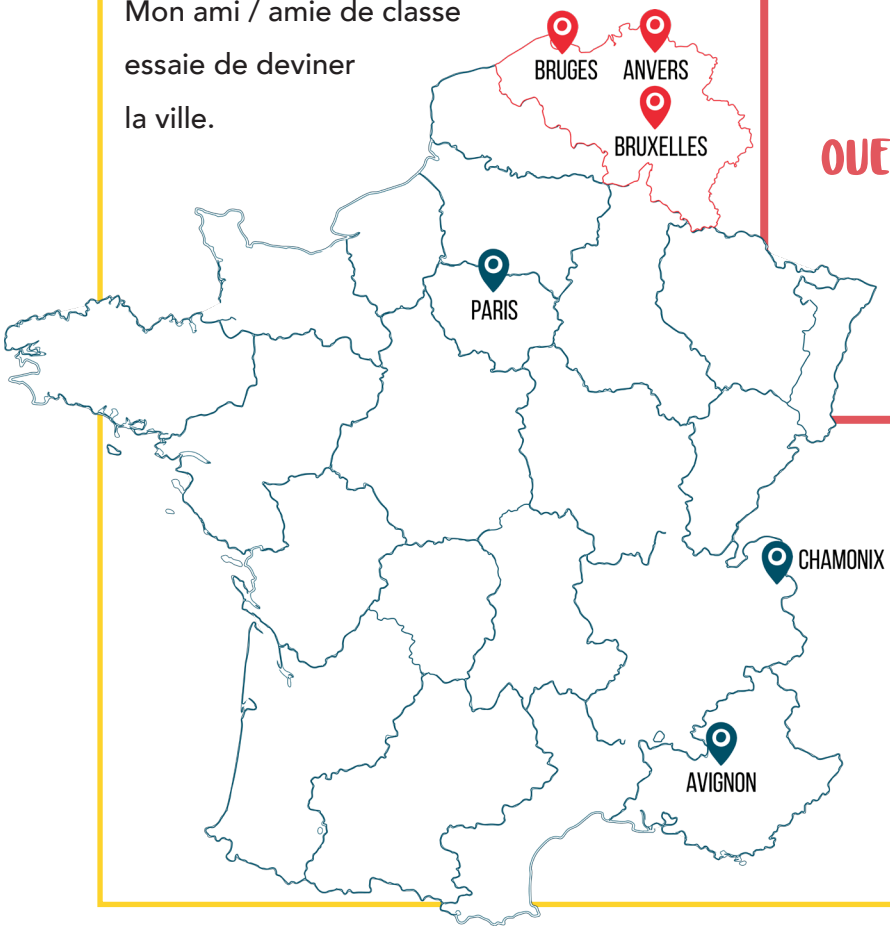
6 J'identifie la négation dans cette phrase :

« Les filles ne se sont pas couchées avant minuit. »

Mes hypothèses sur la négation des verbes pronominaux au passé composé :

*Je consulte la page 187 **Négation du passé composé avec 'être'** pour vérifier mes hypothèses.

7 J'observe la carte de la France et de la Belgique et j'utilise les points cardinaux pour expliquer où se trouvent les différentes villes. Mon ami / amie de classe essaie de deviner la ville.

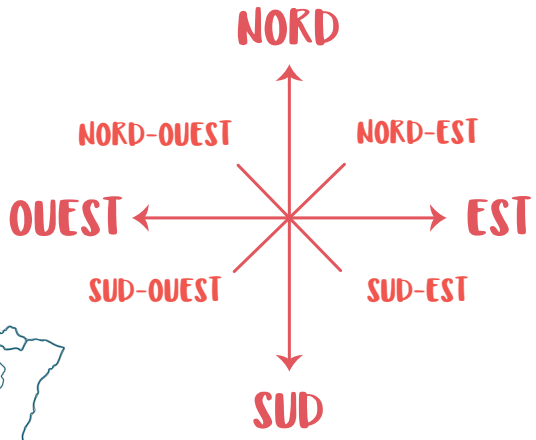


PRÉCISION LANGUE

LES POINTS CARDINAUX

être au nord / nord-est / nord-ouest	+	de
être au sud / sud-est / sud-ouest		de la
être à l'est		du
être à l'ouest		des

Exemple : Chamonix est <u>au nord du</u> Mont-Blanc.
Genève est <u>au nord-ouest de</u> Chamonix.





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

L'accord du participe passé
Agreement of the past participle
If *être* is used as the auxiliary verb of compound tenses (such as the *passé composé*) the past participle (the second part in compound tenses) has to agree in gender and number with the subject. For example: *Elles sont allé**es** au cinéma* = feminine and plural. The feminine form takes an *-e*, and the plural an *-s*. No change is necessary if the subject is masculine singular.

Pronom réfléchi
Reflexive pronoun
Remember: The *'se'* of a reflexive verb has to change to agree with the subject, the person(s) doing the action
For example: ***se** calmer : Je **me** calme / Tu **te** calmes / Il / Elle **se** calme / Nous **nous** calmons / Vous **vous** calmez / Ils / Elles **se** calment.*
In the *passé composé*, these changes are the same: *Je **me** suis calmé / calmée.*

Formation du participe passé (suite)
How to form the past participle (cont.)
Here is a list of the most common verbs that take *être* in the *passé composé* with their past participles.

-ER		-IR (REGULAR FORMS)		OTHERS	
infinitive	**past participle**	infinitive	**past participle**	infinitive	**past participle**
arriver	arrivé	partir	parti	aller	allé
décéder	décédé	sortir	sorti	apparaître	apparu
entrer	entré			descendre	descendu
monter	monté			devenir	devenu
rentrer	rentré			disparaître	disparu
rester	resté			intervenir	intervenu
retourner	retourné			mourir	mort
tomber	tombé			naître	né
passer	passé			revenir	revenu
				venir	venu



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

A case for *passer / monter / descendre / sortir / rentrer*

Some verbs can be conjugated with either *être* or *avoir* as the auxiliary verb depending on the meaning being expressed.
The verb *passer*, for example, can be used with *être* in the *passé composé*: *Je suis passé par la galerie d'acier.* In this sentence, the verb *passer* means to pass via or to go past.
It can also be used with *avoir* in the *passé composé*: *J'ai passé du temps à Chamonix.* In this sentence the verb *passer* means to spend (time).

Examples:
monter
Je suis monté dans la voiture. = I got into the car.
J'ai monté ***mes valises*** *dans le compartiment de bagage.* = I put **my suitcases** in the overhead compartment.

descendre
Paul est descendu du bus à 20 h 10. = Paul got off the bus at 20:10.
Paul a descendu ***le vase*** *de l'étagère.* = Paul took **the vase** off the shelf.

sortir
Elles sont sorties hier soir. = They went out last night.
Elles ont sorti ***les poubelles****.* = They took **the bins** out.

rentrer
Ils sont rentrés tard. = They returned home late.
Ils ont rentré ***les poubelles****.* = They brought **the bins** inside.

Did you notice that every time these verbs are conjugated with *avoir*, a direct object complement follows (*complément d'objet direct : COD*)? Direct object complements are complements that follow the verb directly. There is no preposition between the verb and the complement.
For example: *Marc mange un gâteau.* In this sentence, *un gâteau* is a direct object complement. You will notice there is no preposition between the verb *manger* and the object *un gâteau.*

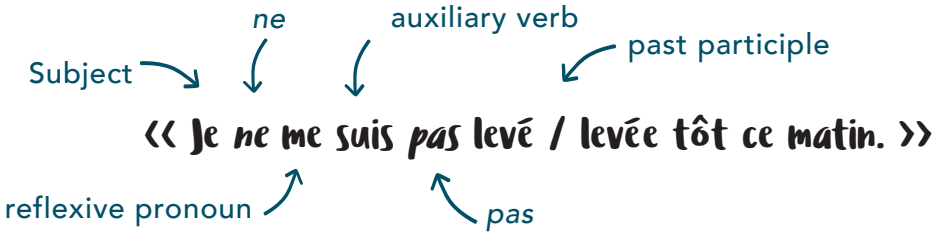


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Négation du passé composé (suite)
The negative of the *passé composé* (cont.)
The word order for the negation of verbs where *être* is the auxiliary is the same as with the auxiliary *avoir* (see Escale 4 Jour 3 p. 153).

Verbes pronominaux
Reflexive verbs



The *ne* is placed before the reflexive pronoun and the *pas* is after the auxiliary verb.

EXERCICES

1 Trouvez la forme correcte du participe passé.

Exemple : 👩🏽👱🏼‍♀️ Nous sommes allées (aller) à Chamonix.

1.1 Elle s'est _____ (se préparer) pour sortir.

1.2 👨🏽 Je suis _____ (rentrer) à la maison à 23 h 00.

1.3 Elle est _____ (monter) dans le taxi.

1.4 👨🏻‍🦳👩🏻 Vous êtes _____ (naître) en France ?

1.5 Elles sont _____ (entrer) dans le musée avec leur amie.

2 Changez les verbes au passé composé.

Exemple : 👨🏼‍🦰 Tu es entré (entrer) dans l'eau ?

2.1 👨🏾👨🏻 Vous _____ _____ (ne pas rentrer) à la maison hier !

2.2 👵🏽 Je _____ _____ (rester) à la maison ce matin.

2.3 Les enfants _____ _____ (partir) à 14 h 00.

2.4 Les livres _____ _____ (ne pas sortir) le mois dernier.

2.5 Ils _____ _____ (ne pas se coucher) avant 4 heures du matin !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Trouvez la bonne conjugaison du passé composé des verbes entre parenthèses. Attention au choix de l'auxiliaire !

Exemple : Elle est descendue (descendre) de la voiture.

3.1 Nous _____ _____ (sortir) de l'auberge.

3.2 Vous _____ _____ (rentrer) dans le téléphérique ?

3.3 Hyacinthe _____ _____ (partir) à toute vitesse.

3.4 Tu _____ _____ (passer) par les Galeries Lafayette ?

3.5 Zanele, tu _____ _____ (monter) à l'Aiguille du Midi finalement ?

4 Conjuguez les verbes entre parenthèses au passé composé. Attention à toutes les modifications possibles.

Hier, Zanele et Thomas _____ (aller) au café. Ils _____ (acheter) du café pour tout le monde. Après, ils _____ (prendre) les cafés dans la chambre des filles et les quatre amis _____(s'amuser). Ils _____ (discuter) de tout et de rien. Daniel _____ (descendre) à la réception pour demander des bouteilles d'eau. La réceptionniste _____(demander) du liquide mais Daniel _____ (oublier) son portefeuille dans la chambre. Il _____ (remonter) dans la chambre et Lindiwe _____ (descendre) avec lui. Ils _____ (mettre) 20 minutes pour avoir 4 bouteilles d'eau !

5 Rédigez des phrases au passé composé pour décrire une expérience (votre dernier anniversaire, par exemple). Formulez au moins deux phrases au négatif.



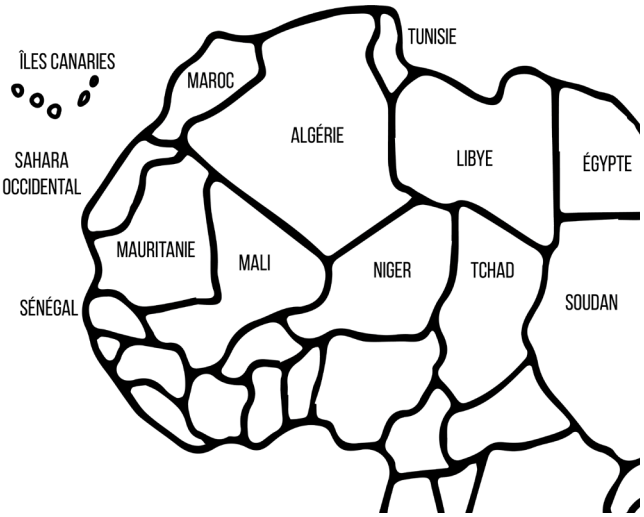
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Indiquer les points cardinaux
How to indicate the cardinal directions
To indicate where a place is in relation to another, the following phrases can be used:

Être au nord / au sud / à l'est / à l'ouest
+

de / d'	for towns / cities
de la / de l'	for feminine places / countries
du / de l'	for masculine places / countries
des	for plural places / countries



EXERCICES

6 Indiquez le placement d'un pays. Faites les changements nécessaires.

Exemple : Tunisie / Maroc

La Tunisie est à l'est du Maroc.

1.1 Maroc / Îles Canaries

1.2 Algérie / Tchad

1.3 Maurétanie / Sénégal

1.4 Égypte / Niger

1.5 Soudan / Libye

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
faire du parapente (n.m.)	to paraglide
Quel dommage ! (expr.)	What a pity!
s'installer (v.)	to settle down / to make yourself at home
sommet (n.m.)	summit
téléphérique (n.m.)	cable car

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

4 | LA FRANCE

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 26

Zanele : Bonjour Amandine. Nous sommes aujourd'hui à Bordeaux. Nous partons pour le centre-ville dans quelques minutes. Je vais découvrir la rue Sainte-Catherine ! Il y a BEAUCOUP de magasins et de boutiques, par exemple une friperie pour les vêtements, une parfumerie, une boutique d'accessoires de mode. Comment choisir ?! Thomas et moi, nous offrons des parfums à nos amies ! Je réfléchis encore : Dior ou Hermès ? Il y a une librairie, mais je ne veux pas acheter de livres. Je préfère acheter des décorations. Ok, je pars. À plus tard. Et la prochaine fois tu viens avec moi !

DOCUMENT SONORE 27

Daniel : Allons-nous visiter un musée aujourd'hui ?
Lindiwe : Volontiers ! Vous préférez quel musée ?
Zanele : Moi, je préfère le musée Mer Marine.
Thomas : S'il vous plaît, visitons le musée du Vin et du Négoce. Les vins de Bordeaux sont célèbres.
Daniel : Bonne idée ! Je paie l'entrée pour tout le monde.
Zanele : Super, merci, Daniel ! Nous partons immédiatement ?
Daniel : J'appelle d'abord le musée pour avoir des informations. (sonnerie de portable)
Employé du musée : Musée du Vin et du Négoce, bonjour.
Daniel : Bonjour, Monsieur. Nous voudrions visiter le musée. Quels sont les tarifs, SVP ?
Employé du musée : C'est 10 euros par personne. Une dégustation de deux vins est comprise.
Daniel : Y a-t-il un tarif réduit pour étudiants ?
Employé du musée : Oui, le tarif réduit, c'est 5 euros.
Daniel : Est-ce que je peux payer par carte de crédit ?
Employé du musée : Bien sûr. Et aussi par carte bancaire ou en espèces. Vous pouvez également faire une réservation en ligne. Vous remplissez le formulaire et vous payez par carte de crédit.
Daniel : Comment faire pour aller au musée ?
Employé du musée : Vous pouvez venir en bus, en tram ou en taxi, bien sûr.
Daniel : Merci beaucoup. Au revoir.
Employé du musée : Au revoir, monsieur.
Daniel : C'est bon ! On part dans 5 minutes. Nous prenons le tram ou le bus ? Un taxi coûte trop cher.
Thomas et Lindiwe : Le tram !
Lindiwe : Il y a un arrêt de tram près du fleuve la Garonne : C'est l'arrêt Chartrons.

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 28

Thomas : Nous voilà à Avignon ! Où allons-nous maintenant ?
Zanele : Première destination : la place de l'Horloge au cœur du village. Après, une visite au palais des Papes avec Hortense, mon amie qui habite ici.
Lindiwe : J'ai une idée. Je téléphone à Hortense pour demander des directions.
[Le téléphone sonne.]

DOCUMENT SONORE 29

[Le téléphone sonne.]
Hortense : Allô oui !
Lindiwe : Salut Hortense, ici Lindiwe. STP, explique-nous comment aller à la place de l'Horloge.
Hortense : Coucou ! Vous êtes où en ce moment ?
Lindiwe : Nous sommes dans le parking près de la porte de l'Oulle.
Hortense : OK. Vous traversez la place Crillon. Ensuite, prenez la rue Falcon de Baroncelli à gauche. Après, vous tournez à droite. Descendez la rue Joseph Vernet. Continuez tout droit et tournez à gauche dans la rue Saint Agricol. Vous passez la rue Petite Fusterie à gauche. Traversez la rue Racine, c'est la deuxième rue. La place de l'Horloge est à gauche.

DOCUMENT SONORE 30

Lindiwe : Et après, pour aller au palais des Papes ?
Hortense : C'est simple : vous traversez la place de l'Horloge. Dans la rue Molière, allez vers la droite et vous arrivez à votre destination : le palais est devant vous !
Lindiwe : Merci ! À tout à l'heure.
Hortense : Ciao.
Lindiwe : Allons-y les amis !
Trois voix : Oui ok ! / On y va ! / Super !

DOCUMENT SONORE 31

Employé de l'office de Tourisme : Quand vous sortez, vous tournez à droite. Prenez la première rue à droite, c'est la rue Jean Henri Fabre. Continuez tout droit sur la rue des Lices. Tournez à droite sur la rue du portail Magnanen. Vous allez passer quatre... non, six rues à droite. La sixième, c'est la rue de l'Aigarden. La rue Jules Flour est à gauche. Continuez encore un peu. Le Palais du Rire est sur votre gauche, au numéro 39. Pour aller au théâtre de l'Ange, vous continuez sur la rue du portail Magnanen. Avant le carrefour, allez vers la gauche – c'est la rue du bon Martinet. Quand vous arrivez à la rue des Teinturiers, tournez à gauche. Passez la rue Londe à droite. Votre destination est à droite, 15 rue des Teinturiers.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



ESCALE 5

LA BELGIQUE

LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Dire la provenance et la destination • Poser des questions	• Prépositions devant les pays et les villes • Questions avec mot interrogatif • Le pronom **y**	• Quelques mots interrogatifs
2	• Demander poliment • Parler au téléphone • Indiquer une durée passée • S'adapter à des situations formelles et informelles	• Adaptation de phrases (formel et informel) • **Il y a** + durée	• Expressions d'une conversation téléphonique
3	• Faire une réservation de logement	• Verbes en **-ayer**	• Hébergement
4	• Comprendre un billet de blog concernant un itinéraire • Parler des projets futurs	• Futur simple * Quantité suivi de la préposition **de** + nom	• Expressions de quantité

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, LE MATIN
BRUXELLES

CARTE CULTURE

LA BELGIQUE

- La Belgique accueille le siège de l'Union européenne et de l'OTAN (l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord).
- Il y a trois langues officielles : le français, le flamand et l'allemand.
- Bruxelles est la capitale.
- La frite a son origine en Belgique, pas en France !
- Il y a environ 1 500 marques de bières belges.

J'écoute la conversation entre les jeunes dans une auberge bruxelloise et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 32



PRÉCISION CULTURE

Comment prononcer « Bruxelles » : en Belgique le X se prononce comme SS [brysɛl], mais à l'étranger on dit souvent 'Bruksel' [bʁyksɛl]

PRÉCISION LANGUE

- Je suis du coin = *I am a local*

Révision :

- Les pays et leur genre : Préparation du départ, Leçon 2, page 29
- Le verbe *aller* : Escale 2, Leçon 1, page 87
- Le verbe *venir* : Escale 4, Leçon 1, page 159

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

	Vrai	Faux
1.1 Thomas rencontre pour la première fois les autres jeunes.	☐	☐
1.2 Amanda vient du Brésil.	☐	☐
1.3 Olivier habite en Belgique.	☐	☐

1.4 Selina va visiter : ☐ la France ☐ l'Israël ☐ Madagascar ☐ le Portugal

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 Je lis la transcription (p. 196) et je souligne toutes les formes des verbes *venir* et *aller*. Après, je surligne les pays et les villes des mêmes phrases.

3 J'observe les prépositions entre les verbes (*venir / aller*) et les pays / les villes. Je place les prépositions dans la bonne catégorie :

VENIR	ALLER

POINT GRAMMAIRE

PROVENANCE (ORIGINE) ET DESTINATION

Pour exprimer la provenance : *venir* + **préposition** + pays / ville / lieu

Exemple : Thomas *vient* **du** Nord-Ouest.

Pour indiquer la destination : *aller* + préposition + pays / ville / lieu

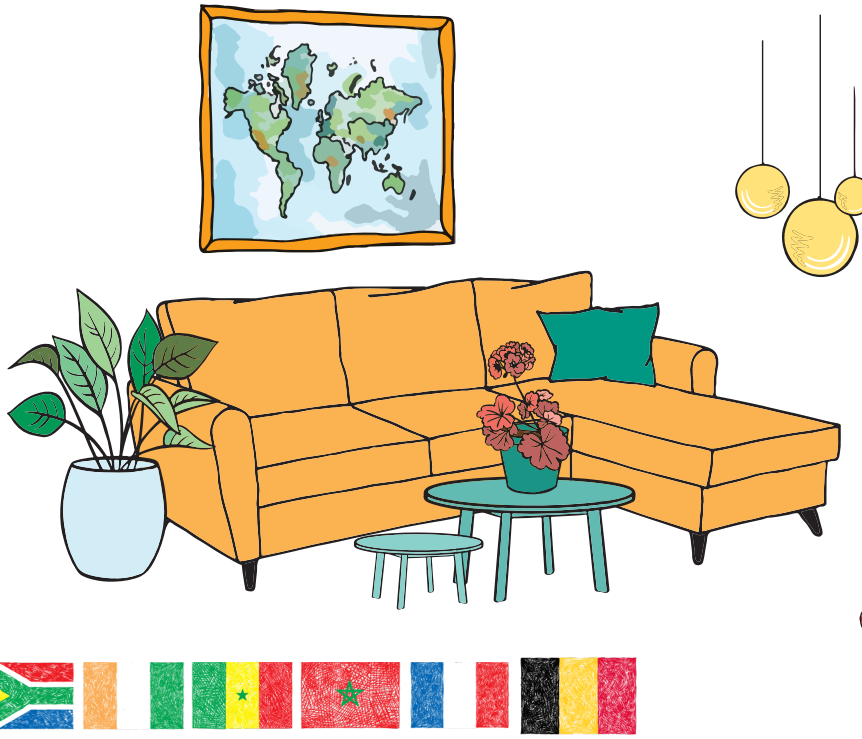
Exemple : Zanele *va* au musée.

Mes hypothèses sur les prépositions utilisées avec les verbes venir / aller :

*Je consulte la page 197 **Indiquer la provenance et la destination** pour vérifier mes hypothèses.

J'écoute la conversation entre Lindiwe et Olivier et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 33



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je coche la bonne réponse.

4.1 Les amis vont au Cameroun... ☐ demain ☐ la semaine prochaine ☐ en septembre.

4.2 La femme d'Olivier s'appelle Mathea. ☐ Vrai ☐ Faux

4.3 Jozef travaille à la Poste. ☐ Vrai ☐ Faux

4.4 Olivier et Jozef se revoient régulièrement. ☐ Vrai ☐ Faux

POINT GRAMMAIRE

RAPPEL : POSER DES QUESTIONS SANS MOT INTERROGATIF

Il existe différentes façons de formuler une question. Par exemple :

1. **Tu habites en Belgique** ? = **proposition** + ?
2. ***Est-ce que* tu habites en Belgique** ? = « *Est-ce que* » + **proposition** + ?
3. Habites-*tu* **en Belgique** ? = inversion verbe-sujet (Verbe + **tiret** + *pronom personnel*) + **reste de la phrase** + ?

Cf. Escale 2 Leçon 3 page 103 pour réviser ces types de questions.

5 Je trouve la traduction de ces mots interrogatifs :

quand _____ avec qui _____

où _____ comment _____

pourquoi _____ combien (de) _____

que _____ quoi _____

6 Je lis les questions et je fais les activités.

A. Nous allons manger quand ?

B. Où habite-t-il ? ← (Cf. Survol de la leçon, Poser des questions n° 7)

C. Comment fait-il pour voir sa famille en Belgique ?

D. Qu'est-ce que vous pensez ?

6.1 Je souligne le mot interrogatif dans chaque question.

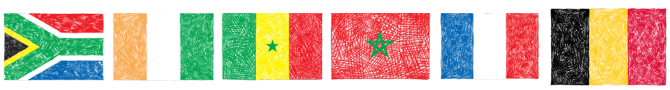
6.2 Je lis le point grammaire *Poser des questions* ***avec*** *un mot interrogatif* et je classe les questions selon les différentes catégories (i – iii dans Point grammaire).

Question A = _____

Question B = _____

Question C = _____

Question D = _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

POINT GRAMMAIRE

POSER DES QUESTIONS AVEC UN MOT INTERROGATIF

On peut utiliser différentes structures pour formuler une question avec un mot interrogatif.
Par exemple :

i. Vous allez au Cameroun **quand** pour rencontrer vos amis ?
= Proposition principale + **mot interrogatif** + complément d'objectif + ?

ii. **Quand** est-ce que vous allez au Cameroun pour rencontrer vos amis ?
= **Mot interrogatif** + « est-ce que » + proposition principale + complément d'objectif + ?

iii. **Quand** *allez-vous* au Cameroun pour rencontrer vos amis ?
= **Mot interrogatif** + *inversion verbe-sujet (verbe + **tiret** + pronom personnel)* + proposition principale + complément d'objectif + ?

** que : uniquement catégories ii. et iii.*

1 Je relis le point grammaire *Poser des questions avec un mot interrogatif* et je reformule les questions.

A. Nous allons manger quand ?

_____ / _____

B. Où habite-t-il ?

_____ / _____

C. Comment fait-il pour voir sa famille en Belgique ?

_____ / _____

D. Qu'est-ce que vous pensez ?

_____

Je lis les transcriptions à la page 225 et je fais les activités.

DOCUMENTS SONORES 32 + 33



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

8 J'identifie les phrases où le pronom Y est utilisé et je recopie ces phrases ici :

a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

9 J'observe les phrases de l'activité 8 et je formule une hypothèse sur l'emplacement du pronom Y dans une phrase.

Mes hypothèses sur l'emplacement du pronom Y dans une phrase :

*Je consulte la page 201 **L'emplacement du pronom Y / The placement of the pronoun Y** pour vérifier mes hypothèses.

POINT GRAMMAIRE

LE PRONOM Y

Le pronom Y s'utilise pour remplacer un lieu. Grâce à ce pronom, on ne répète pas le lieu / l'endroit dans la phrase. Normalement une préposition de lieu (*à / au / chez / sur / en / dans*, etc.) précède le lieu.

Exemples de la conversation entre Lindiwe et Olivier (cf. la transcription du Document sonore 33, page 225):

1. Olivier : Vous allez **au Cameroun** quand ?
Lindiwe : Nous **y** allons la semaine prochaine !
• Y remplace au Cameroun.
2. Olivier : Il habite **dans la capitale camerounaise, à Yaoundé**.
Lindiwe : Pourquoi il **y** habite ?
• Y remplace dans la capitale camerounaise, à Yaoundé.

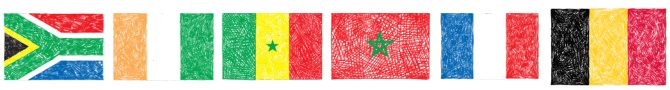
10 Je lis Point grammaire – Le pronom Y. Je relis les transcriptions des documents sonores 32 et 33 (page 225) et j'identifie le lieu indiqué par Y dans chaque phrase (cf. Activité 8).

a. Non, mais j'y vais un jour, c'est promis ! y = en Afrique du Sud

b. _____

c. _____

d. _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

La préposition
Prepositions
A preposition is used to express a relationship to another element or word in a sentence.
For example: My book is on the table / I am going to South Africa.

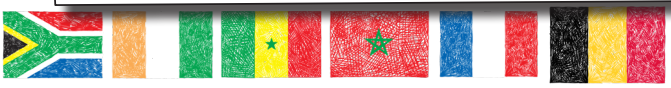
Mots interrogatifs
Question words
Certain words are used to request information when they are used in questions. These words indicate what type of information is required.
For example: *Où est Zanele? /* Where is Zanele? – information about Zanele's location is required.

Indiquer la provenance et la destination
To indicate origin and destination
The verbs *venir* and *aller* + an appropriate preposition are used to indicate the origin or destination of someone/something.
In this context, ***venir*** is used with one the following prepositions: *de / d' / de la / de l' / du / des* to indicate the origin.
aller is used with: *à / en / à la / à l' / au / aux* to indicate the destination.
In order to choose the correct option, one must consider the gender and number of the country / place that follows.

	VENIR	*ALLER*
Feminine singular places	*de la, de l'*	*à la*
Feminine singular countries or masculine singular countries starting with a vowel	*de / d'*	*en*
Places starting with a vowel	*de l'*	*à l'*
Masculine singular places / countries	*du*	*au*
Plural places / countries	*des*	*aux*
For towns*	*de*	*à*

** le Cap = du Cap / au Cap; le Caire = du Caire / au Caire; la Haye = de la Haye / à la Haye*

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

When going to a person's house or to a professional, *aller* is used with the preposition *chez*.
For example: *Je vais chez ma tante* = I am going to my aunt's (place).
Elle va chez le coiffeur = She is going to the hairdresser's.

Rentrer can also be used to indicate the place of origin / departure and the destination. If used to indicate a destination the verb *rentrer* implies that one has previously been at the place mentioned.
For example: *Je rentre à la maison.* = I am going (back) home.
Nous rentrons en Afrique du Sud. = We are going back to South Africa.
Les hirondelles rentrent d'Espagne. = The swallows return from Spain.

EXERCICES

1 **Indiquez la provenance et la destinations de ces personnes. Attention au choix des prépositions.**

Exemple : Lindiwe : Afrique du Sud / Maroc

Lindiwe vient d'Afrique du Sud et elle va au Maroc.

1.1 Mamadou : Abidjan / Îles Canaries

1.2 Ismaël et Fatou : Sénégal / Tchad

1.3 Hortense : France / Maurétanie

1.4 Votre sœur : Madagascar / Grèce

1.5 Son ami : Philippines / Iran

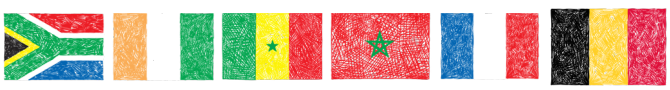
1.6 Moi : musée / campus

1.7 Nous : pharmacie / maison

1.8 Les amis : cinéma / restaurant

1.9 Vous : salle de sport / piscine

1.10 Daniel et Thomas : montagnes / camping



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Poser des questions

Asking questions

In addition to the elements explained in *Poser des questions sans mot interrogatif & Poser des questions avec mot interrogatif*, it is important to take note of the following:

1. When asking questions with *quel, quelle, quels, quelles* followed by the verb *être* only one formulation is possible – *Quelle **est** votre destination ?* (What is your destination?) / *Quels sont leurs noms ?* (What are their names?)

2. *Que* cannot be placed at the end of a question. The question word *quoi* is the equivalent of *que* for use at the end of a question. Careful: *quoi* is only used in informal situations. It can also be used on its own to ask the question, "What?", but this could be considered to be impolite. When using *que* with *est-ce que* to formulate an informal question, the E at the end of *que* is dropped and replaced by ' : *Qu'est-ce que …* This is called *élision.*

3. The question word *qui* is used only at the beginning of a question – *Qui va au Cameroun ?* (Who is going to Cameroun?). When *qui* is used with a preposition, different formulations are possible – *Tu voyages avec qui ? / Avec qui est-ce que tu voyages ? / Avec qui voyages-tu ?* (With whom are you travelling?). **NOTE**: the I at the end of *qui* is never dropped before a vowel!

4. With *pourquoi* there are three possible ways to ask questions. *Pourquoi il y habite ? / Pourquoi est-ce qu'il y habite ? / Pourquoi y habite-t-il ?* **NOTE**: *pourquoi* is always at the beginning of the sentence.

5. *Combien* (how much) and *combien de* (how much / many) are used differently : *combien* is followed by a verb – *Combien coûte le billet ?* (How much does the ticket cost?) ; *combien de* is followed by a noun – *Combien de billets voulez-vous ?* (How many tickets do you want?).

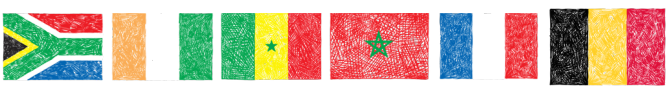
6. Questions formulated with the complex subject-verb inversion (a more formal construction used with the third person singular and plural) require the use of a personal pronoun (il / elle / ils / elles). If you want to reformulate the question *Tes cousins habitent où ?* with the complex inversion, you have to add *ils* – this personal pronoun represents *tes cousins : Où tes cousins habitent-ils ? / Tes cousins, où habitent-ils ?*. Also: *Combien le billet coûte-t-il ?* (cf. point 5).
This is also applicable when asking a question containing a proper name: *Lindiwe part quand ? / Lindiwe, quand part-elle ?*

7. When formulating questions using the subject-verb inversion, it is sometimes necessary to add the letter T between the third person singular the subject (*il / elle*) and the verb to make the pronunciation flow when the verb ends with a vowel: *Va-t-elle au Cameroun avec le groupe ? ; Quel pays préfère-t-il ?*

8. When using the *passé composé*, the inversion is done with the subject and the auxiliary verb (*avoir / être*) – *Vous êtes allés où ? / Où êtes-vous allés ?*

9. The expression *Il y a* becomes *Y a-t-il* when formulating a question with inversion.
For example: *Y a-t-il du café ce matin?*

With the pronoun *JE* inversion is preferred with verbs consisting of one syllable when conjugated in the present tense: *avoir = ai; devoir = dois; voir = vois; être = suis; faire = fais; pouvoir = puis*; dire = dis.*
Ai-je assez d'argent ? = Do I have enough money? / *Suis-je en retard ?* = Am I late? / *Puis-je vous poser une question ?* = May I ask you a question?



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Formulez différemment les questions (si possible). Parfois, il y a plusieurs réponses possibles.

Exemple : Nous pouvons aller au club ?

Est-ce que nous pouvons aller au club ? / Pouvons-nous aller au club ?

2.1 Pourquoi voyagent-ils ensemble ?

2.2 Vous avez payé combien pour la chambre ?

2.3 Comment voyagez-vous demain ?

2.4 Les amis arrivent à quelle heure à l'auberge ?

2.5 Vous voulez combien de chambres ?

2.6 Quel est le numéro du bus pour aller à Anvers ?

2.7 Tu veux manger quoi ?

2.8 Où est Thomas ?

2.9 Qu'est-ce que les Bruxellois aiment faire ?

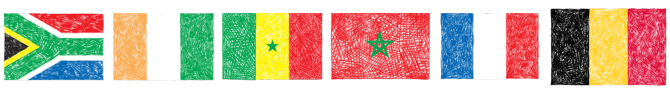
2.10 Il y a beaucoup de beaux musées en Belgique ?

3 Sélectionnez 3 questions de l'exercise 2 et imaginez une réponse.

Exemple : Nous pouvons aller au club ?

Oui, nous pouvons aller au club demain. Non, je ne suis pas disponible.

3.1



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

3.2 _____

_____

3.3 _____

_____

Le pronom Y
The pronoun 'Y'
The pronoun Y is often used to refer to a place. This avoids repeating the place / location in every sentence. The place is preceded by a preposition of place / location such as *à / au / chez / sur / en / dans*, etc.

L'emplacement du pronom Y
The placement of the pronoun 'Y'
The pronoun Y is most often placed before the conjugated verb in a simple sentence.
With **simple tenses**: *Elle y va demain.*
With **compound tenses**: *Elle y est allée hier.*
In the negative: *Elle n'y va pas demain. Elle n'y est pas allée hier.*

If the sentence contains more than one verb, the pronoun Y is placed before the verb (most likely an infinitive) to which it is closely related: *Elle veut y aller demain.* She wants to (no relation between 'to want to' and the place / location) go there (close relationship between 'to go' and place / location).

For example: *Nous pensons y déjeuner.* - We are thinking of having lunch there.
Elle aime y aller chaque année. - She likes to go there every year.
Les enfants peuvent y jouer. - The children can play there.

EXERCICES

4 Répondez aux questions. Utilisez le pronom Y pour éviter la répétition du lieu.

Exemple : Lindiwe est sur la plage ? - Oui, elle y est.

4.1 Les amis sont à Bruxelles dans une auberge ? - Oui, _____

4.2 Sarah et Selina vont en Israël ? - Non, _____

4.3 Thomas et Lindiwe prennent un verre de vin dans le salon ? - Oui, _____

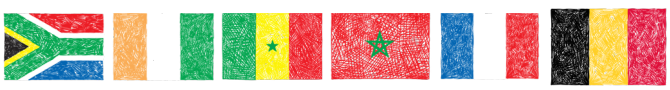
4.4 Daniel est aux États-Unis ? - Non, _____

4.5 Vous habitez en Afrique du Sud ? - Oui, _____

4.6 Selina voudrait voyager en Afrique ? - Oui, _____

4.7 Pouvons-nous aller au musée cet après-midi ? - Oui, _____

4.8 La famille de Daniel habite en Palestine ? - Non, _____

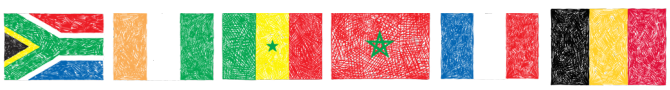


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
Chouette ! (excl.)	Great!
Enchanté/e ! (excl.)	Nice to meet you!
ensemble (adv.)	together
poste (n.m.)	job / post
poste (n.f.)	post office
prochain/e (adj.)	next
tout le monde (expr.)	everybody

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, LE SOIR
BRUXELLES

CARTE CULTURE

BRUXELLES

- L'Atomium, une statue qui représente un cristal élémentaire de fer, est la destination la plus populaire de la ville.
- La Grand-Place médiévale est une des plus belles places du monde.
- Bruxelles est « la capitale de la bande dessinée ».
- Il y a plus de 80 musées dans cette ville.

J'écoute la conversation téléphonique et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 34



PRÉCISION CULTURE

Allô is only used when talking on the phone, NOT in general conversation.
When calling from outside a country, one needs to add the country's dialling code before the phone number. This code often starts with +. You can replace + by dialling the international prefix used in the country from which you are calling. Most often, it is 00. You have to drop the 0 at the beginning of the local telephone number. For example: to call a South African number from France, you have to dial 00 27 (0)8 33 47 92 44.

L'indicatif téléphonique international (*international dialing code*) pour la Côte d'Ivoire est le +225. Les numéros de téléphone consistent en 10 chiffres. Pour la Belgique, l'indicatif téléphonique est le +32, pour la France, c'est le +33 et pour l'Afrique du Sud, c'est le +27.

PRÉCISION LANGUE

il y a + **durée** = **duration** + ago
Exemple : Je suis allé / allée au Maroc il y a **2 mois** = *I went to Morocco **2 months** ago.*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 Zanele a passé un appel téléphonique à Koffi. ☐ vrai ☐ faux

1.2 Koffi a répondu au téléphone. ☐ vrai ☐ faux

1.3 Quel est le numéro de téléphone composé par Zanele ? ☐ 09 42 92 33 ☐ 09 42 82 33 ☐ 09 82 92 33

1.4 Nadré est la mère de Koffi. ☐ vrai ☐ faux

1.5 Zanele a obtenu le numéro de portable de Koffi. ☐ vrai ☐ faux

1.6 Quel est le numéro de portable de Koffi ? 225 __ __ __ __ __

1.7 Où se trouve Koffi en ce moment ? _____

2 Je propose une traduction pour les phrases suivantes :

2.1 Qui est à l'appareil ? _____

2.2 Vous voulez parler à qui ? _____

2.3 Il n'est pas là. _____

2.4 Voulez-vous laisser un message ? _____

3 Je recherche l'infinitif des verbes soulignés :

3.1 Je voudrais parler à Koffi : _____

3.2 Pourriez-vous me donner son numéro de portable ? : _____

PRÉCISION CULTURE

When making a request, it is important to be polite. Using phrases such as « Je veux... » (*I want...*) and « Pouvez-vous... » / « Peux-tu... » *can be perceived as rude. Instead, the conditional mood* is used*: « Je voudrais...+ nom / verbe » (*I would like*), « Pourriez-vous...+ verbe » / « Pourrais-tu...+ verbe » (*Could you...*) *constitute a polite way of asking for something or asking someone to do something.*

** The conditional mood will be treated at a much later stage of your French learning.*

J'écoute la conversation entre Zanele et Koffi et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 35



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je dis si c'est vrai ou faux.

	Vrai	Faux
4.1 La connexion n'est pas très bonne :	☐	☐
4.2 Zanele a composé le mauvais numéro :	☐	☐
4.3 Zanele invite Koffi à venir à Bruxelles :	☐	☐
4.4 Sandjemala est un membre de la famille de Koffi :	☐	☐
4.5 Zanele propose trois lieux à visiter :	☐	☐
4.6 Koffi accepte l'invitation de Zanele :	☐	☐
4.7 Koffi doit rappeler Zanele plus tard :	☐	☐

5 Je réécoute le Document sonore 35 et je complète les phrases.

5.1 C'est _____ ?

5.2 J'ai fait _____ ?

5.3 La ligne _____ .

5.4 Je vous _____ .

5.5 Je te _____ plus tard ?

5.6 Si je ne suis pas _____ laisse un message _____ .

Je lis la transcription (p. 196) pour vérifier mes réponses. Avec mes collègues, je traduis les phrases en anglais.

Traduction :

5.1 _____

5.2 _____

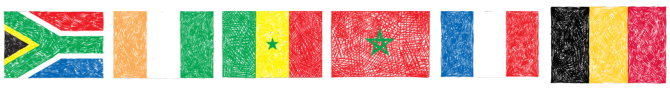
5.3 _____

5.4 _____

5.5 _____

5.6 _____





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Parler au téléphone
Speaking on the phone

There are some expressions that are often used when talking over the phone. Learning these would make it easier to successfully participate in conversations of this sort. The table below contains the phrases that you have learned in the first part of this unit as well as other useful information.

GENERAL VOCABULARY
- Faire un appel téléphonique.
- Passer un coup de fil.
- Appeler quelqu'un.
- Rappeler quelqu'un.
- Décrocher / Raccrocher.
- Répondre.

PASSING THE PHONE TO SOMEONE / ASKING SOMEONE TO HOLD
- Je vous le / la passe.
- Ne quittez pas.

IF SOMEONE IS NOT THERE
- Il / Elle n'est pas disponible.
- Voulez-vous laisser un message ?
- Il / Elle peut vous rappeler plus tard ? / .
- Je le / la rappelle plus tard.

GREETING
- Allô, oui.
- Allô !
- Allô oui, j'écoute.

TO CONFIRM THE NUMBER
- Je suis bien au (numéro) ?
- Vous demandez quel numéro ?
- Vous êtes bien au (numéro).
- C'est bien le numéro de (Lindiwe) ? / .
- J'ai fait erreur ? / !
- Vous faites erreur.

TO ASK IF SOMEONE IS AVAILABLE TO TALK
- Vous êtes occupé / occupée ?
- Je ne vous dérange pas ?

VERIFYING WHO IS SPEAKING / ASKING FOR SOMEONE
- Qui est à l'appareil ?
- C'est qui ?
- Qui est-ce ?
- C'est (Koffi) ?
- Je voudrais parler à (Tony), s'il vous plaît.
- (Sandjemala) est là ?

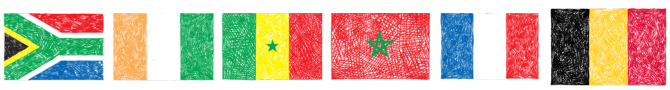
SAYING WHO IS SPEAKING
- C'est moi.
- C'est (Zanele).
- C'est (Zanele) à l'appareil.

EXAMPLE OF A VOICE MAIL MESSAGE
- Je ne suis pas disponible pour le moment. Vous pouvez laisser un message après le bip.

EXERCICES

1 Regardez les informations dans **Parler au téléphone / Speaking on the phone** et avec vos collègues, trouvez la version informelle (*tu*) des expressions formelles (*vous*).

Exemple : Je voudrais parler à Thomas, s'il vous plaît. Je voudrais parler à Thomas, s'il te plaît.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Observez les bulles de conversation. Retrouvez la conversation entre Daniel et Lindiwe. Reliez les bulles au bon téléphone et indiquez l'ordre des phrases.

A — Oui, volontiers ! Quelle est l'adresse ?

B — Super, merci !

C — Je vérifie et je t'envoie un texto.

D — C'est Daniel ?

E — Salut !

F — Allô, j'écoute !

G — Non, je suis disponible.

H — Bon. Nous sommes au club avec Koffi et son cousin. Veux-tu venir ?

I — À toute à l'heure !

J — Oui, c'est moi. Je ne te dérange pas ?

DANIEL

LINDIWE



Ordre : _____

3 Rédigez un message en français à mettre sur votre répondeur téléphonique.

4 Vous voulez discuter de votre futur. Téléphonez au bureau de votre professeur de français pour prendre rendez-vous.

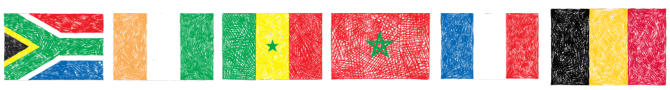
5 Identifiez le lexique dans cette leçon qui est utile pour vous et créez une liste de ces mots et la traduction dans **Ma liste de vocabulaire** à la page suivante.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 2, LE MATIN
ANVERS

CARTE CULTURE

ANVERS

- Anvers est le centre du commerce des diamants.
- C'est la deuxième ville de Belgique.
- Le peintre Rubens habitait cette ville. Sa maison est maintenant un musée.
- Anvers est le premier port belge.
- La ville est une capitale de la mode.

Je lis l'échange de textos entre les amis et je fais les activités.

Mzansi voyage !
Zanele, Daniel, Thomas, Toi

Je dois réserver le logement à Bruges. Que préférez-vous : un hôtel, une auberge de jeunesse, AirBnB, du couchsurfing, le camping ?

Daniel : Un hôtel une étoile ?

Thomas : 👍

OK. C'est pour combien de personnes finalement ? Koffi vient avec nous ?

Zanele : C'est pour 4 personnes. Koffi ne vient pas 😕. Donc deux chambres doubles.

Avec deux petits lits 🛏🛏 ou un grand lit dans chaque chambre ?

Thomas : 2 petits.

💯 C'est pour combien de nuits ? Deux ?

Daniel : Oui, 2 nuits. Du mardi au jeudi. On paie comment ?

Il y a trois options : par carte de crédit, par carte bancaire ou en espèces.

Daniel : Je paie en espèces 💰 quand on arrive à l'hôtel.

Super. Dans un des hôtels la douche 🚿 est au palier et les WC 🚽 aussi.

Zanele : Quelle horreur ! Non, j'insiste sur une douche, un lavabo ET les WC dans la chambre.

Je vérifie...

J'ai une proposition : deux chambres doubles avec deux petits lits, petit-déjeuner inclus. Le tarif : 65 euros par personne par nuit.

Thomas : Il y a un service de demi-pension ?

Pas dans cet hôtel, non. Je confirme donc la réservation ?

Thomas : 👌

PRÉCISION LANGUE

TYPES D'HÉBERGEMENT

- L'hôtel (1 – 5 étoile(s)) – *Hotel (1 – 5 star)*
- L'auberge de jeunesse – *Youth hostel*
- La chambre d'hôte – *Room in a guest house*
- Le couchsurfing – *Couch surfing*

POINT GRAMMAIRE

LES VERBES -AYER

Pour les pronoms sujet *je / tu / il / elle / ils /elles*, il y a deux façons différentes de conjuguer les verbes comme *payer* : **Je** paie /paye ; **Tu** paies / payes ; **Il / Elle / On** paie / paye ; Nous payons ; Vous payez ; **Ils / Elles** paient / payent.
La forme avec Y est moins courante.
Pour nous et vous, une seule façon de conjuguer est possible.
Aussi : *balayer ; essayer ; prépayer ; réessayer*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS





















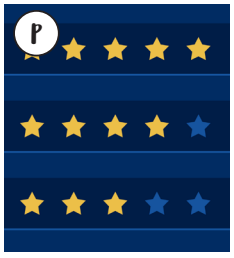












1 Je relie les images avec le lexique proposé.

_____ La tente

_____ Les étoiles

_____ Le coin cuisine

_____ La carte de crédit

_____ La baignoire

_____ Les espèces

_____ La douche

_____ Le dîner

_____ Les toilettes (au palier / à l'étage)

_____ La carte bancaire / carte bleue

_____ Le grand lit

_____ Les toilettes (dans la chambre)

_____ Le lavabo

_____ Le petit lit

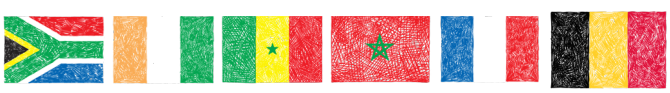
_____ Le petit-déjeuner

_____ La chambre

2 Je regarde les images et je recrée la réservation des amis.

LA RÉSERVATION =

image K (x2) + image ... + ...



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 Je lis les questions et je propose une traduction avec mes collègues.

C'est pour quelle(s) date(s) ?

Vous payez comment ?

Quel est le prix par personne par nuit ?

C'est près d'une station de métro / tram ?

Vous acceptez les cartes de crédit ?

Y a-t-il une connexion wifi ?

Le petit-déjeuner est inclus dans le prix ?

Pour combien de nuits ?

Il y a des WC / un lavabo / une douche dans la chambre ?

Nous devons payer une taxe ?*

Vous voulez rester combien de temps ?

Avez-vous des chambres libres ?

Quel est votre nom / numéro de téléphone ?

Vous acceptez les animaux ?

= C

4 Je relis les questions et je classe les questions : l'employé de l'établissement (E) et le client (C).

PRÉCISION CULTURE

***LA TAXE DE SÉJOUR / HOTEL TAX:**

Holidaymakers often have to pay this tax to the owner of the establishment. The owner then transfers the amount to the town / city. Tax is payable per person and per night.

Formules du séjour touristique :

Tout compris : formule variée – à vérifier auprès de l'établissement (par exemple : une nuitée + 3 repas + goûter et / ou boissons alcooliques)

La pension complète : une nuitée + petit-déjeuner + déjeuner + dîner

La demi-pension : une nuitée + petit-déjeuner + déjeuner / dîner

Petit-déjeuner inclus : une nuitée + petit-déjeuner

Un logement indépendant : *self-catering*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je lis les annonces de logement touristique et je réponds aux questions.



1 chambre
1 grand lit
Cuisine et frigo
Wifi gratuit
48€/personne/nuit ; Taxe de séjour 3€



Dortoirs 4-6 personnes
Douche dans la chambre, WC communs
Literie / draps non-inclus
Wi-fi payant
23€/personne/nuit ; Taxe de séjour 2€



1 grand lit
Salle de bain complet
En demi-pension
Balcon
Connexion Internet gratuite
85€/personne/nuit ; Taxe de séjour 5€



2 petits lits
Douche et WC attenantes
Petit balcon
Petit-déjeuner inclus
Wifi gratuit
55€/personne/nuit ; Taxe de séjour 5€

5.1 Le petit-déjeuner est inclus dans tous les établissements. ☐ vrai ☐ faux

5.2 La taxe de séjour est toujours la même. ☐ vrai ☐ faux

5.3 Les quatre amis peuvent loger dans l'option Airbnb. ☐ vrai ☐ faux

5.4 Il faut payer pour avoir une connexion Internet à l'auberge. ☐ vrai ☐ faux

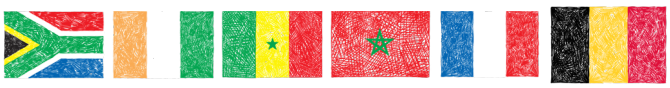
5.5 On peut faire la cuisine à l'Airbnb. ☐ vrai ☐ faux

5.6 Il faut apporter des draps et des couvertures si on loge à l'auberge. ☐ vrai ☐ faux

5.7 Dans ces logements, les WC ne sont pas dans la chambre :

☐ Airbnb ☐ Auberge Europa ☐ Hôtel Brugge ☐ La foule

6 Avec un / une collègue, j'imagine faire un séjour à l'étranger. Nous devons faire une réservation pour le logement. Nous choisissons un des logements (activité 5) et nous jouons les rôles (réceptionniste // client / cliente). Le client / la cliente prépare les informations sur le nombre de personnes, le type de chambre, les dates, des questions sur les équipements, etc., et le / la réceptionniste donne les informations et finalise la réservation. (N'oubliez pas de donner votre nom et numéro de téléphone.)



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

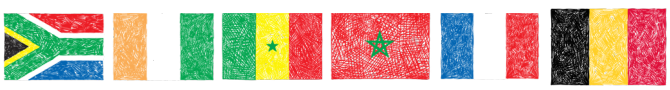
SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Réserver un logement
Booking accommodation

There are some basic phrases and words that one should know to make a successful reservation. Below is a list of sentences that are commonly used to book accommodation. Translate these and the vocabulary list at the end of the lesson into your reference language and discuss the meaning with your colleagues to verify if you agree on their meaning.

Phrases utiles en français :	Dans ma langue de référence :
Je voudrais faire une réservation... pour ce soir / pour une semaine / pour 3 nuits	
Avez-vous des chambres libres ? - Oui / Non, nous sommes complets	
C'est pour quelle(s) date(s) ? / Pour combien de nuits ? - De (lundi) à (mercredi) / Du (5 septembre) au (8 septembre) / Pour (3) nuits	
Pour combien de personnes ? - Pour (2) personne(s)	
Je voudrais une chambre individuelle / double	
Je voudrais une chambre avec un grand lit / deux petits lits	
Je voudrais une chambre avec WC / un lavabo / une baignoire / une douche / une vue sur (le jardin / la plage / la rue)	
Quel est le prix par personne et par nuit ? - (...) euros / rands par nuit et par personne	
Le petit-déjeuner est inclus ?	
Y a-t-il une connexion wi-fi ?	
Acceptez-vous des animaux ?	
Vous payez comment ? - Par carte de crédit / En espèces	
Vous acceptez les cartes de crédit ?	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Relisez les messages sur le groupe Mzansi à la page 209. Observez les images des chambres qui sont attribuées aux amis et notez les différences entre la réservation et les chambres. Imaginez la conversation entre Lindiwe et le réceptionniste de l'hôtel.

A

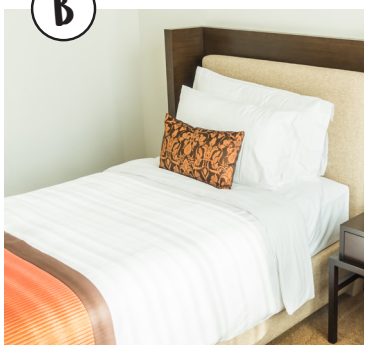






Notes :

B







Notes :

2 Regardez les annonces de logement dans l'activité 5. Avec vos collègues décidez quel logement vous préférez. Ensuite, rédigez un mail à l'accueil de l'établissement pour faire une réservation. N'oubliez pas d'indiquer les dates, le nombre de personnes et de fournir vos coordonnées.

NOUVEAU MESSAGE

De :

À :

Sujet :

Madame, Monsieur,

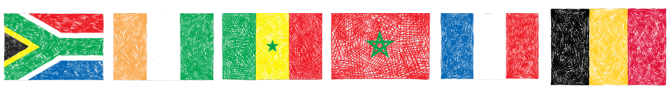
Cordialement,

ENVOYER

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

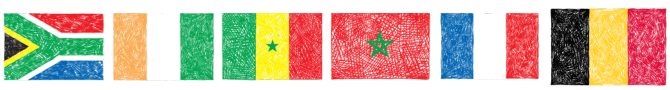
Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language
ascenseur (n.m.)	
carte magnétique (n.f.)	
chambre (n.f.)	
chambre double (n.f.)	
chambre individuelle / simple (n.f.)	
clé (n.f.)	
complet / complète (adj.)	
douche (n.f.)	
drap de lit (n.m.)	
grand lit (n.m.)	
jour d'arrivée / jour de départ (n.m.)	
lavabo (n.m.)	
Le petit-déjeuner est compris (expr.)	
parking (n.m.)	
petit lit (n.m.)	
pièce (n.f.)	
prix (n.m.)	
régler sa note (expr.)	
réservation (n.f.)	
restaurant (n.m.)	
serviette (n.f.)	
vue sur... (n.f.)	
WC (n.m.pl.)	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 3, LE MATIN
BRUGES

Je lis l'article de Thomas sur le blog des Écoles de langues en Afrique du Sud et je fais les activités.

CARTE CULTURE

BRUGES

- Bruges est connue pour ses canaux et bâtiments médiévaux.
- Le port, Zeebruges, joue un rôle important dans la pêche européenne.
- Sur la Grand-Place de Bruges il y un beffroi qui date du XIIIe siècle. Il a 47 cloches et la tour est de 83m de hauteur.
- La ville fait partie du patrimoine mondial UNESCO.

ÉCOLES DE LANGUES EN AFRIQUE DU SUD

Chercher...

À la une : Le groupe « Mzansi voyage ! » va au Cameroun

PAR THOMAS MEIRING

Bonjour à toutes et à tous !

Nous voilà à Brugge. J'❤️ la Belgique et l'architecture de Bruges.
Le chocolat ? 🍫 Oh la vache ! 🐄

Nous retournerons bientôt sur le continent africain. Premier arrêt : Congo Kinshasa. Lindiwe vous en parlera bientôt, mais je vous parle maintenant d'un autre pays fascinant 😃 C'est le Cameroun ! Le voyage commencera à Yaoundé, la capitale et ensuite nous voyagerons en direction de Douala. À Yaoundé le groupe visitera le Musée de la Blacktitude et nous passerons au Bois Sainte Anastasie. Nous mangerons des grillades et je prendrai une bière locale. On finira notre visite avec une soirée dans un club.

À Douala, Zanele photographiera le rond-point Deidon avec sa sculpture de 12 mètres. Elle partagera des photos sur les réseaux sociaux, c'est sûr. 📸 J'insisterai pour aller au port de Douala et au musée Maritime. La mer m'intéresse énormément, vous savez ? L'autre jour, suite à une discussion sur le Cameroun, Daniel m'a demandé : 'Mais tu resteras au Cameroun quand nous repartirons ?' 😜 Qui sait... ? Ce pays est formidable, non ?

... à suivre

PRÉCISION LANGUE

Bonjour à toutes et à tous – *Hello everybody* (toutes = *the female members of the audience*; tous = *the male members of the audience*)
Verbe + en direction + de / du / de la / de l' / des + ville / pays / lieu – *verb + in the direction of + town / country / place*
Un réseau social – *a social network platform* / Des réseaux sociaux – *Social media*
L'océan m'intéresse – *I am interested in the ocean ("The ocean interests me")*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 Les amis sont actuellement au Congo : ☐ vrai ☐ faux

1.2 Leur prochaine destination est un pays africain : ☐ vrai ☐ faux

1.3 Les amis visiteront combien de villes au Cameroun ? _____

1.4 Thomas va : ☐ manger un hamburger ☐ boire une bière locale ☐ visiter une forêt ☐ faire des photos

1.5 Thomas adore la mer : ☐ vrai ☐ faux

2 Je lis le billet de Thomas (page 217) et je surligne tous les verbes à partir de « Nous retournerons bientôt... » jusqu'à la fin du texte.

3 J'observe les verbes de l'activité 2 et j'entoure la forme infinitive cachée à l'intérieur de chacun des verbes (si possible).
Exemple : retourner**ons**.

4 Avec mes collègues, je note **la terminaison** qui suit l'infinitif des verbes identifiés avant (activité 3). Exemple : retourner**ons**. Ensuite, je complète le tableau avec les terminaisons associées aux différents pronoms et je formule une hypothèse sur la formation du futur simple.

PRONOM	TERMINAISON
Je	
Tu	
Il / Elle / On	
Nous	
Vous	
Ils / Elles	

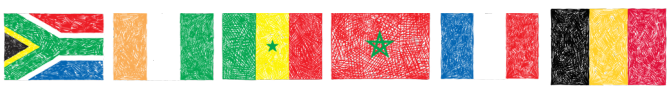
Mes hypothèses sur la formation du futur simple :

*Je consulte la page 221 **Formation du futur simple (1)** pour vérifier mes hypothèses.

POINT GRAMMAIRE

LE FUTURE SIMPLE

Pour exprimer une action future.
Par exemple : Nous (finirons) notre voyage... = *We (will finish) our trip...*
Ce temps verbal est un temps simple = il consiste en un seul mot.
Le mot '*will*' qui indique une action future en anglais n'est pas exprimé séparément en français.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Je lis le billet de Lindiwe et je fais les activités.

ÉCOLES DE LANGUES EN AFRIQUE DU SUD

Chercher...

À la une : Le Congo ? Il y en a deux !

PAR LINDIWE GWALA

Mes cher.ère.s ami.e.s !

Dans quelques jours, notre groupe découvrira le Congo. Lequel ? Le Congo Kinshasa – le pays francophone le plus peuplé. Nous aurons l'occasion d'apprendre plus sur les « sapeurs » ! Les garçons iront à un concert. Zanele et moi nous préférons assister à la *fashion week*, je pense ! Oui, je sais... je ne suis pas très « mode », mais je ferai une exception. Vous recevrez beaucoup de photos après, c'est sûr.

Avant d'assister aux événements, nous obtiendrons des billets d'entrée et nous paierons en francs congolais (CDF). Par la suite, je pourrai vous montrer la monnaie congolaise🇨🇩. J'❤️ collectionner la monnaie de différents pays.

Selon la météo, il pleuvra à Kinshasa, mais nous achèterons des parapluies – problème résolu ! ☔

Au revoir de Bruges – une ville fascinante à visiter absolument.

PRÉCISION CULTURE

LES DEUX CONGO

La république démocratique du Congo (RDC)
Aussi Congo-Kinshasa, auparavant le Congo belge suite à la colonisation du pays par la Belgique.

La république du Congo
Aussi Congo-Brazzaville, auparavant le Congo français – ce pays a été colonisé par la France.

LES « SAPEURS »
Ce sont des hommes qui s'habillent avec élégance. (Cf. Escale 6. ? « ?? » pour plus d'informations)

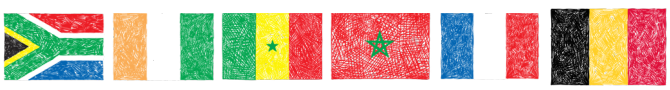
PRÉCISION LANGUE

- Francophone = *French-speaking*
- billet (n.m.) = *the ticket / blog entry / banknote*
- beaucoup de + nom = *a lot of + noun* (beaucoup *is always used with* DE *regardless of the gender and number of the object that follows. The same is true for expressions such as* un peu de, plus de, moins de, un litre de, une tablette de, un tube de, etc.).
- monnaie (n.f.) = *currency*
- météo (n.f.) = *weather*

ACTIVITÉS

5 Je relis le billet de Lindiwe et je coche la bonne réponse.

5.1 Il y a beaucoup d'habitants au Congo.	☐ vrai	☐ faux
5.2 Les amis feront différentes activités à Kinshasa.	☐ vrai	☐ faux
5.3 Les filles partageront leur expérience avec leurs amis.	☐ vrai	☐ faux
5.4 Il faut payer pour assister aux événements prévus.	☐ vrai	☐ faux
5.5 Thomas a une collection de devises étrangères.	☐ vrai	☐ faux
5.6 Lindiwe est malheureuse à cause de la prévision météorologique à Kinshasa.	☐ vrai	☐ faux



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

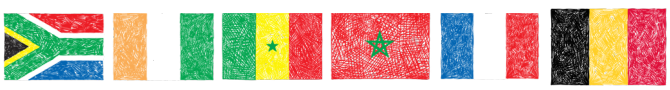
6 J'identifie les verbes dans le texte. Je surligne les verbes à la forme infinitive puis j'entoure les autres verbes.

7 Parmi les verbes entourés, je trouve les verbes qui ont une terminaison du « futur simple ». Ensuite, je les liste à gauche avec leur infinitif à droite. Pour trouver les infinitifs, je cherche sur Internet.

VERBES AU FUTUR SIMPLE	INFINITIFS DES VERBES

8 J'observe le tableau ci-dessus. J'identifie le radical de chaque verbe.

9 Avec mes collègues je note nos observations sur la formation du futur simple des verbes irréguliers.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Le futur simple
The simple future tense
The *futur simple* is used when you want to talk about actions or events that will occur in the future. This tense indicates a clear detachment from the present moment. In other words, it expresses an action that is not in the immediate future. In Escale 3.4, you were introduced to another future tense: the *futur proche*. See **Le futur proche / The immediate future** for information on the *futur proche* and its uses. The simple future tense is used to express actions or events that are more sure to happen in the future: "I WILL do my homework" as opposed to "I AM GOING TO do my homework". This second action is less certain to take place.

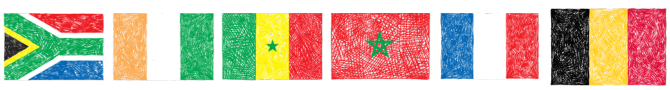
Formation du futur simple (1)
How to form the simple future tense (1)
With most verbs ending in -ER and -IR, the *futur simple* is formed simply by adding the appropriate ending to the infinitive of the verb.
Example: *Je dînerai avec lui quand je serai à Paris* – I will have dinner with him when I am in Paris.
* Note: the *futur simple* consists of ONE word (*dînerai*) even if it is translated into English with several words (will have dinner).
The "will" is NOT translated separately.

Endings:

Pronom	*Terminaison*
Je	*-ai*
Tu	*-as*
Il / Elle / On	*-a*
Nous	*-ons*
Vous	*-ez*
Ils / Elles	*-ont*

* For *je, tu, il, elle, on, ils, elles* the endings look exactly like the conjugation of the verb *avoir* in the present tense (cf. page 38).

Formation du futur simple (2)
How to form the simple future tense (2)
Forming the *futur simple* is not always as easy as adding the ending to an infinitive. Below is a summary of cases where you need to be careful.
* Note: the stem of the verb ALWAYS ends in R.
a) verbs ending in -RE
With most verbs ending in -RE, you take away the E and add the endings listed above.
Example: *vendre* (to sell) = *Je vendrai* (I will sell); *tu vendras* (you will sell), etc.
b) accent or spelling changes
You should be familiar with -er verbs that are irregular in the present tense because of: an accent that is added (example: *acheter – j'achète*), a consonant that is doubled (example: *jeter*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

– *je jette; appeler – j'appelle*) or a Y that changes to I (example: *employer – j'emploie*). With these verbs, the conjugation for JE + R serves as the stem for the *futur simple*: *J'achèterai, tu achèteras, nous achèterons, etc.; Je jetterai, tu jetteras, nous jetterons, etc.; J'emploierai, tu emploieras, nous emploierons, etc.*

c) irregular cases that can't be classified / grouped together

The table below contains some of the most frequently used verbs. Complete the list with other verbs as you discover more exceptions.

To be memorised:

Infinitive	Stem
aller (to go)	*ir-*
être (to be)	*ser-*
avoir (to have)	*aur-*
venir (to come) (and some other verbs with *venir*, for example: *devenir*)	*viendr-*
faire (to make / do)	*fer-*
pouvoir (to be able to)	*pourr-*
voir (to see)	*verr-*
envoyer (to send)	*enverr-*

Infinitive	Stem

EXERCICES

1 Vous êtes à Bruges avec le groupe *Mzanzi* et vous présentez le planning pour demain. Mettez les verbes entre parenthèses au futur simple pour indiquer que les activités sont prévues pour l'avenir.

Exemple : À 8 h 00, nous (prendre) le petit déjeuner.

À 8 h 00, nous prendrons le petit déjeuner.

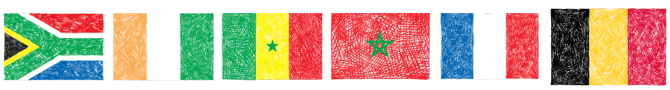
1.1 À 8 h 30, nous (partir) en bus.

1.2 À 9 h 00, nous (arriver) à la vieille ville pour faire une visite guidée.

1.3 De 9 h 30 à 11 h 30, le guide nous (montrer) les endroits historiques.

1.4 Vers midi, chacun (acheter) son repas de midi au marché sur la place 't Zand.

1.5 À 13 h 30, nous (louer) des vélos pour faire le tour des canaux.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1.6 Entre 14 h 00 et 15 h 00, nous (être) libres pour faire du shopping.

1.7 À 15 h 15, nous (se rencontrer) devant le chocolatier à Eiermarkt.

1.8 Après l'arrivée au logement, Daniel et Lindiwe (choisir) une sortie pour le soir.

1.9 À 20 h 00, vous (appeler) un taxi.

1.10 A minuit, vous (prendre) le dernier bus pour rentrer.

2 Les amis doivent préparer leur départ pour le Congo à la fin de la semaine. Changez les verbes qui sont au présent en verbes au futur simple pour montrer que les activités sont prévues pour plus tard.

Exemple : Jeudi à 8 h 00, Lindiwe appelle un taxi.

Jeudi à 8 h 00, Lindiwe appellera un taxi.

2.1 À 8 h 15, chacun descend son bagage.

2.2 À 8 h 30, le taxi dépose les amis à la gare et Zanele paie le chauffeur.

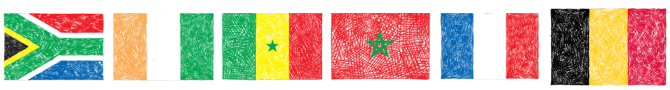
2.3 À 8 h 55, on monte le TGV (train à grande vitesse) qui part pour Bruxelles Midi.

2.4 Vers 9 h 55, les amis arrivent à l'aéroport.

2.5 À 12 h 15, les passagers embarquent.

2.6 À 12 h 45, le vol pour Kinshasa part.

3 Avec un / une collègue, recherchez la Tunisie ou l'île Maurice et rédigez un itinéraire pour préparer une visite de ce pays francophone. Listez 6 à 10 activités à faire / endroits à visiter. Employez le futur simple et variez les verbes.

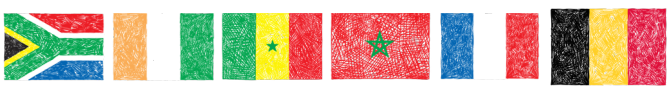


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
assister à (v.)	to attend
avoir l'occasion de + inf. (expr.)	to have the opportunity to do something
beffroi (n.m.)	belfry (where the bells are housed in a bell tower)
cloche (n.f.)	bell
en direction de (expr.)	in the direction of
énormément (adv.)	enormously / tremendously
ensuite (adv.)	next
formidable (adj.)	great
insister (v.)	to insist
lequel / laquelle (pronom)	which
médiéval (adj.)	medieval
mode (n.f.)	fashion
Oh la vache ! (expr.)	Haiko! / Oh my goodness! (lit.: Oh the cow!)
prévoir (v.)	to foresee
prévu (adj.)	foreseen
tour (n.f.)	tower
tour (n.m.)	visit

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

5 | LA BELGIQUE

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 32

Thomas : Bonjour tout le monde ! Je suis Thomas. Et vous ?
Selina : Selina.
Amanda : Moi, c'est Amanda.
Olivier : Olivier. Et vous ?
Thomas : Enchanté. Je vous présente mon amie Lindiwe. Nous venons d'Afrique du Sud. Vous êtes déjà allés en Afrique du Sud ?
Selina : Non, mais j'y vais un jour, c'est promis !
Thomas : Selina, tu viens du Brésil ?
Selina : Non non, je viens du Portugal. Amanda vient des États-Unis et Olivier est belge.
Lindiwe : Ah bon ? Tu viens de Belgique ?
Olivier : Ouais ! Je suis du coin.
Lindiwe : Et vous voyagez tous ensemble ?
Selina : Pour l'instant. Demain, nous allons à Anvers. La semaine prochaine nous allons en France et après on va au Portugal pour visiter ma ville.
Olivier : Ensuite, je vais en Israël. J'ai des amis là-bas.
Amanda : Selina et moi, après la visite au Portugal, nous allons en Italie. Le mois prochain, je rentre chez moi. Mais Selina, tu vas encore à Madagascar pour un stage, non ?
Selina : Oui, j'y vais pour un mois. Et Thomas, vous allez où ?
Thomas : Les prochaines escales sont au Congo et au Cameroun.
Amanda : C'est formidable !
Olivier : Super !

DOCUMENT SONORE 33

Olivier : Vous allez au Cameroun quand ?
Lindiwe : Nous y allons la semaine prochaine ! J'ai très hâte.
Olivier : J'ai un neveu, Jozef, il habite au Cameroun.
Lindiwe : Où habite-t-il ?
Olivier : Il habite dans la capitale camerounaise, à Yaoundé.
Lindiwe : Ah bon ? Pourquoi il y habite ? Et il habite avec qui ?
Olivier : Parce qu'il a trouvé un très bon poste au Cameroun. Sa femme, Mathea, est avec lui.
Lindiwe : Comment fait-il pour voir sa famille en Belgique ?
Olivier : Qu'est-ce que vous pensez ? (haha !) Il prend l'avion !
Lindiwe : Combien de fois par an vous vous voyez ?
Olivier : Deux fois, peut-être trois...

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 34

[Le téléphone sonne.]
Une dame : Allô, oui !
Zanele : Euh, bonjour, Madame. Qui est à l'appareil, SVP ?
Une dame : C'est Nadré. Vous voulez parler à qui ?
Zanele : Je cherche le garçon que j'ai rencontré il y a quelques semaines. Ben, en fait, je l'ai trouvé sur Finder...
Une dame : Vous cherchez quel numéro ?
Zanele : Le 09 42 92 33.
Une dame : C'est le bon numéro.
Zanele : Madame, je voudrais parler à Koffi, SVP.
Une dame : Ah, Koffi est mon fils. Il n'est pas là. Voulez-vous laisser un message ?
Zanele : Non, merci. Pourriez-vous me donner son numéro de portable ? Je téléphone depuis l'Europe.
Une dame : Sans problème. Vous notez ?
Zanele : Oui, je suis prête.
Une dame : C'est le 225 05 15 71 80 12. C'est un numéro ivoirien, mais mademoiselle, Koffi est en Belgique en ce moment.
Zanele : C'est vrai ? C'est formidable ! Je suis aussi en Belgique !

DOCUMENT SONORE 35

[Le téléphone sonne.]
Un jeune homme : Allô, oui !
Zanele : Bonjour, Koffi ! Ici Zanele, la Sud-Africaine.
Un jeune homme : C'est qui ?
Zanele : Zanele. Je cherche Koffi. J'ai fait erreur ?
Un jeune homme : Pardon ? La ligne est mauvaise. Répétez SVP.
Zanele : Je... cherche... Koffi... C'est... Za-ne-le.
Un jeune homme : Ah ok. C'est bien le numéro de Koffi. Ne quittez pas. Je vous le passe.
(Silence...)
Koffi : Salut, Zanele ! Quoi de neuf ?
Zanele : Salut ! Tu es vraiment en Belgique ?
Koffi : Oui, je suis là avec Sandjemala, mon cousin.
Zanele : Vous voulez venir à Bruxelles ? C'est la capitale de la bande dessinée et je sais que tu aimes la BD. Et aussi, il y a de grandes boîtes de nuit branchées. On peut danser toute la nuit ! Et on peut aller regarder le Manneken-Pis ! C'est une statuette en bronze très célèbre.
Koffi : Je voudrais bien, mais je dois discuter de cela avec Sandjemala. Je te rappelle plus tard.
Zanele : Bien sûr. Si je ne suis pas disponible, laisse un message sur mon répondeur. J'écoute ton message un peu plus tard. Ou envoie-moi un texto.
Koffi : D'accord. À plus.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ESCALE 6

LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Parler de sa jeunesse	• L'imparfait	• Couleurs • Adverbes temporels utilisés avec l'imparfait
2	• Lire une bande dessinée • Parler de sa santé et ses malaises physiques	• Les pronoms de complément d'objet direct (COD) • L'impératif avec COD • **Avoir mal** + articles contractés	• La santé • Parties du corps
3	• Décrire des symptômes	• Négation (suite) • Les pronoms de complément d'objet indirect (COI)	• La santé (suite) • Verbes suivis de la préposition **à**
4	• Comprendre une brochure touristique • Décrire la tenue de quelqu'un • Décrire l'apparence de quelqu'un	• L'accord de l'adjectif • La place de l'adjectif • C'est + adjectif	• Vêtements et accessoires • Adjectifs • Expressions idiomatiques avec les parties du corps

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, TÔT LE MATIN

DANS L'AVION EN ROUTE POUR KINSHASA

CARTE CULTURE

- En RDC on parle français, mais aussi kikongo, lingala, swahili et tshiluba.
- La capitale, Kinshasa, se trouve sur les rives du fleuve Congo.
- La capitale de la République du Congo, Brazzaville, est à l'autre côté du fleuve Congo.
- Il est le huitième fleuve le plus long du monde (4700 km).

J'observe l'image et je fais les activités.





ACTIVITÉS

1 J'observe l'image et je relie les couleurs avec les objets indiqués.

le noir · le jaune · le vert · le bleu · le rouge · le blanc · le rose · l'orange · le marron



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

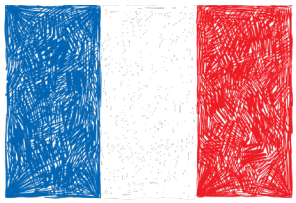
2 Je regarde les drapeaux ci-dessous et j'identifie le pays et les couleurs.

PAYS : _____



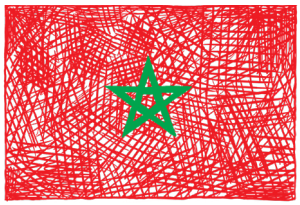
Couleurs :
_____
_____
_____

PAYS : _____



Couleurs :
_____
_____
_____

PAYS : _____



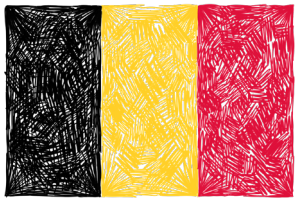
Couleurs :
_____
_____
_____

PAYS : _____



Couleurs :
_____
_____
_____

PAYS : _____



Couleurs :
_____
_____
_____

PAYS : _____



Couleurs :
_____
_____
_____

3 J'écoute la conversation et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 36

3.1 J'identifie:

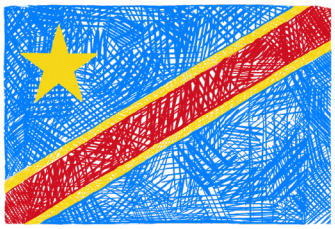
A. Le drapeau actuel du Congo Kinshasa

B. Le drapeau de 1960-1963

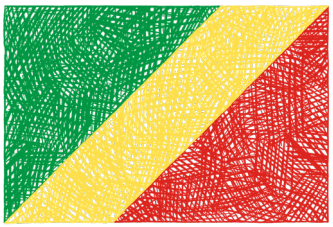
C. Le drapeau du Congo Brazzaville



_____



_____



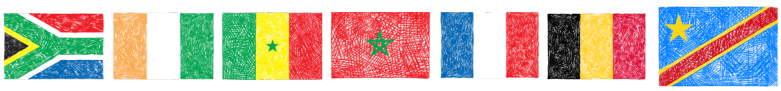
_____

3.2 Lindiwe croyait que le drapeau du Congo-Kinshasa était…

☐ bleu, jaune et vert ☐ vert, jaune et rouge ☐ rouge, orange et noir

3.3 Entre 1960 et 1963, ce drapeau était…

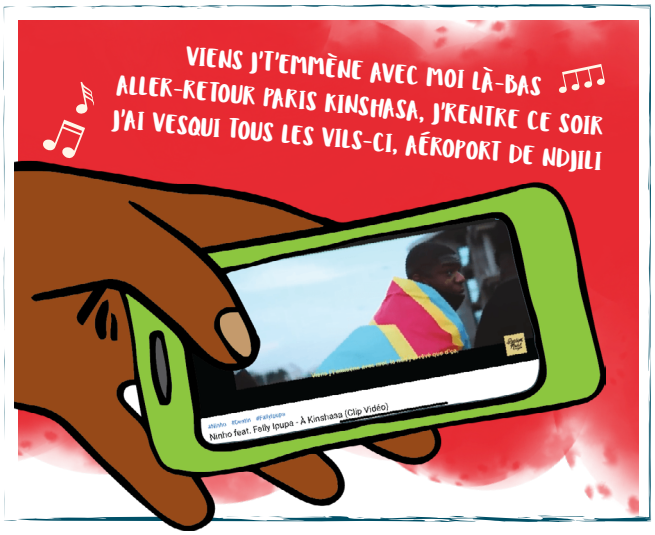
☐ rose ☐ rouge ☐ bleu



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS





4 J'écoute la conversation et je coche ☑ la bonne réponse.

DOCUMENT SONORE 37

4.1 Lindiwe regarde une vidéo de… ☐ Fally Ypupa ☐ Ninho ☐ Mbongwana Star

4.2 Lindiwe adore l'artiste Ninho. ☐ Vrai ☐ Faux

4.3 Zanele n'aime pas le vert. ☐ Vrai ☐ Faux

4.4 Quand elles étaient petites, Zanele et Lindiwe portaient des robes roses. ☐ Vrai ☐ Faux

4.5 Lindiwe portait souvent le noir quand elle était adolescente. ☐ Vrai ☐ Faux

4.6 Les nièces de Zanele disent : « Quand nous avions 16 ans, nous …

☐ étudiions tous les soirs ! » ☐ dansions dans des boîtes de nuit ! » ☐ adorions les vêtements noirs. »

5 J'identifie les temps verbaux dans les phrases suivantes :

5.1 C'est le drapeau du Congo Brazzaville.

5.2 Ils ont ajouté le bandeau rouge et jaune.

5.3 Entre 1971-1997 le drapeau était vert.

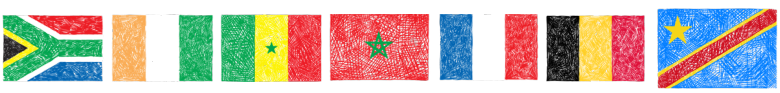
A. Le passé composé

B. L'imparfait

C. Le présent

6 Je lis les transcriptions des dialogues à la page 268 et je recopie les verbes soulignés avec leurs sujets. Ensuite, je trouve l'infinitif de ces verbes et je donne la conjugaison de ces verbes au présent pour NOUS.

A. SUJET + VERBES SOULIGNÉS	B. INFINITIF	C. CONJUGUÉS POUR NOUS AU PRÉSENT
Nous étudiions	étudier	nous étudions



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

7 Quel temps est évoqué dans les verbes <u>soulignés</u> ?
Je choisis :

- ☐ Le présent
- ☐ Le passé
- ☐ Le futur

J'observe le tableau dans l'activité 6, je compare les colonnes A et C, puis je fais des hypothèses sur la formation de l'imparfait :

Pour trouver le radical :

Les terminaisons sont :

*Je consulte la page 231 **Formation de l'imparfait** pour vérifier mes hypothèses.

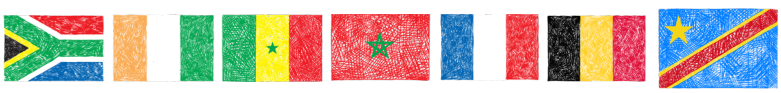
POINT GRAMMAIRE

L'IMPARFAIT

On utilise l'imparfait pour faire une description au passé, pour parler de la durée indéfinie d'un événement au passé, pour raconter des actions habituelles au passé et pour raconter des actions simultanées.
Exemples :

- Entre 1960 et 1963 c'<u>était</u> bleu avec une grande étoile au milieu. (Description)
- Je <u>portais</u> tous les jours des robes roses. (Action habituelle)
- Elles <u>allaient</u> dans les magasins et elles n'<u>achetaient</u> que des trucs noirs ! (Actions simultanées)
- Je <u>croyais</u> que c'était vert, jaune et rouge. (Durée indéfinie d'un événement au passé)

Cf. Escale 9.3 pour découvrir comment choisir entre l'imparfait et le passé composé pour parler des événements passés.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

L'imparfait
The *imparfait*
The *imparfait* is used to:
• describe people, places, conditions or situations in the past.
• describe repeated or habitual events. It describes what used to happen in the past.
• talk about incomplete or continuous actions in the past. It describes what was going on for an indefinite period of time.
• describe actions occurring at the same moment in the past.

Formation de l'imparfait
How to form the *imparfait*
The *imparfait* is formed by dropping the *-ons* ending from the present tense *nous* form (first person plural form) of the verb and adding the following endings:

Pronom		*Terminaison*
Je	*(radical) +*	*-ais*
Tu		*-ais*
Il / Elle / On		*-ait*
Nous		*-ions*
Vous		*-iez*
Ils / Elles		*-aient*

The *imparfait* is often used with the following adverbs of time.
How would you translate these adverbs in your reference languages?

autrefois = _____

au temps de mon enfance = _____

auparavant = _____

d'habitude = _____

chaque année / chaque jour / chaque semaine / chaque mois = _____

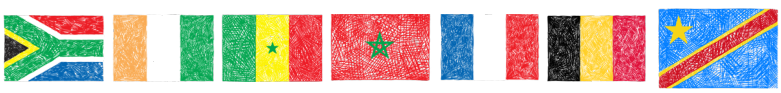
_____

tous les ans / tous les jours = _____

souvent = _____

de temps en temps = _____

parfois = _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Certain verbs like *étudier* (to study), *rire* (to laugh), *sourire* (to smile) and *vérifier* (to check) the radical ends in *-i*. In the *imparfait*, *-ions / iez* is added to the radical resulting in a double "i" is used in the *nous* and *vous* forms:
- *Nous étudiions / Vous riiez* (We used to study / You used to laugh)

An "e" is added to verbs ending in *-ger*, like *manger* (to eat), *changer* (to change), *partager* (to share), *corriger* (to mark) to maintain the soft g sound in the *je*, *tu*, *il*, *elle*, *on* and *ils*, *elles* forms:
- *Je mangeais / Tu rangeais / Ils partageaient* (I was eating / You were tidying / They used to share)

Note that this added "e" is not present in the *nous* and *vous* forms: *Nous mangions / Vous partagiez* (We used to eat / You used to share).

! The verb **être** is the **only** exception: the radical is "ét-". For example: *J'étais heureuse.*

Be careful of the following verbs which are impersonal verbs or which are rarely used in the other forms : *pleuvoir* (to rain), *falloir* (to be necessary), *valoir* (mieux) (to be worth (more)):
- *Il pleuvait des cordes.* (It was raining cats and dogs.)
- *Mince, j'ai raté mon épreuve ! Il fallait noter la date !* (Flip, I missed my test! I should have taken down the date!)
- *Il valait mieux porter ma belle robe rouge que ce jean déchiré.* (I should rather have worn my beautiful red dress instead of these torn jeans.)

La négation de l'imparfait
How to form the negative of the *imparfait*
As the *imparfait* is a simple tense, the negation follows the same pattern as that of other simple tenses like the *présent*. Look at the examples below.

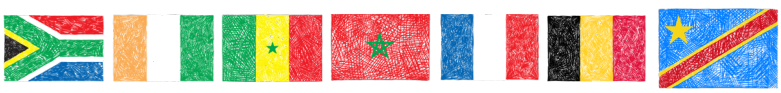
*Je **ne** mangeais **pas** d'avocat quand j'étais jeune.*
*Elles **ne** sortaient **pas** seules, mais souvent avec d'autres copines.*
*Il **ne** fallait **pas** crier dans le couloir ! Les autres étudiants préfèrent le silence.*

EXERCICES

1 Associez les pronoms personnels et les restes des phrases pour former une phrase complète.

À l'adolescence…

ils	avaient beaucoup de boutons.
nous	ne mangeait pas d'avocat.
vous	étais timide.
elles	aimais les jeux vidéos.
j'	ne buvions pas de café.
tu	étudiiez très dur.
il	regardaient les dessins animés.
on	faisait des dessins.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Conjuguez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.

2.1 Quand j' _____ (avoir) 16 ans, je _____ (faire) de l'équitation.

2.2 L'année dernière, nous _____ (aller) à la salle de sport tous les jours.

2.3 Vous _____ (être) sportif quand vous _____ (être) jeune ?

2.4 Quand elles _____ (avoir) 18 ans, elles _____ (sortir) tous les vendredis.

2.5 Pendant les vacances, ils _____ (manger) au resto chaque soir.

2.6 À l'âge de 14 ans, elle _____ (se réveiller) très tôt pour aller à l'école.

2.7 Zanele _____ (ne pas acheter) de vêtements noirs quand elle _____ (être) petite.

2.8 Il _____ (falloir) se préparer pour le contrôle !

3 Changements ! Parlez de quelques changements dans votre vie passée.

Exemple : Avant j'allais à l'école, maintenant j'étudie à la fac.

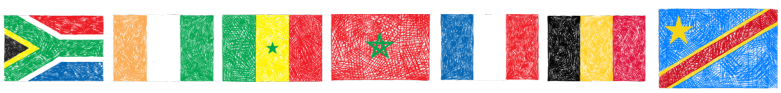
- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
auparavant (adv.)	before / formerly
autrefois (adv.)	in the past
clip vidéo (n.m.)	a video clip
de temps en temps (exp. adv.)	from time to time
équitation (n.f.)	horseriding
étoile (n.f.)	star
kiffer (v. fam.)	to dig / to like (something / someone)
souvent (adv.)	often

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, LE MATIN
L'ARRIVÉE À KINSHASA : DIRECTION HÔPITAL

CARTE CULTURE

- Les aliments principaux de la cuisine congolaise sont : le poisson, la viande, la patate douce, le haricot, la tomate, le riz, le foufou, le maïs, le sorgho, la banane plantain et le manioc. Les plats composés de ces aliments sont presque toujours accompagnés de sauces typiques de chaque région.
- Les plantes sont aussi souvent utilisées par les tradipraticiens congolais pour soigner des maladies.
- Le kongo-bololo (ou le ndolè) est une plante médicinale populaire.

Je lis la bande dessinée et je fais les activités.



PRÉCISION LANGUE

• aller + chez + le médecin / le dentiste / le pharmacien - *to go to the doctor's / the dentist's / the pharmacist's*
• aller à l'hôpital / à la pharmacie / aux urgences - *to go to the hospital / to the pharmacy / to the emergency room*

Quelques verbes pour parler de la santé :

• se sentir mal / malade / mieux - *to feel unwell / sick / better*
• se moucher - *to blow one's nose*
• se casser le bras – *to break one's arm*
• avoir mal à la / au / à l' / aux (+ partie du corps) – *to have pain / to ache in (+ a part of your body)*
• avoir mal au cœur - *to be nauseous*

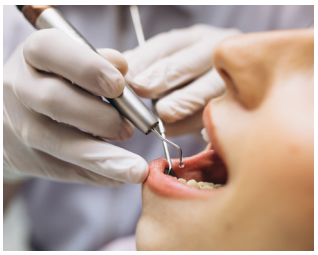
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 J'observe les images ci-dessous. J'écris les noms des endroits sous les images.

chez le dentiste ; aux urgences ; à la pharmacie ; à l'hôpital






_____ _____ _____ _____

Je relis la BD et je dis quel endroit n'est pas évoqué. _____

2 Je dis si les phrases sont vraies ou fausses. Je coche ☑ la bonne réponse.

	Vrai	Faux
2.1 Daniel n'a pas trop mal.	☐	☐
2.2 Les amis sont pressés.	☐	☐
2.3 Daniel va seul aux urgences.	☐	☐
2.4 Thomas et Zanele ne vont pas directement à la pharmacie.	☐	☐
2.5 Thomas et Lindiwe doivent aller chercher des médicaments chez le médecin.	☐	☐

3 J'observe les pronoms soulignés dans les énoncés. J'identifie l'objet remplacé par chaque pronom. J'écris la lettre de l'objet à côté de l'énoncé.

3.1 « Où sont mes mouchoirs ? Je ne les trouve pas ! » _____

3.2 « Des médicaments ?! Je les déteste ! » _____

3.3 « D'accord, je l'accompagne ! » _____

3.4 « … il peut nous faire une ordonnance et on peut aller la chercher. » _____

A. les mouchoirs
B. Daniel
C. les médicaments
D. l'ordonnance

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je relis les phrases dans l'activité 3 et je coche les déclarations qui sont vraies 👍.

- ☐ *Le* remplace un objet masculin ou une personne masculine.
- ☐ *L'* est uniquement utilisé avec le passé composé.
- ☐ *La* remplace un objet féminin ou une personne féminine.
- ☐ Les pronoms COD se placent uniquement après le verbe conjugué.

5 J'observe l'image, je lis les phrases et je complète le lexique des parties du corps.

J'écoute avec les oreilles.

Je me brosse les dents / les cheveux.

Je touche avec les mains.

Je mets les chaussures aux pieds.

Je vois avec les yeux.

Je cours à toutes jambes.

Je sens les fleurs avec le nez.

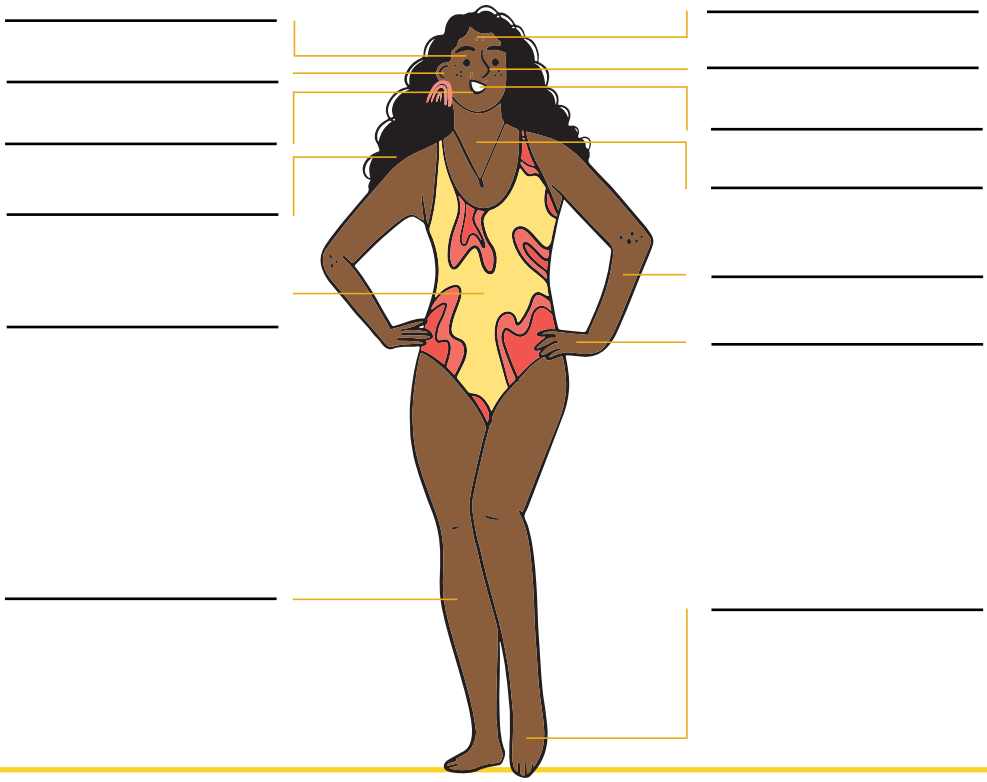
Je porte un collier autour du cou.

Je mange avec la bouche.

Je mets un chapeau sur la tête.

J'ai un nombril au milieu de l'estomac / du ventre.

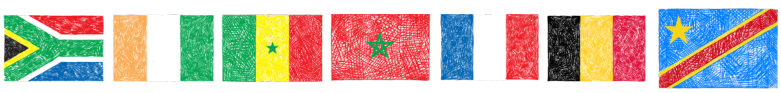
Je porte une baguette sous le bras.



POINT GRAMMAIRE

LE COD (PRONOM COMPLÉMENT D'OBJET DIRECT)

Le COD remplace une personne ou un objet et est utilisé pour éviter la répétition. En général, le COD se place avant le verbe.
Exemples :
• Lindiwe sent la fleur. = Elle la sent. (Le COD remplace un objet - la fleur)
• Nous voyons Daniel. = Nous le voyons. (Le COD remplace une personne - Daniel)



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

L'usage du COD
The use of the direct object complement

The *complément d'objet direct* (COD), or direct object complement, refers to the part of the sentence which is the direct object of the verb. Direct objects are directly linked to the **verb** without the use of a preposition.
Example: *Robert* ***lit*** *le roman*. Robert **reads** the book.
Notice that the direct object complement (underlined) in the above example receives the action of the verb and follows directly after the verb (**bold**) and no preposition is used.
To avoid repeating the direct object complement, we can use the *pronom COD*.
Example: *Robert le* ***lit***. Robert **reads** it.

Object	*Pronom COD*
Masculin singular nouns	*le / l'*
Feminine singular nouns	*la / l'*
Feminine or masculine plural nouns	*les*

The pronouns in the table below are the same as those used with reflexive verbs. When used with verbs that are not reflexive, these *pronoms COD* refer to people in the first or second person singular or plural (those participating in the conversation).
Example: *s'appeler* ⟶ *Je m'appelle Albertus.* (*m'* is a reflexive pronoun in this instance)
appeler ⟶ *Je t'appelle ce soir.* (*t'* is a COD in this instance)

Object	*Pronom COD*
First person (= me)	*me / m'*
Second person singular (= you)	*te / t'*
First person plural (= us)	*nous*
Second person plural / formal (= you)	*vous*

EXERCICES

1 Complétez les phrases. Remplacez les mots soulignés par un pronom COD pour éviter la répétition.

1.1 Mes amis sont sympas. Je _____ vois régulièrement.

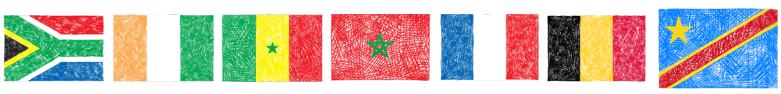
1.2 Je suis bizarre, mais mes amis _____ aiment.

1.3 Nous parlerons à la radio. Vous _____ écouterez.

1.4 Ma mère est vieille. Il faut _____ aider à monter l'escalier.

1.5 Tu es tombé, le médecin _____ prescrit du paracétamol.

1.6 L'orteil, tu _____ as cogné contre la porte ?



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

La place du COD

The placement of the direct object complement

The *pronom COD* or direct object pronoun is usually placed before the verb it is linked to and is used to replace a noun (a person or object). As outlined above, the *pronom COD* is used when the verb does not require a preposition to introduce the object. Verbs such as *aimer, voir, connaître, appeler, entendre, écouter, vouloir,* etc. can be followed by a direct object (Therefore the verbs can be followed by an object without the use of a preposition). If more than one verb is used with the same subject, the *COD* is usually placed before the infinitive, because this is usually the verb to which the pronoun is most closely linked. Example: *Je vais le voir.* (I am going to see him.) / *Nous voulons les acheter.* (We want to buy them.)
Look at the examples of the *pronom COD* and its placement in the different instances below.

Les temps simples avec un verbe

Simple tenses with one verb

Sujet	***(ne)***	***pronom COD***	***verbe***	***(pas)***	***...***	***Temps verbal***
Je		***t'***	*aime.*			*Le présent*
Je		***le***	*vois*		*tous les jours.*	*Le présent*
Tu	*ne*	***l'***	*aimes*	*pas.*		*Le présent*
Nous		***les***	*verrons*		*souvent.*	*Le futur simple*
Koffi	*ne*	***la***	*connaissait*	*pas*	*encore.*	*L'imparfait*

EXERCICES

2 Répondez aux questions. Remplacez les éléments soulignés avec un COD.

2.1 Tu connais l'actrice congolaise Ursule Peshanga ? Non, _____

2.2 Vous aimez les bananes plantains ? Oui, _____

2.3 Thomas prenait ses médicaments tous les jours ? Non, _____

2.4 Vous inviterez mes amis et moi à dîner ? Oui, _____

2.5 Tu me cherchais ce matin ? Oui, _____

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Les temps composés
Compound tenses
Le passé composé

Sujet	**(ne)**	**pronom COD**	**auxiliaire (être / avoir)**	**(pas)**	**participe passé**	**…**
Je		**vous**	*ai*		*vu*	*hier.*
Tu	*ne*	**l'**	*as*	*pas*	*aimé.*	
Nous	*ne*	**l'**	*avons*	*pas*	*acheté*	*hier.*

Le futur proche

Sujet	**(ne)**	**aller**	**(pas)**	**pronom COD**	**infinitif**	**…**
Vous	*n'*	**allez**	*pas*	*me*	*retrouver*	*là-bas.*
Ils	*ne*	**vont**	*pas*	*la*	*reconnaître*	*ce soir !*

Les phrases avec deux verbes
Sentences with two verbs

Sujet	**(ne)**	**verbe**	**(pas)**	**pronom COD**	**infinitif**	**…**
Zanele		**aime**		*le*	*voir*	*sur Finder.*
Nous		**voulons**		*l'*	*appeler.*	
Vous	*ne*	**pouvez**	*pas*	*les*	*voir*	*ce soir.*

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

L'impératif

The imperative mood

In the affirmative of the imperative mood, the order of the different elements changes. In the negative of the imperative mood the order is the same as in the examples listed above.



je ⟶ moi / tu ⟶ toi

L'impératif à l'affirmatif

Sujet	***verbe***	**-**	***pronom COD***	***infinitif***
	Regardez	**-**	*le !*	
	Mange	**-**	*les !*	
	Laissez	**-**	*moi*	*dormir!*

L'impératif du négatif

Sujet	***(ne)***	***pronom COD***	***verbe***	***pas***	***infinitif***	***...***
	Ne	*le*	*regardez*	*pas !*		
	Ne	*les*	*mange*	*pas !*		
	Ne	*me*	*quitte*	*pas !*		
	Ne	*nous*	*laisse*	*pas*	*boire*	*trop de café !*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Transformez les phrases à l'impératif.

Exemple : Daniel dit à Thomas « Laisse ton café. »

Daniel : « L aisse-le. »

3.1 Maman dit à son enfant, Vincent : « Mets ton pantalon. »

Maman : « _____ »

3.2 Lindiwe dit à Zanele : « N'oublie pas ton livre. »

Lindiwe : « _____ »

3.3 Le professeur dit aux étudiants : « Lisez les phrases ! »

Le professeur : « _____ »

3.4 Zanele : « N'achète pas ces nouvelles baskets. »

Zanele : « _____ »

3.5 Karin dit à Precious : « Va chercher les croissants pour le groupe. »

Karin : « _____ »

3.6 Lisa dit à Alice : « Raconte ta blague. »

Lisa : « _____ »

4 Mettez les mots entre parenthèses dans l'ordre. Faites l'élision (le >> l', etc.) si nécessaire.

Exemple : Nos amis, (les / ne / nous / pas / souvent / voyons)

Nos amis, nous ne les voyons pas souvent.

4.1 Sa maison, (ne / pas encore / elle / la / loue)

Sa maison, _____

4.2 L'hôpital, (le / vous / connaissez / bien)

L'hôpital, _____

4.3 Les médicaments, (nous / ne / détestons / les / pas)

Les médicaments, _____

4.4 Toi, (me / tu / écoutes / pas / ne)

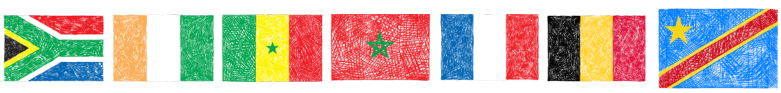
Toi, _____

4.5 Le pharmacien, (le / ne / voyons / nous / pas)

Le pharmacien, _____

4.6 Le médecin, (rencontré / je / pas / ne / ai / le)

Le médecin, _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

Dire où on a mal
Saying where it hurts
In order to indicate pain in a specific part of the body, the following expression is used:
avoir mal à la / à l' / au / aux.

5 Dire où on a mal. Complétez les phrases avec « à la / au / à l' / aux ». Utilisez la lettre de la phrase pour indiquer la partie du corps sur le diagramme.

Exemple : J'ai mal au dos. (A)

5.1 Tu as mal _____ yeux. (B)

5.2 Elle a mal _____ tête. (C)

5.3 Il a mal _____ estomac. (D)

5.4 Nous avons mal _____ dents. (E)

5.5 Vous avez mal _____ gorge. (F)

5.6 Ils ont mal _____ oreilles. (G)

5.7 J'ai mal _____ nez. (H)

5.8 Tu as mal _____ épaule. (I)

5.9 Il a mal _____ main. (J)

5.10 Elle a mal _____ coude. (K)

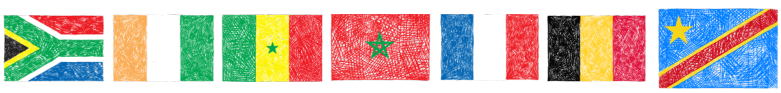


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
accompagner (v.)	to accompany
ah, mince ! (exp.)	Darn!
blague (n.f.)	joke
casser (v.) (le bras)	to break (an arm)
couler (v.) (le nez)	to flow, to sink, to run (nose)
escalier (n.m.)	staircase
mouchoir (n.m.)	tissue / handkerchief
ordonnance (n.f.)	prescription / script
quitter (v.)	to leave
reconnaître (v.)	to recognise
se cogner contre (loc.v.)	to bump against
se dépêcher (v.)	to hurry

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 1, L'APRÈS-MIDI

KINSHASA : LE CABINET MÉDICAL

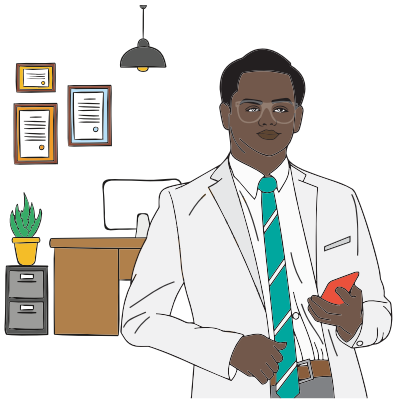
CARTE CULTURE

- Le parc national des Virunga a été créé en 1925 dans l'est de la République démocratique du Congo.
- C'est le plus ancien parc national de l'Afrique.
- Ce parc a une diversité d'habitats, y compris des marécages, des steppes, des montagnes, des plaines de laves et des savanes.
- Le parc protège les gorilles des montagnes.

J'écoute la conversation téléphonique de Lindiwe et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 39





PRÉCISION LANGUE

LA NÉGATION

• ne … ni … ni = *neither … nor*

Exemple : Il n'a ni chaud ni froid. = *He is neither hot nor cold.*

Je ne fais ni le sport ni les activités culturelles. = *I do neither sports nor cultural activities.*

• ne … rien - *nothing* =

Exemple : Il n'a rien mangé. = *He ate nothing.*

Je ne comprends rien ! = *I don't understand a thing!*

• interlocuteur = *speaker / conversation partner*

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 Lindiwe téléphone à qui ? _____

1.2 Pourquoi Lindiwe fait-elle un appel téléphonique ?

_____

1.3 Cochez les symptômes de Thomas dans la liste suivante :

- ☐ Il a le nez qui coule.
- ☐ Il a des douleurs.
- ☐ Il a mal au ventre.
- ☐ Il tousse.
- ☐ Il se sent faible.
- ☐ Il a de la fièvre.
- ☐ Il éternue.
- ☐ Il a chaud.
- ☐ Il a mal à la tête.
- ☐ Il est fatigué.

1.4 Comment est le caractère du pharmacien ?

_____

1.5 Par quel moyen le pharmacien recevra-t-il l'ordonnance pour Thomas ?

_____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 J'observe les questions / réponses du médecin. Ensuite, je les mets en ordre pour compléter la conversation téléphonique entre Lindiwe et le docteur.

A « Ça doit être la déshydratation, il faut lui donner beaucoup d'eau. Est-ce qu'il tousse ? »

B « Il a des douleurs quelque part ? »

C « Alors, qu'est-ce qui ne va pas ? »

D « Est-ce qu'il a de la fièvre ? »

E « Bon, vous avez dit qu'il se sent fatigué, est-ce qu'il a bien dormi la nuit ? Il a bien mangé hier ? »

F « Ah oui, je connais les pharmaciens à l'aéroport, je vais vous faire une ordonnance et je vais leur téléphoner pour expliquer. Faites-moi signe s'il ne se sent pas mieux d'ici deux jours. »

G « C'est une possibilité, il doit rester au lit. Ensuite il lui faut des vitamines et des comprimés comme de l'aspirine ou du paracétamol. Entretemps, donne-lui une bonne tisane avec du citron. »

H « Allô, oui, ici le docteur Moukoko. »

Allô, je suis au cabinet médical ?

2.1 _____

Je m'appelle Lindiwe. Je vous téléphone parce que mon ami ne se sent pas bien.

2.2 _____

Il me dit qu'il se sent faible. Il a le nez qui coule et il éternue tout le temps.

2.3 _____

Oui, il a mal à la tête et il a mal au ventre.

2.4 _____

Non, il n'a pas de fièvre. Bon, je ne crois pas ; il n'a ni chaud ni froid.

2.5 _____

Pas vraiment, nous avons passé la nuit dans l'avion. Il n'a rien mangé et rien bu pendant le voyage.

2.6 _____

Non, il ne tousse pas, mais comme je disais il a le nez qui coule. C'est peut-être le début d'un rhume ou de la grippe.

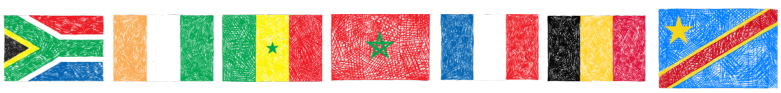
Pourriez-vous lui recommander quelque chose ?

2.7 _____

D'accord, merci docteur. Il y a une pharmacie tout près et j'ai entendu dire que le pharmacien est gentil. Est-ce possible de lui écrire un mél ? Comme ça le pharmacien peut nous donner les médicaments sans problème.

2.8 _____

Excellent, merci docteur !



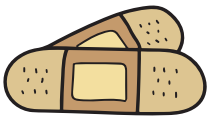
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

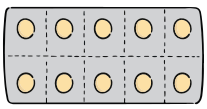
ACTIVITÉS

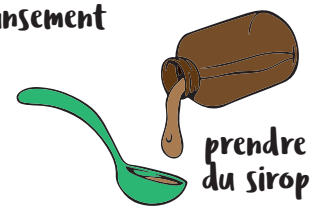
3 Qu'est-ce que le docteur recommande pour Thomas ? Je relis la conversation et j'(encercle) les bonnes réponses. Thomas doit...


rester au lit


prendre des antibiotiques


mettre un pansement

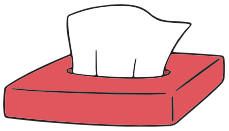

prendre des comprimés


prendre du sirop



prendre sa température avec un thermomètre


boire une tisane avec du miel


acheter des mouchoirs


boire une infusion de gingembre avec du citron


utiliser un antiseptique

J'écoute la conversation téléphonique entre Zanele et Lindiwe et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 40

4 J'indique si les déclarations sont vraies, fausses ou si on ne peut pas savoir.

4.1 Daniel s'est tordu la main.	☐ Vrai	☐ Faux	☐ On ne sait pas
4.2 Aux urgences, on lui a donné des antibiotiques.	☐ Vrai	☐ Faux	☐ On ne sait pas
4.3 Les parents de Daniel veulent que Daniel rentre.	☐ Vrai	☐ Faux	☐ On ne sait pas
4.4 Zanele est au cabinet médical du médecin.	☐ Vrai	☐ Faux	☐ On ne sait pas

POINT GRAMMAIRE

LE COI (PRONOM COMPLÉMENT D'OBJET INDIRECT)

Le COI remplace une personne ou un être vivant et on l'utilise pour éviter la répétition.

Le pronom **COI** remplace un objet indirect, c'est-à-dire qu'il y a une préposition qui introduit cet objet.

Exemple : Je téléphone à **ma mère**. = Je **lui** téléphone.

(Le COI remplace la préposition et l'objet indirect - à ma mère)

Nous offrons un cadeau à **nos amis**. = Nous **leur** offrons un cadeau.

(Le COI remplace la préposition et l'objet indirect - à nos amis)

En français, certains verbes prennent obligatoirement des prépositions. C'est important d'apprendre ces verbes avec leur préposition.

Consultez ***Survol de la leçon*** pour une liste de quelques-uns de ces verbes et leur préposition.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je réécoute le Document sonore 40 et je complète les phrases suivantes avec les pronoms te, lui, nous, leur.

5.1 Le médecin _____ a envoyé l'ordonnance par mél.

5.2 On _____ a donné des anti-inflammatoires.

5.3 Il _____ explique la situation.

5.4 J'espère qu'ils ne vont pas _____ dire de rentrer.

5.5 Je _____ téléphonerai si c'est le cas.

Mes hypothèses sur l'usage du COI et sa place dans la phrase :

*Je consulte la page 239
L'usage et la place du COI pour vérifier mes hypothèses.

6 J'observe les pronoms soulignés dans les énoncés des Documents sonores 39 et 40. J'identifie le COI qui est remplacé par un pronom.

Exemple : Pourriez-vous **lui** recommander quelque chose ? >>> à Thomas

6.1 Est-ce possible de **lui** écrire un mél ? Comme ça le pharmacien peut **nous** donner les médicaments sans problème. >>> _____ / _____

6.2 Je vais **vous** faire une ordonnance et je vais **leur** téléphoner pour expliquer >>> _____ / _____

6.3 Entretemps donne-**lui** une bonne tisane avec du citron >>> _____

6.4 Je suis avec le pharmacien, le docteur **lui** a envoyé l'ordonnance par mél. >>> _____

6.5 Il est au téléphone avec ses parents en ce moment et il **leur** explique la situation >>> _____

6.6 J'espère qu'ils ne vont pas **lui** dire de rentrer. >>> _____

Je formule la différence entre les pronoms COD et COI :

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

L'usage et la place du COI
The use and position of the indirect object complement

The *complément d'objet indirect (COI)*, or indirect object complement, refers to the part of the sentence which is the indirect object of the verb. Indirect objects are linked to the **verb** through the use of a preposition (most often *à*).
Example: *Robert* ***parle*** *au médecin*. - Robert **speaks** to the doctor.
Robert ***écrit*** *un mél à Sophie*. - Robert **writes** an email to Sophie.

Notice that the indirect object complement in the above examples (underlined) does not follow directly after the verb. Rather, a preposition is required to introduce this object.

To replace the indirect object complement, we can use the following *pronom (COI : me / te / lui / nous / vous / leur*).

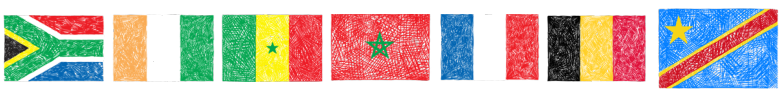
The *pronom COI* or indirect object pronoun is usually placed before the verb it is linked to and is used to replace a noun (always a person or a living thing) AND the preposition that introduces it. As outlined above, the *pronom COI* is used when the verb does require a preposition to introduce the object.

(Some of these verbs include: *donner à, offrir à, écrire à, dire à, téléphoner à, parler à, envoyer à , expliquer à, demander à, acheter pour*). If more than one verb is used with the same subject, the COI is usually placed before the infinitive, because this is usually the verb to which the pronoun is most closely linked.
Example: *Je vais lui parler.* - I am going to speak to him.
Nous voulons leur dire de sortir avec nous. - We want to tell them to go out with us.

COI pronouns look almost the same as COD pronouns, except for the third person singular (*il / elle = lui*) and third person plural (*ils / elles = leur*). Look at the table below to see how they differ:

Object	***Pronom COD***	***Pronom COI***
Masculin singular nouns	*le / l'*	lui
Feminine singular nouns	*la / l'*	lui
Feminine or masculine plural nouns	*les*	leur
First person (= me / to me)	*me / m'*	me / m'
Second person singular (= you / to you)	*te / t'*	te / t'
First person plural (= us / to us)	*nous*	nous
Second person plural / formal (= you / to you)	*vous*	vous

In sentences with a single pronoun, the *pronom COI* is placed in exactly the same position in the sentence as the *pronom COD*. See *Escale 6.2 Survol de la leçon* for a more detailed explanation of the placement of pronouns.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

The examples below show how these pronouns are used with different tenses and moods.

LES TEMPS SIMPLES

téléphoner à quelqu'un (qqn) :
- Zanele : Tu me téléphones ce soir, Daniel ?
- Daniel : Oui, je te téléphone ce soir à 20 h.

envoyer quelque chose (qqch) à quelqu'un :
- Zanele : Thomas, quand on était en voyage, tu envoyais des textos à tes parents ?
- Thomas : Oui, je leur envoyais des textos.

LES TEMPS COMPOSÉS

téléphoner à quelqu'un :
- Zanele : Tu m'as téléphoné hier soir, Daniel ?
- Daniel : Non, je ne t'ai pas téléphoné hier soir.

envoyer quelque chose à quelqu'un :
- Zanele : Thomas, tu vas nous envoyer un texto après la visite au musée ?
- Daniel: Non, je ne vais pas vous envoyer un texto. Je vais demander à Lindiwe de le faire, elle va vous tenir au courant.

IMPÉRATIF

téléphoner à quelqu'un :
- Koffi (à Zanele) : Téléphone-moi, s'il te plaît !

envoyer quelque chose à quelqu'un :
- Zanele (à Koffi) : Ne m'envoie plus de textos !

LISTE DE VERBES AVEC À

appartenir à qqn	Cette bague appartenait à mon arrière-grand-mère. Cette bague lui appartenait.
faire attention à qqn / qqch	Nous n'avons pas fait attention à ma nièce. Nous n'avons pas fait attention à elle.
faire confiance à qqn	Je fais confiance à Martine. Je lui fais confiance.
manquer à qqn	Il manque beaucoup à ses amis. Il leur manque beaucoup.
obéir à qqn	Ce chien obéit à son maître ! Il lui obéit.
plaire à qqn	Sam plaît à Amanda. Sam lui plaît.

donner qqch à qqn, offrir qqch à qqn, écrire qqch à qqn, dire qqch à qqn, parler à qqn, expliquer qqch à qqn, demander qqch à qqn

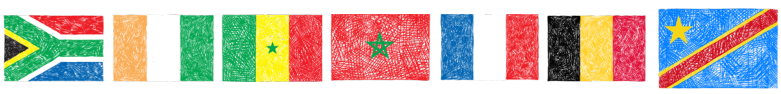
EXERCICES

LE COI

1 Complétez les phrases. Remplacez les mots soulignés par un pronom COI.

1.1 Médecin : Madame, donnez une tisane à Thomas ! Allez, donnez- _____ une tisane !

1.2 Le pharmacien ne refuse pas les comprimés à Lindiwe et Thomas. Le pharmacien ne _____ refuse pas les comprimés.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1.3 Zanele : J'ai acheté un cadeau à Lindiwe ! Daniel : Ah? Qu'est-ce que tu _____ as acheté ?

1.4 Je vais offrir un cadeau à mes amies, je vais _____ offrir un cadeau qu'elles ne peuvent pas refuser.

1.5 J'ai avoué mes sentiments à mon amour. Je _____ ai envoyé des fleurs !

1.6 Ma voisine m'adore. Elle _____ parle tous les jours.

2 Mettez dans l'ordre. Faites l'élision (me > m', etc.) si nécessaire.

Exemple : Nos amis, (leur / ne / nous / pas / souvent / parlons)

Nos amis, nous ne leur parlons pas souvent.

2.1 Sa mère, (pas / lui / ne / elle / manque)

_____

2.2 Et toi, (nous / tu / as / le colis / envoyé)

_____

2.3 Mes collègues, (leur / je / pas / ai / ne / parlé / depuis longtemps)

_____

2.4 Et Daniel, (lui / écriviez / vous / habituellement) ?

_____

COD/COI

3 Lisez les phrases et soulignez le bon pronom.

3.1 – Tu as vu notre nouvelle voisine ? Tu **le / la / les / l' / lui / leur** trouves cool ?

– Oui, je **le / la / les / l' / lui / leur** ai parlé l'autre jour. Je **le / la / les / l' / lui / leur** trouve plutôt sympathique.

3.2 – Vous allez parler à vos parents ce soir ?

– Non, nous n'allons pas **le / la / les / l' / lui / leur** parler ce soir, mais nous **le / la / les / l' / lui / leur** verrons probablement la semaine prochaine et nous **le / la / les / l' / lui / leur** expliquerons tout.

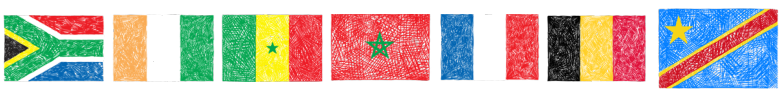
3.3 – Tu as demandé à ta mère si elle a regardé le film ?

– Oui, je **le / la / les / l' / lui / leur** ai demandé si elle **le / la / les / l' / lui / leur** a regardé.

3.4 – Que pensez-vous de notre nouveau collègue ?

– Il **me / te** semble fiable. On peut **le / la / les / l' / lui / leur** confier des tâches administratives et on peut **le / la / les / l' / lui / leur** expliquer le règlement.

– C'est bon. Je **le / la / les / l' / lui / leur** attends dans mon bureau et **le / la / les / l' / lui / leur** parlerai du règlement.

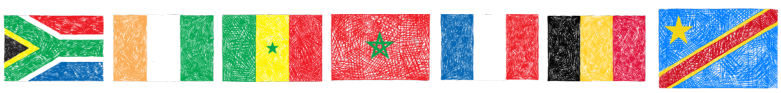


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
appartenir à qqn	to belong to someone
faire attention à qqn / qqch	to be careful of OR to pay attention to someone / something
faire confiance à qqn	to trust someone
manquer à qqn	to miss someone* (literally missing from someone)
obéir à qqn	to obey someone
plaire à qqn	to be liked by someone
d'ici + durée	before / in a certain amount of time
Exemple : d'ici Noël / d'ici deux jours	Example: before Christmas / in two days' time

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 4, LE MATIN
KINSHASA

Les amis ont trouvé une brochure dans leur logement. Je lis la brochure et je fais les activités.

CARTE CULTURE

- La société des ambianceurs et des personnes élégantes (SAPE) est un mouvement culturel et artistique dont les participants sont les sapeurs.
- Les sapeurs sont des personnes qui font très attention à leur tenue stylée. La Sape est caractérisée par des vêtements très chics de couleurs vives.
- Les pères fondateurs de la sapologie seraient Christian Loubaki, Koffino Massamba et Stervos Niarcos.
- Les valeurs et les comportements de la sape se résument sous forme de dix commandements.
- Un principe fondamental de la sape est la règle de la trilogie des couleurs : ne jamais dépasser trois couleurs différentes.

QUE FAIRE À KINSHASA ?



SANCTUAIRE DE LOLA YA BONOBO

À cause du braconnage, les bonobos sont une espèce en voie de disparition. Le but de cette réserve est de protéger ces créatures amicales. Cette éco-visite magnifique offre une expérience riche et éducative. Les bonobos se trouvent uniquement en République démocratique du Congo.



TEXAF BILEMBO

Cet espace culturel et éducatif se trouve dans un bâtiment d'usine textile. C'est un espace culturel unique où on organise des événements pour la promotion des artistes congolais. Participez à des soirées culturelles, musicales, et de danse !



MARCHÉ CENTRAL

Les infrastructures du marché central, ou grand marché, existent depuis 1943. On y trouve tout : vêtements, bijoux, aliments, repas locaux, art et beaucoup plus !
Musiciens, défilés de mode et ateliers de danse le vendredi soir.



FIESTA CLUB KINSHASA

C'est une des meilleures discothèques à Kin « cha-cha ». On y trouve des DJs renommés. Les salles de danses sont énormes et l'ambiance est excellente.



CHEZ FLORE

Chez Flore est un des restaurants congolais les plus connus de Kinshasa. Il propose une cuisine congolaise originale. L'endroit est vaste et bien espacé et la nourriture est bonne.

PRÉCISION LANGUE

- braconnage (n.m.) - *poaching*
- en voie (n.f.) de disparition - *endangered*
- défilé (m.n.) de mode - *fashion show*
- discothèque (n.f.) / boîte de nuit (n.f.) - *night club*
- usine (n.f.) de textile - *textile factory*
- atelier (n.m.) - *workshop / studio*
- renommé (adj.) - *renowned / famous*

ACTIVITÉS

1 J'associe les activités aux établissements.

A. Sanctuaire de Lola Ya Bonobo	Danser toute la nuit.
B. Texaf Bilembo	Déguster des plats locaux et originaux.
C. Chez Flore	Découvrir la mode congolaise.
D. Le Marché Central	Faire une éco-visite.
E. Fiesta Club Kinshasa	Voir des travaux d'artistes congolais.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

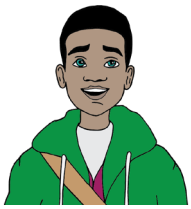
Je lis la conversation dans les textos des quatre amis. Ensuite je fais les activités.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 J'indique avec ✗ les intérêts de chacun des amis. Ensuite, j'indique quelles activités de la brochure peuvent leur plaire.

	Nature	Architecture	Gastronomie	Culture	Sport	Mode	ACTIVITÉS DE LA BROCHURE
 Thomas	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
 Lindiwe	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
 Daniel	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
 Zanele	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

3 Je choisis un lieu qui peut plaire à tout le monde et je justifie mon choix.

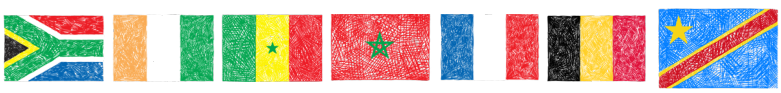


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je relis la conversation des amis. J'identifie les noms qualifiés par des adjectifs et je les classe dans le tableau ci-dessous.

Adjectif (avant le nom)	Nom	Adjectif (après le nom)
	gastronomie	congolaise
petit	moment	



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

Les amis participent aux festivités du vendredi soir au Marché Central. J'écoute la conversation et je fais les activités.

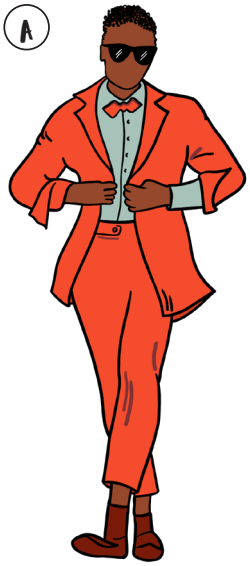
DOCUMENT SONORE 41

5 Je mets les photos des mannequins dans l'ordre chronologique selon la conversation.

L'ORDRE : 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.

_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____

A



B



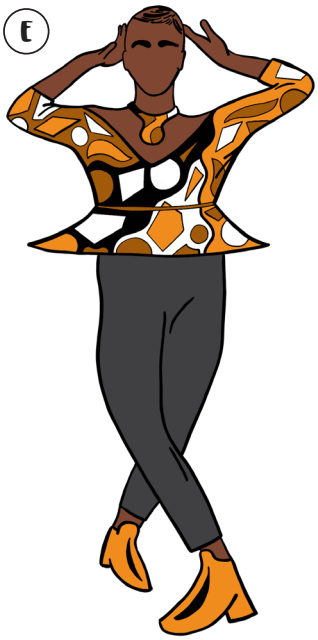
C



D



E

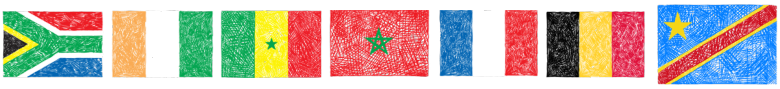


F



G





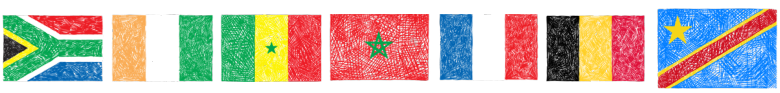
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

6 Je regarde les images ci-dessous et je complète l'étiquette de chaque article.



1. Une chemise
2. Un t-shirt
3. Un pull
4. Une veste
5. Un manteau
6. Un anorak
7. Une robe
8. Une jupe
9. Un short
10. Un pantalon
11. Des chaussettes
12. Des chaussures
13. Des bottes
14. Des baskets
15. Des talons
16. Des sandales
17. Une ceinture
18. Un chapeau
19. Une casquette
20. Un bonnet
21. Une cravate
22. Une écharpe
23. Un turban
24. Un blouson
25. Des leggings
26. Un collier
27. Des boucles d'oreille
28. Une montre
29. Des lunettes
30. Un maillot de bain



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS



1 J'adore le look de mon voisin / ma voisine ! Je prépare une note vocale pour décrire sa tenue.



PRÉCISION CULTURELLE

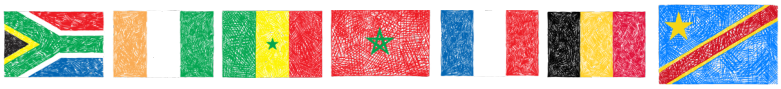
Voici quelques expressions idiomatiques avec les parties du corps :

- avoir la main verte = *to have a green thumb*
- avoir un poil dans la main = *to be lazy*
- avoir le cul bordé de nouilles = *to be incredibly lucky*
- (faire quelque chose) les doigts dans le nez = *(to do something) easily*
- casser les pieds à quelqu'un / être casse-pieds = *to annoy someone / to be annoying*
- avoir les yeux plus gros que le ventre = *to bite off more than one can chew*
- couper les cheveux en quatre = *to split hairs / to be overly meticulous*
- avoir les dents longues = *to be ambitious*
- mettre les pieds dans le plat = *to put one's foot in it*









CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

8 Les quatre amis vont rencontrer les mannequins pour les interviewer pour le blog Mzanzi. Ils décident de se donner rendez-vous dans un bar et se décrivent pour aider les mannequins à les reconnaître. Je fais le portrait physique de chaque ami à l'aide des éléments dans la précision langue.

Lindiwe :



Je suis de taille moyenne, j'ai les cheveux noirs en pompons et je porte des lunettes. J'ai de grands yeux marron et je n'ai ni piercings ni tatouages. J'ai le nez …

Thomas :



Zanele :

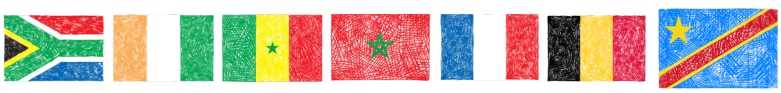


Daniel :



PRÉCISION LANGUE

- avoir les cheveux — longs / courts / mi-longs / frisés / bouclés / raides / lisses. blonds / bruns / noirs / roux / châtains.
- avoir une coupe — afro / carrée / dégradée.
- avoir — des tresses / des mèches / des extensions / un tissage / une perruque / un chignon / des pompons.
- être — chauve / blond, blonde / brun, brune / roux, rousse.
- avoir les yeux — bleus / verts / marron / noirs.
- avoir de — grands yeux. / petits yeux.
- avoir des sourcils — arqués / bien dessinés / broussailleux / en circonflexe.
- avoir le nez — retroussé / large / allongé / proéminant / crochu / fin.
- avoir une — moustache / une barbe / des tatouages / des piercings.
- être — grand, grande / petit, petite / de taille moyenne.
- être — gros, grosse / rond, ronde / potelé, potelée / fin, fine / svelte / mince / maigre.
- avoir l'air — sportif / décontracté / intellectuel / élégant / sérieux / stressé / sévère / gentil / peu abordable.
- avoir une — allure distinguée / élégante / soignée / imposante.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

La place de l'adjectif
Placement of the adjective

Most adjectives are placed after the noun that they describe.
We can use this sentence to summarise the types of adjectives to be placed before the noun:

Quelques jolies petites gentilles jeunes jumelles déjeunent ensemble



Apparence =
beau (beautiful), ***joli*** (pretty), *laid* (ugly)

Taille =
petit (small), *haut* (high), *gros* (fat), *grand* (tall)

Âge =
jeune (young), *vieux* (old), *nouveau* (new)

Caractère =
bon (good), *meilleur* (better), *mauvais* (bad), ***gentil*** (kind)

Ordre / quantité =
premier (first), *plusieurs* (several), ***quelques*** (some)



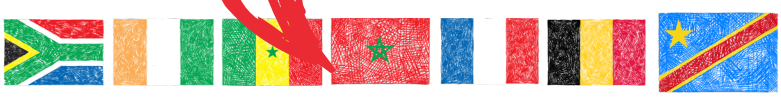
A TÂCO

- Adjectives of colour and nationality are always placed after the object that they describe.
- Some adjectives can come either before or after the noun, but their placement changes their meaning.

Mon ancienne salle de classe	My former classroom	*Ma salle de classe ancienne*	My ancient classroom
Mes propres mains	My own hands	*Mes mains propres*	My clean hands
Le pauvre type	The poor guy (pitiful)	*Le type pauvre*	The poor guy (financially)
La dernière semaine	The last week (in a series of weeks)	*La semaine dernière*	Last week
Mon cher oreiller	My dear pillow	*Mon oreiller cher*	My expensive pillow



à découvrir sur le site https://www.poesie-francaise.fr/marceline-desbordes-valmore/poeme-l-oreiller-d-un-enfant.php



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Contrary to the use of '*grand*' explained in **A TÂCO** where adjectives of size appear before the noun, '*grand*' takes on a different meaning when used with certain nouns such as *homme / femme, écrivain / écrivaine, politicien / politicienne* and other such personas:

Un grand homme = a great man
Un homme grand = a tall man

EXERCICES

1 Les amis ont fait des achats au grand marché. Accordez les adjectifs si besoin et placez-les au bon endroit.

Exemple : Elle achète des chemises (petit, bleu). Elle achète de petites chemises bleues.

1.1 Il porte un pantalon (gros, vert). _____

1.2 Elle porte une robe (petit, noir). _____

1.3 Elle préfère les talons (haut). _____

1.4 Ils achètent des bijoux (beau, cher). _____

1.5 Il cherche une table (grand, rond). _____

1.6 Nous commandons des plats (bon, traditionnel). _____

1.7 Vous aimez les jeans (confortable) ? _____

1.8 Ce sont mes baskets (nouveau). _____

1.9 Elle porte toujours des vestes (stylé). _____

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

L'accord de l'adjectif (révision)
Agreement of the adjective (revision)

At the beginning of this book you learned that nouns in French are either masculine or feminine, singular or plural. When you use an adjective it must agree with the noun it describes (cf. Éscale 2, leçon 4). *Il faut faire l'accord !*

Adjectives in French describe gender (masculine or feminine) and number (singular or plural). There are thus four different forms: masculine singular, feminine singular, masculine plural and feminine plural for each adjective.

In most cases an "e" is added to the adjective to make it feminine and an "s" to make it plural.

le petit moment	la petite poupée	les petits poissons	les petites poupées

When the adjective ends with "al" the masculine plural will change to "aux".

le plat national	la fleur nationale	les plats nationaux	les fleurs nationales

When the adjective ends with "el" the feminine form will end with "elle".

le parc naturel	la réserve naturelle	les parcs naturels	les réserves naturelles

The same pattern applies to adjectives ending with an "n". The feminine form will end with"nne".

un bon endroit	une bonne pizza	de bons endroits	de bonnes pizzas

Adjectives ending with "eux" will stay the same for the masculine plural. The feminine form will end with "euse" for the singular and "euses" for the plural.

un bar chaleureux	une maison chaleureuse	des bars chaleureux	des maisons chaleureuses

When an adjective ends with "if", the feminine singular will end with "ive" and the feminine plural with "ives".

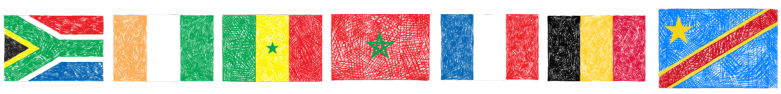
un livre éducatif	une expérience éducative	des livres éducatifs	des expériences éducatives

Adjectives ending with "e" in the masculine form will stay the same for the feminine form.

un homme extraordinaire	une danse extraordinaire	des hommes extraordinaires	des danses extraordinaires

Some adjectives, such as "beau, vieux, nouveau" take on a completely different feminine form.

un beau bâtiment un vieux bâtiment un nouveau bâtiment	une belle vue une vieille dame une nouvelle danse	de beaux bâtiments* de vieux bâtiments*	de belles vues* de vieilles dames* de nouvelles danses*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

*When an adjective precedes a plural noun (eg. *beaux bâtiments*) and is introduced by an indefinite article, this indefinite article changes to ***de***.
For example:
des bâtiments bleus - ***de*** *beaux bâtiments*
des dames élégantes - ***de*** *vieilles dames*
des + adjectif + nom = de / d' + adjectif + nom

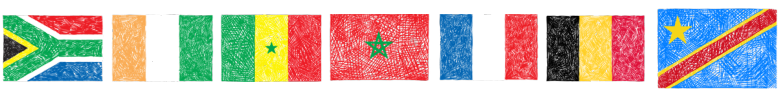
These same adjectives also have two masculine forms. When a noun starts with a vowel or with a mute "h", the adjective is transformed to end with a consonant. This is to avoid the clustering of vowel sounds.

un beau bâtiment	~~un beau arbre~~ un bel arbre
un vieux bâtiment	~~un vieux homme~~ un vieil homme
un nouveau bâtiment	~~un nouveau arbre~~ un nouvel arbre

EXERCICES

2 Complétez le tableau avec les adjectifs manquants et indiquez si l'adjectif se place avant ou après le nom.

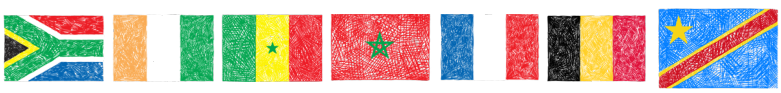
MASCULIN SINGULIER	FÉMININ SINGULIER	MASCULIN PLURIEL	FÉMININ PLURIEL	AVANT le nom	APRÈS le nom
le petit moment dans un musée	la _____ poupée	les _____ poissons	les _____ poupées	☐	☐
le parc naturel	la réserve _____	les parcs _____	les réserves _____	☐	☐
le livre _____ et _____	**l'expérience riche et éducative**	les livres _____ et _____	les expériences _____ et _____	☐	☐
le jeu _____	l'activité_____	les jeux _____	**les activités ludiques**	☐	☐
le beau bâtiment le _____ arbre le _____ homme	**la belle vue**	les _____ bâtiments	les _____ fleurs	☐	☐
l'homme _____	la danse _____	les hommes _____	**les danses extraordinaires**	☐	☐



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

l'espace culturel	la leçon _____	les espaces _____	les leçons _____	☐	☐
le dossier _____	la galerie d'art _____	les dossiers _____	**les galeries importantes**	☐	☐
le vieux monument le _____ arbre le _____ homme	la _____ dame	les _____ monuments	les _____ dames	☐	☐
le bar chaleureux	la maison _____	les bars _____	les maisons _____	☐	☐
l'acteur _____	la créature _____	les acteurs _____	**les créatures amicales**	☐	☐
le _____ pantalon le _____ arbre	**la nouvelle photo**	les _____ bijoux	les _____ bagues	☐	☐
le restaurant est _____	la salle est _____	les restaurants sont _____	**les salles de danses énormes**	☐	☐
le plat national	la fleur _____	les plats _____	les fleurs _____	☐	☐
le grand restaurant chic	la _____ fille	les _____ lacs du Sénégal	les _____ statues	☐	☐
le parc congolais _____	**la rumba congolaise exceptionnelle**	les parcs congolais _____	les danses congolaises _____	☐	☐
le _____ endroit	**la bonne nourriture**	les _____ endroits	les _____ pizzas	☐	☐



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

C'est + adjectif
C'est + adjective

If you use the expression *C'est / Ce sont* without an article, always use the masculine form of the adjective, irrespective of the gender of the noun that is being described. Example: *C'est joli, cette fleur!* *C'est important, cette leçon !* *C'est beau, cette plage !*	When the expression *C'est / Ce sont* is followed by an article (definite or indefinite), the adjective corresponds with the noun it describes (the object of the sentence). Example: *C'est **une** belle vue.* *C'est **la** belle vie !* *C'est **un** beau restaurant.* *Ce sont **de** belles fleurs.* *Ce sont **de** beaux endroits.*	When the subject is described using the verb *être*, remember that the adjective must agree with the subject. Example: *La vue **est** belle.* *Le restaurant **est** grand.* *Les fleurs **sont** naturelles.* *Les endroits **sont** beaux.* *Il **est** beau.* *Elles **sont** jolies.*

EXERCICES

3 Décrire quelqu'un physiquement. Révisez les parties du corps dans la leçon 2. Associez les descriptions physiques aux photos des Congolais connus.

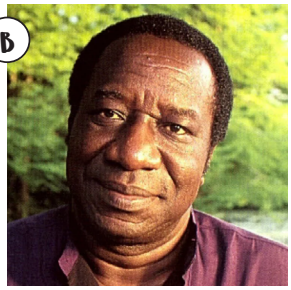
A



NATHALIA MAKOMA
1982 -

Il est chauve. Il a les dents blanches. Il a de petits yeux et de grands sourcils.
Photo :

B



TABU LEY ROCHEREAU
1940 - 2013

Elle a de petits sourcils. Elle a les cheveux longs. Elle a un piercing au nez.
Photo :

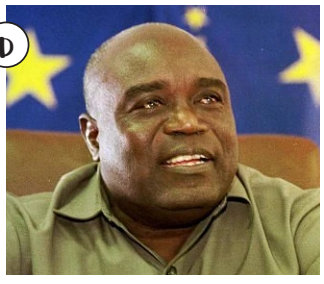
C



PAPA WEMBA
1949 - 2016

Il est vieux. Il a les cheveux courts. Il a les yeux bruns. Il a une grande bouche. Il est gros.
Photo :

D



LAURENT-DÉSIRÉ KABILA
1939 - 2001

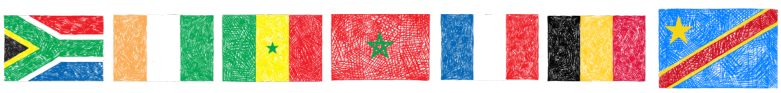
Elle est jeune. Elle porte des talons. Elle porte un jean déchiré. Elle a les cheveux bouclés et frisés. Elle est mince.
Photo :

E



M'BILIA BEL
1956 -

Il porte un bonnet rouge et vert. Il a une barbe grise. Il a les joues rondes. Il a un beau sourire.
Photo :



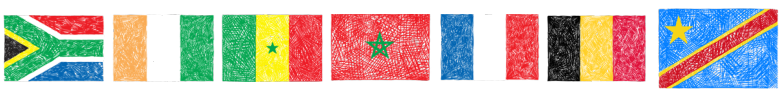
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Vous allez chercher un étudiant / une étudiante d'une autre université à la station de taxi. Rédigez un texte à cette personne pour lui donner des informations sur votre look et votre physique. Il / elle doit pouvoir vous reconnaître.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

6 | LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 36

Lindiwe : Savais-tu que le drapeau du Congo-Kinshasa est bleu, jaune et rouge ! Et il y a une étoile jaune.
Zanele : Ah, c'est intéressant, moi je croyais que c'était vert, jaune et rouge.
Lindiwe : Mais non, tu te trompes, c'est le drapeau du Congo Brazzaville.
Zanele : Ah oui, tu as raison. Le drapeau, il était toujours comme ça ?
Lindiwe : Non, en fait avant il n'y avait pas de rouge. Entre 1960 et 1963 c'était bleu avec une grande étoile au milieu et six petites étoiles à gauche. En 1963 ils ont ajouté le bandeau rouge et jaune. Mais tu sais entre 1971-1997 le drapeau était vert et le pays s'appelait le Zaïre ?
Zanele : Vert ?
Lindiwe : Eh oui !

DOCUMENT SONORE 37

Zanele : Je déteste le jaune.
Lindiwe : Ah bon ? Quelle est ta couleur préférée alors ?
Zanele : J'aime beaucoup l'orange. Mais quand j'étais petite j'adorais le rose !
Lindiwe : Tu aimais le rose ? Moi aussi ! À l'âge de six ans, je portais tous les jours des robes roses. Mais ça a changé au lycée, quand j'avais 15 ans, je ne m'intéressais qu'aux vêtements noirs.
Zanele : Mes nièces faisaient la même chose quand elles avaient 16 ans. Elles allaient dans les magasins et elles n'achetaient que des trucs noirs !

DOCUMENT SONORE 38

Lindiwe : Qu'est-ce que tu écoutes, Zanele ?
Zanele : C'est un groupe congolais ; ils s'appellent Mbongwana Star. Je me prépare pour notre prochain arrêt. Et toi ?
Lindiwe : Trop bien, je fais la même chose ! Moi je regarde un clip vidéo de Ninho. Je le kiffe ! Il chante même de l'aéroport *Ndjili* où on va atterrir.

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 39

[Le téléphone sonne.]
Lindiwe : Allô, je suis au cabinet médical ?
•
Je m'appelle Lindiwe. Je vous téléphone parce que mon ami ne se sent pas bien.
•
Il me dit qu'il se sent faible. Il a le nez qui coule et il éternue tout le temps.
•
Oui, il a mal à la tête et au ventre.
•
Non, il n'a pas de fièvre. Bon, je ne crois pas ; il n'a ni chaud ni froid.
•
Pas vraiment, nous avons passé la nuit dans l'avion. Il n'a rien mangé ou bu pendant le voyage.
•
Non, il ne tousse pas, mais comme je disais il a le nez qui coule. C'est peut-être le début d'un rhume ou de la grippe. Pourriez-vous lui recommander quelque chose ?
•
D'accord, merci, docteur. Il y a une pharmacie tout près et j'ai entendu dire que le pharmacien est gentil. Est-ce possible de lui écrire un mél ? Comme ça le pharmacien peut nous donner des médicaments sans problème.
•
Excellent, merci docteur !

DOCUMENT SONORE 40

Lindiwe : Salut Zanele, je suis à la pharmacie. Je suis avec le pharmacien, le médecin lui a envoyé l'ordonnance par mél. Comment va Daniel ?
Zanele : Il va mieux, en fait il ne s'est pas cassé le bras, il s'est tordu la main. On nous a donné des anti-inflammatoires. Il est au téléphone avec ses parents en ce moment, il leur explique la situation.
Lindiwe : D'accord, donc ce n'est pas si grave. Ses parents s'inquiètent vite, j'espère qu'ils ne vont pas lui dire de rentrer.
Zanele : Je ne crois pas, je te téléphonerai si c'est le cas. On se retrouve à l'hôtel ?
Lindiwe : D'accord ! À plus !

LEÇON 4

DOCUMENT SONORE 41

Lindiwe : Quelle soirée ! J'ai adoré le défilé de mode ! La tenue rose et jaune avec des talons roses était magnifique !
Daniel : Moi j'ai adoré les Sapeurs. Ces messieurs ont de la classe. Il y avait un mec aux cheveux très courts. Il portait un pantalon jaune et une veste marron et puis, grande surprise… avec des sandales aux pieds !
Lindiwe : Ah oui, c'est différent ! Tu as vu le petit garçon aux cheveux blonds ? Il portait une jupe faite de cravates rouges et jaunes. C'était vraiment très surprenant ! En plus il portait un collant rouge avec des chaussures noires.
Daniel : Ah oui, moi j'ai préféré le look de l'homme en costume rouge avec ses lunettes de soleil. Par contre, la dame en robe blanche avec le turban vert m'a ébloui ! Elle est tellement belle ! L'autre femme aux cheveux courts, aux yeux noirs et aux grands sourcils m'a coupé le souffle.
Lindiwe : Je l'ai vue ! Elle portait une chemise très unique. C'était à un motif de couleurs noire, orange et blanche avec un collier du même tissu. Le style de la musicienne était chouette aussi. Elle avait les cheveux longs. Elle portait un manteau blanc, de grandes boucles d'oreille et plusieurs colliers.
Daniel : Bof, elle portait trop de maquillage et trop de bijoux à mon avis.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



ESCALE 1

LE CAMEROUN

LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Parler de la nourriture • Comprendre une émission radiophonique sur la gastronomie	• L'article partitif	• Aliments et boissons
2	• Comprendre une recette • Rédiger une recette • Choisir entre l'infinitif et l'impératif pour donner des ordres et des conseils	• Préposition pour parler des saveurs, parfums et ingrédients • La préposition **de** pour exprimer la quantité	• Expressions de quantité (suite) • Les saveurs
3	• Comprendre une carte • Commander au restaurant	• Pronom relatifs simple **qui** et **que**	• Expressions avec avoir (suite) • Expressions idiomatiques liées à la nourriture
4	• Comprendre une appréciation d'un restaurant • Faire une appréciation d'un restaurant	• Le pronom **en**	• Restauration

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, LE MATIN
YAOUNDÉ



CARTE CULTURE

- Le Cameroun est un pays d'Afrique centrale.
- L'anglais et le français sont les langues nationales.
- Le nom Cameroun vient du mot portugais *Camarões* qui veut dire « crevettes » suite à la découverte des crevettes dans les rivières.

J'écoute une émission de radio. L'animatrice de l'émission, Malicka, discute avec Djibril, le patron d'un restaurant, sur la cuisine camerounaise. Ensuite je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 42

ACTIVITÉS

PRÉCISION LANGUE

- saveur (n.f.) = *flavour*
- épicé (adj.) = *spicy*

1 L'émission porte sur

- ☐ la géographie.
- ☐ la gastronomie.
- ☐ le tourisme.

2 Djibril Moussa est

- ☐ chef cuisinier.
- ☐ serveur.
- ☐ restaurateur.

3 J'indique si les phrases sont vraies 👍 ou fausses 👎.

3.1 Il y a beaucoup d'influences différentes dans la cuisine camerounaise.	☐ Vrai	☐ Faux
3.2 On mange de la viande presque tous les jours.	☐ Vrai	☐ Faux
3.3 En ce moment, c'est la saison des oranges.	☐ Vrai	☐ Faux
3.4 Malicka a envie de manger à la fin de l'émission.	☐ Vrai	☐ Faux

4 Je coche ☑ les aliments que les gens mangent et les boissons qu'ils boivent au Cameroun.

 ☐

 ☐

 ☐

 ☐

 ☐

 ☐

 ☐

 ☐

 ☐



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je lis la transcription de l'émission et entoure tous les aliments mentionnés. Puis, je recopie les aliments et leur article dans la bonne colonne du tableau. Pour les aliments au pluriel, je donne aussi le nom au singulier.

MASCULIN	FÉMININ	PLURIEL

6 J'observe les articles utilisés avec les aliments dans la transcription. J'essaie d'expliquer quand on utilise les articles définis (*le, la, l', les*) et indéfinis (*un, une, des*) et quand on utilise les articles partitifs (*du, de la, de l', des*).

Mes hypothèses sur l'utilisation des articles partitifs :

*Je consulte la page 272 **Les articles partitifs** pour vérifier mes hypothèses et je justifie l'utilisation des articles définis et indéfinis devant les aliments dans le tableau de l'activité 5.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les articles partitifs
Partitive articles

So far you have learnt about indefinite articles, definite articles, and now you are discovering partitive articles. Observe the table below:

	INDEFINITE ARTICLES	DEFINITE ARTICLES	PARTITIVE ARTICLES
Masc. sing.	*un*	*le*	*du*
Fem. sing.	*une*	*la*	*de la*
Sing. before a vowel or a silent h	*un / une*	*l'*	*de l'*
Plural	*des*	*les*	*des*

Indefinite articles refer to an unspecified quantity of a countable noun or to an entire object.
For example: *J'achète un gâteau.* - I am buying a cake.
Il y a une noix de coco dans son sac. - There is a coconut (ie. one coconut) in her bag.
Je mange des oeufs ou des fruits au petit-déjeuner. - I eat eggs or fruit for breakfast.

Definite articles refer to a specific noun and are often used with verbs which express a like or dislike of foodstuffs or of objects (such as *aimer, préférer, détester*).
For example: *Tu aimes **le** gâteau ?* - Do you like cake?
*Non, je préfère **la** glace.* - No, I prefer ice cream.

Partitive articles are used before the names of foodstuffs or ingredients that cannot be counted or which refer to a part of a whole. We often use them with verbs which express eating or drinking, such as *manger* or *boire*. The plural partitive article is only used with nouns which do not have a singular form. For example: les *épinards, des nouilles, des pâtes.*
For example: *Je mange **du** poisson (n.m.), **de la** viande (n.f.) et **des** épinards (n.m.pl.).* - I eat (some) meat, (some) fish and (some) spinach.
*J'achète **du** beurre (n.m.), **de la** farine (n.f.) et **des** céréales (n.f.pl.).* - I am buying (some) butter, (some) flour and (some) cereal.

Partitive articles can also be used with emotions or to refer to abstract nouns.
For example: *Il a **de l'**admiration (n.f.) pour ceux qui ont **du** courage (n.m.).* - He has admiration for those who are courageous.
*Elle a **de l'**empathie (n.f.) pour ceux qui ont **de l'**anxiété (n.f.).* - She has empathy for those who have anxiety.

We can also use partitive articles to describe nouns which cannot be counted (usually in nature).
For example : *Il y a de la verdure.* - There is greenery / lush vegetation.
Il y a du vent. - There is (some) wind. / It is windy.

In English, the partitive article can be translated by "some", but it is most often omitted.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Complétez les phrases avec *du, de la, de l'* ou *des*. N'oubliez pas de vérifier le genre des mots dans un dictionnaire.

1.1 En Chine on mange _____ riz cantonais et _____ porc à la sauce aigre-douce.

1.2 En Italie on mange _____ pâtes et _____ pizza.

1.3 Au Congo on mange _____ foufou et _____ poulet aux arachides.

1.4 En Inde on mange _____ curry avec _____ naan.

1.5 Dans le sud de l'Allemagne on mange _____ saucisses et _____ choucroute.

2 Complétez les phrases avec les articles partitifs.

2.1 À la plage il y a _____ soleil, _____ sable et _____ vent.

2.2 Pour apprendre le français il faut _____ passion, _____ discipline et _____ patience.

2.3 Dans la forêt il y _____ herbe, _____ faune et _____ tranquillité.

2.4 Pour voyager à travers le monde il faut _____ argent et _____ intrépidité.

2.5 Dans un bon film il y a _____ action, _____ amour et _____ suspense.

3 Complétez les phrases avec les aliments et les articles qui conviennent.

3.1 Chez le boulanger, on achète du pain, _____ , _____ et _____ .

3.2 Chez le boucher, on achète _____ , _____ et _____ .

3.3 Chez l'épicier, on achète _____ , _____ et _____ .

3.4 Chez le poissonnier, on achète _____ , _____ et _____ .

3.5 Chez le fleuriste, on achète _____ .



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Complétez le tableau ci-dessous avec les aliments que vous mangez et les boissons que vous buvez souvent. Utilisez un dictionnaire pour vous aider.

FRUITS	LÉGUMES	VIANDES	CÉRÉALES	SUCRERIES / DESSERTS	BOISSONS
citron (n.m.)	épinards (n.m.pl.)	steak (n.m.)	riz (n.m.)	glace (n.f.)	bière (n.f.)

5 Avec un / une collègue comparez les tableaux de l'exercice 4. Mangez-vous les mêmes aliments ?

6 Une jeune Camerounaise demande à Lindiwe ce qu'on mange en Afrique du Sud. Aidez-la avec sa réponse et précisez ce que vous mangez en famille.

! Relisez les notes dans *Survol de la leçon* avant de faire l'exercice.

Ma famille aime … / Pour le petit-déjeuner on prend … / Pour le déjeuner on prend … / Pour le dîner on prend …



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
aigre-doux (adj.)	sweet and sour
arachide (n.f.)	peanut
boucher (n.m.)	butcher
choucroute (n.f.)	sauerkraut
crevette (n.f.)	prawn
émission (n.f.)	programme / show
épicier (n.m.)	grocer
épinards (n.m.pl.)	spinach
intrépidité (n.f.)	adventurousness / fearlessness
poissonier (n.m.)	fishmonger
riz (n.m.) cantonais	Cantonese rice / fried rice

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 2

JOUR 2, L'APRÈS-MIDI
YAOUNDÉ

CARTE CULTURE

- Yaoundé est la capitale du Cameroun.
- Yaoundé est aussi appelé Ongola en béti. Cela veut dire « la ville aux sept collines ».
- Les principales industries de Yaoundé comprennent le tabac, les produits laitiers, la bière, l'argile et les produits en verre et en bois.
- Le monument de la Réunification qui se trouve à Yaoundé est le symbole de la réunification entre le Cameroun francophone et anglophone.

Zanele a découvert une recette végétarienne qu'elle aime bien et elle prépare le repas pour ses amis. Je lis la recette et je fais les activités.

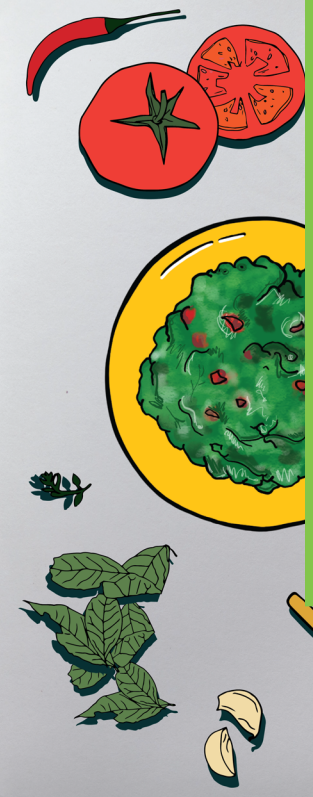
Feuilles de follon sautées aux tomates

Ingrédients :
300g de feuilles de follon
2 tomates
1 oignon
Ail
1 poivron
1 tige de poireau

Préparation :
Bien nettoyer les légumes à l'aide de l'eau potable et découper-les selon la taille de votre choix.

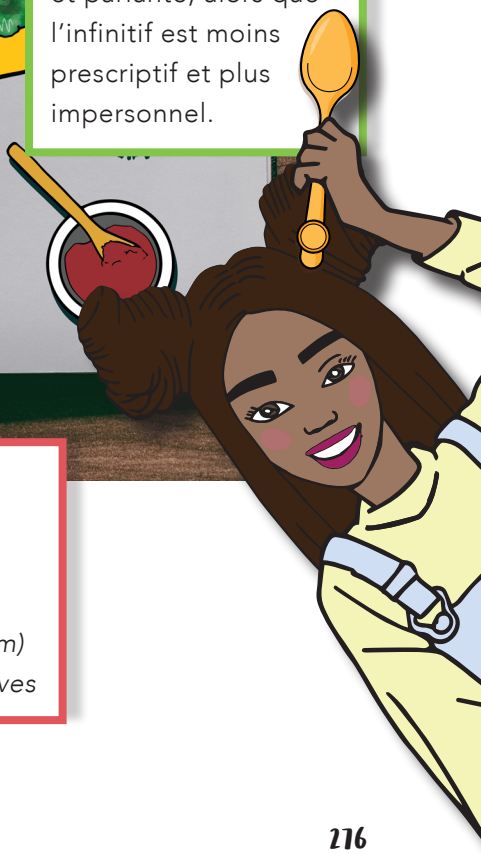
Cuisson :
1. Faire bouillir les feuilles de follon pendant environ 10 minutes à feu doux.
2. Presser à l'aide des mains pour faire ressortir l'eau.
3. Faire frire dans de l'huile les oignons, le poivron et les tomates et laisser cuire environ 5 minutes.
4. Ajouter du piment, du sel et du poireau haché.
5. Laisser mijoter et ensuite ajouter les feuilles de follon.
6. Remuer et laisser cuire pendant 10 minutes.

http://www.recettesafricaine.com/feuilles-follon-saute.html



PRÉCISION CULTURE

Les recettes, les instructions et les directions écrites peuvent se rédiger à l'infinitif ou à l'impératif. L'impératif rend la consigne plus directe, personnelle et parlante, alors que l'infinitif est moins prescriptif et plus impersonnel.



PRÉCISION LANGUE

- presser (v.) = *to press*
- ajouter (v.) = *to add*
- laisser (v.)= *to leave*
- mijoter (v.)= *to simmer*
- ail (n.m.) = *garlic*
- frire (v.)= *to fry*
- cuire (v.)= *to cook*
- bouillir (v.) = *to boil*
- remuer (v.) = *to mix*
- tige (n.f.) = *stalk (stem)*
- feuilles (n.f.pl.) de follon (amarante) = *amaranth leaves*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

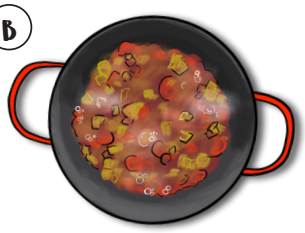
1 Je trouve l'ordre des étapes que Zanele doit suivre.

Ordre : _____

A



B



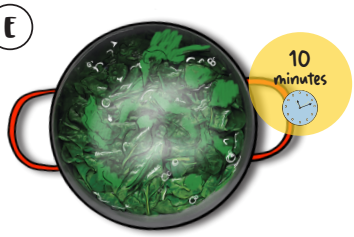
C



D



E



F



J'écoute le dialogue entre Zanele et Thomas dans la cuisine de l'auberge à Yaoundé et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 43

2 Je dis si les phrases sont vraies ou fausses.

2.1 Zanele aide Thomas dans la cuisine. ☐ Vrai ☐ Faux

2.2 Zanele doit aller chez l'épicier. ☐ Vrai ☐ Faux

2.3 Lindiwe n'aime pas manger des repas épicés. ☐ Vrai ☐ Faux

2.4 Zanele respecte les instructions dans les recettes. ☐ Vrai ☐ Faux

2.5 Zanele doit acheter des tomates et du dentifrice au magasin. ☐ Vrai ☐ Faux

3 Je réécoute le dialogue et note l'article ou la préposition utilisés avec les ingrédients.

3.1 Zanele : Ah mince ! Il n'y a plus _____ tomates. Et il ne reste qu'une cuillière _____ huile… Bon, je dois aller chez l'épicier.

3.2 Thomas : Tu peux acheter plus _____ piments aussi ? On peut en ajouter au moins 4 !

3.3 Thomas : D'accord. Alors on ajoute plus _____ feuilles de follon ?

3.4 Mais non, on suit la recette qui dit 300 grammes _____ feuilles de follon.

3.5 Thomas : Eh, tu peux donc acheter une bouteille _____ sauce piquante pour moi ? Il n'en reste pas beaucoup. Je peux te rembourser.

Mes hypothèses sur comment préciser la quantité :

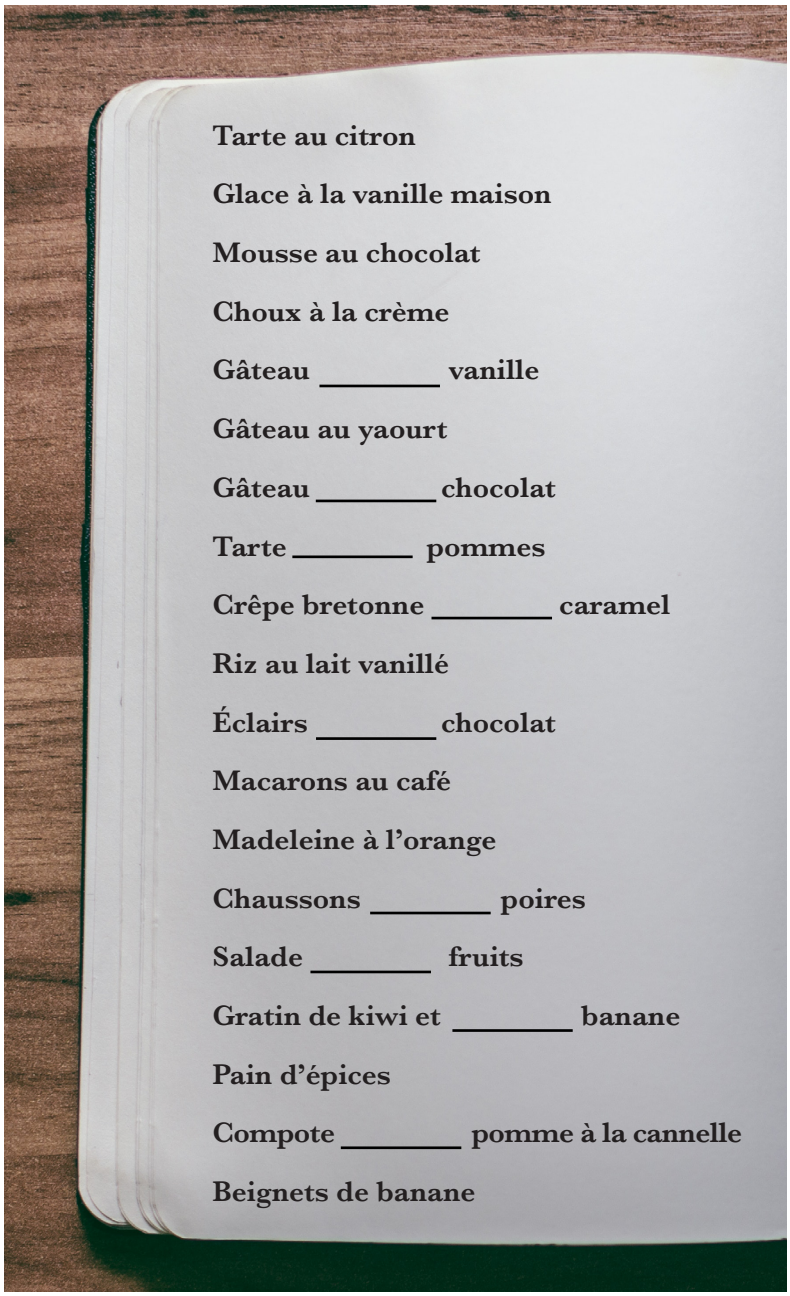
*Je consulte la page 278 **Point grammaire 'Exprimer la quantité'** pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Pour aider Zanele et Thomas avec le repas, Daniel décide de préparer le dessert. Je regarde l'index des recettes avec Daniel et je propose un dessert pour le repas des amis.



5 Je lis les deux parties de la liste, je fais des hypothèses sur les prépositions et les articles pour parler des saveurs, parfums et ingrédients. Ensuite, je complète les titres avec les éléments qui manquent.

6 Je lis le **Point Grammaire** 'Les Prépositions pour parler des saveurs, parfums et ingrédients' et je vérifie mes réponses.

POINT GRAMMAIRE

EXPRIMER LA QUANTITÉ

Quand une quantité est exprimée (peu, beaucoup, 1 litre, etc.), on utilise la préposition **de**.

Exemples : - Il reste de la farine ?
- Oui, il y a beaucoup **de** farine dans le placard.

- Tu prends du sucre ?
- Je prends très peu **de** sucre.

De même, quand la négation est exprimée pour indiquer une quantité zéro (ne … pas, ne … plus), on utilise **de**.

Exemple : - Tu as des bonbons dans ton sac ?
- Non, je n'ai plus **de** bonbons.

POINT GRAMMAIRE

LES PRÉPOSITIONS POUR PARLER DES SAVEURS, PARFUMS ET INGRÉDIENTS

Pour préciser l'ingrédient principal d'un plat on utilise la préposition **de**.

Exemples : une salade **de** tomates
une soupe **de** légumes
un confit **de** canard
un sauté **de** pommes de terre
une tajine **d'**agneau

Pour préciser le parfum ou la saveur d'un plat on utilise la préposition **à**.

! Attention ! La préposition à se contracte avec l'article défini.

Exemples : une glace **à la** fraise
une tarte **aux** framboises
une crêpe **au** nutella
un mille-feuille **à la** crème chantilly
une madeleine **à l'**orange

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Exprimer la quantité
Expressing quantities

As you already know, articles are rarely omitted in French.

• For unspecified quantities, the partitive articles ***du, de la, de l'*** and **des** are used.

Example: - *Qu'est-ce que vous mangez ?* What are you eating?
- *Du poulet.* Chicken.

• For specifying quantities, the preposition ***de*** is used.
This answers the question « *Combien de ... ?* » or "How much / How many ...?".

Example: - *Il faut combien de lait pour préparer le chocolat chaud ?* How much milk is needed to prepare hot chocolate?
- *Il faut 25 cl* **de** lait pour le chocolat chaud.* You need 250 ml of milk for hot chocolate.

*cl = centilitre - 1 centilitre = 10 millilitres

• Remember that partitive articles apply to uncountable nouns (flour, milk etc.) but to give a specific number of a countable noun, no articles are required in addition to the specified number.

Example: - *Je mange trois clémentines et deux pommes.* I am eating three naartjies and two apples.

• In recipes, the quantities required are included in the list of ingredients. In the instructions, however, definite articles are usually used to refer to these ingredients.

Example: *200g de viande hachée*
Mettez la viande hachée dans la poêle.

EXERCICES

1 Complétez librement avec des aliments.

1.1 une tranche de pain

1.2 une tasse de café

1.3 500 g _____

1.4 un verre _____

1.5 un morceau _____

1.6 un paquet _____

1.7 une bouteille _____

1.8 10 cl _____

1.9 une boîte _____

1.10 une barquette _____

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Répondez aux questions à la forme négative.

Exemple : Mangez-vous du poisson ? Non, je ne mange pas de poisson.

2.1 Les chats mangent-ils des fruits ? Non, _____

2.2 Les végétaliens boivent-ils du lait ? Non, _____

2.3 Les carnivores mangent-ils des légumes ? Non, _____

2.4 Fumez-vous des cigarettes ? Non, _____

3 Lisez les instructions et complétez la recette avec les articles qui manquent.



La recette du Ndolé

PRÉPARATION : 25 MINUTES | CUISSON : 35 MINUTES

Ingrédients :

3 boules _____ ndolé

300 g _____ arachides crues

600 g _____ crevettes

100 g _____ poisson fumé

2 oignons

50 g _____ gingembre

_____ tomate

_____ piments

_____ huile d'arachides

_____ eau

Mettez les arachides dans une casserole, ajoutez _____ eau et laissez cuire environ 5 minutes.

Retirez du feu et écrasez les arachides en purée.

Épluchez et lavez _____ oignons, coupez-les finement.

Écrasez _____ oignons avec le gingembre, les piments et la tomate et mélangez avec les arachides.

Préparez _____ poisson fumé.

Ajoutez les boules de ndolé et assaisonnez le mélange.

Ajoutez _____ crevettes et _____ poisson et laissez cuire à feu doux pendant 15 minutes.

Servez avec _____ plantain, _____ bâton de manioc, ou _____ riz.

Source de la recette : https://www.editions2015.com/cameroun/index.php/la-cuisine-camerounaise/les-plats/ndole/

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Identifiez les verbes qu'on utilise régulièrement dans les recettes et notez les infinitifs dans la liste de vocabulaire à la fin de la leçon. Référez-vous aux deux recettes dans cette leçon.

5 Associez les plats aux saveurs.

1. un clafoutis aux prunes
2. une quiche lorraine
3. un chocolat noir à 80% de cacao
4. un esquimau au citron
5. une pamplemousse
6. un *bunny chow* durbanais
7. une soupe au miso

(A) salé / salée

(B) aigre

(C) piquant / piquante

(D) acide

(E) umami

(F) sucré / sucrée

(G) amer / amère

6 Et vous ? Quels goûts préférez-vous ? Décrivez vos plats et friandises préférés.

6 On vous invite à participer à l'émission radio *Yaoundé Direct*. Faites découvrir une recette de votre culture aux auditeurs et aux auditrices. N'oubliez pas de préciser les éléments ci-dessous :

- les ingrédients
- les quantités
- la préparation



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
acide (adj.)	sour
ah mince ! (expr.)	Oh darn! / Vrekkit!
aigre (adj.)	tart / sour / sharp
amer / amère (adj.)	bitter
beignet (n.m.)	doughnut
boisson (n.f.)	drink
bonbon (n.m.)	sweet / candy
bouteille (n.f.)	bottle
canard (n.m.)	duck
chausson (n.m.)	danish
choux (n.m.)	profiterole
compote (n.f.) de pomme	apple sauce
confit de canard (n.m.)	duck confit (cooked at a low heat in fat or oil)
crêpe (n.f.)	pancake / crêpe
eau (n.f.) potable	drinking water
esquimau (n.m.) au citron	(lemon flavoured) ice lolly
faire revenir (v.)	to sauté / to fry / to brown
farine (n.f.)	flour
feuille (n.f.)	leaf
fraise (n.f.)	strawberry
framboise (n.f.)	raspberry
friandise (n.f)	sweet
gâteau (n.m.)	cake
glace (n.f.)	ice cream
haché / hachée (adj.)	minced; finely chopped
madeleine (n.f.)	madeleine (sweet almond flour cake shaped like a shell)



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

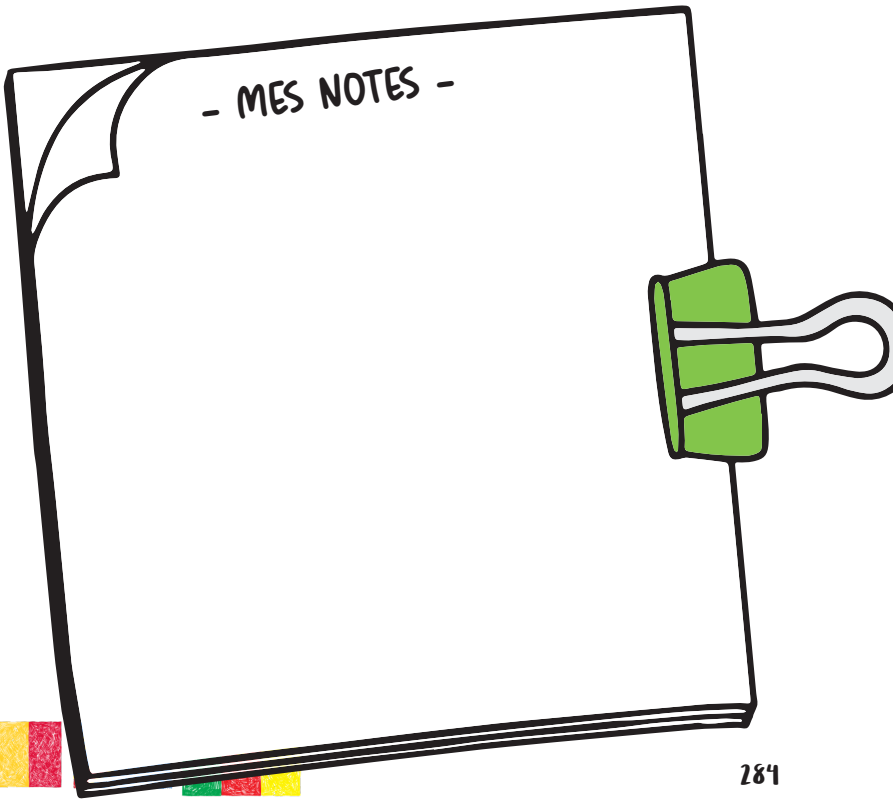
morceau (n.m.)	a piece
pain (n.m.) d'épice	gingerbread
paquet (m.n.)	packet
parfum (n.m.)	flavour or perfume
piment (n.m.)	chilli
plat (n.m.)	dish
poireau (n.m.)	leek
poivron (n.m.)	bell pepper
pomme (n.f.)	apple
pomme de terre (n.f.)	potato
rembourser (v.)	to refund / repay
repas (n.m.)	meal
riz (n.m.) au lait	rice pudding
salé (adj.)	savoury
sauté (n.m.)	sauté (pan-fried dish)
saveur (n.f.)	flavour or taste
sucré (adj.)	sweet
tasse (n.f.)	cup
tige (n.f.)	stem / stalk
tranche (n.f.)	slice
végétalien / végétalienne (n.)	vegan
verre (n.m.)	glass
yaourt (n.m.)	yoghurt

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 3, L'APRÈS-MIDI

LES CHUTES DE LA LOBÉ



CARTE CULTURE

- Les chutes de la Lobé à Kribi se situent à 300 kilomètres au sud-ouest de Yaoundé.
- Il y a un vaste ensemble de ruisseaux qui s'écoulent en une série de cascades sur une distance de 1 kilomètre.
- Le fleuve Lobé se jette directement dans l'océan Atlantique.

J'écoute les dialogues et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 44 + 45

ACTIVITÉS

1 J'écoute le début de la conversation (Document sonore 44) et je coche ☑ la bonne réponse.

1.1 Les amis prennent

- ☐ le petit déjeuner
- ☐ le déjeuner
- ☐ le dîner

1.2 Ils mangent au restaurant

- ☐ La Crevette Courgette
- ☐ La Rivière de la Lobé
- ☐ La Crevette de la Lobé

1.3 Les amis ont visité les chutes. ☐ Vrai ☐ Faux

2 J'écoute la suite de la conversation (Document sonore 45) et je complète la carte ci-dessous avec les plats et les boissons que les amis commandent.

CARTE

PLATS PRINCIPAUX



Le ndolé avec un choix entre des crevettes, ou _____ _____ accompagné d'une portion de _____ frits



Le _____ braisé



Le _____ pilaf avec des _____ rouges et le foufou de manioc

BOISSONS



Le vin



La _____



Le coca



Le _____



L'_____

PRÉCISION LANGUE

- avoir soif – *to be thirsty*
- avoir faim – *to be hungry*
- avoir une faim de loup – *to be very hungry (to have a wolf's appetite)*

POINT CULTURE

Un menu désigne un repas composé de plats différents à prix fixe. *Une carte* liste tous les plats disponibles à commander librement dans un restaurant.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 J'associe les expressions en anglais avec leur traduction en français. Je réécoute le dialogue si nécessaire.

LE SERVEUR

A. *Welcome!*	_____	Voilà.
B. *What would you like to drink?*	_____	Avez-vous bien mangé ?
C. *There you go.*	_____	Bienvenue !
D. *Did you enjoy your meal?*	_____	Qu'est-ce vous voulez boire ?

LES CLIENTS

A. *I would like some water please.*	_____	Je prends le poisson braisé.
B. *Do you have vegetarian dishes?*	_____	Avez-vous des plats végétariens ?
C. *I will have the braised fish.*	_____	L'addition, s'il vous plaît.
D. *I would like to try the national dish.*	_____	Je voudrais de l'eau, s'il vous plaît.
E. *The bill please.*	_____	Je voudrais essayer le plat national.

4 Je réécoute le Document sonore 45 et je choisis entre qui et que. Après, je complète les phrases déconstruites avec le sujet / l'objet approprié.

4.1 Serveur : C'est l'option **que / qui** je recommande aux touristes.

Je recommande _____ aux touristes.

Le pronom qui / que permet de donner de l'information sur ☐ l'objet ☐ le sujet de la phrase.

4.2 Zanele : Quel est le plat **que / qui** tu as pris hier soir ?

Tu as pris _____ hier soir.

Le pronom qui / que permet de donner de l'information sur ☐ l'objet ☐ le sujet de la phrase.

4.3 Zanele : Je préfère un plat **que / qui** ne contient pas de viande.

_____ ne contient pas de viande.

Le pronom qui / que permet de donner de l'information sur ☐ l'objet ☐ le sujet de la phrase.

4.4 Zanele : Ce sont les haricots rouges **que / qui** donnent du goût.

_____ donnent du goût.

Le pronom qui / que permet de donner de l'information sur ☐ l'objet ☐ le sujet de la phrase.

Mes hypothèses sur les pronoms relatifs simples 'qui' et 'que' :

*Je consulte la page 287 **Les pronoms relatifs simples** pour vérifier mes hypothèses.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les pronoms relatifs simples
Simple relative pronouns
The simple relative pronouns *qui* and *que* are used to link two or more sentences, to give more information about something or to avoid repetition.

Qui replaces the subject of the sentence which can be a person or an object.
Example: *Le serveur prend notre commande. Il est sympa.*

Sujet : *Le serveur **qui** prend notre commande est sympa.*

Que replaces the direct complement of the verb which can be a person or an object.
Example: *Je bois une bière. Elle est bonne.*

Objet : *La bière **que** je bois est bonne.*

*Note that *que* becomes *qu'* in front of a vowel, but *qui* remains the same.
**A quick and easy way to determine whether you need *qui* or *que* is to look at the word that comes after the relative pronoun. *Que* is usually followed by a subject pronoun (*je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles*) or a subject (*la femme, le restaurant*, etc.) and *qui* is often followed by a verb - whether in the affirmative form or with an adverb such as *ne… pas / ne… jamais*.

EXERCICES

1 Reliez les phrases avec le pronom relatif *que*.

Exemple : Nous voyons **la mer**. La mer est très claire.

La mer que nous voyons est très claire.

1.1 Il mange **une tarte**. Elle est délicieuse.

La tarte _____

1.2 J'ai trouvé **un restaurant**. Il est très bon.

Le restaurant _____

1.3 Tu portes **une robe**. Elle est jolie.

La robe _____

1.4 Nous prenons **le bus**. Il est en retard.

Le bus _____

1.5 Elles regardent **un film**. Le film est un navet.

Le film _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Reliez les phrases avec le pronom relatif *qui*.

Exemple : **La serveuse** travaille au restaurant. **Elle** est camerounaise.

La serveuse qui travaille au restaurant est camerounaise.

2.1 **Un homme** passe. **Il** est sénégalais.

L'homme _____

2.2 Ce sont **des amis**. **Ils** sont gentils.

Ce sont _____

2.3 **La dame** cuisine. **Elle** est talentueuse.

La dame _____

2.4 C'est **une chemise**. **Elle** a beaucoup de boutons.

C'est _____

2.5 C'est **un pays**. **Il** mérite d'être visité.

C'est _____

3 Donnez des définitions selon le modèle.

Exemples : le serveur : C'est la personne qui prend la commande au restaurant.

un couteau : C'est un objet que j'utilise pour couper quelque chose.

3.1 un musée : _____

3.2 un souvenir : _____

3.3 l'eau : _____

3.4 le poulet : _____

3.5 un chef cuisinier : _____

4 Complétez les phrases avec les pronoms *qui* ou *que*.

4.1 La femme _____ parle est la gestionnaire. C'est elle _____ je dois voir.

4.2 Ce sont les légumes _____ je préfère. Les épinards _____ viennent d'ici sont très bons.

4.3 Le taxi _____ j'ai commandé est en retard. Ah ! C'est lui _____ arrive là-bas.

4.4 C'est ma mère _____ a les cheveux blonds. C'est elle _____ tu vois sur les photos.

4.5 Le Cameroun est un pays _____ a une cuisine exotique. Tous les plats _____ j'essaie sont délicieux.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

5 Jouez aux *30 secondes* en français !



1. En grand groupe, chaque personne écrit sur une petite carte un nom tiré du lexique de l'Escale 7. Ensuite, vous mettez toutes les cartes ensemble.
2. Constituez des équipes de 3 ou 4 personnes.
3. À tour de rôle chaque membre de l'équipe pioche une carte et décrit le nom écrit sur la carte **sans prononcer ce mot.** Votre équipe doit deviner le mot. Si l'équipe devine le bon terme, le même membre pioche une carte supplémentaire jusqu'à la fin du tour.

Attention !

Chaque membre de l'équipe a seulement 30 secondes pour faire deviner un maximum de mots à son équipe.

Exemple :



6 Vous mangez au restaurant *La Fourchette* à Douala, la capitale économique du Cameroun. À l'aide de la carte ci-dessous, jouez la scène en petits groupes. Une personne prend le rôle du serveur et les autres jouent les clients.



LA FOURCHETTE
CARTE

LES ENTRÉES

Soupe au poulet 5 000 FCFA

Juliennes de poulet au sésame 5 000 FCFA
Fines tranches de poulet assaisonnées au sésame

Crevettes sel et poivre 6 000 FCFA
Crevettes cuites à l'huile d'olive et assaisonnées au sel et au poivre

Salade fermière 7 500 FCFA
Laitues, lardons, croutons au fromage de chèvre

Poulet manchurian 5 000 FCFA
Bouchées de poulet à la sauce aigre-douce

LES PLATS PRINCIPAUX

Chilli fry paneer 5 000 FCFA
Avec du fromage indien fait maison

Filet de bœuf 6 000 FCFA
À la sauce aux champignons

Pâtes capricieuses 6 000 FCFA
Aux tomates et basilic frais

Pizza tentation 7 500 FCFA
Sauce tomate, poulet, mozzarella et origan

Poulet korma 6 500 FCFA
Morceaux de poulet servis dans une sauce jaune à la coco

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

7 Expressions idiomatiques liées à la nourriture ! Pour chaque expression, trouvez son équivalent en anglais.

1. Avoir un petit creux	a. To make a mountain out of a molehill
2. Vivre d'amour et d'eau fraîche	b. To have the munchies
3. Avoir du pain sur la planche	c. To have a lot of work to do
4. S'occuper de ses oignons	d. To make money
5. Avoir la pêche	e. To be in top form
6. Ce n'est pas ma tasse de thé	f. To throw away something good (To feed strawberries to swines)
7. Donner de la confiture aux cochons	g. To be confounded by the simplest problem
8. Rouler quelqu'un dans la farine	h. To live with very little
9. Faire son beurre	i. To have good luck
10. Tourner au vinaigre	j. It's not my cup of tea
11. Se noyer dans un verre d'eau	k. To mind your own business
12. En faire tout un fromage	l. To pull the wool over someone's eyes
13. Avoir le cul bordé de nouilles	m. To turn sour / be problematic



8 Charades !

À tour de rôle, chaque collègue choisit une expression idiomatique de l'activité 7 sans la révéler au groupe. Utilisez des gestes et des mimes pour illustrer l'expression au groupe. Le groupe devine de quelle expression il s'agit.

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
addition (n.f.)	bill
aïe ! (excl.)	ouch !
assaisonné (adj.)	seasoned
bar (n.m.)	seabass
bouton (n.m.)	button / pimple
braisé(e) (adj.)	braised
cascade (n.f.)	cascades
chèvre (n.f.) / chèvre (n.m.)	goat / goat's milk cheese
chute (n.f.)	waterfall
cochon (n.m.)	pig
commande (n.f.)	order
commander (v.)	to order
creux (n.m.)	hollow
crevette (n.f.)	prawn
cuit(e) (adj.)	cooked
cul (n.m.) (fam., gross.)	arse / bottom / end
délicieux / délicieuse (adj.)	delicious
épinards (n.m.pl.)	spinach
frais / fraîche (adj.)	fresh
fumé(e) (adj.)	smoked
gestionnaire (n.m./f.)	manager
glaçon (n.m.)	ice cube
haricot (n.m.)	bean
laitue (n.f.)	lettuce
lardon (n.m.)	bacon bit
légume (n.m.)	vegetable



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

mérité(e) (adj.)	deserved
navet (n.m.)	turnip / flop
nouilles (n.f.pl.)	noodles
pâtes (n.f.pl.)	pasta
planche (n.f.)	plank / board
poivre (n.m.)	pepper
ruisseau (n.m.)	stream
se noyer (v.)	to drown
sel (n.m.)	salt
sésame (n.m.)	sesame

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 4, LE SOIR
DOUALA

CARTE CULTURE

- Douala est la capitale économique du Cameroun et compte environ 4.5 millions d'habitants.
- C'est une ville de pêcheurs et le port de Douala est la principale porte d'entrée maritime du Cameroun.
- À Douala la langue locale est le duala : Na tondi wa = je t'aime.
- L'artiste camerounais Ben Decca chante la fameuse chanson « Na tondi oa ».

Je lis le document et je réponds aux questions.



LA FOURCHETTE

rue de la capitaine 74, Douala

Vous voulez de bons souvenirs de vacances ? Vous en aurez beaucoup grâce à un dîner à *La Fourchette*.

Situé au cœur de Douala, *La Fourchette* est un restaurant à ne pas manquer. Avec leurs plats franco-camerounais, ils vous proposent le meilleur des deux mondes.

À l'entrée, le patron vous accueillera avec un grand sourire. Le décor maritime est complémenté par une ambiance chaleureuse grâce à une musique traditionnelle qui joue au fond.

Les assiettes sont copieuses et je recommande vivement les spécialités du restaurant : le filet de capitaine ou les gambas cuites à la perfection. Ces plats sont tellement délicieux que vous en parlerez à tous vos amis ! Le magret est aussi un vrai régal !

Cependant, le chef cuisinier perfectionniste aime mettre du temps pour préparer ses plats, donc assurez-vous d'avoir suffisamment de temps pour dîner parce que vous en aurez besoin si vous choisissez ce restaurant ! Si vous n'arrivez pas tôt pour éviter la foule, l'attente risque d'être longue.

Mais, peu importe la durée du repas, vous aurez une expérience très agréable et y retournerez sans doute.

Image de la couverture du site Cameroon Traveler : https://cameroontraveler.com/

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ la / les bonne(s) réponse(s).

1.1 Le document est...

- ☐ une recette.
- ☐ une carte du restaurant.
- ☐ une appréciation du restaurant.

1.2 Le document décrit...

- ☐ le lieu.
- ☐ le décor.
- ☐ l'ambiance.
- ☐ la carte.
- ☐ le personnel.
- ☐ les prix.

PRÉCISION LANGUE

- à ne pas manquer – *not to be missed*
- gambas (n.f.) – *king prawn*
- magret (n.m.) – *duck breast fillet*
- régal (n.m.) – *a treat / a delight*
- foule (n.f.) – *crowd*

2 J'indique si les phrases sont vraies ou fausses.

2.1 Le restaurant sert uniquement des plats camerounais.	☐ Vrai	☐ Faux
2.2 Le poisson et les fruits de mers sont leurs spécialités.	☐ Vrai	☐ Faux
2.3 Le temps de préparation des repas peut être très long.	☐ Vrai	☐ Faux

Je lis les phrases suivantes tirées de l'article et j'observe l'utilisation du pronom en. Je lis *Point grammaire* (Le pronom en) pour formuler des hypothèses.

A Vous voulez de bons souvenirs de vacances ? Vous en aurez beaucoup grâce à un dîner à *La Fourchette*.

B Je recommande vivement les spécialités du restaurant : le filet de capitaine ou les gambas cuites à la perfection. Ces plats sont tellement délicieux que vous en parlerez à tous vos amis !

C Assurez-vous d'avoir suffisamment de temps pour dîner parce que vous en aurez besoin si vous choisissez ce restaurant !

POINT GRAMMAIRE

LE PRONOM EN

Le pronom **en** remplace :

- un complément d'objet indirect introduit par la préposition de.
- un complément d'objet direct qui exprime une quantité (y compris les articles partitifs du / de la / de l' / des).

3 Je relis les extraits et j'identifie les mots remplacés par le pronom en.

3.1 Vous aurez beaucoup _____ grâce à un dîner à *La Fourchette*.

3.2 Ils sont tellement délicieux que vous parlerez _____ à tous vos amis !

3.3 Vous aurez besoin _____ si vous choisissez ce restaurant !

4 J'identifie la place du pronom en dans la phrase. Je formule des hypothèses sur la place du pronom en dans la phrase et je liste d'autres pronoms qui occupent la même place.

Mes hypothèses sur la place du pronom en :

*Je consulte la page 296 **Le pronom en** pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 J'observe les phrases suivantes et je trouve l'ordre des éléments dans les phrases avec <u>en</u>.

- Je n'aime pas beaucoup les épinards. Je n'en mange pas.
- Thomas adore faire du pain ! Il n'en achète jamais.

Mes hypothèses sur l'ordre des éléments de la phrase avec en:

LES ÉLÉMENTS	Le bon ordre :	D'autres notes :
A. NÉGATION 1		
B. NÉGATION 2		
C. PRONOM		
D. SUJET		
E. VERBE		

*Je consulte la page 296 **Le pronom en** pour vérifier mes hypothèses.

J'écoute l'enregistrement où on fait des appréciations des restaurants.

DOCUMENT SONORE 46

6 Je note le thème de chaque appréciation dans le tableau.

Thèmes : lieu | décor | ambiance | carte | personnel | prix | service | nourriture

APPRÉCIATIONS	ÉLOGE 👍	REPROCHE 👎
1.	☐	☐
2.	☐	☐
3.	☐	☐
4.	☐	☐
5.	☐	☐
6.	☐	☐
7.	☐	☐
8.	☐	☐

7 Je réécoute le Document sonore 40 et j'indique dans le tableau ci-dessus si elles sont positives (un éloge 👍) ou négatives (un reproche 👎).



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

***Le pronom* en**
The pronoun *en*

The pronoun *en* replaces an indirect object introduced by the preposition *de* or a direct object expressing a quantity. The direct object can be introduced by a number (*un, deux, dix,* etc.), an indefinite article (*un, une, des*), or a partitive article (*du, de la, de l', des*), and is usually placed before the verb.

Remember some verbs and expressions use the preposition *de* to introduce the complement:
avoir besoin de - to need something
parler de quelque chose (à quelqu'un) - to speak about something (to someone)
se souvenir de - to remember (something)
dépendre de - to depend upon (something)
manquer de - to be missing (something)
se servir de - to use (something) / to help oneself (to something)
avoir envie de - to want (something)
avoir peur de - to be afraid of (something)
être + ***adjectif*** + *de* - to be + adjective
être ***content*** *de* - to be happy with something / verb
être ***fier*** *de* - to be proud of something / verb
s'occuper de - to take care of (something)
en avoir marre de - to be fed up with (something)

Example: *Il achète des livres. >> Il en achète.*
(*en* replaces *livres* introduced by an indefinite article)
Nous buvons du café. >> Nous en buvons.
(*en* replaces *café* introduced by a partitive article)
Tu peux me parler de votre voyage ? >> Tu peux m'en parler ?
(*en* replaces *votre voyage* introduced by the preposition *de* used with the verb *parler*)

Note that when referring to a specific quantity (for example one, two, 150 g), the quantity is repeated.
Example: *Je commande* ***deux*** *plats. >> J'en commande* ***deux***. (*en* replaces *plats*)
J'ai pris ***trois*** *cafés. >> J'en ai pris* ***trois***. (*en* replaces *cafés*)
Zanele boit ***1 litre*** *d'eau par jour. >> Elle en boit* ***1 litre*** *par jour.* (*en* replaces *d'eau*)
J'achète ***une*** *boisson. >> J'en achète* ***une***. (*en* replaces *boisson*)

When referring to a person while using the verbs and expressions, it is not possible to use the pronoun *en* to replace *de* + someone. In this case, the *de* is followed by a tonic pronoun which represents the person (see Escale 2 Leçon 4 page 113).
Example: - *Tu parles* ***de Toni*** ?
- *Oui, je parle* ***de lui***.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

En can be translated in several different ways in English.
Examples:
of it: *Avez-vous de l'**eau** ? >> Oui, j'**en** ai beaucoup.* (plenty of it)
of them: *As-tu des **bonbons** ? >> Oui, j'**en** ai cinq.* (five of them)
some: *As-tu du **sucre** ? >> Oui, j'**en** ai.* (some)
any: *As-tu du **café** ? >> Non, je n'**en** ai pas.* (none / not any)

***La place du pronom* en**
The place of the pronoun *en*

In simple tenses (like the present tense), as is the case with *me, te, se, nous, vous, le, la, les, lui, leur*, and *y*, the pronoun *en* is placed in front of and directly next to the verb.

When negating a sentence containing *en*, the two parts of the negation will go on either side of the pronoun and verb combination. The two parts of the negation will thus contain all pronouns in the sentence (COD, COI, reflexive pronouns, *y* and *en*) and the verb like two slices of bread in a BLT sandwich.
Examples:
- *Tu me donnes des bonbons ?*
- *Non, je ne t'en donne pas un seul !*



STRUCTURE =
-- Négation 1 (ne)
-- Pronom(s)
-- Verbe
-- Négation 2 (pas / jamais / plus)

AVEC UN VERBE :
AU PRÉSENT

Sujet	***Négation 1***	***Pronom(s)***		***Verbe***	***Négation 2***	***...***
Je	*n'*		***en***	*mange*	*pas*	*du tout.*
Elles	*n'*		***en***	*parlent*	*jamais.*	
Vous	*n'*		***en***	*voyez*	*jamais*	*dans votre ville ?*
** Les filles*	*ne*	***s'***	***en***	*souviennent*	*pas.*	
** Je*	*ne*	***t'***	***en***	*donne*	*pas*	*un seul.*

* *se souvenir **de*** = reflexive verb
*donner = donner [quelque chose (**article partitif + nom**)] [à quelqu'un (COI)].*

Look at the tables below to see how the structure changes when using compound tenses, sentences with two verbs or the imperative form.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

AU PASSÉ COMPOSÉ

Sujet	Négation 1	Pronom(s)		Auxiliare	Négation 2	Participe passé	…
Je	*n'*		*en*	*ai*	*pas*	*mangé*	*du tout.*
Elles	*n'*		*en*	*ont*	*jamais*	*parlé.*	
Vous	*n'*		*en*	*avez*	*jamais*	*vu.*	
Je	*ne*	*m'*	*en*	*suis*	*pas*	*servi / servie.*	

AVEC DEUX VERBES

Sujet	Négation 1	Verbe 1	Négation 2	Pronom(s)	Verbe 2	…
Paul	*ne*	*va*	*pas*	*en*	*parler*	*ce soir.*
Nous	*n'*	*allons*	*plus*	*en*	*préparer.*	
Je	*ne*	*voudrais*	*pas*	*m'en*	*resservir.*	

À L'IMPÉRATIF :

With the **affirmative** imperative, *en* is placed after the verb and is joined to the verb with a hyphen (-). With *-er* verbs conjugated in the imperative mood for the second person singular, the *-s* is added back to the end of the verb to aid with pronunciation.

Sujet	Verbe	-	Pronom(s)	…
	Va	*-t-*	*en !*	
	Achetons	*-*	*en*	*cinq !*
	Servez	*-*	*vous-en !*	
	Parles	*-*	*en*	*à ton meilleur ami.*

With the **negative** imperative, *en* is placed before the verb.

Sujet	Négation 1	Pronom(s)	Verbe	Négation 2	…
	N'	*en*	*mange*	*pas !*	
	N'	*en*	*achetez*	*pas !*	
	Ne	*t'en*	*sers*	*pas*	*autant !*

Note that the pronoun *en* should not be confused with the preposition *en* used with places (cf. Escale 0 Jour 2).

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Répondez avec le pronom « en » à l'affirmatif.

Exemple : Vous mangez des crustacés ? Oui, j'en mange.

1.1 Thomas mange des mangues ? _____

1.2 Zanele achète des souvenirs ? _____

1.3 Il y a du lait ? _____

2 Répondez avec le pronom « en » au négatif.

Exemple : Vous mangez des bananes ? Non, je n'en mange pas.

2.1 Vous prenez du lait avec les céréales ? _____

2.2 Daniel a une assiette ? _____

2.3 Il y a de la salade ? _____

3 Répondez avec le pronom « en » et précisez la quantité en suivant l'exemple.

Exemple : Il y a combien de jours dans la semaine ? Il y en a 7.

3.1 Les insectes ont combien de pattes ? _____

3.2 Il y a combien de mois dans l'année ? _____

3.3 Les chats ont combien de vies ? _____

3.4 Vous avez combien d'oreilles ? _____

3.5 Combien de pays ont visité les amis ? _____

4 Transformez les phrases suivantes à l'impératif en utilisant le pronom « en » pour remplacer l'élément sougliné.

Exemple : Tu achètes des bonbons. Achètes-en !

4.1 Nous prenons un digestif après le repas ? _____

4.2 Vous donnez des conseils à vos collègues. _____

4.3 Tu te souviens des vacances d'été. _____

4.4 Nous ne parlons pas de cette dispute. _____

4.5 Vous profitez de la visite. _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

5 Répondez aux questions à l'affirmatif et au négatif, comme dans l'exemple. Utilisez le pronom « en » pour éviter la répétition.

Exemple : Avez-vous ajouté du piment ?

Oui, j'en ai ajouté beaucoup !

Non, je n'en ai pas ajouté.

5.1 Tu as mangé du poisson hier soir ?

Oui, _____

Non, _____

5.2 Vous avez eu besoin d'aide ?

Oui, _____

Non, _____

5.3 Tu as acheté une barquette de fraises ?

Oui, _____

Non, _____

5.4 Elle s'est occupée de tes plantes ?

Oui, _____

Non, _____

6 Répondez librement aux questions. Utilisez le pronom « en » pour éviter la répétition.

Exemple : Tu peux acheter des billets pour le concert ?

Oui, je peux en acheter.

6.1 Il faut ajouter des oeufs dans la pâte ?

_____

6.2 Tu peux nommer des villes maliennes ?

_____

6.3 Vous comptez faire du recyclage chez vous ?

_____

6.4 Nous devons être fiers de notre résilience ?

_____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Vous écrivez une appréciation d'un restaurant sud-africain pour le magazine de l'Alliance Française. Commentez le lieu, le décor, l'ambiance, la carte, le personnel et les prix.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
accueillir (v.)	to welcome
assiette (n.f.)	plate
chaleureux / chaleureuse (adj.)	welcoming / inviting
cependant (adv.)	however
couteau (n.m.)	knife
crustacé (n.m.)	crustacean (shellfish and molluscs)
efficace / inefficace (adj.)	efficient / inefficient
faire la tête (exp.) / bouder (v.)	to sulk
fond (m.n) / au fond de la salle	background / at the back of the room
fourchette (n.f.)	fork
grâce à / à cause de (loc. prép.)	thanks to / because of
grande cuillère / cuillère à soupe (n.f.)	table spoon
miam ! (excl.)	yummy!

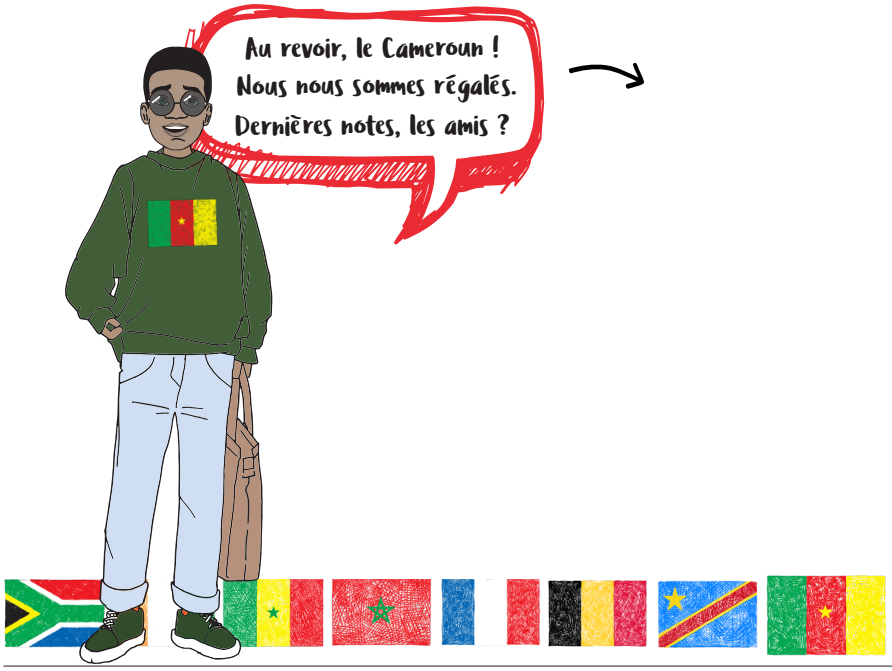


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

mettre du temps (expr. verb.)	to take time
nappe (n.f.)	tablecloth
patron (n.m.) / patronne (n.f.)	boss
petite cuillère / cuillère à café (n.f.)	teaspoon
se régaler (v.)	to enjoy / relish
suffisamment (adv.)	enough

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

7 | LE CAMEROUN

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 42

Malicka : Bonjour aux auditeurs et bienvenue à notre émission gastronomique aujourd'hui. Puisque nous sommes à Yaoundé au Cameroun nous allons nous interroger sur ce qu'on mange ici au Cameroun. Nous sommes entre de bonnes mains puisque nous sommes accompagnés par le patron du restaurant Les Saveurs, monsieur Djibril Moussa.

Djibril : Bonjour, Malicka.

Malicka : Djibril, merci beaucoup de nous recevoir chez vous. Alors parlez-nous du nom de votre restaurant Les Saveurs.

Djibril : Alors le nom du restaurant est inspiré par le fait que la cuisine camerounaise est l'une des plus variées d'Afrique en raison de la situation du Cameroun au carrefour entre le nord, l'ouest et le centre du continent. On mange surtout du maïs, du manioc, des bananes plantains, des pommes de terre, du riz ou de l'igname souvent broyés en un foufou semblable à une pâte. C'est servi avec une sauce, une soupe ou un ragoût. La viande et le poisson braisé sont très populaires aussi mais assez chers alors c'est plutôt réservé aux occasions spéciales. Les plats sont souvent épicés avec du sel et de la sauce au poivron rouge. L'une des spécialités camerounaises est le ndolé qui est préparé à la base d'une plante amère.

Malicka : Et le dessert, le sucré ? Qu'est-ce qu'on mange ?

Djibril : Alors en sucré nous avons des fruits. En ce moment c'est la saison des oranges et après nous mangerons des mangues, des papayes et des ananas.

Malicka : Ouah ! Et maintenant j'ai faim.

Source : Adapté d'une émission RFI
https://www.rfi.fr/fr/emission/20140110-cuisine-cameroun

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 43

Zanele : Merci pour ton aide, Thomas. Je suis sûre que tu vas adorer ce plat !

Thomas : Pas de problème. Alors où sont les tomates ?

Zanele : Ah mince ! Il n'y a plus de tomates. Et il ne reste qu'une cuillère d'huile… Bon, je dois aller chez l'épicier.

Thomas : Tu peux acheter plus de piments aussi ? On peut en ajouter au moins 4 !

Zanele : Hmm, non. Je ne pense pas que Lindi va l'apprécier. Tu sais qu'elle n'aime pas manger trop épicé.

Thomas : D'accord. Tu n'ajoutes pas plus de feuilles de fallon ?

Zanele : Mais non, on suit la recette qui dit 300 grammes de feuilles de fallon !

Thomas : Je ne suis jamais une recette quand je cuisine. Mais j'avoue que je ne connais pas la cuisine camerounaise. Eh, tu peux donc acheter une bouteille de sauce piquante pour moi ? Il n'en reste plus beaucoup. Je peux te rembourser.

Zanele : Ça marche. À tout de suite !

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 44

Serveur : Bonjour mesdames et messieurs. Bienvenue au restaurant La Crevette de la Lobé. Qu'est-ce que vous voulez boire ?

Lindiwe : Moi, je prends un coca, s'il vous plaît.

Zanele : Je voudrais de l'eau s'il vous plaît, sans glaçons.

Thomas : Moi et Daniel, on prend une bonne bière, n'est-ce pas ? On a soif.

Daniel : Eh oui ! C'est bien mérité après les chutes.

DOCUMENT SONORE 45

Serveur : Voilà. Un coca…de l'eau pour mademoiselle… et deux bières pour les messieurs. Pour le déjeuner, je vous recommande le plat du jour. C'est le ndolé, le plat national du Cameroun. Ce sont des crevettes, du poisson fumé ou de la viande et des plantains frits, préparés avec des feuilles un peu comme des épinards et cuits avec une pâte d'arachides. C'est l'option que je recommande aux touristes. Puis nous avons le poisson braisé, un bar ou un maquereau, accompagné d'une sauce pimentée.

Zanele : Quel est le plat que tu as pris hier soir, Lindi ?

Lindiwe : J'ai pris un poulet DG. Tu sais, le plat qui est rougeâtre aux légumes : des carottes et des poivrons.

Zanele : Hmmm. Je préfère un plat qui ne contient pas de viande. Avez-vous des plats végétariens ?

Serveur : Oui, bien sûr. Nous avons du riz pilaf avec des haricots rouges et du foufou de manioc.

Daniel : Je prends le poisson braisé, s'il vous plaît.

Lindiwe : Moi aussi.

Thomas : Et moi je voudrais essayer le ndolé avec des crevettes. J'ai une faim de loup !

Zanele : Le riz pilaf pour moi avec une portion supplémentaire de plantains.

Serveur : Très bien, je vous apporte ça !

***

Zanele : Miam ! Le riz est délicieux ! Ce sont les haricots rouges qui donnent du goût. Le poisson est bon, Lindi ?

Lindiwe : Oui, très bon. Mais la sauce est très piquante, aïe ! Thomas, passe-moi ta bière, vite !

***

Serveur : Avez-vous bien mangé ?

Zanele : Très bien, merci. Je me suis régalée !

Serveur : Puis-je vous apporter un dessert ? Un café ?

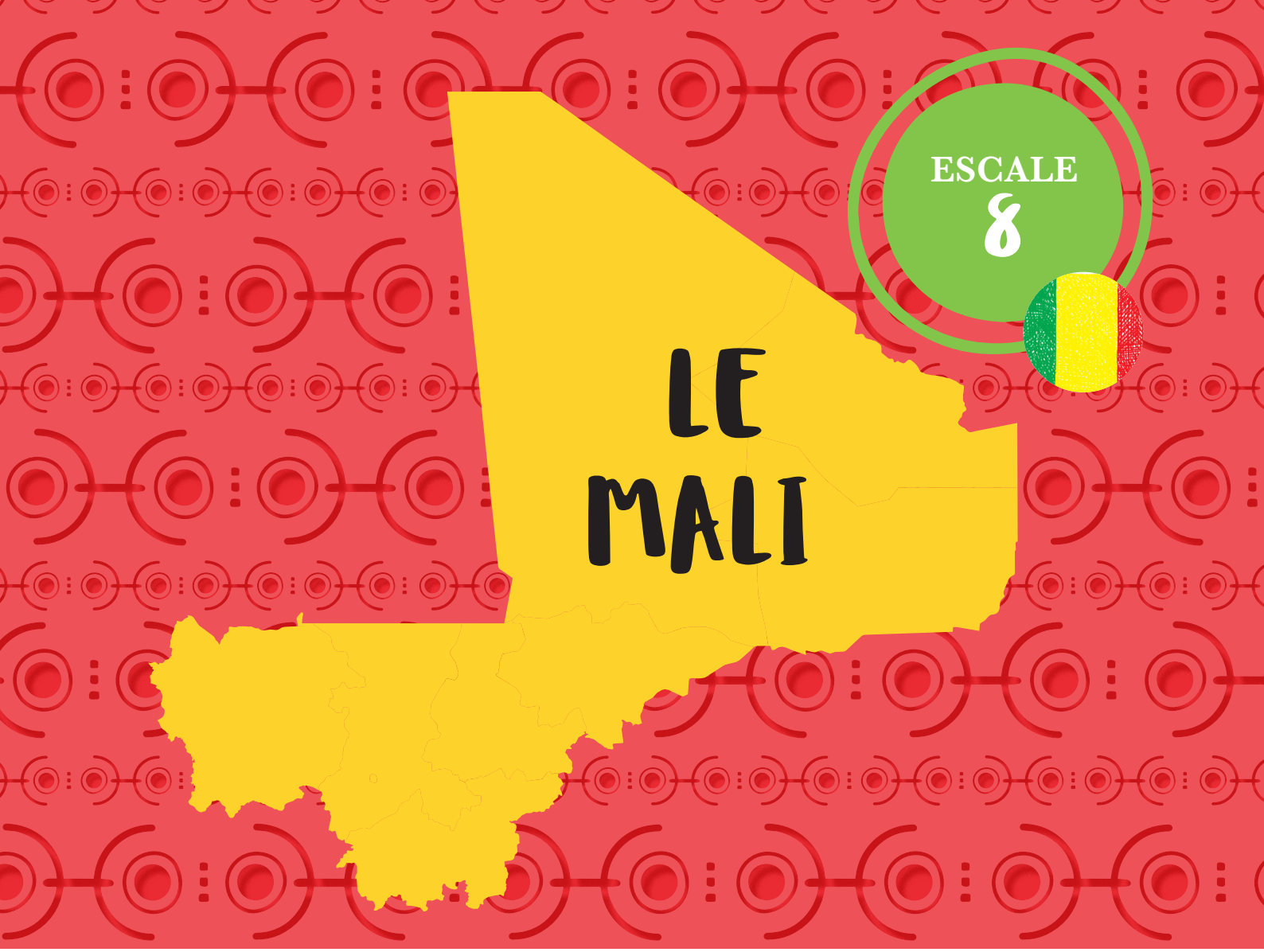
Thomas : Quatre cafés et l'addition, s'il vous plaît.

LEÇON 4

DOCUMENT SONORE 46

1. Le lieu est vraiment joli. J'adore les couleurs vives des nappes.
2. Tu as vu notre serveur comme il fait la tête ? Et en plus il est inefficace ! Je ne reviens pas ici.
3. Mais qu'est-ce que c'est long ! Ça fait plus qu'une heure que nous attendons. J'ai une faim de loup !
4. Le service est impeccable et le plat du jour est délicieux. On se régale !
5. Oh là là ! Qu'est-ce que c'est cher ! Chérie, on va devoir vendre tes bijoux pour payer un repas ici.
6. Mon plat est trop cuit. Je ne peux pas manger cela.
7. C'est un très bon rapport qualité-prix ! Et l'ambiance est super. Je vais recommander ce restaurant à tous mes amis.
8. Les serveurs sont très accueillants. Et la cuisine est splendide. Miam !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Parler des émotions • Proposer des activités	• **Si** + **imparfait** pour faire une proposition	• Émotions • Expression de sentiment avec **avoir**
2	• Comprendre une affiche d'événement • Décrire la fonction des objets	• Adjectifs en **-able**	• Verbes et adjectifs liés à l'écologie
3	• Comprendre un flash info radiophonique sur les projets d'assainissement • Proposer des gestes écologiques à adopter	• L'impératif pour inciter à agir	• Gestes écologiques
4	• Comprendre une lettre personnelle • Parler de ses sentiments • Rédiger une lettre personnelle	• La double pronominalisation	• Parler des cinq sens

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, LE MATIN
BAMAKO



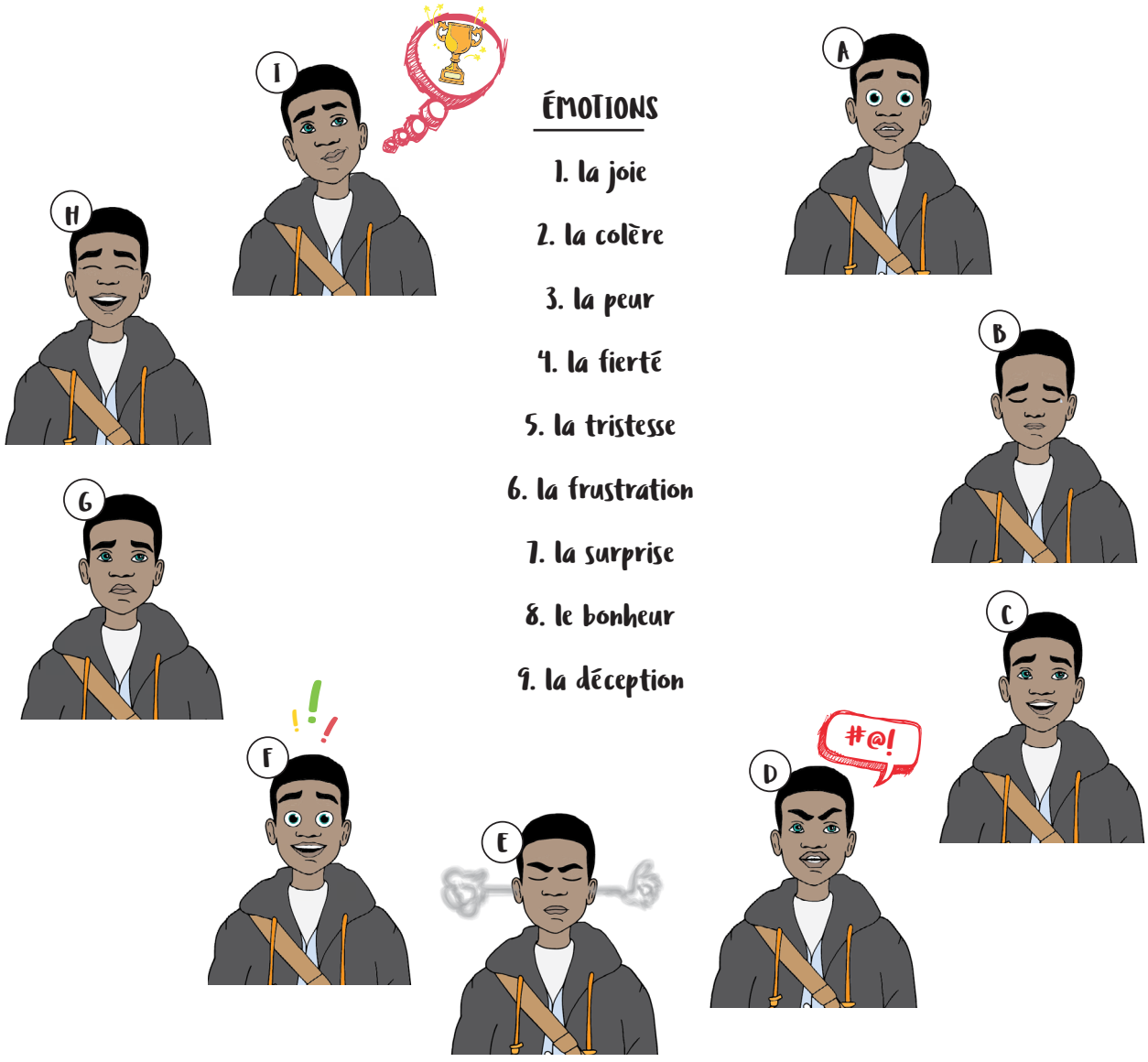
CARTE CULTURE

- La République du Mali est un pays enclavé d'Afrique de l'Ouest.
- Bamako est la capitale de Mali.
- Depuis 2023 le gouvernement malien compte treize langues officielles : le français a un statut de langue de travail.
- L'arachide est un ingrédient apprécié des Maliens.
- Le tigadégué est une pâte d'arachide semblable au beurre de cacahuète et elle se mange librement au Mali.

Je regarde les images de Daniel.

ACTIVITÉS

1 J'associe une émotion à chaque image.



ÉMOTIONS

1. la joie
2. la colère
3. la peur
4. la fierté
5. la tristesse
6. la frustration
7. la surprise
8. le bonheur
9. la déception



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

J'écoute la conversation entre les jeunes et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 47

2 Je choisis la bonne réponse.

	Vrai	Faux
2.1 Le visage de Daniel montre facilement ses émotions.	☐	☐
2.2 Le groupe pense que Daniel est toujours de bonne humeur.	☐	☐
2.3 Dans les photos Daniel montre beaucoup de sentiments.	☐	☐
2.4 Lindiwe se moque de Daniel.	☐	☐
2.5 Lindiwe pense qu'il ne faut pas avoir peur de montrer ses émotions.	☐	☐
2.6 Daniel a soif.	☐	☐

3 Je réécoute l'enregistrement et je relève toutes les expressions d'émotions. Ensuite, je vérifie mes réponses à l'aide de la transcription à la page 336.

Expression	Ma traduction

PRÉCISION LANGUE

- être de bonne humeur (expr.) = *to be in a good mood*
- se moquer de (v.)… = *to make fun of …*
- cacher (v.) = *to hide*
- bouder (v.) = faire la tête (loc. v.) = *to sulk*
- les trois quarts (n.m.) = ¾
- avoir les larmes aux yeux (expr.) = *to have tears in one's eyes*
- pleurer (v.) = *to cry*
- avoir peur (de quelque chose / quelqu'un) (loc.v.) = *to be afraid (of something someone)*
- tomber dans les pommes (exp. fam.) = s'évanouir (v.) = *to faint*

POINT GRAMMAIRE

En français on exprime souvent ses émotions et sentiments avec des expressions qui contiennent *avoir* ou *être*.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je cherche la signification des expressions avec le verbe **avoir** dans la liste ci-dessous. Puis, je reformule les phrases suivantes en utilisant ces expressions. (Plusieurs réponses sont possibles.)

avoir horreur de | *avoir honte de* | *avoir le fou rire* | ~~*avoir sommeil*~~ | *avoir le cafard* | *avoir le trac de* | *avoir la flemme de* | *avoir peur de*

Exemple : Les enfants veulent dormir. Les enfants ont sommeil.

4.1 Marc est embarrassé 😔 _____

4.2 Nous détestons le café soluble ! ☕😖 _____

4.3 Hortense craint les serpents. 😱🐍 _____

4.4 Les étudiants sont déprimés. 🪳 _____

4.5 Michelle ne veut pas aller à ses cours. 🙄 _____

4.6 Paul est nerveux à l'idée de parler en cours. 😬 _____

4.7 Amandine n'arrête pas de rire. 😂 _____

5 En groupe, je fais deviner les émotions que je démontre avec le visage. Puis, je devine les émotions que miment mes collègues. Je fais des phrases complètes pour donner la réponse.

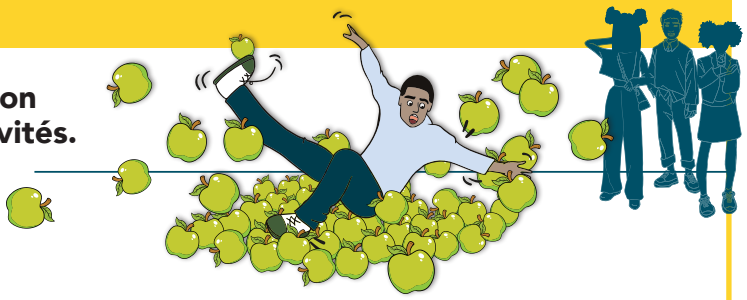
Exemple : Elle est fière ! / Il a peur !

- MES NOTES -



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS



J'écoute la suite de la conversation entre les jeunes et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 48

6 Je réponds aux questions.

6.1 Quel est l'endroit que Daniel propose de visiter ?

_____

6.2 Pourquoi Lindiwe propose-t-elle d'aller à la brasserie à l'angle ?

_____

6.3 Quelle est la solution que Thomas propose ?

_____

6.4 Que feront les amis s'ils acceptent cette proposition ?

Daniel et Zanele : _____

Lindiwe : _____

Thomas : _____

6.5 Daniel a-t-il l'air content de la proposition de Thomas ? Citez la / les phrases du dialogue pour justifier votre réponse.

_____

7 Je réécoute la conversation et je complète les formules que les amis emploient pour faire leurs suggestions. Puis, je lis le Point grammaire et la transcription pour vérifier mes réponses.

7.1 Daniel : Et si on _____ au marché ?

7.2 Lindiwe : Si nous _____ plutôt un café à la brasserie de l'angle ?

7.3 Thomas : Et si, à la brasserie à l'angle, vous, Daniel et Zanele, vous _____ à manger, toi, Lindiwe, tu _____ un café, et moi, je _____ tranquillement le journal ?

7.4 Zanele : … et si tu _____ de le taquiner ?

POINT GRAMMAIRE

SI + IMPARFAIT

Pour faire subtilement une proposition on utilise *si + sujet + verbe conjugué à l'imparfait + complément.*
Exemples :

- Je veux suggérer une sortie au marché : **Si** on **allait** au marché ?
- Je veux suggérer un café entre amis : **Si** nous **prenions** un café tous ensemble ?
- Je veux suggérer la présence d'un(e) ami(e) à une fête : **Si** tu **venais** à la fête demain soir ?



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Faire des propositions avec si + imparfait
Making suggestions with *si + imparfait*
In French, suggestions are often formulated indirectly. The construction *si + imparfait* is a good way to make a suggestion without it coming across as an order (as opposed to using the imperative mood which formulates a direct order, for example). (Cf. Escale 6.1 to revise the *imparfait*.)
The use of ***on*** can also soften the suggestion. Remember that ***on*** can be used to avoid referring to a specific person or group of people and can also be used in place of *nous* in an informal context.

Examples:
- *Tu veux jouer au tennis avec moi ?*
  Si on jouait au tennis ? / Si nous jouions au tennis ?
- *Le projet échoue ! Écouter les idées des jeunes !*
  Le projet échoue ! Et si on écoutait les idées des jeunes pour sauver le projet ?

EXERCICES

1 Reformulez les phrases en propositions avec la construction si + imparfait. Plusieurs reformulations sont possibles.

Exemple : Nous pouvons aller au club Africa foot cet après-midi ?
Et si nous allions au club Africa foot cet après-midi ?

1.1 Tu veux voyager aux falaises de Bandiagara avec moi ?

1.2 Nous devons réviser notre route.

1.3 Prends une photo, Lindiwe !

1.4 On va danser au Bla Bla Bar ce soir ?

1.5 Je veux me coucher tôt ce soir.

1.6 On peut prendre un taxi ?



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

1.7 Ils peuvent commander du mafé.

1.8 Thomas peut t'aider.

1.9 Pose la question au serveur.

1.10 Dépêchons-nous !



MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
arachide (n.f.)	peanut
beurre (n.m.) de cacahuète / pâte (n.f.) d'arachide	peanut butter
brasserie (n.f.)	brewery / restaurant (that opens from early morning to late at night and usually has a bar)
café soluble (n.m.)	instant coffee
échouer (v.)	to fail
enclavé / enclavée (adj.) de	landlocked (by)
être de bonne humeur (loc. v.)	to be in a good mood
falaise (n.f.)	cliff
grignoter (v.)	to nibble / to snack
librement (adv.)	freely
nerveux / nerveuse (adj.)	nervous
raconter (v.)	to tell (a story)
sentiment (n.m.) / émotion (n.f.)	feelings / emotions
taquiner (v.)	to tease
tranquillement (adv.)	peacefully
truc (n.m.)	something / thing



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-N
Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décolla *ère pour débutants* [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1, L'APRÈS-MIDI
BAMAKO

CARTE CULTURE

- Le Grand Marché de Bamako ou le Marché Rose est un énorme bazar au centre de la capitale malienne.
- Ce souk a brulé en 1993 mais a été reconstruit et il est aujourd'hui le poumon économique de la ville.
- Les célèbres musiciens Amadou et Mariam sont deux artistes maliens. Ils sont tous les deux aveugles. Leurs titres incluent les chansons « Beaux dimanches » et « Sénégal Fast Food ».
- Ce duo a reçu trois nominations pour les Grammy Awards.

Je regarde la publicité du Grand Marché de Bamako et je réponds aux questions.

Insolite ! Soldes du Grand Marché !

LE GRAND MARCHÉ DE BAMAKO ORGANISE POUR UNE PREMIÈRE FOIS DES SOLDES EXCEPTIONNELLES !

Le dernier week-end du mois, les vendeurs vous offrent des objets locaux recyclés et recyclables. 10% des profits des produits contribueront aux projets d'assainissement de la ville. Participez à ce geste écologiquement économique ! C'est le marché des produits portables, mangeables, recyclables, durables, INCROYABLES !

EN VENTE :



Les objets Portables

- Boubous en bazin
- Kibas
- Bijoux divers
- Tongs / claquettes en caoutchouc

Les objets Mangeables

- Tô à la gombo
- Mangues
- Jus de fruit
- Thiéboudiène

Les objets Recyclables

- Totes faits maison
- Canettes de bière artisanale
- Gobelets en carton

Venez flâner entre les étals du souk et participez à ce geste écologique notable ! **Adresse : 3788, Bamako, Mali.**

Les objets Durables

- Masques traditionnels
- Nappes
- Tissus de coton pur



PRÉCISION LANGUE

- souk (n.m.) = bazar (n.m) = *market*
- boubou (n.m.) = robe d'Afrique de l'ouest
- kiba (n.m.) = costume africain pour homme
- thiéboudiène (n.m.) / tieb (n.m.) = plat traditionnel de riz et du poisson du Sénégal et du Mali
- assainissement (n.m.) = *clean-up / sanitation*
- tô à la gombo (n.m.) = ragoût malien traditionnel
- bazin (n.m.) = tissu coloré de coton pur
- insolite (adj.) = inhabituel / excentrique / étrange / abracadabrant
- tote (n.m.) = un sac fait de tissu

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je dis si les affirmations sont vraies ou fausses.

1.1 La ville de Bamako est l'organisatrice de cet événement. ☐ Vrai ☐ Faux

1.2 Les produits en vente sont moins chers que d'habitude. ☐ Vrai ☐ Faux

1.3 La publicité incite à adopter des gestes écologiques. ☐ Vrai ☐ Faux

1.4 Cet événement offre une expérience inhabituelle. ☐ Vrai ☐ Faux

1.5 Tous les produits sont vendus dans le cadre des projets d'assainissement. ☐ Vrai ☐ Faux

1.6 Ces soldes ont déjà eu lieu auparavant. ☐ Vrai ☐ Faux

1.7 Les produits en ventes sont importés d'un autre pays. ☐ Vrai ☐ Faux

2 Dans les listes des objets en vente, je trouve un objet à...

2.1 consommer : _____

2.2 mettre / porter : _____

2.3 garder longtemps : _____

2.4 réutiliser : _____

3 Je regarde la brochure du Grand Marché et je trouve les adjectifs qui correspondent aux verbes suivants :

Verbe	**Adjectif**
Recycler	
Manger	
Porter	

4 Je relève d'autres adjectifs en *-able* de la brochure et je donne la forme verbale de chacun.

Adjectif	**Verbe**

POINT GRAMMAIRE

LES ADJECTIFS EN *-ABLE*

Le suffixe *-able* est utilisé pour transformer certains verbes en adjectifs. Ces adjectifs expriment le potentiel ou la capacité d'une chose.

Verbe	**Adjectif avec *able***	**Définition**
Recycler	Recyclable	Peut être recyclé
Manger	Mangeable	Peut être mangé
Porter	Portable	Peut être porté

Je consulte la page 314 *Les adjectifs en -able* pour plus d'informations.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les adjectifs
Adjectives
An adjective is a word used to describe a noun. In French the adjective also agrees in grammatical gender and number with the noun it describes. See Départ Leçon 1 and Escale 6 Leçon 4 for more information.

Les suffixes
Suffixes
Suffixes are parts of words that cannot stand by themselves but help to alter the meaning or type of the root word. Suffixes are attached at the end of the root word. For example, in French the *-s* is a suffix used to make words plural. Alone, the *-s* does not have meaning, but attaching this suffix to a word in the singular form transforms it into the plural form. For example, the word *pomme* (singular) becomes *pomme**s*** (plural) when an -s is added to it.

Les adjectifs en -able
Adjectives ending in *-able*
The suffix -able is generally used in adjectives to indicate the ability of the noun to perform or to undergo a certain action.

Thus, if something is able to undergo a certain action, it can, for example:
be eaten = *mangeable*
be carried / worn = *portable*
be believed = *croyable*

Although this might not always be the case, many adjectives ending in *-able* also have an evident verbal form:
mangeable > *manger* (edible > to eat)
portable > *porter* (portable > to carry)
croyable > *croire* (believable > to believe)

A general guideline for forming these adjectives is to add *-able* to the stem of the verb. To find the stem, conjugate the verb for the first-person plural (nous) and then remove the ending *-ons*.
In other cases the adjective ending in *-able* might be derived from a noun:
véritable > *la vérité* (veritably > truth)

Les prefixes
Prefixes
Prefixes come at the beginning of root words: ***in****croyable*
In this case the prefix *in-* indicates that something is impossible.
incroyable = impossible to believe
interminable = impossible to imagine the end (of an action)
insupportable = impossible to endure
injoignable = impossible to reach



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Pour chaque adjectif dans la liste ci-dessous, trouvez le verbe correspondant.

buvable | injoignable | épouvantable | regrettable | interminables | aimable | recyclables | louable | identifiable | insupportables

Adjectif	Verbe



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Regardez l'échange entre les amis et complétez les messages avec les mots dans la liste ci-dessous. Plusieurs réponses sont parfois possibles, mais chaque mot s'utilise une fois uniquement ! Attention à l'accord de l'adjectif.

buvable | injoignable | épouvantable | regrettable | interminables | aimable | recyclable | louable | identifiable | insupportable



Mzansi voyage !
Zanele, Daniel, Thomas, Toi

Lindiwe : Thomas et Daniel ! Vous êtes où ? Ce n'est pas 2.1 de ne pas nous dire quand vous sortez de l'hôtel 💔😠 ! — 2.1 _____

Zanele : Oui ! Je téléphone depuis 10 minutes ! Vous êtes 2.2 ! 😭📵 — 2.2 _____

Thomas : 😅 Pardon les filles mais c'est quoi ce ton 2.3 ?! — 2.3 _____
Votre impatience est 2.4 . 😂 — 2.4 _____

Daniel : On arrête les vannes où sont-elles 2.5 ? 🤫 — 2.5 _____
Thomas et moi sommes allés au bar où on a finalement trouvé une bière 2.6 🍺. — 2.6 _____

Thomas : En plus les canettes sont 2.7 ! ♻️💪 — 2.7 _____

Daniel : Rejoignez-nous, les filles ♻️🙋‍♂️Je porte un t-shirt rouge 🔴 et facilement 2.8 👀. — 2.8 _____

Lindiwe : Mais vous êtes 2.9 ! Vous partez toujours dans les bars 🤪! — 2.9 _____

Thomas : C'est pour nous immerger dans la culture locale. À mon avis c'est 2.10 🎖️. — 2.10 _____

Lindiwe : Vous avez gagné. On arrive ! 🍺🍻



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Transformez les verbes entre parenthèses en adjectifs en *-able*.

3.1 Regarde cette immense foule au marché ! Je ne peux pas croire mes yeux. C'est (ne pas croire)

_____ .

3.2 Cette plante n'est pas (manger) _____ .

3.3 Les cartons sont facilement (transporter) _____.

3.4 J'adore cette brasserie. Le décor est (adorer) _____ .

3.5 La grammaire est une science mais la bonne communication est souvent (ne pas expliquer)

_____ .

3.6 Les efforts de ces ONG locales sont vraiment (admirer) _____ .

3.7 Les pièces de ce jouet sont (détacher) _____ .

3.8 Ce kayak (gonfler) _____ est (flotter) _____ .

3.9 Nous allons partir à une heure (convenir) _____ .

4 Voici une liste d'autres adjectifs en *-able*. Formulez des phrases pour expliquer leur sens à votre collègue.

admirable / *convenable* / *détachable* / *flottable* / *jetable* / *pliable* / *potable* / *faisable* / *serviable* / *variable*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
bazar (n.m.)	bazaar
brûler (v.)	to burn
caoutchouc (n.m.)	rubber
claquette (n.f.)	slide sandal / tap shoe
consommer (v.)	to consume
écologiquement (adv.)	ecologically
flâner (v.)	to wander the streets without any fixed destination
geste (n.m.)	gesture
inciter (v.)	to induce / to incite
nappe (n.f.)	tablecloth
organiser (v.)	to organise
poumon (n.m.)	lung
produit (n.m.) en vente	product for sale
publicité (n.f.)	advertisement
soldes (n.f.pl.)	sales
tissu (n.m.)	fabric
tong (n.f.)	flipflop

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 2, L'APRÈS-MIDI

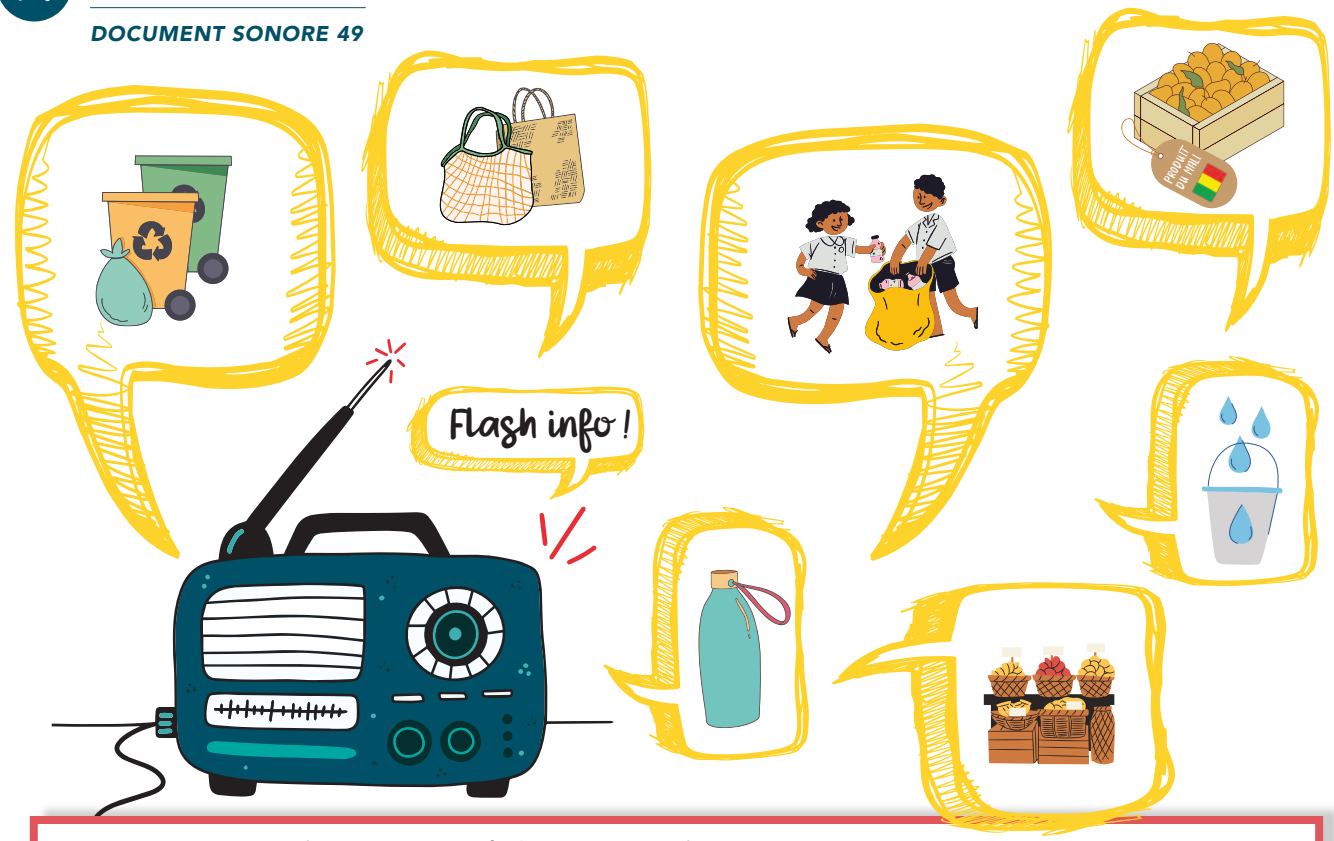
BAMAKO : DES GESTES POUR UNE ROUTINE ÉCOLOGIQUE

CARTE CULTURE

- Le Mali est un pays riche en ressources naturelles comme l'or, le fer et la bauxite.
- La Mosquée Djenné est l'édifice le plus grand en adobe dans le monde. L'adobe est une brique durable et écologique formée d'un mélange de terre et de paille.
- En 2015 Bamako était l'une des villes les plus sales d'Afrique. En mai 2021 la Fondation Princesse Esther Kamatari lance le projet « Bamako, zéro plastique » qui a pour objectif de ramasser, stocker et recycler les déchets plastiques de la capitale.

J'écoute l'enregistrement et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 49



PRÉCISION LANGUE

- lutter (v.) = *to fight / to struggle*
- benne (n.f.) = *skip / dumpster*
- faire le tri (loc. v.) = *clear out / sort waste*
- ordures (n.f.pl.) / déchets (n.m.pl.) = *refuse / waste*
- dès (prép.) / à partir de = *as soon as / from*
- gourde (n.f.) = *flask / reusable water bottle*
- se renseigner (v.) (sur) = *to inform oneself about / to enquire about*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je choisis la bonne réponse ou je donne les informations demandées.

1.1 Quel est le thème global de ce flash info ?

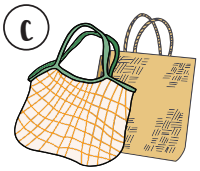
- ☐ Faire les courses à Bamako.
- ☐ Organiser une fête des voisins.
- ☐ Présenter des projets écologiques.
- ☐ Faire des économies au quotidien.

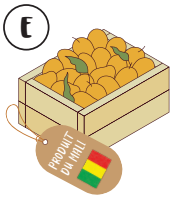
1.2. Ce flash info est diffusé …

- ☐ à la radio.
- ☐ à l'école.
- ☐ sur TikTok.

1.3 Je regarde les images et je les mets dans l'ordre des gestes écologiques du flash info.

A 

C 

E 

B 

D 

F 

1.4 Depuis quelle date les bennes sont-elles accessibles ? _____

1.5 Que peut-on mettre dans ces bennes ? _____

1.6 Quelle est l'adresse du site web mentionné ? _____

2 J'écoute l'enregistrement et je classe les gestes mentionnés au moment opportun proposé.

DOCUMENT SONORE 50

le matin	l'après-midi	le soir	hebdomadaire



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 Voici ce que je fais pour un environnement plus propre. Je partage avec le groupe les gestes écologiques que je fais, que je ne fais pas, que je veux adopter.

Je note quelques points clés ici avant de m'exprimer à l'oral :

4 Je réécoute les documents sonores 49 et 50 et j'identifie les formes verbales que l'on utilise dans le flash info :

- ☐ le présent de l'indicatif
- ☐ l'infinitif
- ☐ le passé composé
- ☐ l'imparfait
- ☐ l'impératif

5 Je lis les transcriptions des documents sonores et je relève les verbes à l'impératif qui incitent à une action. Puis, j'indique l'infinitif du verbe.

Verbe à l'impératif	Infinitif

POINT GRAMMAIRE

L'IMPÉRATIF POUR INCITER

L'impératif exprime un ordre, une instruction ou une demande et peut nuancer des incitations à une action particulière. Consultez la leçon 3 de l'Escale 3 pour plus d'informations.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

L'impératif pour inciter
The imperative to persuade

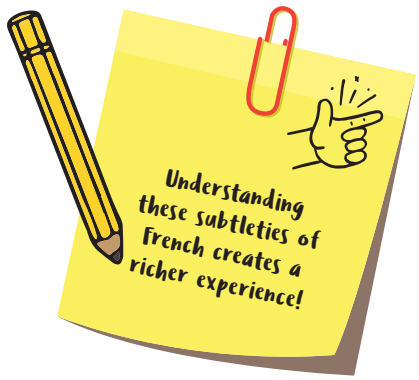
The imperative expresses an order, an instruction or a request and can be used to persuade or encourage someone to participate in or to do something.

Remember that the imperative uses no subject and has three verbal forms.

Infinitif	~~*Sujet*~~	*Impératif*	*Reste*
fermer	~~*Tu*~~	*Ferme*	*le robinet !*
	~~*Nous*~~	*Fermons*	
	~~*Vous*~~	*Fermez*	
se renseigner	~~*Tu*~~	*Renseigne-toi*	*sur le site web !*
	~~*Nous*~~	*Renseignons-nous*	
	~~*Vous*~~	*Renseignez-vous*	

See *Escale 3, Leçon 3* for more a complete explanation of the imperative.

It is important to remember that the infinitive can also be used to give instructions when written. The difference would be in the intention of the author. Using the imperative makes it more personal as the author addresses the reader directly whereas using the infinitive makes it more general.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Regardez l'image et dites ce que l'automobiliste peut changer pour mieux respecter la planète.



2 Regardez les images et créez un slogan pour chacune d'entre elles pour inciter à une vie plus écologique. Servez-vous de l'infinitif ou de l'impératif.



Exemple : Rouler / Roulez à vélo, c'est plus écolo !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Avec un / une collègue, imaginez les gestes écologiques qu'on peut adopter à l'université pour un campus plus propre. Puis écrivez un flash info pour inciter vos camarades de classe à adopter ces gestes. Utilisez l'impératif pour faire cette tâche.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
bauxite (n.f.)	bauxite (type of mineral used to make aluminium)
benne (n.f.)	skip
déchet (n.m.)	garbage
économiser (v.)	to save
édifice (n.m.)	building / structure / edifice
en vrac (n.m.)	in bulk
fer (n.m.)	iron
geste (n.m.)	gesture
gourde (n.f.)	flask / reusable water bottle
hebdomadaire (adj.)	weekly
inciter (v.)	to encourage

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

lancer (v.)	to launch / to throw
lutter (v.)	to fight / to struggle
mêler (v.)	to mix
nettoyer (v.)	to clean
ordures (n.f.pl.)	refuse / waste
paille (n.f.)	straw
prier quelqu'un de + inf. (expr.)	politely ask / request someone to + verb
propre (adj.)	clean / own
quotidien (adj.)	daily
ramasser (v.)	to pick up / to gather
ramener (v.)	to take back
robinet (n.m.)	tap
sale (adj.)	dirty
stocker (v.)	to store
terre (n.f.)	earth / dirt
tri sélectif (n.m.)	selective sorting

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 4, LE SOIR
BAMAKO : TOI ET MOI, PARLONS AMOUR...



CARTE CULTURE

Au Mali, la noix de cola (parfois kola) montre les intentions amoureuses du futur marié à la famille de sa future épouse. Le jeune homme offrira ces noix aux hommes de la famille de la jeune fille. Quand la famille accepte les noix on se met d'accord sur le mariage, on fixe la date des fiançailles et la dot. En général la cérémonie religieuse a lieu avant la cérémonie civile.

Je lis la lettre de Lindiwe et je réponds aux questions.

Cher Thomas

Écrire cette lettre me rend nerveuse et je n'en ai pas l'habitude, mais c'est le seul moyen de t'exprimer mes sentiments sans trop paniquer.

Nous nous connaissons maintenant depuis trois ans et nous nous entendons très bien. J'apprécie toujours tes blagues. Tu me les racontes souvent quand je traverse un moment difficile et elles me font toujours rire. Les autres ne comprennent pas toujours les chutes et tu les leur expliques toujours avec beaucoup de patience. Puis, nous rions tous ensemble mais je suis sourde aux rires des autres et j'entends seulement ton rire débonnaire.

Tout au long de notre voyage, j'ai l'impression que tu changes un peu de comportement. Nous nous rapprochons. Tu me tends souvent la main quand je descends d'un taxi ou d'un bus, et quand tu me la tends... et que je sens ta peau contre la mienne... tu me regardes droit dans les yeux, comme si tu avais envie de dire quelque chose.

Tu t'assieds souvent à côté de moi. Quand Daniel t'y voit, je remarque son sourire et je me demande s'il en sait quelque chose. Puis, je sens le sang monter à mes joues et je rougis, non pas parce que je suis timide, mais parce qu'il va découvrir que je tombe amoureuse de toi.

Avant-hier au marché, quand nous dégustions les délices maliens, je t'ai vu acheter un bracelet. Après, tu me l'as offert dans le taxi. Je n'ai rien dit, mais peut-être que j'ai compris. Sous le coup des émotions, j'avais les mains moites. J'entendais tes paroles, mais je n'arrivais pas à répondre. Je sentais ton parfum et j'ai su : je suis amoureuse de toi, même si tu n'es pas amoureux de moi, mais je crois que tu l'es.

Peut-être nous pouvons parler de toi et moi, de nous. Peut-être nous pouvons y penser.

Avec tout mon amour,
Lindiwe

P.-S. Je n'en ai pas encore parlé à Zanele. Ne lui en dis rien, s'il te plaît.

PRÉCISION LANGUE

- blague (n.f.) = *joke*
- chute (n.f.) = *fall / punchline*
- être sourd / sourde à + qqch = *to be deaf to something*
- débonnaire (adj.) = *debonair / good natured / confident / charming*
- comportement (n.m.) = *behaviour*
- se rapprocher (v.) = *to get closer*
- tendre la main à qqn (loc. v.) = *to extend a hand*
- regarder qqn droit dans les yeux (loc. v.) = *to look someone directly in the eyes*
- s'asseoir (v.) (je m'assieds, tu t'assieds, il / elle s'assied, nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils / elles s'asseyent) = *to sit down*
- joue (n.f.) = *cheek*
- rougir (v.) = *to blush*
- tomber amoureux / amoureuse de (loc. v.) = *to fall in love with*
- sous le coup de (expr.) = *under the effect of*
- arriver à + verbe à l'infinitif (loc. v.) = *to manage to / to be able to do something*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je fais les activités.

1.1 Lindiwe ne fait pas souvent de déclarations d'amour. ☐ Vrai ☐ Faux

1.2 Lindiwe pense que Thomas sait bien raconter des blagues. ☐ Vrai ☐ Faux

1.3 Les autres amis saisissent toujours le sens de l'humour de Thomas. ☐ Vrai ☐ Faux

1.4 Lindiwe pense que la conduite de Thomas révèle ses sentiments pour elle. ☐ Vrai ☐ Faux

1.5 Daniel sourit souvent quand il voit Lindiwe et Thomas ensemble. ☐ Vrai ☐ Faux

1.6 Lindiwe et Thomas sont en couple. ☐ Vrai ☐ Faux

1.7 Zanele est jalouse de Lindiwe. ☐ Vrai ☐ Faux

1.8 Je cite les éléments du texte qui sont associés avec les 5 sens :



L'ODORAT _____

_____



L'OUÏE _____

_____



LE GOÛT _____

_____



LE TOUCHER _____

_____



LA VUE _____

_____

1.9 Je regarde les réponses de l'activité précédente et je trouve les verbes qu'on utilise pour évoquer les 5 sens. Avec mes collègues, je complète la liste avec d'autres verbes.

l'odorat : _____

l'ouïe : _____

le goût : _____

le toucher : _____

la vue : _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1.10 Je partage avec mes collègues. Je dis quel sens je suis prêt / prête à perdre et pourquoi. Je dis aussi quel sens est pour moi le plus important et pourquoi.

MES NOTES PENDANT LA CONVERSATION :

_____

_____

_____

_____

_____

2 Je relis la lettre de Lindiwe et je reprends les éléments de la lettre pour écrire à un membre de ma famille / un ami / une amie / un amour potentiel.

Cher / Chère _____ ,

Écrire cette lettre me rend _____ .
Nous nous entendons _____ .
J'apprécie _____ .
Je traverse _____ .
J'ai l'impression que _____ .
Je remarque que _____ .
Je me demande si _____ .
Je suis (+ adjectif) _____ .
Sous le coup des émotions _____ .
_____ mais peut-être que
_____ .
J'ai envie de _____ .
Peut-être nous pouvons _____ ?

Avec _____ .
Moi

POINT GRAMMAIRE

LA DOUBLE PRONOMINALISATION

En français on peut avoir deux pronoms dans une seule phrase. Ces deux pronoms sont soit un pronom de complément d'objet direct (COD) (par exemple le, la ou les) et un pronom de complément d'objet indirect (COI) (par exemple lui, leur, y ou en), soit deux pronoms COI. Il n'est pas possible d'utiliser deux pronoms COD ensemble..
Il y a un ordre spécifique pour les pronoms.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 Je cherche ce que remplacent les pronoms dans les extraits suivants de la lettre de Lindiwe :

3.1 Tu me les racontes souvent quand je traverse un moment difficile…

3.2 …tu les leur expliques toujours avec beaucoup de patience...

3.3 …quand tu me la tends tu me regardes droit dans les yeux.

3.4 Quand Daniel t'y voit…

3.5 Tu me l'as offert après dans le taxi.

3.6 Ne lui en dis rien.

4 Je cherche d'autres exemples de pronoms COD et COI dans la lettre. Je dis ce que remplacent ces pronoms.

Mes hypothèses sur l'ordre d'une phrase qui contient deux pronoms :

*Je consulte la page 330 **La double pronominalisation / Double pronominalisation** pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les pronoms
Pronouns
Pronouns are used in sentences to refer to things, people, places or abstract ideas previously mentioned without using repetitive language. Instead of saying « *je prends la papaye et je mange* ***la papaye*** », the noun *papaye* can be replaced with the direct object pronoun *la* : « *je prends la papaye et je* ***la*** *mange* ».
Two types of pronouns exist: direct and indirect pronouns. The difference between them is determined by whether or not the verb is followed by a preposition. *Je parle à Paul*. Paul is the indirect object of the verb (*COI*) introduced by the preposition *à*.
See *Le pronom Y* on page 204, *Les pronoms COD* on page 238, *Les pronoms COI* on page 249 and *Les pronom EN* on page 296.

La double pronominalisation
Double pronominalisation
In everyday language a combination of two pronouns is generally used. This would naturally be a combination of *COD*, *COI*, *y* and / or *en*.

When two object pronouns are used in one sentence the *COI* stands before the *COD* except for *lui / leur* which come after the *COD*. *Y* and *en* come after the *COD*.

- before the *COD*: *COI* (*me, te, se, nous, vous, se*)
- after the *COD*: *COI*(*lui, leur*)
- after the *COD*: *y / en*

Examples:
- *Tes parents te donnent la voiture ?* (notice that *te* here is a *pronom COI*)
Tes parents te la donnent ?
- *Je donne la balle à Marie.*
Je la lui donne.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Dans les phrases suivantes, identifiez les **compléments directs** et les compléments indirects et dites quel pronom on peut utiliser pour remplacer chaque complément. Après, réécrivez après la phrase en remplaçant les compléments avec les COD et les COI qui correspondent.

Exemple : Thomas et Lindiwe rencontrent les autres amis au marché.

	Extrait de la phrase	COD / COI ?	Pronom proposé
Complément 1	les autres amis	COD	les
Complément 2	au marché	COI	y

1.1 Les amis achètent du riz au petit magasin.

	Extrait de la phrase	COD / COI ?	Pronom proposé
Complément 1			
Complément 2			

1.2 Daniel offre les bières à Thomas.

	Extrait de la phrase	COD / COI ?	Pronom proposé
Complément 1			
Complément 2			

1.3 Zanele achète le tissu pour ses amis.

	Extrait de la phrase	COD / COI ?	Pronom proposé
Complément 1			
Complément 2			

1.4 Les Maliens vont vendre de l'or aux bourses internationales.

	Extrait de la phrase	COD / COI ?	Pronom proposé
Complément 1			
Complément 2			

1.5 Les parents des quatres amis envoient souvent des textos aux quatre amis.

	Extrait de la phrase	COD / COI ?	Pronom proposé
Complément 1			
Complément 2			



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

L'ordre des pronoms dans une phrase
The order of pronouns in a sentence
An easier way to remember the correct order is to learn the schema below.

LES TEMPS SIMPLES / SIMPLE TENSES

Sujet	***(ne)***	***COD / COI***	***COD***	***COI***			***verbe***	***(pas) (adverbe de négation)***
		me te se nous vous se	*le la les*	*lui leur*	*y*	*en*		
Je	*ne*	*te*	*l'*				*enverrai*	*pas.*
Nous	*ne*		*le*	*leur*			*donnons*	*jamais.*
Vous				*lui*		*en*	*parliez.*	
Il		*se**	*les*				*lave.*	

* Sometimes these pronouns represent a *COD* and sometimes they represent a *COI*. This is also the case for reflexive pronouns. To identify whether they are *COI* or *COD*, it is necessary to determine whether or not the verb takes a preposition.
Consider, for example, the sentences - *Il se lave les mains ? - Non, il ne se les lave pas (se = COI).*

LES TEMPS COMPOSÉS / COMPOUND TENSES

Sujet	***(ne)***	***COD / COI***	***COD***	***COI***			***Verbe auxiliare***	***(pas) (adverbe de négation)***	**Participe passé**
		me te se nous vous se	*le la les*	*lui leur*	*y*	*en*			
Nous		*nous*	*l'*				*avons*		*acheté.*
Elles	*ne*	*vous*			*y*		*ont*	*pas*	*rencontré.*
Il			*le*	*leur*			*a*		*avoué.*

Don't forget! In the affirmative form of the imperative (*impératif affirmatif*), the pronouns are placed after the verb.
Example: *Tu m'as écrit une lettre ? Envoie-la-moi !* - Did you write me a letter? Send it to me!

Did you notice that the normal order for pronouns inverts in the *impératif affirmatif*?

The use of three pronouns in a sentence is rare. Consider the following:

- *Tu me donnes le livre à la maison ce soir ?* - Will you give me the book at home this evening?
- *Oui, je* ***te l'y*** *donne ce soir.* - Yes, I will give **it** (the book) **to you there** (at home) this evening.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Utilisez les pronoms proposés pour réécrire les phrases de l'exercice 1.

Exemple : Thomas et Lindiwe rencontrent les autres amis au marché.

Thomas et Lindiwe les y rencontrent.

2.1 Les amis achètent du riz au petit magasin.

2.2 Daniel offre les bières à Thomas.

2.3 Zanele achète le tissu pour ses amis.

2.4 Les Maliens vont vendre de l'or aux bourses internationales.

2.5 Les parents des quatre amis envoient souvent des textos aux quatre amis.

3 Répondez aux questions ou réécrivez la phrase sans répétition quand c'est possible.

Astuce : identifiez d'abord les compléments et sélectionnez les pronoms qui peuvent les remplacer.

Exemple : Fait-il des gâteaux au travail ?

Oui, il y en fait.

3.1 Tu peux me montrer la photo de groupe ?

3.2 Vous voulez du gâteau ? Je peux vous donner une part de gâteau ?

3.3 Donnez les tickets aux conducteurs.

3.4 Vous mangez souvent du tieb au souk ?

3.5 Je n'ai pas bu de bière au restaurant.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Imaginez que vous participez à un speed dating au cercle francophone de la ville. Jouez la scène avec un / une collègue, posez lui des questions fermées (dont la réponse est obligatoirement oui ou non) et répondez aux questions qu'on vous pose. Attention ! Utilisez les pronoms pour ne pas répéter les questions.



MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
bien s'entendre (loc. v.)	to get along well
blague (n.f.)	joke
bourse (n.f.) internationale	international financial markets
conduite (n.f.)	behaviour
débonnaire (adj.)	good-natured / easy-going / nonchalant/ debonair
moite (adj.)	clammy / damp / sweaty
saisir (v.)	to capture / to take / to get / comprehend
sang (n.m.)	blood
tissu (n. m.)	fabric
tomber amoureux (-euse) de... (loc. v.)	to fall in love with...

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

ESCALE 8 : LE MALI

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 47

Lindiwe : Daniel tu montres vraiment facilement tes sentiments.
Daniel : Mais qu'est-ce que tu racontes ?
Lindiwe : Je regarde les photos de ces dernières semaines et ton visage ne cache rien ! On voit chaque émotion si clairement !
Thomas : Peut-être, mais il faut dire qu'il boude les trois quarts de la journée.
Zanele : Fais voir !
Lindiwe : Là on voit que tu es content, là tu es en colère, et là, tu es triste - on voit même que tu as les larmes aux yeux.
Zanele : Ah oui ! Et regarde comment tu es fier dans cette photo ! Tu es comme le dictionnaire des émotions !
Daniel : Arrêtez de vous moquer de moi.
Lindiwe : Écoute, n'aie pas honte. Il ne faut pas avoir peur de montrer tes émotions. Tout le monde pleure de temps en temps.
Daniel : Non, je n'ai pas honte. Écoutez les amis, pour sauter du coq à l'âne, j'ai tellement faim ! Je vais bientôt tomber dans les pommes.

DOCUMENT SONORE 48

Daniel : Je vais bientôt tomber dans les pommes.
[Tout le monde rit]
Daniel : Et si on allait au marché pour trouver un truc à manger ?
Zanele : Je veux bien, oui !
Lindiwe : Ah non, mais si nous prenions plutôt un café dans la brasserie à l'angle ?
Thomas : Et si, à la brasserie à l'angle, vous, Daniel et Zanele, vous commandiez à manger, toi, Lindiwe, tu prenais un café, et moi, je lisais tranquillement le journal ?
Zanele : Je suis pour !
Lindiwe : Bonne idée, mais regardez ! Daniel fait encore la tête !
Zanele : Lindiwe, et si tu arrêtais de le taquiner ?

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 49

Flash info ! Les initiatives écologiques et les projets d'assainissement sont en cours à Bamako ! Travaillons ensemble pour nettoyer notre ville et pour la garder propre !

Renseignez-vous sur les gestes écologiques que vous pouvez adopter comme économiser l'eau, privilégier les produits locaux, acheter en vrac, adopter l'usage des sacs de courses réutilisables, remplacer les bouteilles en plastique par une gourde, nettoyer votre quartier et bien plus d'autres !

Dans la ville de Bamako sont distribuées dès aujourd'hui le 24 mai des bennes pour tri sélectif. Nous prions tous les habitants de la ville de faire le tri et de déposer tous les déchets jetables ou recyclables dans ces bennes. Pour plus d'informations, visitez le site jenettoiemaville.com.

DOCUMENT SONORE 50

Les gestes écologiques sont facilement adoptables quand on les combine avec la routine quotidienne.

Le matin, fermez le robinet quand vous vous brossez les dents. Et prenons tous et toutes les transports en commun pour nous rendre au travail.

L'après-midi on fait les courses et on les ramène chez soi avec ses sacs réutilisables.

En fin d'après-midi on va dans la salle de sport avec sa gourde d'eau fraîche.

Une fois par semaine, les habitants du quartier sortent pour ramasser les déchets dans les rues.

Ensemble, luttons pour une ville et une vie plus propre !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Comprendre la conversation d'une partie tierce • Exprimer un haut degré d'impression ou de sentiment • Indiquer une action en cours • Communiquer ses besoins	• Présent continu (**être en train de + infinitif**) • Phrases exclamatives avec la structure **que** + expression	• Interjections • Sentiments et émotions • Vocabulaire relatif aux îles
2	• Acheter des cadeaux au marché • Décrire la fonction d'un objet	• Pronoms relatifs simples **qui** et **que** (révision)	• Produits vendus au marché • Verbes suivis des prépositions **à** et **de**
3	• Comprendre un conte • Raconter un conte en respectant un schéma narratif	• Usage du passé composé et de l'imparfait dans un même texte	• Les éléments du schéma narratif d'un conte • Marqueurs temporels associés à l'imparfait ou au passé composé
4	• Comparer la structure des communications écrites * Écrire une carte postale * Rédiger un courriel * Évoquer des souvenirs	• Emploi du passé composé et de l'imparfait dans un même texte (suite)	• Impressions sur un lieu • Activités touristiques

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1
SAINT-DENIS

CARTE CULTURE

LA RÉUNION

- La Réunion est à la fois un département et une région d'outre-mer (DROM) de la France. Dans les DROM, la législation de la France métropolitaine (la Métropole) s'applique, mais certaines adaptations sont possibles. Les autres DROMs sont la Guyane, la Guadeloupe, la Martinique et Mayotte. Il existe aussi des collectivités d'outre-mer (COM), comme la Nouvelle-Calédonie et la Polynésie française.
- Le Piton de la Fournaise, l'un des volcans les plus actifs au monde, se trouve dans le « sud sauvage » de l'île de la Réunion.

J'écoute l'enregistrement et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 51



ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ ou j'écris la bonne réponse 👍.

1.1 Où sont Lindiwe et Thomas ?

☐ au jardin

☐ au café

☐ au marché

1.2 Comment Thomas a-t-il pu trouver cet endroit ?

_____

_____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1.3 Quand Thomas arrive, Lindiwe est en train de …

☐ faire un dessin

☐ parler au serveur

☐ prendre un café.

2 J'écoute la suite de la conversation et je dis si les phrases suivantes sont vraies 👍 ou fausses 👎. Je justifie ma réponse avec une citation du dialogue.

DOCUMENT SONORE 52

2.1 Il fait moins chaud parce que c'est la nuit. ☐ Vrai ☐ Faux

Justification : _____

_____

2.2 Thomas a du mal à parler de ce qu'il ressent pour Lindiwe. ☐ Vrai ☐ Faux

Justification : _____

_____

2.3 Le serveur conseille à Thomas et Lindiwe d'aller acheter des cadeaux au Grand Marché de Saint-Denis. ☐ Vrai ☐ Faux

Justification : _____

_____

3 J'observe les justifications ci-dessus puis je lis la transcription du dialogue (page 377) et je fais des hypothèses sur l'utilisation de l'expression *être en train de*.

Mes hypothèses sur l'utilisation de l'expression être en train de :

*Je consulte la page 341 **L'expression « être en train de »** pour vérifier mes hypothèses.

3.1 Je coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍.

☐ L'expression *être en train de* indique une action en cours.

☐ L'expression *être en train de* est suivi d'un verbe au présent.

☐ Quand on utilise l'expression *être en train de*, il faut conjuguer le verbe *être*.

PRÉCISION CULTURE

Aux Mascareignes (les îles de la Réunion, de Maurice et de Rodrigues) et aux anciennes colonies européennes d'Amérique, le mot Créole désigne toute personne qui est née sur une terre insulaire. Les langues créoles sont des langues qui se sont formées au cours du temps grâce à la mise en contact de plusieurs langues. Les autochtones sont très fiers de leurs langues créoles. À la Réunion, on parle le créole réunionnais, par exemple.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je lis les 4 messages et je dis quelle activité chaque ami / amie est en train de faire. Je coche ☑ la bonne réponse.

vendredi 10 h 07
Salut Mamadou ! Je me suis réveillé hyper tôt ce matin pour faire une excursion avec Thomas. Le sentier s'appelle La Roche écrite. Je suis au sommet – c'est une vue à couper le souffle (bien qu'il ne m'en reste pas beaucoup après la montée😡😂 !) ! Que c'est magnifique ! Je peux voir le cirque de Salazie !

vendredi 11 h 16
Coucou Hortense ! Je suis actuellement à l'Étang-Salé. C'est vraiment beau ! 😍 Le sable est tout noir à cause du volcan – tu imagines ! Je ne fais que manger des glaces et visiter des plages aujourd'hui. Que la vie est belle 😄 Bisous ! L

vendredi 11 h 31
Lindiwe – tu es toujours à la plage ? Que je suis énervée ! Mon ordi a planté et toutes mes photos sont perdues 😡😭 ! Je suis chez un informaticien au centre-ville 🤞. Il essaie de m'aider mais il n'est pas très optimiste. Tu peux m'appeler STP ? J'ai besoin d'entendre ta voix. Bises.

vendredi 16 h 23
Salut Hlawuani. On appelle la Réunion « l'île intense » et c'est bien vrai ! Daniel et moi, nous venons de faire 18 kilomètres de marche. Que nous sommes épuisés ! J'ai besoin d'une heure de détente avant de sortir prendre un verre avec les amis. J'ai fait de très belles photos. Jette un coup d'œil sur mon *Insta* demain soir. Je pense souvent à toi, ma chère cousine. J'ai tant de choses à te raconter.

Daniel est en train de

- ☐ faire un cours de cuisine créole.
- ☐ se renseigner pour un logement.
- ☐ faire une randonnée aux montagnes.

Lindiwe est en train de

- ☐ se balader près de la mer.
- ☐ réserver une excursion de plongée.
- ☐ visiter le Musée du volcan.

Zanele est en train de / d'

- ☐ consulter un spécialiste.
- ☐ se plaindre à la réception.
- ☐ acheter un ordinateur.

Thomas est en train de / d'

- ☐ prendre une boisson au bar.
- ☐ se reposer à l'auberge.
- ☐ agir sur ses médias sociaux.

5 Je relis les messages et je souligne dans chaque message les phrases où les amis expriment un haut degré d'impression ou de sentiment. Je souligne aussi les raisons qu'ils donnent pour leurs réactions.

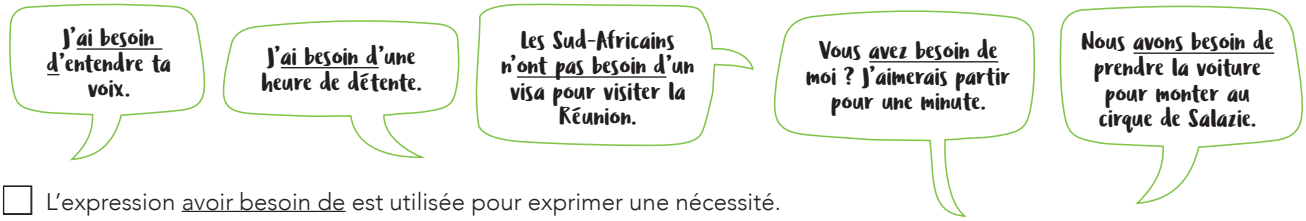
6 Je relève la structure pour exprimer le haut degré d'impression ou de sentiment.

_____

_____

*Je consulte la page 342 **Les phrases exclamatives avec l'adverbe *que*** pour vérifier mes réponses.

7 Rappel : J'observe les phrases suivantes et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :



- ☐ L'expression avoir besoin de est utilisée pour exprimer une nécessité.
- ☐ Quand on utilise l'expression avoir besoin de, il faut conjuguer le verbe avoir.
- ☐ L'expression avoir besoin de est toujours suivie d'un nom.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Les expressions grammaticales
Grammatical expressions
A grammatical expression is a series of words (an expression) that act together to form a structure or a grammatical unit. Usually this expression doesn't have a literal meaning in French (nor does it, in most instances, have a direct translation in English).

L'expression « être en train de »
The expression *« être en train de »*
The grammatical expression *être en train de* + verb in the infinitive expresses an action in progress. This expression can be used with the verb *être* conjugated in different verbal tenses (for example *présent, imparfait* and *futur simple*). In French there is no equivalent to the English present progressive tense (-ing), therefore we would usually use the present tense to express an action which is continuing in the present moment.
For example, "He is eating" would be « *Il mange* » or "I am walking" would be « *Je marche* », but if we need to emphasise that this action is currently happening, we would use the expression « *être en train de* ». For example, "I am busy eating" would be « ***Je suis en train de*** *manger* » or "I am busy walking" would be « ***Je suis en train de*** *marcher* ».

Be careful: using the verb *être* + a second verb to express an action continuing in the present is incorrect and incoherent. Make sure you don't ever do this in French.
If you want to say, "I am learning French."
✓ Do this: *J'apprends le français.*
✗ DON'T EVER do this: *Je suis apprends le français.*
✗ OR this: *Je suis apprendre le français.*

If you want to say, "We are listening to music."
✓ Do this: *Nous écoutons de la musique.*
✗ DON'T EVER do this: *Nous sommes écoutons de la musique.*
✗ OR this: *Nous sommes écouter de la musique.*

EXERCICES

1 Créez des phrases avec l'expression « être en train de ». Expliquez pourquoi ces personnes ne peuvent pas répondre au téléphone.

Exemple : 🛁 • Il
Il est en train de prendre son bain.

1.1 😴 • Je

1.2 👨🏾‍🍳👨🏻‍🍳 • Nous

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1.3  • Vous

1.4  • Elle

1.5  • Elles

1.6  • Tu

1.7  • Il

***Les phrases exclamatives avec l'adverbe* que**

Exclamations with the adverb *que*

We can use *que* in front of a statement or affirmation in the indicative form in order to express a strong emotion (wonder, awe, disgust, anger, frustration, etc.). Usually such an interjection would be followed by an exclamation mark.

EXERCICES

2 Travaillez en groupes de deux. Regardez sur votre portable et choisissez quatre photos qui sont remarquables et qui vous frappent. Ne prenez pas plus que cinq minutes. Montrez ces photos à votre partenaire. Il / Elle doit réagir en utilisant « Que » + affirmation.

Voici quelques exemples pour vous inspirer :



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

***Rappel : L'expression* « avoir besoin de »**
Reminder: The expression « *avoir besoin de* »
We use the expression *avoir besoin de* to express a need or a necessity for something. The noun *le besoin* means a need. (Cf. Escale 1, page 69).
We would use the pronoun *en* if we needed to replace the preposition and the noun, for example: « *Tu as besoin <u>du livre</u>* ? » « *Oui, j'<u>en</u> ai besoin.* » (Cf. Escale 7, page 296)
We can use the expression *avoir besoin de* in the present, past and future tenses and it can be followed by a noun, a pronoun or a verb in the infinitive. For example :
« *J'ai besoin d'eau.* » Here it is followed by a noun.
« *J'ai besoin de toi !* » Here it is followed by a pronoun.
« *J'ai besoin de manger quelque chose.* » Here it is followed by a verb.
It's important to note that this expression uses the preposition *de*. This preposition might have to be modified if there is a noun that follows it, as is usually the case for the preposition "*de*" (think of *du, de la, des*). For example, we would say, « *Tu as besoin **d**'aide.* » (You need help (any help)) and « *Nous avons besoin **du** livre.* » (We need the (specific) book) and « *Les étudiants ont besoin **des** livres.* » (The students need the (specific) books).

EXERCICES

3 Lisez le refrain de la chanson « J'ai besoin de la lune » de Manu Chao. Complétez-le avec de / de la / du / des.

J'ai besoin **de la** lune
Pour lui parler la nuit
J'ai besoin _____ soleil
Pour me chauffer la vie
J'ai besoin _____ mer
Pour regarder au loin
J'ai tant besoin _____ toi
Tout à côté de moi

4 Maintenant, écoutez la chanson « J'ai besoin de la lune » de Manu Chao et repérez six choses dont il a besoin. Partagez vos réponses en grand groupe.

J'ai besoin de mon père
_____
_____
_____
_____
_____
_____

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

5 Et vous ? De quoi avez-vous besoin dans la vie ? Nommez six choses pour créer votre propre refrain à la manière de la chanson de Manu Chao.

J'ai besoin de mes amis pour donner de la couleur à ma vie.

_____ pour _____

_____ pour _____

_____ pour _____

_____ pour _____

_____ pour _____

_____ pour _____

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
archipel (n.m.)	archipelago / a group of islands
autochtone (n.m.)	indigenous person
bonhomme (n.m.)	man / guy / bloke
café frappé (n.m.)	iced coffee
colonie (n.f.)	colony
éprouver (v.)	to feel (an emotion)
esquisse (n.f.)	sketch / outline / draft
graffeur (n.m.) / graffeuse (n.f.)	graffiti artist
insulaire (adj.)	originating from / related to an island
l'ordi a planté (loc. fam.)	the PC crashed
législation (n.f.)	legislation
marché forain (n.m.)	(open air) market
rénover (v.)	to renovate
ressentir (v.)	to feel (an emotion)



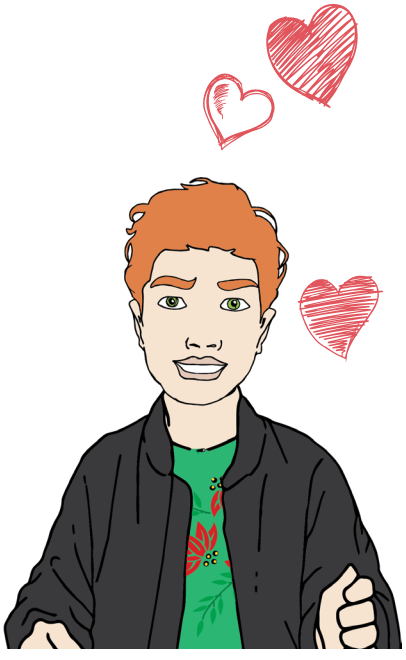
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

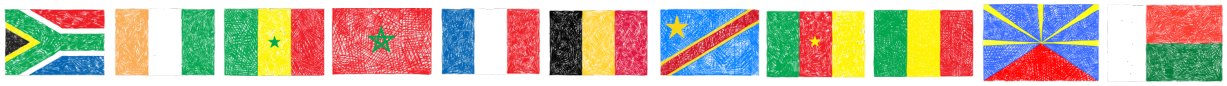
s'envoler (v.)	to fly away / to float away
s'éprendre de quelqu'un (exp.)	to fall in love with someone / to be taken with someone
sable (n.m.)	sand
sommet (n.m.)	summit
talentueux / talentueuse (adj.)	talented
valoir la peine (exp.) (Ça vaut la peine)	to be worth it (it's worth it)
vue (n.f.) à couper le souffle (exp.)	a view that takes your breath away

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language





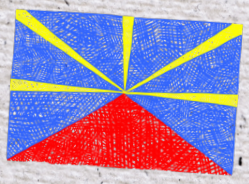


CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 2

JOUR 2

SAINT-PAUL



CARTE CULTURE

LA RÉUNION

- La Réunion a trois cirques : Salazie, Cilaos et Mafate. Un cirque est une sorte de vallée en forme d'amphithéâtre. Mafate est accessible uniquement à pied ou en hélicoptère.
- Le Grand Raid est une course à pied qui a lieu chaque octobre sur l'île. C'est un des ultra-trails les plus difficiles au monde. Les participants traversent toute l'île dans un parcours d'environ 160km comprenant plus de 9 000 mètres de dénivelé (différence de niveau).

J'écoute l'enregistrement et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 53



ACTIVITÉS

1 Je ferme les yeux et j'écoute les sons. Après, je décris ce que j'entends.

Mes notes :



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

J'écoute l'enregistrement.

DOCUMENT SONORE 54

2 Je réponds aux questions.

2.1 Où se trouve Lindiwe ? _____

2.2 Lindiwe cherche ☐ un cadeau ☐ des oiseaux rares ☐ quelque chose à manger

2.3 La dame vend ☐ des bijoux ☐ des boîtes ☐ des paniers

2.4 Le bout de tissu sert à fermer le panier. ☐ Vrai ☐ Faux

2.5 Un paille-en-queue est :

☐ 

☐ 

☐ 

J'écoute l'enregistrement.

DOCUMENT SONORE 55

3 Je réponds aux questions.

3.1 Quel est l'objet que Thomas ne connaît pas ? _____

3.2 Quel produit se trouve à l'intérieur de l'objet ? _____

3.3 Quelle est la provence du contenu ? _____

3.4 À qui Thomas veut-il en offrir ? _____

3.5 Quelles sont les couleurs sur le cadeau qu'achète Thomas ? _____

J'écoute l'enregistrement.

DOCUMENT SONORE 56

4 Je remets en ordre les étapes pour préparer le rhum arrangé.



_____ Déguster.

_____ Ajouter la vanille et les fruits déshydratés.

1 Mettre du rhum agricole dans la bouteille.

_____ Macérer un mois.

_____ Remuer le mélange.

PRÉCISION LANGUE

- dénivelé (n.m.) – *elevation (gain)*
- rempli / remplie à ras bord – *full, filled to the brim*
- malin / maligne (adj.) – *clever / smart / shrewd*
- gousse de vanille (n.f) – *vanilla pod*
- col (n.m.) – *neck of a bottle / collar*
- macérer (v.) – *to steep*
- déguster (v.) – *to taste (to drink / to eat)*
- chute (n.f.) – *offcuts / remains*



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

J'écoute l'enregistrement.

DOCUMENT SONORE 57

5 Je regarde le lexique dans la colonne à gauche et j'y associe la bonne image et la définition correspondante.

Les chutes de canne à sucre

La poubelle

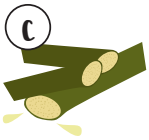
La canne à sucre

Le moulin

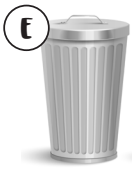
Broyer du jus de canne à sucre











1. Récipient pour les déchets _____
2. Extraire un liquide _____
3. Les restes d'une plante _____
4. Machine à moudre _____
5. Une plante largement cultivée au KwaZulu-Natal _____

6 Je réécoute le document sonore 57 et je repère la fonction de chaque objet.

6.1 **Le bout de tissu** | Cela permet de _____

6.2 **Le tube** | Cela sert à _____ . Il a pour but de _____

6.3 **La bouteille** | On utilise cela pour _____

6.4 **Les moulins** | Ils servent à _____

6.5 **La poubelle** | Cela permet de _____

Je lis la transcription des documents sonores (page 377) pour vérifier mes réponses.

7 J'observe les formules dans les questions ci-dessus et je coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

- ☐ Il y a plusieurs formules qu'on peut utiliser pour décrire la fonction d'un objet.
- ☐ La formule « permettre de » est toujours suivie d'un verbe à l'infinitif.
- ☐ Quand on veut parler de la fonction d'un objet, on utilise le verbe « servir » avec la préposition « de ».
- ☐ On peut utiliser la formule « avoir pour but de » pour exprimer la fonction d'un objet.

Je consulte la page 349 ***Décrire la fonction d'un objet*** pour vérifier mes réponses.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

***Les verbes et les prépositions* à *et* de**
Verbs and the prepositions *à* and *de*
A number of verbs in French can be used with prepositions in order to add more information in a sentence. Some verbs can be used with more than one preposition, but this will change the meaning of the sentence. For example, if we use the verb *parler* with the preposition *de* then we are expressing the subject matter or what is being spoken about, but if we use *parler* with the preposition *à*, then we refer to the person being addressed. Some verbs can only be used with a single preposition.

It is important to remember that the preposition that we use with the verb will also determine what *complement d'objet* we use if we replace the object of the sentence or clause to avoid repetition. For example, if we say *parler de*, then the de and the object of the sentence must be replaced with *en*, for example: *Il parle des vacances - Il en parle*.

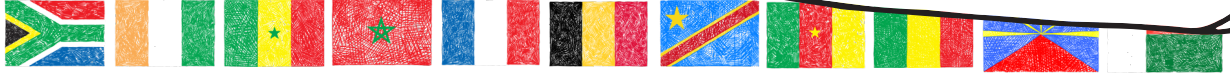
If we say *parler à* and wish to replace the *à* and the object of the sentence, we would use *lui, leur, me, te, nous,* or *vous*. For a reminder of how *y* works see page 201 in Escale 5 and for a reminder of *en* see page 296 in Escale 7.

The verbs discussed in this lesson are all used with specific prepositions in order to describe the function of an object. Observe the prepositions closely in the section below. They have been underlined.

Décrire la fonction d'un objet
Describing the function of an object
When describing the use or the function of an object, there are a number of expressions that can be used. The verbs in bold here below must be conjugated.

servir *à* + verb in the infinitive
avoir *pour but de* + verb in the infinitive
permettre *de* + verb in the infinitive
On utilise cet objet pour + verb in the infinitive / noun

The subject pronoun *on* is always used with the verb *utiliser* to show that an object is generally used in this way : *On utilise…* - One uses…



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Quelle est la fonction de ces objets ? Écrivez une phrase pour préciser la fonction de chaque objet. Variez les formules.

Exemple : 🔑 → 🏰 Cette clé a pour but d'ouvrir la porte de ce grand château.

1.1 🚀 → 🌙 _____

1.2 🥾 → ⛰️ _____

1.3 🔮 → 👵🏾 _____

1.4 🕶️ → 📖 _____

1.5 ☔ → 😄 _____

2 Donnez une définition des mots suivants. Utilisez les expressions « servir à » / « avoir pour but de » / « permettre de » / « utiliser pour ».

2.1 la lampe : _____

2.2 l'étagère : _____

2.3 l'horloge : _____

2.4 le four à micro-ondes : _____

2.5 la glace : _____

2.6. l'aspirateur : _____

3 Daniel se prépare pour une randonnée au cirque de Salazie. Complétez les phrases avec le verbe approprié. Choisissez entre *utiliser, servir, permettre* et *avoir pour but*. Faites les modifications nécessaires.

3.1 Je _____ ce petit sac comme trousse à premiers soins.

3.2 Ce bâton _____ d'affronter les pentes raides sans glisser.

3.3 Ces lunettes de soleil _____ de me protéger des rayons ultraviolets.

3.4 Cette montre GPS _____ à suivre mon progrès et à surveiller le temps. De plus, elle pourrait me _____ de vous alerter en cas d'accident.

3.5 Cette barre de protéine chocolat _____ de me donner un peu d'énergie !



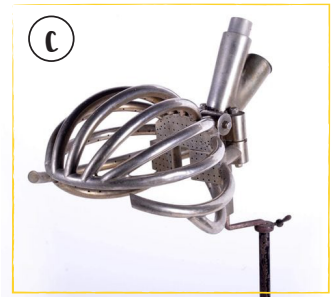
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

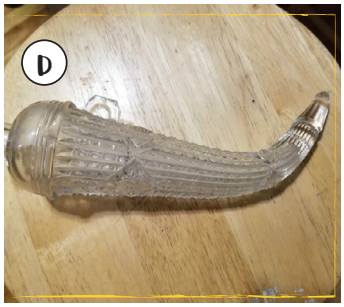
EXERCICES

4 Avec mon voisin / ma voisine, j'imagine et je dis à l'oral quelle était la fonction de ses objets obsolètes.













Sources : https://www.rd.com/list/antique-object-uses/ et https://brightside.me/wonder-curiosities/13-curious-items-from-the-past-whose-function-is-too-hard-to-guess-617210/

(Voir les réponses correctes à la page 354.)

5 Qui dit quoi ? Imaginez que vous êtes dans un marché en plein air et que vous entendez les énoncés suivants. Qui prononce quel énoncé ? Classifiez les phrases suivantes dans les deux colonnes.

Bonjour Madame / Monsieur.
Vous désirez ?
Ça fait combien ?
Puis-je vous aider ?
Je voudrais...
Je cherche...
Vous en voulez combien ?
Pourriez-vous me renseigner ?
Et avec ceci ?
Vous payez par carte ou en espèces ?
Ça coûte combien ? / Combien ça coûte ?
Vous acceptez le paiement par carte ?
Vous avez de la monnaie ?

LE VENDEUR / LA VENDEUSE	LE CLIENT / LA CLIENTE



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

6 Mettez le dialogue suivant dans l'ordre.

_____ Il a quatre ans.

_____ Oui, s'il vous plaît. Pourriez-vous me renseigner ? Je cherche un cadeau pour mon petit frère.

_____ Ces quatre cartes postales, s'il vous plaît. Ça fait combien ?

_____ Il a quel âge ?

_____ À vous aussi. Au revoir.

_____ En espèces. Voilà.

_____ Super ! Je le prends.

_____ Et avec ceci ?

_____ Ça vous fait 23 euros, madame. Vous payez comment ?

_____ Il adore les histoires !

_____ Bonjour. Puis-je vous aider ?

_____ Et voici votre monnaie.

_____ Merci beaucoup. Bonne journée.

1 Bonjour, madame.

_____ Et qu'aime-t-il ?

_____ Pourquoi pas ce petit livre *L'île au volcan : Les aventures de Titom à la Réunion* ? Il y a de l'aventure, du voyage, de l'émerveillement.

7 Faisons du shopping ! Vous êtes à Greenmarket Square au Cap. Renseignez-vous sur internet pour mieux connaître ce marché si vous ne le connaissez pas. Vous posez des questions aux vendeurs / vendeuses francophones sur les objets. Jouez la scène avec votre voisin / voisine.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
affaires (n.f.pl.)	stuff / things
aspirateur (n.m.)	vacuum cleaner
bout (n.m.) (de tissu)	a piece / fragment (of fabric)
broyer (v.)	to grind / to mill
canne à sucre (n.f.)	sugar cane
cirque (n.m.)	caldera (basin-shaped crater at the top of a volcano)
course à pied (n.f.)	running
couvercle (n.m.)	lid
emblématique (adj.)	emblematic / symbolic
émerveillement (n.m.)	amazement / wonder / astonishment
environ (adv.)	around / about
four à micro-ondes (n.m) (le micro)	microwave
glisser (v.)	to slip
motif (n.m.)	pattern
moulin (n.m.)	grinder / mill
oiseau (n.m.)	bird
paille-en-queue (n.m.) (Phaethon)	Tropicbird
panier de paille (n.m.)	straw basket
parcours (n.m.)	process / path / journey
pente (n.f.) (raide)	(steep) incline / slope / hill
rayon (ultraviolet) (n.m.)	(ultraviolet) ray
remuer (v.)	to stir
surveiller (le temps) (v.)	to watch / surveille (the time)
tissu (n.m.)	piece of fabric
trousse à premiers soins (n.f.)	first aid kit



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language

Coucou ! Voici les réponses d'excercice 4 (page 351) :

A) Nous pouvons utiliser cet objet pour faire le repassage.
B) Cet objet sert à additionner et à soustraire – c'est une calculatrice !
C) Cet objet a pour but de coiffer les cheveux.
D) Cet objet a pour but de garder des fleurs dans une voiture.
E) Cet objet sert à amplifier les sons et permet aux personnes malentendantes de mieux entendre.
F) On utilise cet objet pour écaler les œufs.

Quel casse-tête, n'est-ce pas ?!





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of th

LEÇON 3

JOUR 3
ANTANANARIVO

Les amis sont à Madagascar ! Je lis le conte malgache que Zanele a trouvé sur Internet.



CARTE CULTURE

MADAGASCAR

- Madagascar est la quatrième plus grande île de la planète. Sa capitale est Antananarivo (surnommé Tana).
- Madagascar était autrefois un refuge pour les pirates et l'île Sainte-Marie, ou Nosy Boraha, apparaissait sur les cartes comme « l'Île des Pirates » vers la fin du XVIIIe siècle. Beaucoup de pirates y sont enterrés.
- Sur une des plus hautes collines de la ville se trouve Le rova de Manjakamiadana ou le palais de la Reine, l'ancienne demeure des souverains de Madagascar au XIXe siècle.

Se connecter

no comment®
www.nocomment.mg

Search...

CULTURE ÉCO SORTIR TENDANCES DÉCOUVERTES TROUVER CAHIERS DE NUIT

LES PREMIERS HOMMES

Le premier homme de la Terre s'appelait Ietse. Il était seul, et très heureux, car il n'avait pas besoin de travailler pour vivre. Il passait tout son temps à faire des statues qui lui ressemblaient.

Le jour où il a terminé sa dixième statue, Dieu a dit à l'une de ses esclaves :

- Je veux que tu épouses Ietse.
- Mais il ne le voudra peut-être pas, lui a répondu l'esclave.
- On verra bien. Emporte ces calebasses : dans la première est enfermé le Froid. Tu la déboucheras quand tu arriveras sur la Terre : Ietse aura froid et viendra près de toi pour se réchauffer.
- S'il ne s'approche pas, tu déboucheras la deuxième calebasse, qui renferme la Chaleur. Quand elle sortira, Ietse aura besoin de tes bras pour se rafraîchir.
- S'il boude, tu ouvriras la troisième calebasse dans laquelle se trouve la Soif. Alors, il te demandera de l'eau.
- S'il est encore trop têtu, ouvre la quatrième calebasse qui contient la Faim, et prépare, devant lui, un grand repas.
- S'il ne vient pas manger, fais sortir les moustiques qui sont dans la cinquième calebasse. Il voudra que tu lui prêtes ton lamba, pour ne pas être piqué.
- S'il échappe aux moustiques, voici la sixième calebasse, celle des démangeaisons : elles le feront tant souffrir que tu pourras le frotter avec ce baume que je te donne.
- S'il ne veut toujours pas, tu laisseras sortir l'Ennui de la septième calebasse, et aussitôt il voudra entendre de belles histoires.
- Mais s'il ne t'écoute pas les raconter, il te restera le Rire, dans la huitième calebasse. Il ne le connaît pas, et s'approchera enfin de toi, pour l'écouter et l'imiter.

Lorsque la femme est arrivée sur Terre, Ietse a fait semblant de ne pas la voir.

Elle a débouché la calebasse du Froid : il a allumé aussitôt un grand feu.

Elle a débouché la deuxième calebasse, celle de la Chaleur : il est parti dans le bois, où l'air était frais à l'ombre des grands arbres.

Elle a ouvert la Soif, mais il a trouvé l'eau du ravenale, et l'a bue.

Contre la Faim, il a cueilli quelques bananes, et n'a même pas regardé l'esclave préparer le repas.

Quand les moustiques se sont échappés, il les a chassés de sa main, et s'est mis à courir.

Quand les démangeaisons l'ont attaqué, il s'est gratté contre un arbre.

Contre l'Ennui, il a coupé du bois, et n'a pas écouté ce que la femme racontait.

Enfin, quand le Rire a éclaté de la dernière calebasse, il s'est bouché les oreilles et s'est endormi.

La femme est remontée au ciel et a annoncé à Dieu qu'elle avait perdu. Dieu a haussé les épaules et l'a renvoyée à la cuisine.

Il a appelé alors sa fille préférée, la belle Ivelo, et l'a faite descendre sur Terre à son tour.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

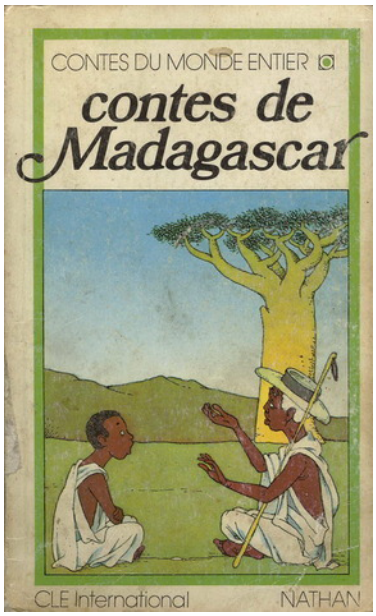
Ivelo portait sa plus jolie robe pour plaire à Ietse : une robe en voiles de sept couleurs, violet, indigo, bleu, vert, jaune, orange et rouge. Et Ietse l'a trouvée si belle qu'il a voulu la garder et l'épouser.

Depuis qu'Ivelo était sur la Terre, il faisait toujours beau. Ietse ne faisait plus de statues, il passait son temps à regarder sa femme. Mais un jour, Ivelo lui a dit :
- Je m'ennuie. Je voudrais m'amuser avec tes statues mais elles sont immobiles. Je vais demander à mon père qu'il leur donne la Vie.

Ivelo est montée au ciel, et il s'est mis à pleuvoir. Quand elle est revenue, elle a rapporté le soleil, et une calebasse pleine de Vie. Elle l'a versée sur les statues qui se sont animées : c'était les enfants d'Ietse et Ivelo.

Un jour, Ietse est mort : depuis ce temps, les hommes, ses descendants, lorsqu'ils éternuent, disent toujours : « Ietse » en souvenir de lui.

Ivelo a recommencé à s'ennuyer. Elle partait de plus en plus souvent et revenait de moins en moins longtemps. C'est pour cela qu'il pleut sur la Terre. Mais quand elle vient nous voir, il fait beau, et elle a toujours sa robe de jolis voiles, violet, indigo, bleu, vert, jaune, orange et rouge...



Texte adapté de : https://agir-avec-madagascar.over-blog.com/article-les-premiers-hommes-88875463.html
Source originale : Sabatier, R. 1979. Contes de Madagascar. CLE International. Paris.

PRÉCISION LANGUE

- bouder (v.) = *to sulk*
- *calebasse (n.f.) = calabash - dried fruit shell that serves as a natural container*
- *déboucher (v.) = to open / to uncork / to unblock*
- *démangeaison (n.f.) = itch*
- *éternuer (v.) = to sneeze*
- *lamba (n.m.) = lamba - Malagasy shawl made of cotton worn by men and women*
- *piquer (v.) = to jab / to sting / to prick*
- *ravenale (n.m.) = ravenala - tropical plant also known as the traveller's tree*
- *têtu(e) (adj.) = stubborn*

POINT CULTURE

LE PASSÉ SIMPLE

Contrairement au conte dans cette leçon, on utilise normalement le **passé simple** pour raconter les contes et les textes littéraires en français.

Le passé simple a une valeur temporelle équivalente du passé composé mais permet de distancer le passé du présent. On trouve rarement le passé composé et le passé simple dans le même texte, alors que les dialogues se présentent principalement au passé composé. Pour découvrir le passé simple, lisez des textes littéraires en français.

Quelques exemples du passé simple :

répondre	**passer**	**être**	**avoir**	**faire**
Je répondis	Je passai	Je fus	J'eus	Je fis
Tu répondis	Tu passas	Tu fus	Tu eus	Tu fis
Il / Elle / On répondit	Il / Elle / On passa	Il / Elle / On fut	Il / Elle / On eut	Il / Elle / On fit
Nous répondîmes	Nous passâmes	Nous fûmes	Nous eûmes	Nous fîmes
Vous répondîtes	Vous passâtes	Vous fûtes	Vous eûtes	Vous fîtes
Ils / Elles répondirent	Ils / Elles passèrent	Ils / Elles furent	Ils / Elles eurent	Ils / Elles firent

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 L'histoire d'Ieste raconte...

☐ une histoire véridique.

☐ un mythe.

☐ un fait d'actualité.

1.2 Ietse est...

☐ un dieu.

☐ la première femme.

☐ le premier homme.

☐ le premier enfant.

1.3 Pourquoi Ietse ne voulait-il peut-être pas épouser l'esclave de Dieu ?

_____

1.4 Dites si les phrases sont vraies ou fausses.

1.4.1 Dieu veut que Ietse épouse son esclave. ☐ Vrai ☐ Faux

1.4.2 Les calebasses contiennent des potions magiques. ☐ Vrai ☐ Faux

1.4.3 Ieste aime faire des pots d'argile. ☐ Vrai ☐ Faux

1.5 Comment Ietse a-t-il résisté aux huit calebasses ?

Le Froid : _____

La Chaleur : _____

La Soif : _____

La Faim : _____

Les Moustiques : _____

Les Démangeaisons : _____

L'Ennui : _____

Le Rire : _____

1.6 Qui était Ivelo ?

_____

1.7 Pourquoi ce conte s'appelle-t-il « Les premiers hommes » ?

_____

_____

1.8 À quel phénomène naturel peut-on associer Ivelo ?

_____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

POINT GRAMMAIRE

RAPPEL !

LE PASSÉ COMPOSÉ ET L'IMPARFAIT

Le passé composé est constitué de deux parties : l'auxiliaire (*être* ou *avoir*) et le participe passé. Attention, on accorde en genre et nombre les verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire *être*.

L'imparfait ne comprend qu'un seul verbe formé avec la base de la conjugaison au présent de la première personne du pluriel (nous) avec les terminaisons *-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient*.

2 Je relis le conte. Je surligne en couleur les verbes au passé composé et j'(entoure) les verbes à l'imparfait.

3 Je réécris cinq phrases dans lesquelles j'ai souligné les verbes au *passé composé* et cinq phrases dans lesquelles j'ai souligné les verbes à l'*imparfait*. Puis, j'indique s'il s'agit A) d'une description, habitude, action inachevée, ou B) d'une action achevée au passé.

PHRASE	A Description, habitude, action inachevée	B Action achevée
1.	☐	☐
2.	☐	☐
3.	☐	☐
4.	☐	☐
5.	☐	☐
6.	☐	☐
7.	☐	☐
8.	☐	☐
9.	☐	☐
10.	☐	☐



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

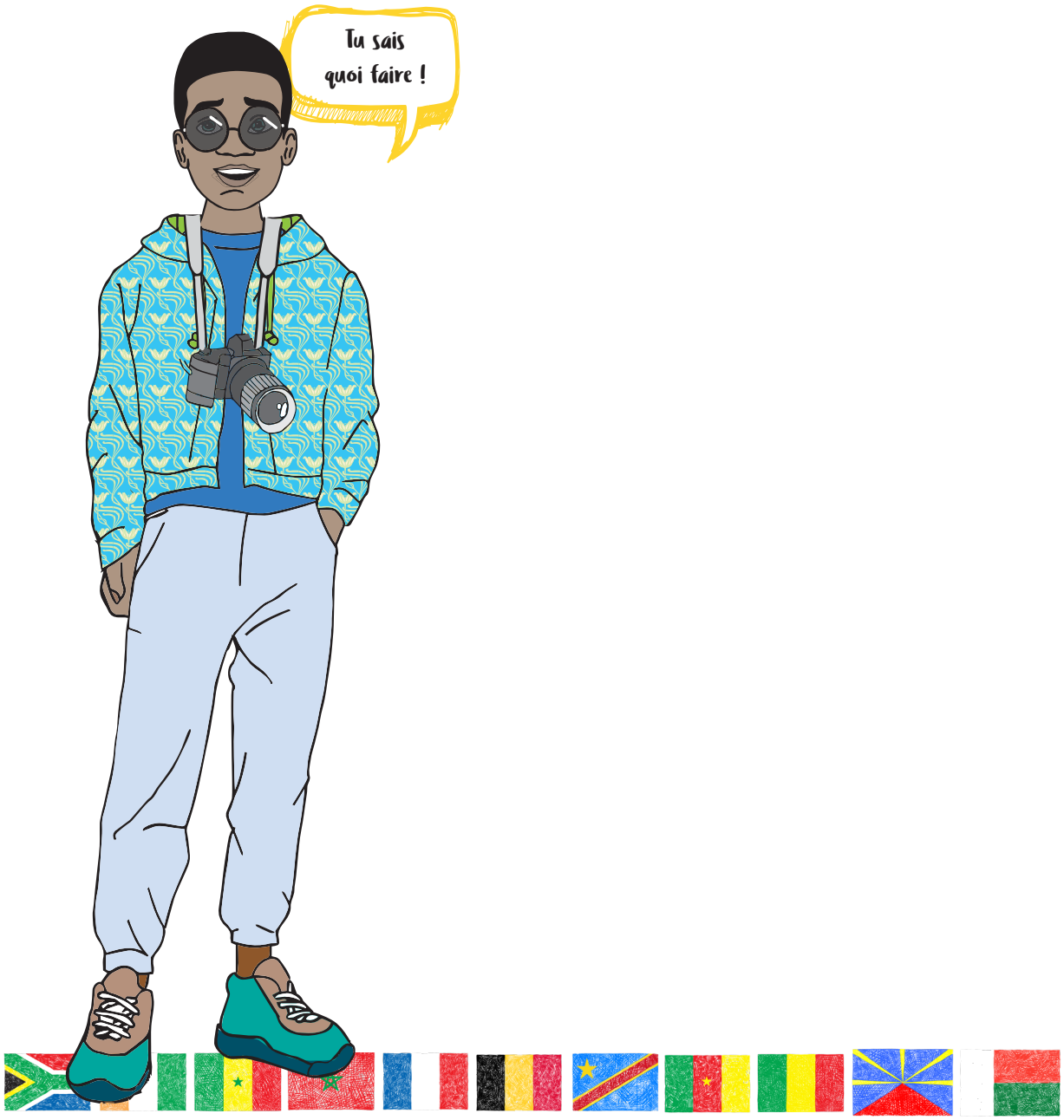
ACTIVITÉS

4 J'observe les différentes phrases au passé composé et à l'imparfait et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

- ☐ On utilise l'imparfait pour parler d'une habitude et pour donner une description.
- ☐ Il n'y a pas de distinction entre le passé composé et l'imparfait.
- ☐ On utilise le passé composé pour parler d'une action achevée.
- ☐ Certains verbes se conjuguent toujours à l'imparfait.

Mes hypothèses sur l'utilisation du passé composé et de l'imparfait dans le même texte :

*Je consulte la page 360 **Le passé composé et l'imparfait** 326 pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Le passé composé et l'imparfait
Passé composé* and *imparfait

Both the *passé composé* and *imparfait* are used to describe actions in the past. However, they serve different purposes when talking about the past.

The *passé composé* is used for:

- completed and non-continuous actions
  - *J'ai mangé un croissant ce matin.*
- an action with a specific, discernible beginning and end in the past
  - *J'ai terminé ma licence en trois ans.*
- a series or succession of actions in the past
  - *Hier soir, je suis rentré du bureau à 17 heures, puis j'ai fait la lessive et après j'ai cuisiné mon plat préféré.*
- indicating that an action (*imparfait*) was interrupted by another action (*passé composé*).
  - *On montait les escaliers quand Zanele est tombée.*

The *imparfait* is used for:

- descriptions (for example of the weather, of a person, of environments and ambiance)
  - *L'année dernière il faisait gris pendant tout le mois de décembre.*
- talking about emotions and state of being
  - *Lindiwe se sentait seule et triste.*
- continuous actions (ie. an action which did not have a specific, discernible beginning and end)
  - *Quand je suis passé devant la porte, les amis jouaient aux cartes.*
- a habit or something that occurred regularly in the past
  - *Daniel apprenait régulièrement les conjugaisons des verbes irréguliers.*

Some temporal indicators can give us a clue as to whether we should use the *passé composé* or the *imparfait*.

For example:

- *Soudain / soudainement*
- *Un jour*
- *Brusquement*
- *Tout d'un coup / tout à coup*
- *Tout de suite*
- *Souvent*
- *Régulièrement*
- *Chaque jour*
- *D'habitude*
- *Parfois*

We can use either the *passé composé* or the *imparfait*; the choice of tense will change the meaning of the sentence. For example: *Il pleuvait* = It was raining (often, this description of the weather conditions is followed by a description of a more precise and completed action) but *Il a plu* = It rained (and then it stopped raining; the implication here is that it is no longer raining).



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Surlignez en couleur les verbes au passé composé et soulignez les verbes à l'imparfait. Pour chaque instance, expliquez pourquoi on a choisi les différents temps verbaux.

Exemple : Il faisait très beau hier à Antananarivo.

Explication : Une description (de la météo)

1.1 Ce matin, nous avons vu les rizières de la plaine du Betsimitatatra.

Explication : _____

1.2 Le taxi roulait très vite et, tout à coup, nous avons entendu une grande explosion : le pneu a éclaté ! Baf !

Explication : _____

1.3 Quand il était jeune, Jean-Luc Raharimanana passait son temps à rêver. Il jouait, il écrivait de la poésie.

Explication : _____

1.4 Vous êtes née en quelle année ?

Explication : _____

1.5 C'était un voyage magnifique !

Explication : _____







CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé **ou** à l'imparfait pour compléter le message que Daniel envoie à sa sœur.



Petite sœur

Coucou de Madagascar !
Le vol pour venir ici 1.1 (être) très court 🛫. Nous 1.2 (mettre) une heure et demie pour voyager de Saint-Dénis à Antananarivo.
Nous 1.3 (prendre) un taxi pour aller en ville 🚕.
L'aéroport 1.4 (être) assez loin de notre hôtel 🏨 🛏.
Zanele 1.5 (voir) l'Ambassade des États-Unis à Andranomena. Elle 1.6 (vouloir) prendre une photo mais le chauffeur de taxi 1.7 (expliquer) que c' 1.8 (être) interdit 🚫 !
J' 1.9 (apprendre) un nouveau mot – le zébu – c'est un grand bœuf qu'on trouve ici 🐮.
Ce matin, il 1.10 (faire) mauvais ☁ et nous 1.11 (visiter) le palais de la Reine. C' 1.12 (être) intéressant. La Reine Ranavalona I 🔥 est connue pour sa brutalité.
Elle 1.13 (empoisonner) ses ennemis ou les 1.14 (jeter) dans les ravins. Elle 1.15 (être) une femme redoutable ! Demain, nous allons visiter une réserve naturelle pour voir les lémuriens.
Bisous 😘 ! Daniel

1.1 _____
1.2 _____
1.3 _____
1.4 _____
1.5 _____
1.6 _____
1.7 _____
1.8 _____
1.9 _____
1.10 _____
1.11 _____
1.12 _____
1.13 _____
1.14 _____
1.15 _____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

3 Rédigez le conte de l'Indri (ou le Babakoto) à la base des éléments suivants. Les verbes (en **gras**) sont à l'infinitif. Attention à l'utilisation du passé composé et de l'imparfait. L'Indri est la plus grande espèce de lémuriens à Madagascar et la seule espèce qui chante.

Commencez par : *Il était une fois deux frères.*



• Les frères – **habiter** – la forêt – **être** contents – **s'entendre** très bien.

• Un jour – un frère – **partir** – **vouloir cultiver** du riz – mais l'autre frère – **rester** dans la forêt.

• Les frères - **ne pas se voir** pendant longtemps.

• Le premier frère – **devenir** humain – l'autre frère – **se transformer** en Babakoto.

• On dit que le Babakoto – **commencer à** chanter pour exprimer. son chagrin – parce que – **perdre** son frère. Les Babakotos chantent toujours de chagrin.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES



LES ÉLÉMENTS DU SCHÉMA NARRATIF D'UN CONTE

THE NARRATIVE STRUCTURE OF A TALE (CONTE)

The *conte* (the same word is used in English literary circles) is a collective term for stories like fairy tales, tales, oral tales and fables. A conte's narrative structure has five distinctive stages:

1. **la situation initiale** — the initial situation
2. **l'événement déclencheur** — the initiating event
3. **les péripéties** — the adventures
4. **le dénouement** — the outcome / the unravelling
5. **la situation finale** — the final situation

4 Relisez le conte « Les premiers hommes » dans cette leçon et identifiez les cinq éléments du schéma narratif.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES



5 Pensez à un conte de votre culture ou de votre pays. Recherchez le conte, prenez des notes et puis filmez ou enregistrez l'histoire.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
aussitôt (adv.)	straight away / immediately
autrefois (adv.)	in the past / in the old days
baume (n.m.)	balm
colline (n.f.)	hill
conte (n.m.)	conte / tale / fairy tale
cueillir (v.)	to harvest / to pluck / to pick
demeurer (v.)	to stay
éclater (v.)	to burst / to explode
enterrer (v.)	to bury
épouser (v.)	to marry
esclave (n.m.)	slave
faim (n.f.)	hunger
frotter (v.)	to rub / to scrub



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

garder (v.)	to keep / to guard
gratter (v.)	to scratch
hausser les épaules (expr.)	to shrug one's shoulders
lémurien (n.m.)	lemur
moustique (n.m.)	mosquito
ombre (n.f.)	shadow
plaire (à quelqu'un) (v.)	to be appealing (to someone) / to be liked (by someone)
redoutable (adj.)	formidable / fearsome
rizière (n.f.)	rice paddy
s'ennuyer (v.)	to be bored
se boucher les oreilles (expr.)	to block your ears
se réchauffer (v.)	to warm oneself
soif (n.f.)	thirst
souverain (adj.)	sovereign
véridique (adj.)	true
verser (v.)	to pour

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 4
BEMARAHA

Je lis les cartes postales et je fais les activités.

CARTE CULTURE

BEMARAHA

- La réserve naturelle des Tsingy de Bemaraha est inscrite depuis 1990 sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.
- Les tsingy (un mot malgache qui signifie « aiguille ») sont des blocs de roche tranchants, des pinacles aigus, qui peuvent atteindre 60m de hauteur.
- On trouve ce paysage exceptionnel dans plusieurs régions de Madagascar et aussi à Bornéo, en Nouvelle-Guinée et en Chine.

le 17 octobre

Bonjour Monsieur,

Quel pays extraordinaire ! Je suis complètement sous le charme de Madagascar. J'adore ses baobabs, ses paysages époustouflants et sa faune étrange et merveilleuse. Hier, nous avons fait une visite des tsingy de Bemaraha. Je n'ai jamais vu une chose pareille ! J'avais la chair de poule. J'ai pris beaucoup de photos que je montrerai à mes camarades de classe.

Bonne journée à vous !
Zanele

Dépt. de français
UFS
205 Nelson Mandela Road
Park West
Bloemfontein
9301
AFRIQUE DU SUD

le 16 octobre

Chère Andriette,
Un grand coucou de la région de Maleky à Madagascar ! Je suis actuellement dans une grande réserve naturelle, Nous allons bientôt partir faire une randonnée. On a croisé plein de lémuriens (y compris un phaner à fourche) et hier soir j'ai même aperçu un aye-aye ! Ce pays est vraiment magnifique !
Bises !
Daniel

Andriette du Toit
466 Rue d'Anenome
Blydeville
Upington
8801
AFRIQUE DU SUD



... étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

le 17 octobre

Ma très chère Hortense,
Comment vas-tu ? Nous allons bientôt quitter Mada pour rentrer en Afrique du Sud. Je suis divisée – ce voyage a été la plus belle expérience de ma vie mais je suis impatiente de voir ma famille. Et aussi mon pays me manque énormément. Madagascar est un pays exceptionnel – j'ai adoré Antananarivo, la capitale. C'est une ville extrêmement dynamique et les gens sont vraiment sympas. Nous avons visité la chocolaterie Robert. Tu sais que j'adore le chocolat ! J'ai acheté plusieurs tablettes et il en reste encore une ou deux pour mes parents (pour l'instant !).
Gros bisous !
Lindiwe



Hortense Poulain
17 Rue Sainte-Cathérine
84000
Avignon
FRANCE

le 16 octobre

Chère Maman, cher Papa,
Hier, j'ai passé une journée formidable ! Nous avons eu une grande aventure en 4x4 pour venir à la ville de Bekopaka où nous allons loger. Le trajet était très long et il faisait très chaud. Nous avons même traversé des rivières ! Madagascar est un pays remarquable. Aujourd'hui, nous irons voir les tsingy et franchement, j'ai hâte de les découvrir !
Je vous embrasse !
Thomas



M. & Mme. Meiring
27 Rosemary Road
Lynnwood
Pretoria
0081
Afrique du Sud



PRÉCISION LANGUE

- aye-aye (n.m.) = une espèce de primate
- avoir la chair de poule (expr.) = *to have goosebumps*
- phaner à fourche (n.m.) = une espèce de petit lémurien
- plein de (adv.) = beaucoup de = *many*
- voiture (n.f.) 4x4 (à prononcer quat-quatre) = *4x4 vehicle*
- aperçu (participe passé) = apercevoir (verbe à l'infinitif) = *to see / to notice*
- époustouflant (adj.) = *breathtaking*
- faune (n.f.) = *fauna (animal life)*
- une chose pareille (expr.) = *such a thing*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Pour chaque carte postale, je dis si la relation entre l'expéditeur et le destinataire est formelle ou informelle.

1.1 Daniel et Andriette : ☐ formelle ☐ informelle

1.2 Zanele et son professeur : ☐ formelle ☐ informelle

1.3 Thomas et ses parents : ☐ formelle ☐ informelle

1.4 Lindiwe et Hortense : ☐ formelle ☐ informelle

2 Je classifie les expressions suivantes dans le tableau.

~~Bonjour~~ ; ~~Cordialement~~ ; ~~Salut~~ ; ~~Bisous~~ ; À bientôt ; Je t'embrasse ; Je vous embrasse ; Bises ; Coucou ; Cher / Chère / Chers / Chères ; Gros bisous ; Monsieur ; Madame ; Bonne journée à vous ; Bons baisers ; Avec toutes mes amitiés ; Amitiés ; Amicalement

	SALUER	PRENDRE CONGÉ
FORMEL	Bonjour	Cordialement
INFORMEL	Bonjour ; Salut	Bisous

3 Je cherche les phrases dans les cartes postales où l'expéditeur donne des descriptions ou ses impressions du pays, de la région ou de la ville et je les réécris dans le tableau ci-dessous.

Pour décrire un pays, une ville ou une région	Pour donner ses impressions



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 J'utilise des phrases de l'activité 3 et les expressions dans *Précision langue* ci-dessous pour donner mes impressions sur une destination que j'ai visitée récemment. Je parle de mes activités aussi. Je partage mon expérience à l'oral avec un / une collègue.

PRÉCISION LANGUE

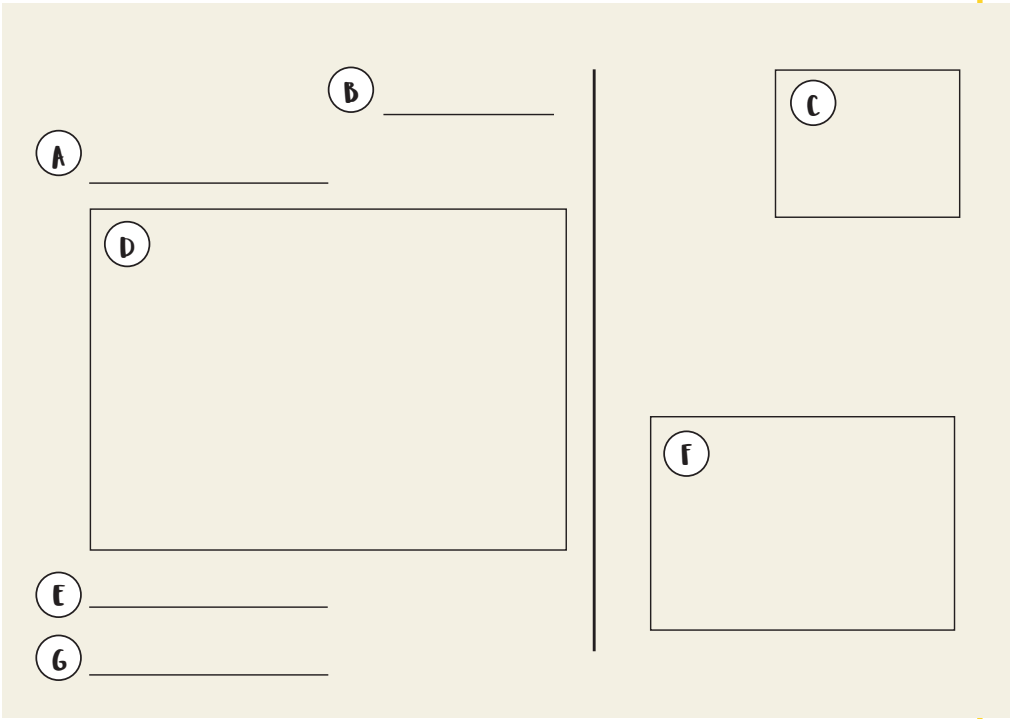
Pour décrire un pays, une ville ou une région :
Ce pays est (vraiment) stupéfiant / épatant / inouï / extra / splendide.
Ce pays est compliqué.
Je suis déçu(e) par ce pays / cette ville.
C'est une ville décevante / surprenante.
Les gens sont peu accueillants / très amicaux.
Je ne suis pas fan de (informel) …
Pour donner ses impressions :
C'était formidable ! / insupportable !
Il faisait très chaud ! / froid !
J'ai hâte de découvrir … / Je suis impatient(e) de faire … / J'ai la flemme de (informel) retourner …

5 J'observe les cartes postales et coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍:

- ☐ On écrit la date en haut.
- ☐ On commence toujours avec « Cher ».
- ☐ On met son nom en bas.
- ☐ On écrit l'adresse dans la case à droite.
- ☐ Pour décrire les activités ou les grands moments, on peut uniquement écrire au futur proche et au passé composé.

6 Je mets les éléments dans la liste ci-dessous au bon endroit de la carte postale vierge pour reconstituer le format classique.

Date
Timbre
Adresse postale
Descriptions & impressions
Salutation
Prise de congé
Nom de l'expéditeur



*Je consulte la page 373 ***Communiquer à l'écrit*** pour vérifier mes hypothèses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

Je lis le courriel ci-dessous et je fais les activités.

NOUVEAU MESSAGE

À: agencenumero1@lantic.com

De : zan_zan@gmail.com

Objet : Changement de date du vol

Madame, Monsieur,

Je vous écris pour me renseigner sur la possibilité de changer les dates des vols pour un groupe de quatre personnes. Nous nous trouvons actuellement à Antananarivo (Madagascar) et nous aimerions rester deux nuits supplémentaires avant notre départ à Johannesburg, en Afrique du Sud.

Veuillez nous communiquer les modalités à suivre pour l'éventuel changement.

Je reste naturellement à votre disposition pour toute question complémentaire à notre demande.

Cordialement,

Zanele MHLONGO

RÉPONDRE

7 Je remplis les phrases avec les informations nécessaires.

7.1 J'identifie la couleur qui représente les formules de salutation et de prise de congé = _____

7.2 J'identifie la couleur qui représente les formules de demande d'informations = _____

7.3 J'identifie la couleur qui représente la formule de clôture = _____

7.4 J'identifie la couleur qui représente l'explication du contexte = _____

7.5 J'identifie la couleur qui représente l'expéditeur = _____

7.6 J'identifie le registre du courriel = _____

7.7 J'identifie l'objectif du courriel = _____

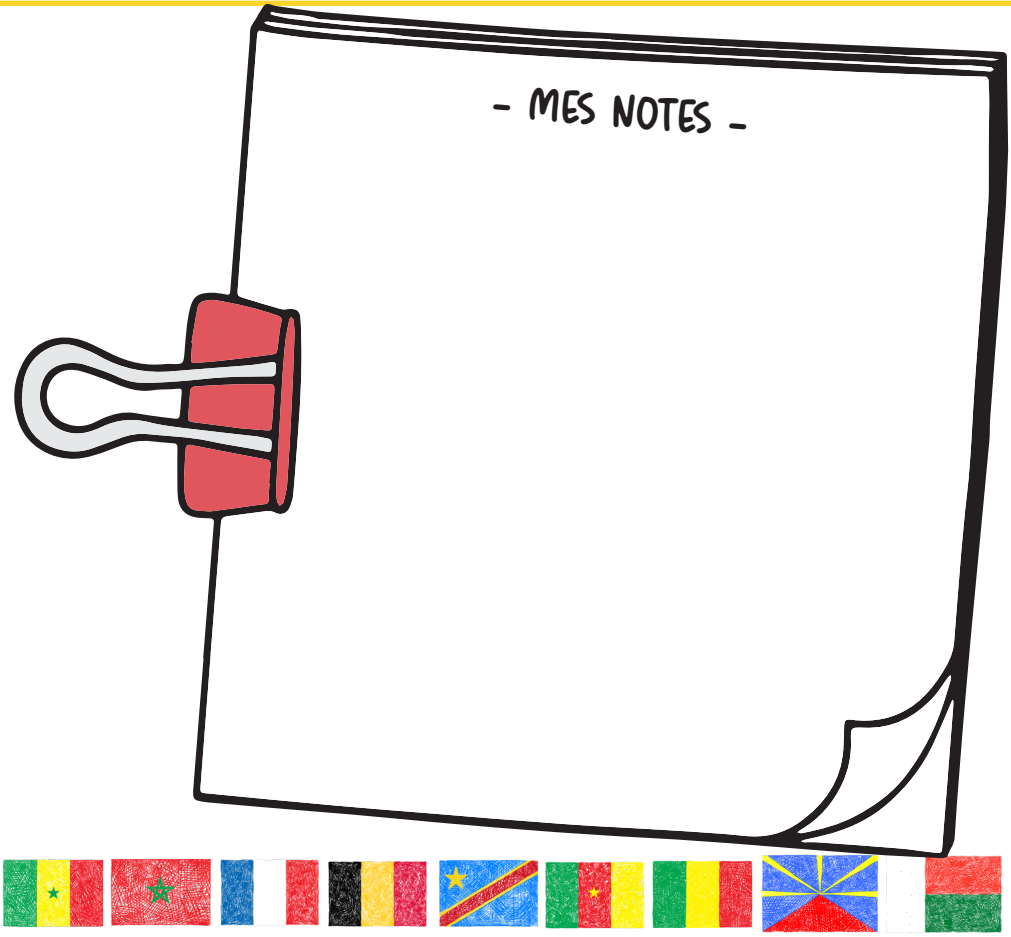
- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

8 Je relis le courriel et je compare son format avec le format de la carte postale classique.

RESSEMBLANCES carte postale x mail	**DIFFÉRENCES** carte postale x mail



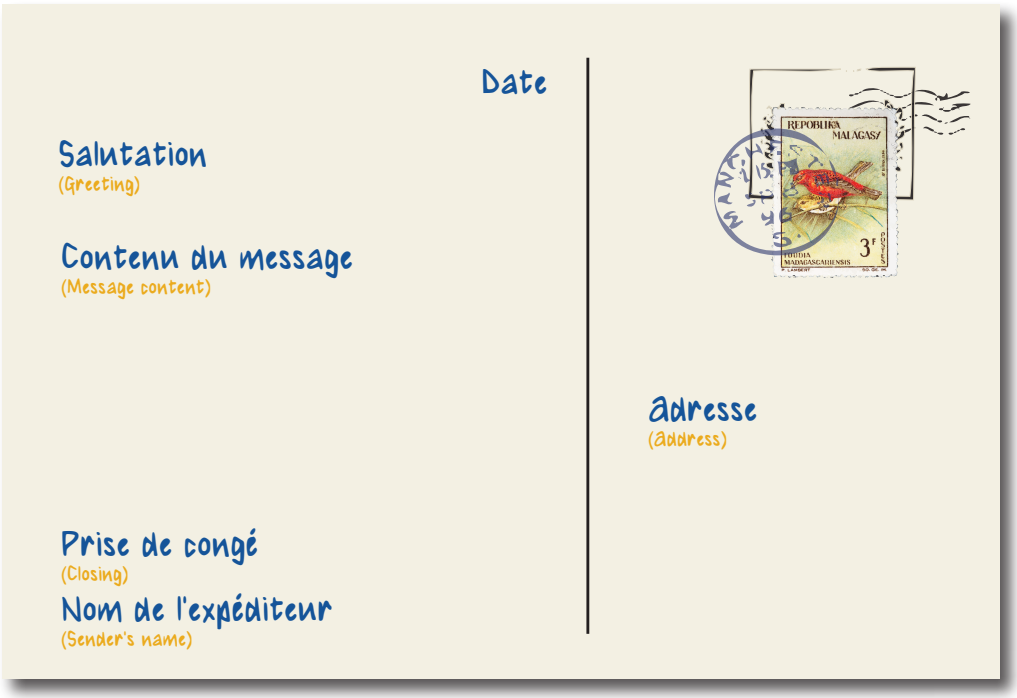
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Communiquer à l'écrit
Written communication

While many of the messages that we write are electronic (in the form of short messages or e-mails), in Francophone culture, handwritten communication (such as postcards, letters, etc.) remains very important. There are certain conventions that are followed when communicating in writing. It is very important to always start off with a greeting and to end off with a closing followed by the sender's name.
Here is the structure of a postcard:



Here is the structure of an email in French:

NOUVEAU MESSAGE

L'adresse électronique du destinataire (Email address of the recipient)

Objet : L'objet du courriel (The subject of the email. This will often comprise one or two words or a short sentence)

Salutation (Greeting)
(Bonjour, / Madame, Monsieur, / Cher ... / Chère ... / Chers ... et ... / Chères ... et ...)

Contenu du message (Message content)

Prise de congé (Closing)
(Bien cordialement, / Cordialement, / Bien à vous, / Bien à toi,)

Nom de l'expéditeur (Sender's name)

ENVOYER



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Mettez les neuf éléments suivants dans l'ordre pour créer une carte postale. Plusieurs réponses sont possibles.

J'espère que vous allez bien !

J'ai pris plein de photos que je vous montrerai à mon retour.

C'est une ville très dynamique.

Nous sommes sur le point de quitter Madagascar.

9

Daniel

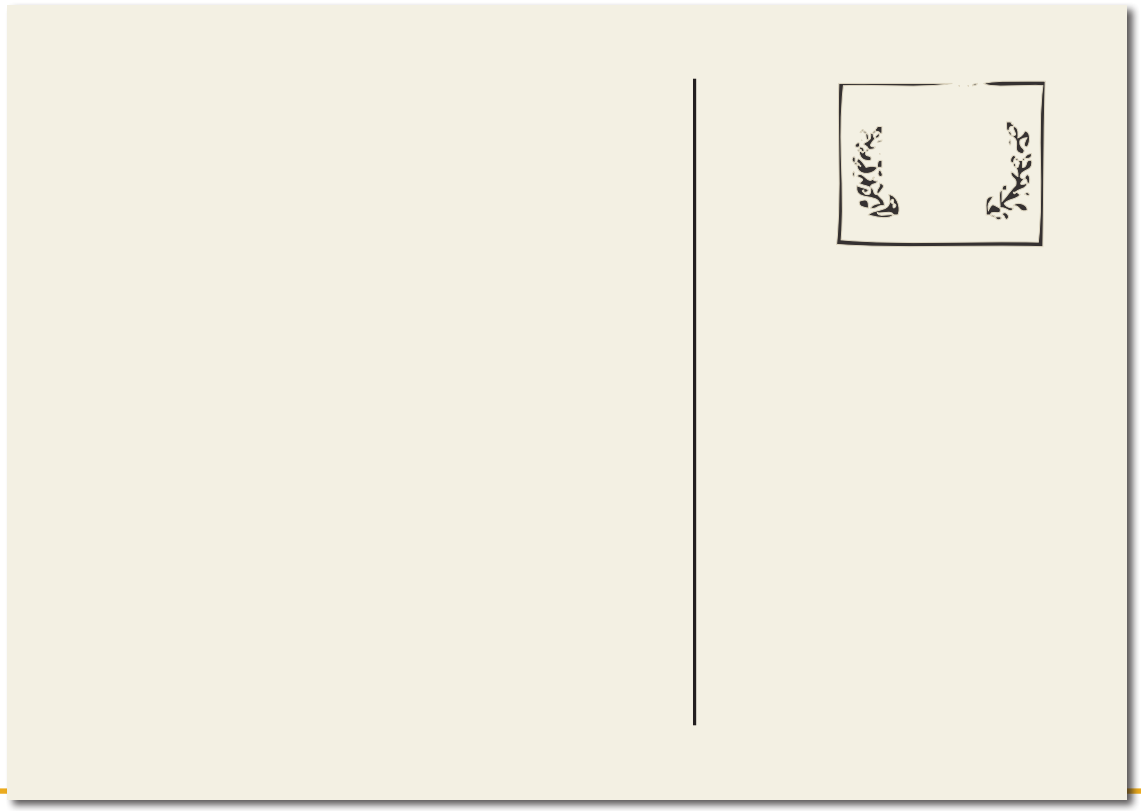
Cordialement,

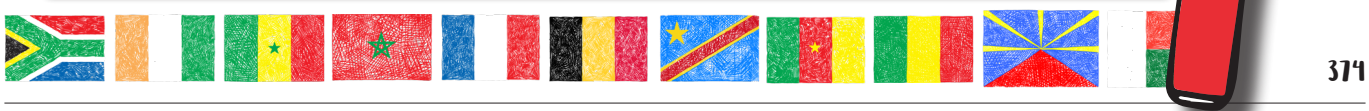
J'adore ce pays. C'est vraiment magnifique.

Nous avons visité une réserve naturelle au nord-ouest du pays et nous avons passé un peu de temps à Antananarivo.

Chère Madame Guillot,

2 Choisissez un endroit que les amis ont visité pendant leur voyage. Imaginez que vous étiez avec eux et écrivez une carte postale ou un courriel à quelqu'un pour donner votre impression du lieu et pour décrire vos activités. ! **Il ne faut pas donner le nom du lieu.** ! Après, échangez les messages dans la classe. Chacun / chacune lit à haute voix la carte postale ou le courriel qu'il / elle reçoit et devine de quel lieu il s'agit. Faites attention au registre de votre message.





CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

NOUVEAU MESSAGE

De :

À :

Sujet :

ENVOYER

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
à couper le souffle (expr.)	breathtaking
accueillant (adj.)	welcoming
actuellement (adv.)	currently
aigu / aiguë (adj.)	pointy
aiguille (n.f.)	needle
avoir la flemme de (expr.)	to not be bothered to
décevoir (v.)	to disappoint
épatant (adj.)	marvellous



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

être à la disposition de quelqu'un (expr.)	to be at someone's service
être sur le point de (faire quelque chose) (expr.)	to be about to (do something)
éventuel (adj.)	potential / possible
extra (extraordinaire) (adj.) *familier	extraordinary
inouï (adj.)	unheard of / incredible
insupportable (adj.)	unbearable
modalité (n.f.) (modalités à suivre)	ways and means (steps to follow)
pinacle (n.m.)	pinnacle / summit / peak
splendide (adj.)	splendid
stupéfiant (adj.)	astounding
suivre (v.)	to follow
trajet (n.m.)	journey / route
tranchant (adj.)	sharp

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

9 | MADAGASCAR ET LA RÉUNION

LEÇON 1

DOCUMENT SONORE 51

Thomas : Bonsoir, Lindiwe.
Lindiwe : Bonsoir, Thomas ! Donc tu l'as trouvé facilement le café ? Les autres ne sont pas venus ?
Thomas : Non, ils étaient en train de jouer un petit match de tennis de table quand je leur ai proposé de venir. C'était assez facile à trouver, surtout parce que tu m'as indiqué qu'il y aura un gouzou, ce petit bonhomme jaune, sur le mur à droite en entrant.
Lindiwe : C'est sympa ici, non ?
Thomas : Oui. J'aime beaucoup ce café, tu as bien choisi. Que fais-tu là ? Tu étais en train de dessiner ?
Lindiwe : Oui, juste une petite esquisse.

DOCUMENT SONORE 52

Thomas : Écoute, Lindiwe, je voudrais te parler de la lettre que tu m'as écrite.
Serveur : Bonsoir. Vous désirez ?
Thomas : Euh. Que vas-tu prendre, Lindiwe ? Je t'invite.
Lindiwe : Pour moi, un café frappé, s'il vous plaît. Quelle chaleur ! La température est en train de monter alors que c'est la nuit.
Thomas : Et ben, la même chose pour moi aussi.
Serveur : C'est parfait.
…
Lindiwe : Thomas, tu trembles.
Thomas : Je suis en train de chercher les mots pour te dire ce que je ressens. Ce n'est pas évident.
Lindiwe : Oui, je connais bien ça, cette difficulté.
Thomas : Lindiwe…
Lindiwe : Écoute, Thomas. Je suis désolée si j'ai mal compris la situation.
Thomas : Non, tu as très bien compris la situation. Cette connexion entre nous, c'est quelque chose d'exceptionnel.
Lindiwe : Oui.
Thomas : Je suis en train de m'éprendre de toi, Lindiwe. Que je suis content.
Thomas : Oui, moi aussi. [Rires de joie.] Alors, je peux le voir ton dessin ?
Lindiwe : Oui, bien sûr.
Thomas : Waouh, Lindiwe. Tu es vraiment talentueuse.
Lindiwe : Merci, Thomas. T'es gentil.
Serveur : Vos cafés.
Thomas : Merci, Monsieur. Vous êtes d'ici ?
Serveur : Oui, je suis créole moi, de Saint-Denis. Vous êtes d'où ?
Lindiwe : Nous venons d'Afrique du Sud. En fait, comme nous allons rentrer dans quelques jours, nous voudrions acheter des cadeaux pour la famille, mais nous ne savons pas où aller. Vous pouvez nous conseiller ?
Serveur : Eh ben oui, il faut aller au Marché forain du Saint-Paul, c'est un peu loin, mais ça vaut la peine. Malheureusement, vous ne pouvez pas aller au Grand Marché de Saint-Denis en ce moment parce qu'ils sont en train de rénover l'espace.
Thomas : Merci beaucoup !

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 53

Arrière-fond : bruits du marché, homme qui crie « Pommes deux euros le kilo », Lindiwe dit – « Oh regarde ! », une femme qui dit « Elles coûtent combien ces fleurs ? » Un marchand qui crie « Cadeaux, objets artisanaux, vanille ! » / Zanele qui dit « Regarde ces T-shirts ! » Une femme locale dit « Le dodo l'est là ! Venez déguster des bières locales ! » Daniel qui explique « C'est un panier en paille. » Zanele et Daniel disent « Oh, du rhum arrangé ! »

DOCUMENT SONORE 54

Interlocutrice : Bonjour. Vous désirez, Mademoiselle ?
Lindiwe : Bonjour, Madame ! J'aime beaucoup ces paniers de paille !
Interlocutrice : Merci bien !
Lindiwe : Pourquoi y a-t-il ce petit bout de tissu ici en haut du panier ?
Interlocutrice : C'est un couvercle qui permet de fermer le panier. Comme ça, vos affaires ne vont pas tomber, même si le panier est rempli à ras bord.
Lindiwe : Ah ! Vraiment, c'est malin. Je voudrais en acheter un pour l'offrir à ma tante.
Interlocutrice : Vous voulez lequel, Madame ?
Lindiwe : J'aime bien celui-ci. C'est quel oiseau dans le motif ?
Interlocutrice : C'est un paille-en-queue, qui est l'oiseau emblématique de la Réunion.
Lindiwe : Je le prends alors. Ma tante l'adorera !

DOCUMENT SONORE 55

Thomas : C'est quoi cet objet ?
Zanele : Eh ben, ce petit tube sert à conserver les gousses de vanille. La vanille Bourbon, tu en as entendu parler ? C'est une spécialité de la région de l'océan Indien.
Thomas : Donc, il y a de la vanille à l'intérieur ?
Zanele : Oui, regarde.
Thomas : Ahhh !
Zanele : Monsieur, cette vanille est-elle de la Réunion ?
Homme : Oui, bien sûr. C'est de la vanille de Bras-Panon. Et comme la demoiselle l'a dit, ce tube a pour but de protéger les gousses de l'humidité. Elles doivent rester au sec.
Thomas : Ma mère adore cuisiner – je vais lui en acheter un.
Zanele : Elle va adorer ! Prends celui-là. Il a toutes les couleurs du drapeau réunionnais.

DOCUMENT SONORE 56

Daniel : Pardon, Madame, pourriez-vous me renseigner ? Qu'est-ce que c'est?
Interlocutrice : C'est un petit kit « rhum arrangé ». On utilise la bouteille pour la préparation. Elle est idéale parce qu'elle a un large col. Vous mettez du rhum agricole dans la bouteille et puis vous ajoutez le contenu de ce petit paquet. Celui-là, par exemple, est pour un rhum arrangé à la papaye et à l'ananas ; vous ajoutez donc la vanille, la papaye et l'ananas déshydratés qui sont dans le paquet, vous remuez un peu et vous laissez macérer un mois. Après, vous dégustez. C'est vraiment délicieux et très bon pour la santé.
Daniel : C'est vrai ?
Interlocutrice : Oui, mais il ne faut pas trop en boire – c'est très fort !
Daniel : J'achèterai un kit pour mon grand-père – il aime bien prendre du rhum de temps en temps.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

9 | LA RÉUNION ET MADAGASCAR

DOCUMENT SONORE 57

Lindiwe : C'est quoi ce truc ?
Thomas : Je n'en ai aucune idée ! Daniel, tu sais ?
Daniel : Non, pas du tout.
Zanele : Excusez-moi, Madame, qu'est-ce que vous faites ? Ça sert à quoi votre… appareil ?
Interlocutrice : Ce sont des moulins. Ils servent à broyer du jus de canne à sucre. Je presse de la canne à sucre à travers ces moulins afin de préparer du jus.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LE RETOUR



LES OBJECTIFS

LEÇON	OBJECTIFS **COMMUNICATIFS**	OBJECTIFS **GRAMMATICAUX**	OBJECTIFS **LEXICAUX**
1	• Comprendre des échanges écrits informels sur un réseau social	• Le passé récent (**venir + de + infinitif**) • La place des **COD** et **COI** dans une phrase au passé récent	• Voyage en avion
2	• Comprendre une annonce et une notice de sécurité • Communiquer des règles, des recommandations et des instructions	• Structure pour exprimer des règles, des recommandations et des instructions	• Sécurité à bord d'un avion • Expressions fixes pour des règles, des recommandations et des instructions
3	• Comprendre une présentation sur un voyage touristique • Comprendre des comparaisons • Comparer des statistiques des pays • Comparer la vie d'avant à la vie actuelle	• Le comparatif du nom, de l'adjectif, du verbe et de l'adverbe • Le superlatif du nom, de l'adjectif, du verbe et de l'adverbe	• Les données chiffrées des pays
4	• Comprendre un appel à candidatures • Prendre des nouvelles de quelqu'un • Discuter de l'Organisation internationale de la Francophonie • Raconter une journée au passé	• Verbes pronominaux au passé composé (suite)	• La Francophonie • Quelques verbes pronominaux

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 1

JOUR 1 : VOYAGE DE RETOUR À L'AÉROPORT D'ANTANANARIVO-IVATO

CARTE CULTURE

JOHANNESBURG

- L'aéroport d'Antananarivo-Ivato à Madagascar dessert plusieurs destinations internationales et régionales.
- Il y a une heure de décalage horaire entre Madagascar et l'Afrique du Sud. Madagascar est en avance d'une heure.
- L'aéroport international à Johannesburg porte le nom de O.R. Tambo.
- Oliver Reginald Tambo était un militant de la cause anti-apartheid.

J'observe les échanges de textos entre les amis et leurs amis et familles et je fais les activités.

A — 14 H 30

DANIEL & LINDIWE



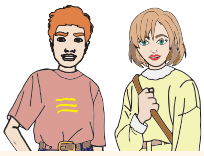
D : Lindiwe, où es-tu ? On vient de se retrouver et tu disparais encore une fois ?

L : Mais arrête ! Ma mère vient de me demander d'acheter du parfum pour ma grand-mère 😳 Je termine le shopping et j'arrive !

D : Un agent vient de nous dire qu'il faut nous diriger vers la porte A12 pour l'embarquement !

C — 15 H 30

THOMAS & UNE AMIE



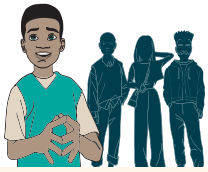
T : Salut ! 😀 Je viens de trouver mon siège dans l'avion. Je ne suis pas assis avec les autres... 😕

A : Quel dommage ! Quelques amis sont chez moi et ils viennent de dire qu'ils seront contents de te revoir.

T : L'équipage vient d'annoncer qu'il faut éteindre nos téléphones ! On est sur le point de partir ✈️ à bientôt en Afrique du Sud 🇿🇦

B — 14 H 45

DANIEL & UN GROUPE SUD-AFRICAIN



D : Vous n'allez pas le croire ! Lindiwe est impossible. Notre vol vient d'être annoncé et elle fait les magasins. Bon bref, nous partons bientôt pour Johannesburg. J'ai hâte de rentrer et de vous raconter nos aventures.

D — 17 H 45

ZANELE & UNE PERSONNE MALGACHE



Z : Coucou ! Nous venons d'atterrir à OR 🌻 Lindiwe te passe le bonjour.

P : Super ! Je viens de consulter ma montre pour vérifier l'heure de votre arrivée.

Z : Fatiguée, mais contente.

P : Vous êtes de nouveau chez vous ! Profitez-en ! 🎉

PRÉCISION LANGUE

- Éteindre = faire cesser de fonctionner
- Passer le bonjour à quelqu'un = saluer quelqu'un grâce à l'intervention de quelqu'un d'autre



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

E

23 H 00

LINDIWE SUR LE GROUPE MZANSI

L : Chers amis, merci encore pour cette expérience inoubliable 🤩

D : C'était vraiment inoubliable !

Z : 🔥 Le meilleur voyage du monde !

T : Ma sœur vient de découvrir que je ne lui ai pas apporté de d'écouteurs comme cadeau... elle boude 😠

L : Je te l'ai dit, Thomas ! 😂



ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 Lindiwe fait du shopping à Madagascar. ☐ Vrai ☐ Faux

1.2 Daniel est content que Lindiwe achète du parfum pour sa grand-mère. ☐ Vrai ☐ Faux

1.3 Thomas et Daniel sont assis à côté de Zanele. ☐ Vrai ☐ Faux

1.4 Le vol a duré combien de temps ? _____ h _____ min

1.5 La sœur de Thomas est mécontente. ☐ Vrai ☐ Faux

2 Je relis les messages A - E (pp. 380-1) et je surligne toute forme du verbe « venir ».

3 J'identifie le mot qui suit les différentes formes du verbe « venir » identifiés dans l'activité 2:

_____

4 Avec mes collègues, je note **la forme verbale** qui suit le mot identifié ci-dessus (activité 3).

Les verbes sont à _____ .

Ensuite, nous formulons des hypothèses sur la formation du passé récent.

POINT GRAMMAIRE

LE PASSÉ RÉCENT

Pour indiquer une action achevée récemment.

Par exemple : Nous **venons de terminer** notre voyage... = *We* ***have just finished*** *our trip...*

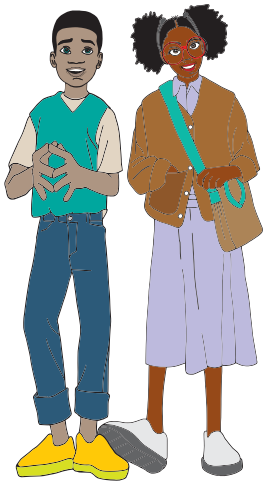
Mes hypothèses sur la formation du passé récent (1) :

*Je consulte la page 383 **Formation du passé récent (1)** pour vérifier mes hypothèses.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

Je relis l'échange entre Daniel et Lindiwe (message A) et je fais les activités.



14 H 30

DANIEL & LINDIWE

D : Lindiwe, où es-tu ? On vient de se retrouver et tu disparais encore une fois ?

L : Mais arrête ! Ma mère vient de me demander d'acheter du parfum pour ma grand-mère 😳 Je termine le shopping et j'arrive !

D : Un agent vient de nous dire qu'il faut nous diriger vers la porte A12 pour l'embarquement !

5 J'(entoure) les différentes formes de « venir de ». Je souligne ensuite le verbe à l'infinitif qui suit cette tournure.

6 Je liste les mots entre « venir de » et les verbes à l'infinitif.

_____

7 Avec mes collègues, nous identifions le fonctionnement de ces mots.

_____ = _____

_____ = _____

_____ = _____

Nos hypothèses élaborées sur la formation du passé récent (2) :

*Je consulte la page 383 **Formation du passé récent (2)** pour vérifier mes hypothèses.

RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Le passé récent
The recent past
The *passé récent* is used to indicate an action that has been completed very recently.

La formation du passé récent (1)
How to form the *passé récent* (1)
The *passé récent* is formed using the following structure:
venir (conjugated in the present indicative) ***+ de + infinitif***
Example: *Je* ***viens de lire*** *cette phrase* = I **have just read** this sentence.
* Remember that reflexive verbs consist of two parts. Example: *se raser; se rencontrer; se retrouver*. When using reflexive verbs it is important to remember to change the pronoun to correspond to the subject even if the verb is in the infinitive.
Example: *Ce n'est plus MOvember ! Nous venons de nous raser les moustaches.*

La formation du passé récent (2)
How to form the *passé récent* (2)
When a sentence in the *passé récent* contains a COD / COI (cf. Escale 6 Leçon 2 and 3) this pronoun is placed after *de* and before the verb in its infinitive form.
Example: *annoncer quelque chose à quelqu'un* – to announce something to someone
Ma mère vient de nous annoncer qu'elle part en France. – My mother has just told us that she is leaving for France.

La négation du passé récent
The negative form of the *passé récent*
To negate a sentence in the *passé récent* in order to express the idea of not recently having done something, the *ne* is placed in front of *venir* and the *pas* after.
Example: *Je ne viens pas d'arriver. Je suis là depuis longtemps déjà.* – I did not arrive recently. I have been here for a long time.
This indicates that the action was not completed recently (but at another time).

EXERCICES

1 Vous êtes en voyage avec des amis. Vous faites le trajet à l'aéroport pour prendre un vol.

Lisez les scénarios et complétez les phrases pour indiquer les actions récemment accomplies.

Exemple : - Quand vas-tu réserver ta place en ligne ?

– Je réserve ma place. > Je viens de réserver ma place.

1.1 – Les navettes sont en retard ! On va rater notre vol !

– Regarde, elles arrivent. > _____

1.2 – As-tu vu Xiluva ? Elle est dans la navette ?

– Oui, elle monte. > _____



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1.3 – C'est encore loin ?

– Je ne crois pas. Je vois un panneau pour l'aéroport. > _____

1.4 – Où aller pour enregistrer nos bagages ?

– Mais fais attention ! Nous te le disons. > _____

1.5 – L'agent au comptoir a toujours mon passeport !

– Es-tu sûre ? Je pense que tu mets ton passeport dans ton sac à main. > _____

_____

1.6 – Je suis stressée pour passer à la douane.

– Ça va aller. Christophe passe sans problème. > _____

1.7 – Allez ! Il faut y aller !

– Oui, on annonce l'embarquement de notre vol. > _____

1.8 – Monsieur, attention !

– Oui, Madame ?

– Vous faites tomber votre carte d'embarquement. > _____

_____

2 Vous et vos amis êtes maintenant dans l'avion. Changez les phrases pour indiquer que les actions viennent d'être achevées.

Exemple : Nous nous asseyons.

Nous venons de nous asseoir.

2.1 Les hôtesses de l'air font une démonstration des mesures de sécurité.

_____

2.2 J'attache ma ceinture de sécurité.

_____

2.3 Nous mettons nos appareils électroniques en mode avion.

_____

2.4 Mon amie range son sac à main sous son siège.

_____

2.5 Les passagers redressent le dossier de siège pour préparer le décollage.

_____



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2.6 🍽️🍱 L'équipage sert le dîner.

2.7 🎬💡 Jean allume l'écran pour regarder un film.

2.8 💤😴 Vous vous installez confortablement pour essayer de dormir.

3 Vous venez d'atterrir à votre destination. Décrivez les activités que vous et vos amis venez de faire (5 actions au passé récent).

Exemple : Je viens de désactiver le mode avion sur mon portable.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais** / English
allumer (v.)	to switch on
atterrir (v.)	to land
bouder (v.)	to sulk
carte d'embarquement (n.f.)	boarding pass
comptoir (n.m.)	counter
décalage horaire (n.m.)	time difference

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

décollage (n.m.)	takeoff
desservir (v.)	to serve, to stop at, to clear (a table)
disparaître (v.)	to disappear
dommage (n.m.)	a pity
dossier de siège (n.m.)	seat back
douane (n.f.)	customs
embarquement (n.m.)	boarding
équipage (n.m.)	crew
éteindre (v.)	to switch off
(être) assis / assise (adj.)	(to be) seated
faire (v.) les magasins (n.m.)	to shop
navette (n.f.)	shuttle
panneau (n.m.)	sign
profiter (de quelque chose) (v.)	to benefit (from something)
redresser (v.)	to put in an upright position
s'asseoir (v.)	to sit down
se diriger (v.) vers	to head towards

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 2

JOUR 2
DURBAN

CARTE CULTURE

DURBAN

- L'Alliance Française de Durban est un centre linguistique et culturel de la Fondation Alliance Française.
- Cette Alliance Française ouvre ses portes pour la première fois en 1936.
- L'Alliance Française de Durban est la plus vieille Alliance Française en Afrique du Sud.
- Ici on partage un amour pour la langue française et toutes ses cultures !

Je lis le billet de blog de Lindiwe. Elle poste ce billet après le retour des amis.

BLOG MZANSI

LE RETOUR, C'EST LE DÉPART !

M.à.j. aujourd'hui à 18h30

Voilà un jour depuis que nous sommes rentrés. J'avoue que c'est dur de ne pas voir les autres tous les jours. Je suis en train de trier tous mes documents : les photos, les textes, les enregistrements et je suis tombée sur le tout premier enregistrement que j'ai fait au début de notre voyage. Il s'agit de l'hôtesse de l'air qui nous explique la sécurité à bord de notre vol *Azaniair.*

Je vous invite à découvrir sa belle voix !

0:33



J'écoute l'annonce de l'hôtesse de l'air et je fais les activités.

DOCUMENT SONORE 58

PRÉCISION LANGUE

- souhaiter (v.) qqch. à qqn. = *to wish someone something*
- ceinture (n.f.) (de sécurité) = *(safety) belt*
- roulage (n.m.) / rouler (v.) (un avion) = *taxiing / to taxi (a plane)*
- atterrissage (n.m.) = *landing*
- hublot (n.m.) = fenêtre d'un avion = *window (on a plane)*
- issue de secours (n.f.) = *emergency exit*
- gilet de sauvetage (n.m.) = *life jacket*
- masque à oxygène (n.m.) = *oxygen mask*

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je réponds aux questions.

1.1 Ce message vient juste avant l'atterrissage.	☐ Vrai	☐ Faux
1.2 Ce message est très important.	☐ Vrai	☐ Faux
1.3 L'hôtesse de l'air donne des ordres aux passagers.	☐ Vrai	☐ Faux
1.4 L'hôtesse de l'air fait des recommandations aux passagers.	☐ Vrai	☐ Faux
1.5 L'hôtesse de l'air est impolie.	☐ Vrai	☐ Faux

2 Je regarde la notice de sécurité du vol *Azaniair* et j'écoute les extraits de l'annonce postée sur le blog de Zanele. Ensuite, j'associe chaque extrait de l'annonce avec les images de la notice.

DOCUMENT SONORE 59



A = _____

B = _____

C = _____

D = _____

E = _____

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

3 Je réécoute l'enregistrement et je relève les phrases qui expriment une demande, une règle, une recommandation ou une instruction. Je note la structure de chaque extrait et je donne ma traduction selon le contexte de l'extrait.

DOCUMENT SONORE 59

Expression	Structure de la formule	Ma traduction
Merci de votre attention.	merci + de + nom	
Nous vous prions d'attacher votre ceinture.	sujet + COI + prier + de + verbe (inf.)	
Soulevez la partie supérieure de la boucle.	soulever (impératif) + nom	



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Regardez les signes ci-dessous et indiquez la règle. Servez-vous des expressions de la leçon pour compléter l'activité. Plusieurs réponses sont possibles.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Communiquer des règles, des recommandations et des instructions
Expressing rules, recommendations, and instructions

In French there are various ways to express rules, recommendations and instructions. You may know many of these formulations already (see activity 3 above).

With a verb:

- *falloir* (*il faut* + infinitive)
- *devoir* (in the indicative)
- other verbs in the imperative form (example: *veuillez, passez, attachez*, etc.)

With a verbal phrase:

- *Il est possible* de* + infinitive = (verb) is possible
- *Il est autorisé* de* + infinitive = (verb) is allowed
- *Il est interdit* de* + infinitive = (verb) is prohibited
- *recommander de* + infinitive = to recommend (verb)

*These expressions are fixed.

With a nominal phrase:

- *Merci de + nom / verbe* = Thank you for + noun / verb (Used when inciting someone to do something.)

  Example: *Merci de fermer le volet de votre hublot.*
  Merci de votre attention.
- *Merci pour + nom* = Thank you for (Thanking someone for something.)

  Example: *Merci pour le voyage agréable.*
  Merci pour le café.

EXERCICES

1 Imaginez une annonce de sécurité de votre transport public local. Rédigez la notice de sécurité et invitez vos camarades de classe à bord du transport.

RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Zanele a adoré son premier cours de français, mais elle ne gérait pas bien. Notre classe rédige un billet pour le blog de Zanele pour donner des recommandations aux futurs apprenants de français. Nous nous servons des expressions de l'activité 3 pour formuler nos idées.

Exemple : Ne vous découragez pas !

Merci d'arriver à l'heure pour les cours.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
appareil électronique (n.m.)	electronic device
attacher (v.)	to attach
avouer (v.)	to admit
depuis que (adv.)	since
détacher (v.)	to detach
emplacement (n.m.)	place / placement / position
encolure (n.f.)	neck / neckline
enseigne (n.f.)	sign / emblem / badge
étiquette (n.f.)	label / tag

RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

être chargé / chargée de (expr.)	to be responsible for
être tombé / tombée sur (expr.)	to come upon by chance
hôtesse de l'air (n.f.)	air hostess
incliner (v.)	to recline
lumineux (adj.)	illuminated
marquage (n.m.)	marking
notice de sécurité (n.f.)	security brochure
poignée (n.f.)	handle
porte-gobelet (n.m.)	cupholder
redresser (v.)	to put in an upright position
repose-jambes (n.m.)	footrest
signal (n.m.)	sign
soulever (v.)	to lift up
steward (n.m.)	steward
truc (n.m.) (familier)	something / thing

Français / French

Je cherche dans le dictionnaire :
Ma langue de référence / My reference language



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 3

JOUR 3
EN CLASSE

CARTE CULTURE

LE NORD-OUEST

- La région du Nord-Ouest est une province sud-africaine depuis 1994.
- Les mines et l'agriculture sont prééminentes dans cette région.
- L'Université du Nord-Ouest (NWU) a trois campus dans deux régions sud-africaines notamment à Mahikeng, Potchefstroom, Vanderbijlpark.
- Pilanesburg National Park est un parc naturel où on peut voir les Big 5 : le lion, l'éléphant, le rhinocéros, le léopard, le buffle.

J'écoute la présentation de Thomas et je fais les activités qui suivent.

DOCUMENT SONORE 60



PRÉCISION LANGUE

- diaporama (n.m.) / diapositive (diapo) (n.f.) = présentation avec des images (pensez à PowerPoint)
- C'est parti ! (expr.) = *Here we go!*
- néanmoins (adv.) = *nevertheless / yet*

ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ les sujets abordés par Thomas pendant sa présentation.

☐ Le logement	☐ La durée des trajets	☐ La durée des visites
☐ La météo	☐ Les belles rencontres	☐ Les attractions touristiques
☐ La nourriture	☐ La superficie des pays	☐ La mode
☐ Les phénomènes naturels	☐ La population des villes	☐ Les sports

RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2 Je dis si les affirmations sont vraies ou fausses.

2.1 La première destination des 4 amis a été le Sénégal.	☐ Vrai	☐ Faux
2.2 Entre le Sénégal et la Côte d'Ivoire, Thomas préfère le Sénégal.	☐ Vrai	☐ Faux
2.3 Il y a une grande différence entre les plats ivoiriens et sénégalais.	☐ Vrai	☐ Faux
2.4 Abidjan est plus peuplé que Dakar.	☐ Vrai	☐ Faux
2.5 Il faisait plus froid au Mali qu'à Dakar et à Abidjan.	☐ Vrai	☐ Faux
2.6 Le vol entre le Sénégal et le Mali durait moins longtemps que les autres vols.	☐ Vrai	☐ Faux
2.7 Thomas était moins à l'aise en route pour le Mali.	☐ Vrai	☐ Faux
2.8 Le pays préféré de Thomas est la France.	☐ Vrai	☐ Faux
2.9 Il a été déçu par la Joconde.	☐ Vrai	☐ Faux

3 Dans sa présentation Thomas compare certaines villes et pays. Je remplis le tableau en mettant le symbole qui convient. Je cite une phrase de la transciption pour justifier mon choix.

› supérieur à (4 > 3)

= égal à (3 = 3)

‹ Inférieur à (3 < 4)

	PAYS / VILLE	› = ‹	PAYS / VILLE
Durée de visite _____	Côte d'Ivoire	‹	Sénégal
Population _____	Dakar		Abidjan
Gentillesse des habitants _____	Dakar		Abidjan
Montant dépensé par les amis _____	Côte d'Ivoire		Sénégal
Saveur des plats _____	Côte d'Ivoire		Sénégal
Quantité de poisson et de fruits de mer utilisée dans les cuisines locales _____	Côte d'Ivoire		Sénégal
Température _____	Côte d'Ivoire		Sénégal
Température _____	Sénégal		Mali

POINT GRAMMAIRE

LE COMPARATIF

Le comparatif sert à mettre en évidence la relation d'intensité entre deux éléments.

On peut faire une comparaison sur trois degrés d'intensité :

› la supériorité

= l'égalité

‹ l'infériorité

Il est possible de comparer des noms, des adjectifs, des verbes et des adverbes.



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

4 Je lis les extraits qui expriment les comparaisons de la présentation de Thomas ci-dessous. J'indique s'il s'agit d'une comparaison de supériorité (›), d'infériorité (‹) ou d'égalité (=).

4.1 « On a passé plus de temps au Sénégal... » ☐ › ☐ ‹ ☐ =

4.2 « La Joconde est beaucoup moins grande...» ☐ › ☐ ‹ ☐ =

4.3 « On a dépensé plus au Sénégal. » ☐ › ☐ ‹ ☐ =

4.4 « Il faisait aussi chaud à Dakar qu'à Abidjan. » ☐ › ☐ ‹ ☐ =

4.5 Il y a autant de poisson et de fruits de mer dans la cuisine des deux pays. ☐ › ☐ ‹ ☐ =

5 J'identifie ce qui est comparé : nom / adjectif / adverbe / verbe, et je souligne l'élément correspondant.

5.1 « On a passé plus de temps au Sénégal... » ☐ nom ☐ adjectif ☐ verbe ☐ adverbe

5.2 « La Joconde est beaucoup moins grande...» ☐ nom ☐ adjectif ☐ verbe ☐ adverbe

5.3 « On a dépensé plus au Sénégal. » ☐ nom ☐ adjectif ☐ verbe ☐ adverbe

5.4 « Il faisait aussi chaud à Dakar qu'à Abidjan. » ☐ nom ☐ adjectif ☐ verbe ☐ adverbe

5.5 Il y a autant de poisson et de fruits de mer dans la cuisine des deux pays. ☐ nom ☐ adjectif ☐ verbe ☐ adverbe

6 Avec mes collègues, nous formulons des hypothèses sur la structure des comparaisons quand on utilise un nom, un adjectif, un verbe et un adverbe.

Nos hypothèses sur la structure des comparaisons :

Nom :

Adjectif :

Verbe :

Adverbe :

*Je consulte le résumé à la page 399 pour vérifier mes hypothèses.



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

7 Avec un / une collègue, nous lisons le point grammaire *Le superlatif* et nous faisons des hypothèses sur la formulation du superlatif.

Nos hypothèses sur le superlatif :

Superlatif avec un nom :

Superlatif avec un adjectif :

Superlatif avec un verbe :

Superlatif avec un adverbe :

*Je consulte les pages 400 - 403 **Le comparatif et le superlatif** pour vérifier mes hypothèses.

POINT GRAMMAIRE

LE SUPERLATIF

Le superlatif sert à comparer un élément à l'ensemble de tous les autres éléments pour ainsi déterminer le degré maximum (de supériorité ou d'infériorité) possible.

✗ Ici, l'égalité n'est pas possible !! ✗

Exemple :
« C'était la visite la moins intéressante pour moi. » : il y a UNE seule visite mentionnée dans le superlatif même si cette visite est comparée à toutes les autres visites.
« Tu y as bu le plus de vin ? »
« Avignon était la ville la plus belle ! »

Comme pour la comparaison, il est possible de formuler le superlatif avec des noms, des adjectifs, des verbes, ou des adverbes.
Exemple : le superlatif portant sur un **nom** = On a passé le plus *de* **temps** au Sénégal.
le superlatif portant sur un **adjectif** = Ce sont les plus **beaux** pays du monde!
le superlatif portant sur un **verbe** = On **mange** le plus au Sénégal.
le superlatif portant sur un **adverbe** = On s'amuse le moins **souvent** dans ce petit café paumé.

RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

Le comparatif et le superlatif
The comparative and the superlative

Le comparatif is used to express a comparison between two elements. There are three degrees of comparison:

- more (*plus* / plus* de*)
- less (*moins / moins de*)
- equal to (*aussi / autant de*).

*The pronunciation of the word *plus* changes according to the grammatical structure. The S at the end of the word is pronounced in constructions with verbs and nouns. However, in comparisons with adjectives and adverbs, the S is silent.

Here is brief summary of how to express the comparative.

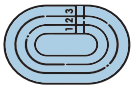
NOM

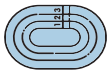
Thomas mange plus ›  + DE + **sandwichs** que Daniel.

autant = 

moins ‹ 

VERBE

Zanele **court** plus ›  que Lindiwe.

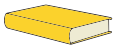
autant = 

moins ‹ 

ADVERBE

Les garçons révisent leurs cours plus ›  **souvent** que leurs amis.

aussi = 

moins ‹ 

ADJECTIF

Les eaux des lacs sont plus ›  **troubles** que les eaux des rivières.

aussi = 

moins ‹ 



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les noms
Nouns
Le comparatif
When comparing nouns ***de* is added to the comparative adverb (*plus*, *moins* or *autant*)**. ***Plus de*** is used to convey the idea of "more", whereas ***moins de*** is used to indicate "less" or "fewer". To indicate an equal measure or an equal number, ***autant de*** is used. To introduce the second element to which the first is being compared, *que* is used.

› Supériorité	*Il y a plus de monde à Abidjan qu'à Dakar.*	There are more people in Abidjan than in Dakar.
‹ Infériorité	*Il y a moins de monde à Dakar qu'à Abidjan.*	There are fewer people in Dakar than in Abidjan.
= Égalité	*Il y autant de poisson et de fruits de mer dans les plats des deux pays.*	There is as much fish and seafood in the dishes of both countries.

Le superlatif
When forming the superlative, we use *le plus de* or *le moins de*. Remember that for the superlative we don't add a second element to which the main element is being compared. The superlative is **not a comparison but an indication of an extreme**.

~~› Supériorité ‹ Infériorité = Égalité~~	*Abidjan a le plus d'habitants.* *Dakar a le moins d'habitants.*	Abidjan has the most inhabitants. Dakar has the fewest inhabitants.

Les adjectifs
Adjectives
Le comparatif
When formulating comparisons using adjectives, we use ***plus*** to convey the idea of "more" for a comparison of superiority, ***moins*** to indicate "less", thus for a comparison of inferiority and ***aussi*** to indicate "the same" or equality. The word *que* is used to introduce the second element to which the first element is being compared.

› Supériorité	*Thomas est plus grand que Zanele.*	Thomas is taller than Zanele.
‹ Infériorité	*Zanele est moins grand**e** que Thomas.*	Zanele is less tall than Thomas.
= Égalité	*Zanele est aussi grand**e** que Lindiwe.*	Zanele is as tall as Lindiwe.
Le comparatif au pluriel	*Zanele et Lindiwe sont moins grand**es** que Thomas.*	Zanele and Lindiwe are less tall than Thomas.

Le superlatif
When forming the superlative, ***le plus / la plus / les plus*** or ***le moins / la moins / les moins*** are used.

Note that the definite article and the adjective change according to the gender and number of the element being compared.

~~› Supériorité ‹ Infériorité = Égalité~~	*Thomas est le plus grand.* *Zanele est **la** moins grand**e**.*	Thomas is the tallest. Zanele is the least tall.
	*Zanele et Lindiwe sont **les** moins grand**es**.*	Zanele and Lindiwe are the least tall.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

LES EXCEPTIONS

• For the adjective *bon / bonne* (good) we use *meilleur / meilleure* (better) or *le meilleur / la meilleure* (the best):

Le comparatif	*Le vin à Bordeaux est meilleur que le vin italien.*	Bordeaux wine is better than Italian wine.
Le superlatif	*La qualité du vin bordelais est la meilleure.*	The Bordeaux wine quality is the best.

• For the adjective *mauvais / mauvaise* (bad) we use *pire* (worse) or *le pire / la pire* (the worst).

Le comparatif	*Cet exemple est pire que les autres.*	This example is worse than the others.
Le superlatif	*Ceci est le pire exemple.*	This is the worst example.

Les verbes

Verbs

Le comparatif

The same pattern explained above is also followed when making comparisons using verbs. The adverb ***plus*** is used to convey the idea of "more" for a comparison of superiority, ***moins*** to indicate "less", thus for a comparison of inferiority, and ***autant*** to indicate equality. Remember the word *que* is used to introduce the second element to which the first element is being compared.

› Supériorité	*Lindiwe mange plus que moi.*	Lindiwe eats more than I.
‹ Infériorité	*Lindiwe mange moins que toi.*	Lindiwe eats less than you.
= Égalité	*Lindiwe mange autant que Thomas.*	Lindiwe eats as much as Thomas.

Le superlatif

When forming the superlative, we use ***le plus*** or ***le moins***.

Since verbs do not have gender, the only possibilities are *le plus* or *le moins*.

~~› Supériorité ‹ Infériorité = Égalité~~	*Daniel mange le plus.* *Zanele mange le moins.*	Daniel eats the most. Zanele eats the least.

Les adverbes

Adverbs

Le comparatif

We follow the same pattern when making comparisons using adverbs, we use ***plus*** to convey the idea of "more" for a comparison of superiority, ***moins*** to indicate "less", thus for a comparison of inferiority and ***aussi*** to indicate equality.

› Supériorité	*Il faisait plus chaud au Mali qu'au Sénégal.*	It was hotter in Mali than in Senegal.
‹ Infériorité	*Il faisait moins chaud à Dakar qu'à Bamako.*	It was less hot in Dakar than in Bamako.
= Égalité	*Il faisait aussi chaud à Abidjan qu'à Dakar.*	It was as hot in Abidjan as in Dakar.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Le superlatif
When forming the superlative, we use ***le plus*** or ***le moins***.

Since adverbs describe verbs and verbs do not have gender, the only possibilities are *le plus* or *le moins*.

> Supériorité < Infériorité = Egalité	*Zanele court le plus vite.* *Thomas court le moins vite.*	Zanele runs the fastest. Thomas runs the least fast.

LES EXCEPTIONS
• For the adverb *bien* (good) we use *mieux* (better) or *le mieux* (the best).

bIEn - mIEux (and not *bIEn - mEIlleur*)

Below is an extensive overview of the various structures.

LE COMPARATIF

Les noms

verb + moins / plus / autant de + noun + que + noun / pronoun
Elle a moins de livres que moi.

verb + moins / plus / autant de + noun + que + de + noun
Elle a plus de livres que de magazines.
(Here we compare the quantity of two nouns: *livres / magazines*)

verb + moins / plus / autant de + noun + que + temporal adverb
Elle lit autant de livres qu' avant.

Les adjectifs

verb + moins / plus / aussi + adjective + que + noun / pronoun
La capitale est moins propre que les villages.

verb + moins / plus / aussi + adjective + que + adjective
La ville est plus intéressante que belle.

verb + moins / plus / aussi + adjective + que + temporal adverb
La mer est plus polluée qu' avant.

moins bon(ne)(s) / aussi bon(ne)(s) / meilleur(e)(s) + que + noun
Que pensez-vous : le café est moins bon, aussi bon ou meilleur que le thé ?

moins mauvais(e)(s) / aussi mauvais(e)(s) / pire(s) + que + noun
Cette année mes notes sont pires que tes notes.
(This structure is used with the adjectives *bon* and *mauvais*).

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Les verbes

verb + moins / plus / autant que + noun / pronoun

Il sourit moins que son frère.

verb + moins / plus / autant + que + pronoun + verb

Il travaille plus qu' il (ne) se repose.

verb + moins / plus / autant + que + temporal adverb

Il danse autant qu' autrefois.

Les adverbes

verb + moins / plus / aussi + adverb + que + noun / pronoun

Nous courons plus vite que vous.

verb + moins / plus / aussi + adverb + que + adverb

Vous tapez plus vite que correctement.

verb + moins / plus / aussi + adverb + que + temporal adverb

Nous bavardons plus régulièrement que précédemment.

verb + moins bien / aussi bien / mieux + que + noun

Thomas chante mieux que Daniel.

LE SUPERLATIF

Les noms

verb + le moins de / le plus de + noun

Il a le plus d' argent.

Les adjectifs

verb + le / la / les + moins / plus + adjective

Ces apprenants sont les moins motivés ?

verb + le / la / les + moins / plus + adjective + noun

Ce sont les plus grands penseurs (de notre âge).

(This is the structure for adjectives that stand before the noun.)

verb + le / la / les + noun + le / la / les + moins / plus + adjective

Ce sont les étudiants les plus travailleurs.

verb + le / la / les meilleur(e)(s) // le / la / les pire(s) + noun

C' est le meilleur footballeur (de l'équipe).

(This structure is used with the superlative of the adjectives *bon* and *mauvais*).

Les verbes

verb + le moins / le plus

Elle se concentre le plus.

Les adverbes

verb + le moins / le plus + adverb

Ils travaillent le plus sérieusement (de nous tous).

verb + le mieux

Il dort le mieux (dans son propre lit).

(This structure is used with the superlative of the adverb *bien*).



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1 Comparez les informations des pays francophones avec les éléments proposés.

LE CANADA



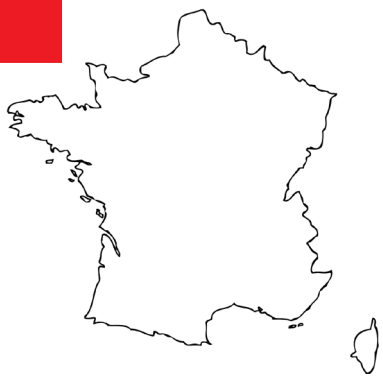


Population : 37,6 millions
Superficie totale : 9 984 670 km²
Densité : 3 habitants / km²
Langues officielles : le français, l'anglais
Météo aujourd'hui : 13°C (Toronto)
Heures de travail / semaine : 40
Sport national : le hockey sur glace
PIB (produit intérieur brut) : 2,1 billions* de dollars (2022)

*un billion = one trillion

LA FRANCE





Population : 67,1 millions
Superficie totale : 643 801 km²
Densité : 106 habitants / km²
Langues officielles : le français
Météo aujourd'hui : 13°C (Paris)
Heures de travail / semaine : 35
Sport national : le football
PIB (produit intérieur brut) : 2,8 billions* de dollars (2022)

1.1 La France compte _____ habitants que le Canada.

1.2 Il fait _____ froid au Canada qu'en France.

1.3 La France a _____ langues officielles que le Canada.

1.4 La densité de la population par kilomètre carré en France est _____ importante qu'au Canada.

1.5 La France est _____ grande que le Canada.

1.6 Au Canada on travaille _____ qu'en France.

1.7 En général, les Français jouent _____ (bien) au football que les Canadiens mais les Français jouent _____ (bien) au hockey sur glace que les Canadiens.

1.8 En 2022, le PIB de la France était _____ (bon) que le PIB du Canada.



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

2 Recherchez les informations de votre pays et comparez ces informations avec celles d'un pays francophone que les amis ont déjà visité.

MON PAYS	UN DES PAYS FRANCOPHONES
Population : _____	Population : _____
Superficie totale : _____	Superficie totale : _____
Densité : _____ habitants / km²	Densité : _____ habitants / km²
Langues officielles : _____	Langues officielles : _____
Météo aujourd'hui : _____ °C (Ville : _____)	Météo aujourd'hui : _____ °C (Ville : _____)
Heures de travail / semaine : _____	Heures de travail / semaine : _____
Sport national : _____	Sport national : _____
PIB (produit intérieur brut) : _____	PIB (produit intérieur brut) : _____

...ET D'AUTRES COMPARAISONS ?

3 Comparez les informations de la France, du Canada et de votre pays. Écrivez une phrase pour exprimer une extrémité pour chaque critère comme dans l'exemple. Plusieurs formulations sont possibles.

Superficie totale : Le Canada est le plus grand pays.

3.1 Population : _____

3.2 Superficie totale : _____

3.3 Densité : _____

3.4 Langues officielles : _____

3.5 Météo aujourd'hui : _____

3.6 Heures de travail / semaine : _____

3.7 Sport national : _____

3.8 PIB (produit intérieur brut) : _____



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

4 Faites des comparaisons en intégrant les éléments indiqués.

4.1 La mère de Thomas / La tante de Thomas (sévère)

\+ La mère de Thomas est plus sévère que sa tante.

\- _____

\= _____

4.2 La voiture de Kofi / Ta voiture (neuf)

\+ _____

\- _____

\= _____

4.3 Lindiwe / Daniel (marcher régulièrement)

\+ _____

\- _____

\= _____

4.4 Thomas / Daniel (jouer aux jeux vidéo)

\+ _____

\- _____

\= _____

4.5 Les films français / Les films de mon pays (bon)

\+ _____

\- _____

\= _____

4.6 Moi / Ma soeur (manger des sucreries)

\+ _____

\- _____

\= _____

4.7 Zanele / Lindiwe (bien se maquiller)

\+ _____

\- _____

\= _____



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

5 Préparez des questions à poser à votre voisin / voisine pour avoir les informations sur leurs préférences liées aux éléments suivants. Écrivez leurs réponses ici.

Exemple : film (bon +) Quel est le meilleur film selon toi?

- À mon avis le meilleur film est Les Évadés (Shawshank Redemption).

5.1 pays (beau -) _____

5.2 légume (délicieux -) _____

5.3 livre (intéressant +) _____

5.4 fête (joyeux +) _____

5.5 souvenir (mauvais -) _____

6 En petits groupes, identifiez les éléments à comparer pour discuter des différences entre votre vie au lycée et votre vie actuelle (par exemple les activités culturelles et sportives, le temps passé à regarder la télé, les notes, le nombre de matières, etc.).

- MES NOTES -

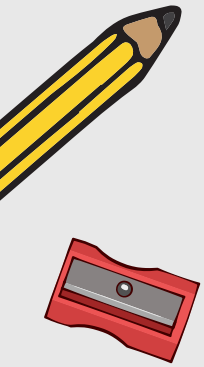
CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

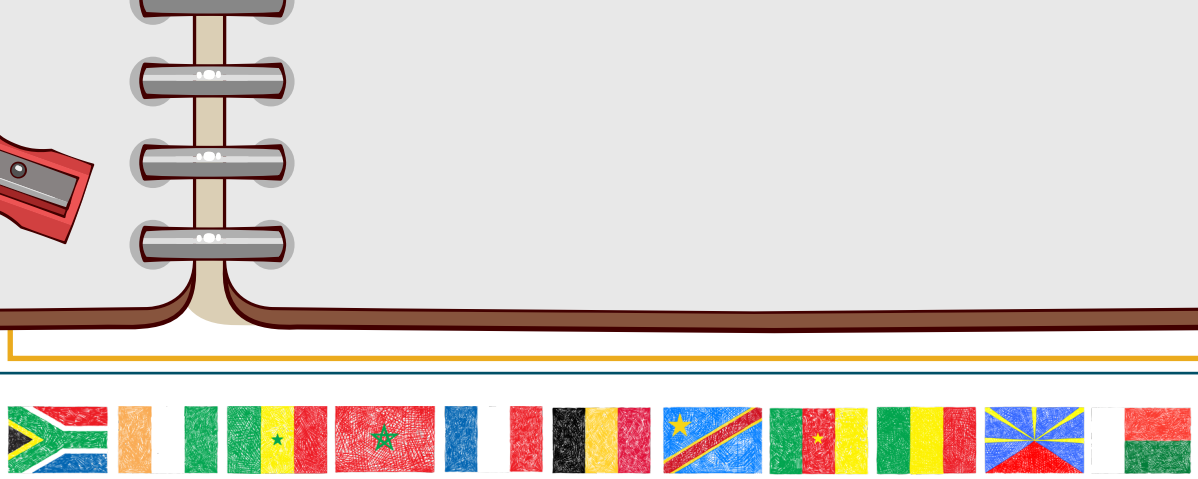
7 Rédigez une entrée dans votre journal intime. Comparez les éléments que vous venez de discuter avec vos collègues et comparez votre vie actuelle à votre vie d'adolescent au lycée. Écrivez 100-120 mots.

Cher journal,

au lycée... / à l'université... / Maintenant...







CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
à propos de (prép.)	about / regarding
buffle (n.m.)	buffalo
dépenser (v.)	to spend
être à l'aise (exp.)	to be comfortable
gentillesse (n.f.)	kindness
hockey sur glace (n.m.)	ice hockey
km^2 = kilomètre carré	square kilometre
La Joconde (nom propre)	the Mona Lisa
mine (n.f.)	mine
néanmoins (adv.)	however
notamment (adv.)	namely
prééminent (adj.)	preeminent
produit intérieur brut (PIB) (n.m.)	gross domestic product (GDP)
superficie (n.f.)	surface area
trouble (adj.)	murky

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Nel, M.-L., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

LEÇON 4

JOUR 4

BLOEMFONTEIN, CHEZ ZANELE

CARTE CULTURE

BLOEMFONTEIN

- Bloemfontein, avec Pretoria et le Cap, est une des capitales de l'Afrique du Sud. Bloemfontein est la capitale judiciaire.
- Bloemfontein veut dire « fontaine des fleurs » en afrikaans. Le nom sesotho de cette ville est Mangaung, qui veut dire « lieu des guépards ».
- Bloemfontein est connu pour le Festival des roses qui se tient chaque année.
- L'écrivain J.R.R. Tolkien, qui a écrit le roman *Le Seigneur des anneaux*, est né à Bloemfontein le 3 janvier 1892.

J'écoute la conversation téléphonique et je réponds aux questions.

DOCUMENT SONORE 61





PRÉCISION LANGUE

- s'efforcer (de) (v.) = essayer de faire quelque chose avec toutes ses forces
- coup (n.m.) de chaleur = un malaise induit par une chaleur excessive
- s'évanouir (v.) = perdre conscience = « tomber dans les pommes »
- urgences (n.f.pl.) = service hospitalier pour des cas d'urgence
- récupérer (v.) = guérir / se remettre / reprendre ses forces après une maladie
- se fier à quelqu'un (loc. v.) = mettre sa confiance en quelqu'un
- s'attirer des ennuis (loc.v.) = provoquer des problèmes
- s'interroger (v.) = se poser des questions sur quelque chose
- se mobiliser (v.) = agir, rassembler toutes ses forces pour faire quelque chose
- lutter (v.) = combattre, agir avec énergie
- s'interposer (v.) = intervenir (surtout comme médiateur)
- se fonder (v.) = se baser
- soutien (n.m.) = aide / protection / appui

RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

1 Je coche ☑ la bonne réponse.

1.1 Daniel s'est cassé le bras lors d'une randonnée.	☐ Vrai	☐ Faux
1.2 Il ne s'est pas déplacé le matin.	☐ Vrai	☐ Faux
1.3 Il s'est informé sur Internet pour savoir comment se soigner.	☐ Vrai	☐ Faux
1.4 Zanele appelle pour demander de l'aide à Daniel.	☐ Vrai	☐ Faux
1.5 Zanele aimerait postuler pour un travail à l'OIF.	☐ Vrai	☐ Faux

Je lis le document et je réponds aux questions.

Opportunités jeunesse | Réseau international de la jeunesse de la Francophonie

PORTAIL JEUNESSE | ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie

Accueil | Le portail | Actualités | Thématiques | Outils | Événements | Nous joindre

APPEL À CANDIDATURES

« CHAMPIONNES DU CHANGEMENT »

VOTRE PROFIL :
Femme issue d'un pays du Sud entre 18 et 25 ans, vous vous êtes interrogée sur les conditions de vie de ceux et celles de votre communauté qui sont en difficulté et, par la suite, vous vous êtes mobilisée pour lutter contre les problèmes que connaît votre région. Vous vous êtes interposée pour apporter une solution à ces problèmes.

NOTRE PROFIL :
Le projet « Championnes du changement » s'est fondé sur le besoin d'un soutien pour les femmes des pays en développement qui cherchent à apporter du changement à la vie des autres.

Cette année « **CHAMPIONNES DU CHANGEMENT** » a lancé un atelier de leadership pour les femmes qui s'efforcent de contribuer à l'innovation et au changement dans leurs communautés. L'année prochaine verra la deuxième édition de cet atelier qui se tiendra à Montréal à Québec du 12 au 22 juin. L'atelier renforcera les compétences de leadership, proposera des solutions pratiques pour mettre en place sur le champ et facilitera la création d'un réseau de jeunes activistes.

ACTIVITÉS

2 Je coche ☑ ou j'écris la bonne réponse.

2.1 L'appel à candidatures pour le projet « Championnes du changement » s'adresse uniquement aux femmes.

☐ Vrai ☐ Faux

2.2 Quel est le profil de la candidate idéale pour ce projet ?

Je donne a) son âge, b) son origine et c) ses motivations.

a) _____

b) _____

c) _____

_____



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

2.3 Quels sont les objectifs principaux de l'atelier de leadership proposé par le projet ?

3 Je consulte la transcription du dialogue (Document sonore 61, page 418) et l'appel à candidature « Championnes du changement ».

3.1 Je retrouve les conjugaisons des verbes suivants dans les deux documents et je les souligne.

se porter / se balader / se préparer / s'évanouir / se récupérer / se fier / se reposer / s'ennuyer / s'attirer / se connecter / s'intéresser / s'interroger / se mobiliser / s'interposer / s'efforcer / se tenir / se reconnaître

3.2 Parmi les verbes qui sont soulignés, je surligne en couleur les verbes qui sont au passé composé.

3.3 Quelle est la particularité des verbes dans la boîte ci-dessus ?

Ce sont des verbes ☐ modaux ☐ pronominaux ☐ réguliers

4 J'observe les verbes surlignés en couleur et je coche ☑ les déclarations qui sont vraies 👍 :

- ☐ Les verbes pronominaux au passé composé se conjuguent toujours avec l'auxiliaire AVOIR.
- ☐ Les verbes pronominaux au passé composé se conjuguent toujours avec l'auxiliaire ÊTRE.
- ☐ Le pronom réfléchi se positionne toujours avant l'auxiliaire.
- ☐ Le participe passé ne s'accorde pas avec le sujet.
- ☐ Pour la négation des verbes pronominaux au passé composé, « ne » se place entre le pronom réfléchi et l'auxiliaire et « pas » se place après l'auxiliaire.

5 Je corrige les déclarations qui sont fausses 👎.

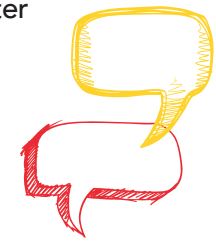
*Je consulte la page 414 **Les verbes pronominaux au passé composé** pour vérifier mes réponses.



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

ACTIVITÉS

5 Je fais une recherche sur Internet pour compléter les réponses que Daniel donne aux questions de Zanele. Je consulte le site de l'OIF https://www.francophonie.org/ pour retrouver les informations.



Zanele : Pas beaucoup...

Daniel : Alors, tu connais bien la notion de la francophonie, n'est-ce pas ?

Zanele : Ben oui ! La francophonie c'est l'idée qu'il y a beaucoup de personnes autour du monde qui ont en commun la langue française. Le français est donc une manière d'unir les personnes de cultures et de pays différents; c'est une connexion et c'est une chance.

Daniel : Tout à fait, oui !

Zanele : Mais, qui sont les membres de l'OIF ?

Daniel : L'OIF réunit _____ états et gouvernements. Parmi ces membres, _____ sont membres officiels, _____ sont membres associés et _____ sont observateurs.

Zanele : C'est beaucoup ! Est-ce que le français est la langue officielle dans tous ces pays ?

Daniel : Non, pas nécessairement, mais le français _____ .

Zanele : Il y a combien de francophones dans le monde ?

Daniel : _____ .

Zanele : Waouh ! C'est beaucoup. Et il y a une Journée internationale de la francophonie, n'est-ce pas ? C'est au mois de mars ?

Daniel : Oui ! Le 20 mars. Tu peux trouver toutes ces informations sur le site de l'Organisation.

Zanele : Ah oui. Attends, je fais une petite recherche sur le site. Connais-tu les quatre grandes missions de l'OIF ?

Daniel : Euh…

Zanele : Je viens de les trouver. Elles sont :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Daniel : Et voilà, c'est toi qui deviens l'expert de l'OIF maintenant ! Mais revenons à nos moutons. Parle-moi un peu de cet appel.

PRÉCISION CULTURE

ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie

L'Organisation internationale de la francophonie (OIF)

L'OIF est une organisation qui réunit les pays et les personnes qui parlent français dans le monde.



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

Décrire la langue
Describing language

***Les verbes pronominaux au* passé composé**
Reflexive verbs in *passé composé*
Remember that reflexive verbs are called *les verbes pronominaux* in French because they contain a reflexive pronoun.

***Conjuguer les verbes pronominaux au* passé composé**
How to conjugate reflexive verbs in the *passé composé*
As a reminder, reflexive verbs are made up of two parts: the reflexive pronoun and the conjugated verb (see *Escale 4, Leçon 4*).

Subject	**Reflexive pronoun: *se***	**Verb: *promener***
Je	*me*	*promène*
Tu	*te*	*promènes*
Il / Elle	*se*	*promène*
Nous	*nous*	*promenons*
Vous	*vous*	*promenez*
Ils / Elles	*se*	*promènent*

Remember that the *passé composé* is a compound tense which consists of two parts: the auxiliary verb and the past participle. However, when it comes to reflexive verbs (*les verbes pronominaux*), we observe three parts: *pronom - auxiliaire (être) - participe passé*.

The usual rules for creating the past participle apply (cf. *Passé composé* in *Escale 4*). Here are the patterns for forming past participles of regular verbs, but don't forget that many verbs have irregular past participles:

- Verbs ending in *-er* >> *é* (*se laver* >> *lavé*)
- Verbs ending in *-ir* >> *i* (*s'enrichir* >> *enrichi*)
- Verbs ending in *-re* >> *u* (*s'attendre* >> *attendu*)

For irregular verbs, look up the correct form of the past participle!

- MES NOTES -

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

SURVOL DE LA LEÇON

As the auxiliary *être* is used, the past participle will agree with the subject (thus if the subject is feminine, one would add -e, if plural, one would add -s, if feminine plural, one would add -es).

Subject	***Reflexive pronoun (se)***	***Auxiliary verb (être)***	***Past participle***
Je	*me*	*suis*	*promené(e)*
Tu	*t'*	*es*	*promené(e)*
Il / Elle	*s'*	*est*	*promené(e)*
Nous	*nous*	*sommes*	*promené(e)s*
Vous	*vous*	*êtes*	*promené(e)(s)*
Ils / Elles	*se*	*sont*	*promené(e)s*

Remember that the pronoun *on* can also be used to refer to *nous* in informal situations. Since *nous* refers to a group of people, thus plural, the past participle will also agree in gender and number. The following is possible:
On s'est promené (here not referring to *nous*, but to the general idea of "people" or "one")
On s'est promenés (referring to a group of males or a group consisting of males and females - *nous*)
On s'est promenées (referring to a group of females only - *nous*)

Négation des verbes pronominaux au passé composé
The negation of reflexive verbs in passé composé
To turn a statement containing a reflexive verb in the *passé composé* into the negative form, the reflexive pronoun is placed after NE (which always follows the subject) and PAS (or the adverb) should be placed after the auxiliary.

Subject		**Reflexive pronoun (se)**	**Auxiliary verb (être)**		**Past participle**
Je	*ne*	*me*	*suis*	*pas*	*promené(e)*
Nous	*ne*	*nous*	*sommes*	*jamais*	*promené(e)s*
Ils	*ne*	*se*	*sont*	*plus*	*promenés*

EXERCICES

1 Zanele écrit sa lettre de motivation pour participer au projet « Championnes du changement ». Complétez ces extraits de la lettre avec les verbes entre parenthèses au passé composé. Si nécessaire, vérifiez les participes passés dans un dictionnaire.

Exemple : Je me suis aventurée (s'aventurer) à partir en voyage avec un groupe de jeunes pour découvrir quelques pays francophones.

1.1 Dès le début, nous _____ (s'entraider) à communiquer en français.

1.2 Je _____ (s'adapter) très vite dans chaque nouveau pays.

1.3 Les jours avant mon départ, mes parents _____ (se soucier) énormément pour moi, mais je _____ (se débrouiller) toute seule pour résoudre certains problèmes. En tant que groupe, on _____ (se montrer) indépendants et fiables.



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

EXERCICES

1.4 L'ONG (organisation non-gouvernementale) pour laquelle je travaille actuellement comme bénévole _____ (s'établir) en 1998 et _____ (se fonder) sur le principe du développement durable.

2 Lisez les questions des parents de Zanele. Employez la forme négative pour y répondre.

Exemple : Zanele, tu t'es réveillée tard ce matin, ma fille ?

Non, Maman, je ne me suis pas réveillée tard ce matin.

2.1 Allô, c'est Zanele ? Je me suis trompée de numéro ?

2.2 Daniel s'est promené tout seul le jour de son accident ?

2.3 Toi et tes amis, vous vous êtes disputés lors de votre voyage ?

2.4 Vous vous êtes méfiées des garçons au début, toi et Lindiwe ?

3 Zanele prépare son entretien pour le stage « Championnes du changement ». Le recruteur lui a demandé de raconter sa journée préférée lors du voyage inoubliable qu'elle vient de terminer avec les trois autres Sud-Africains. Pour évaluer son niveau de français le recruteur insiste qu'elle raconte cette journée en français. Mettez-vous à la place de Zanele et préparez son discours.



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

MA LISTE DE VOCABULAIRE
MY VOCABULARY LIST

Français / French	**Anglais /** English
bénévole (n.m.)	volunteer
développement (n.m.) durable	sustainable development
fiable (adj.)	trustworthy
ONG (organisation non-gouvernementale) (n.f.)	NGO (non-governmental organisation)
s'aventurer (v.) (à + infinitif)	to venture (to do something)
s'entraider (v.)	to help one another
s'établir (v.)	to establish oneself
se blesser (v.)	to hurt oneself
se débrouiller (v.)	to handle things / to cope / to get by
se méfier (v.) (de qqn / qqch)	to distrust (someone / something)
se soucier (v.) (de qqn / qqch)	to worry (about someone / something)
se tromper (v.) (de qqn / qqch)	to be wrong (about someone / something)

Français / French	Je cherche dans le dictionnaire : **Ma langue de référence /** My reference language



RETOUR !

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

10 | LE RETOUR !

LEÇON 2

DOCUMENT SONORE 58

Bonjour et bienvenue à bord de ce vol *Azaniair* à destination de l'aéroport international d'Abidjan Félix Houphouët-Boigny.

Cette annonce concerne votre sécurité à bord. Merci de votre attention.

Nous vous prions d'attacher votre ceinture quand vous voyez le signe allumé. Nous recommandons de maintenir attachée la ceinture pour la durée du vol.

Pour détacher votre ceinture, soulevez la partie supérieure de la boucle.

Pendant le roulage, le décollage et l'atterrissage, veuillez redresser votre siège, rangez le porte gobelet, la tablette et le repose-jambes. Pensez également à ouvrir le cache de votre hublot et profitez de la vue.

Pour votre sécurité, vous devez ranger tous les bagages et tous les objets volumineux et appareils électroniques les plus lourds dans les compartiments. Les accessoires sont placés sous le siège devant vous, à l'exception des places aux issues bien entendu.

Les issues de secours sont situées de chaque côté de la cabine : à l'avant, au centre, à l'arrière. En cas d'évacuation, laissez vos bagages à leur place, suivez les signaux et le marquage lumineux au sol, jusqu'à l'issue la plus proche.

Les membres de l'équipage portant un insigne rouge sont chargés de votre sécurité.

L'emplacement de votre gilet de sauvetage est indiqué sur une étiquette devant vous.

Passez la tête dans l'encolure de votre gilet. Attachez et serrez les sangles. Une fois à l'extérieur de l'avion, gonflez votre gilet en tirant sur la poignée rouge.

En cas de dépressurisation, un masque à oxygène tombera automatiquement devant vous. Prenez votre masque, puis placez-le sur votre visage. Une fois votre masque ajusté, il vous sera possible d'aider d'autres personnes.

Ce vol est non-fumeur et l'usage de la cigarette électronique n'est pas autorisé. Bien entendu, il est interdit aussi de fumer dans les toilettes.

Nous allons bientôt décoller.

Nous vous invitons à consulter la notice de sécurité placée devant vous. Merci pour votre attention.

Au nom d'*Azaniair*, tout l'équipage vous souhaite un excellent vol.

DOCUMENT SONORE 59

A) Nous vous prions d'attacher votre ceinture quand vous voyez le signe allumé. Nous recommandons de maintenir attachée la ceinture pour la durée du vol.

B) Pour votre sécurité, vous devez ranger tous les bagages et tous les objets volumineux et appareils électroniques les plus lourds dans les compartiments.

C) En cas d'évacuation, laissez vos bagages à leur place, suivez les signaux et le marquage lumineux au sol, jusqu'à l'issue la plus proche.

D) Une fois à l'extérieur de l'avion, gonflez votre gilet, en tirant sur la poignée rouge.

E) En cas de dépressurisation, un masque à oxygène tombera automatiquement devant vous. Prenez votre masque, puis placez-le sur votre visage.

LEÇON 3

DOCUMENT SONORE 60

Prof : Bon, Thomas tu as préparé une diapo pour nous parler de votre voyage ?

Thomas : Oui, c'est ça Madame. Je peux lancer la diapo ?

Prof : Oui, vas-y. Les autres, n'hésitez pas à poser des questions.

Thomas : C'est parti. Alors, moi et 3 copains, nous avons visité des pays francophones pendant deux mois. Et c'était la meilleure expérience de ma vie. Notre première destination était la Côte d'Ivoire et la deuxième le Sénégal. On a passé plus de temps au Sénégal qu'en Côte d'Ivoire. On a visité les capitales des deux pays. À Abidjan il y a plus d'habitants qu'à Dakar. Abidjan compte à peu près 4,4 millions de résidents et Dakar seulement 1,1 millions. Néanmoins, les gens sont aussi gentils et accueillants dans les deux villes. Moi, personnellement, je préfère le Sénégal, parce que je m'y suis fait plus d'amis qu'en Côte d'Ivoire. Or on a dépensé plus dans ce pays. À propos de la nourriture… je trouve la nourriture sénégalaise plus savoureuse que la nourriture ivoirienne. Je ne sais pas pourquoi, parce qu'il y a autant de poisson et de fruits de mers utilisés dans la cuisine des deux pays.

Camarade de classe : Le climat était comment dans ces deux pays ?

Thomas : Il faisait aussi chaud à Dakar qu'à Abidjan. Ensuite on est allés au Mali, où il faisait beaucoup plus chaud. Le vol était plus court que les autres vols, mais j'étais moins confortable dans l'avion parce que j'avais oublié mon oreiller dans ma valise. Mais bon, ce n'est pas important. Après le Mali, on a visité mon pays préféré : La France ! Je sais, c'est tellement cliché, mais pour moi, Avignon était la ville la plus belle ! Et nous parlons même pas de Bordeaux, je m'y suis le plus amusé.

Camarade de classe : C'est parce que tu y as bu le plus de vin ?

Thomas : Peut-être ! Mais tu sais le vin bordelais est de meilleure qualité.

Prof : Parlons des choses plus sérieuses. Et Paris ? Tu as visité le musée du Louvre ?

Thomas : Ah oui, mais c'était la visite la moins intéressante pour moi. La Joconde est beaucoup plus petite qu'on ne le pense.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

TRANSCRIPTIONS

10 | LE RETOUR !

LEÇON 4

DOCUMENT SONORE 61

Daniel : Allô, Zanele ?
Zanele : Coucou Daniel. Comment tu te portes ?
Daniel : Ah, pas super bien. Hier, nous nous sommes baladés à Oudedorp, pas loin de chez moi. Il faisait tellement chaud et je ne me suis pas bien préparé pour la randonnée. J'ai pris un coup de chaleur. Je me suis évanoui et mes amis ont dû appeler les urgences. C'était affreux.
Zanele : Quelle horreur, Daniel ! Je suis vraiment désolée ! Et tu as bien récupéré après ?
Daniel : Oui, aujourd'hui ça va mieux. Le médecin m'a conseillé de rester au lit et de boire beaucoup d'eau – je me suis fié aux experts ! Je ne quitte pas la maison aujourd'hui. Je me suis reposé toute la matinée. Mais je commence à m'ennuyer. Et toi, Zanele, quoi de neuf ?
Zanele : Ah, tu sais, les études, la vie… Moi, je ne fais pas d'activités sportives alors je ne me suis pas attirée des ennuis comme toi !
Daniel : Ça me fait du bien de te parler.
Zanele : Écoute Daniel, hier, je me suis connectée au site web de l'OIF, tu sais, l'Organisation internationale de la Francophonie et j'ai trouvé un appel à candidatures pour un projet auquel je m'intéresse beaucoup. Je me suis souvenue que tu connais bien l'OIF et je voulais te demander ton aide. Tu préfères que je te rappelle demain ?
Daniel : Non, on peut en parler maintenant. Alors, que connais-tu déjà de l'organisation ?
Zanele : Pas beaucoup…

[Daniel continue à parler, mais on ne l'entend plus très bien…]

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

À LA PROCHAINE !



CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

BIBLIOGRAPHIE DES VISUELS

PRÉPARATION DU DÉPART : L'AFRIQUE DU SUD
[P14] Bande dessinée, Illustration par Olivia Loots **[P15]** Bande dessinée, Illustration par Olivia Loots **[P16]** Quatre personnages, Illustration par Olivia Loots • Carte d'Afrique du Sud, Illustration par Olivia Loots **[P17]** Quatre personnages, Illustration par Olivia Loots **[P18]** : Quatre personnages, Illustration par Olivia Loots • Artiste, Photo par Taryn Elliott sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/man-in-button-down-shirt-painting-on-a-canvas-6184414/) • Réceptionniste, Photo par DC Studio sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/office-secretary-answering-landline-phone-call-talk-about-business-research-with-project-manager-having-remote-conversation-office-telephone-line-chatting-about-email-report_29668920.htm#query=receptionist&position=31&from_view=search&track=sph) • Étudiante, Photo par Rodnae Productions sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/a-fresh-graduate-woman-in-blue-academic-gown-7713509/) • Serveuse, Photo par Drazen Zigic sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/we-serve-finest-desserts_26606788.htm#query=female%20waiter&position=9&from_view=search&track=sph) • Photographe, Photo par ATC Comm Photo sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/woman-using-canon-dslr-camera-1903308/) • Animatrice à la radio par DCStudio sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/smiling-influencer-woman-sitting-front-camera-recording-video-fashion-blog-digital-blogger-vlogger-streaming-talk-show-studio-using-headphones-professional-podcast-microphone_18474390.htm#page=2&query=radio%20host&position=2&from_view=search&track=sph) • 3 Profiles sur Instagram, Illustration par Olivia Loots **[P20]** Serveuse, Photo par Drazen Zigic sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/we-serve-finest-desserts_26606788.htm#query=female%20waiter&position=9&from_view=search&track=sph) • Étudiante, Photo par Rodnae Productions sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/a-fresh-graduate-woman-in-blue-academic-gown-7713509/) • Boulanger, Photo par Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/portrait-confident-young-male-baker-front-baked-croissant-shelves_4765079.htm#query=male%20baker&position=10&from_view=search&track=sph) • Bloggeuse, Photo par wayhomestudio sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/stylish-businesswoman-works-laptop-computer-cozy-coffee-shop-keyboards-information_13760825.htm#query=blogger&position=10&from_view=search&track=sph) • Danseuse, Photo par Konstantin Mishchenko sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/anonymous-woman-in-skirt-for-flamenco-dance-6160421/) **[P23]** Carte du monde, Illustration par Olivia Loots **[P24]** Les quatre personnages principaux regardent la carte du monde, Illustration par Olivia Loots • Six personnages se presentent, illustration par Olivia Loots **[P25]** Huit personnages se presentent, illustration par Olivia Loots **[P26]** Les pronoms personnels, produit par Olivia Loots basé sur images par pikisuperstar sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/english-subject-pronouns-template_11331032.htm#from_view=detail_alsolike) **[P29]** Drapeaux : La Russie (https://vemaps.com/russia/ru-06) • Le Grande Bretagne (https://vemaps.com/united-kingdom/gb-06) • La Namibie (https://vemaps.com/namibia/na-06) • Le Japon (https://vemaps.com/japan/jp-06) • L'Espange (https://vemaps.com/spain/es-06) • Le Portugal (https://vemaps.com/portugal/pt-06) • Le Canada (https://vemaps.com/canada/ca-06) • L'Australie (https://vemaps.com/australia/au-06 L'Italie - https://vemaps.com/italy/it-15) • Les PaysBas - https://vemaps.com/netherlands/nl-06 • Le Mali - https://vemaps.com/mali/ml-06 • La Gréce - https://vemaps.com/greece/gr-06 • L'Allemagne - https://vemaps.com/germany/de-06 • L'Irlande - https://vemaps.com/ireland/ie-06 • Le Mexique - https://vemaps.com/mexico/mx-06 • Les États Unis (https://vemaps.com/united-states/us-06) • L'Inde (https://vemaps.com/india/in-06) **[P33]** Les drapeaux sur Worldometers, La Suisse (https://www.worldometers.info/img/flags/sz-flag.gif) • Le Mozambique (https://www.worldometers.info/img/flags/mz-flag.gif) • L'Allemagne (https://www.worldometers.info/img/flags/gm-flag.gif) • Le Portugal (https://www.worldometers.info/img/flags/po-flag.gif) • La Zambie (https://www.worldometers.info/img/flags/za-flag.gif) • Les États Unis (https://www.worldometers.info/img/flags/us-flag.gif) • La Turquie (https://www.worldometers.info/img/flags/tu-flag.gif) • La Chine (https://www.worldometers.info/img/flags/ch-flag.gif) • La Russie (https://www.worldometers.info/img/flags/rs-flag.gif) • La Grande Bretagne (https://www.worldometers.info/img/flags/uk-flag.gif) • Le Botswana (https://www.worldometers.info/img/flags/bc-flag.gif) • Le Lesotho (https://www.worldometers.info/img/flags/lt-flag.gif) • L'Espagne (https://www.worldometers.info/img/flags/sp-flag.gif) • La Gréce (https://www.worldometers.info/img/flags/gr-flag.gif) • Le Canada (https://www.worldometers.info/img/flags/ca-flag.gif) • L'Écosse (https://flagcdn.com/w2560/gb-sct.png) • Le Japon (https://www.worldometers.info/img/flags/ja-flag.gif) **[P36]** Bande dessinée, Illustration par Olivia Loots **[P38]** Les vampires, Illustration par Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/flat-design-vampire-character-collection_9874428.htm#query=vampire&position=0&from_view=search&track=sph) • Les quatre personnages, illustration par Olivia Loots **[P42]** Lindiwe envoye un message, Illustration par Olivia Loots • Bloggeuse, Photo par picjumbo sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/person-using-laptop-computer-during-daytime-196655/) • Affiche, adaptation par Olivia Loots de la photo par rawpixel.com sur Freepik (https://www.freepik.com/free-psd/colorful-poster-template-white-brick-wall_3384616.htm#query=poster%20on%20wall&position=2&from_view=search&track=ais) • Kit de survie, Photo par wirestock sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/flat-lay-hiking-equipment-wooden-surface_15329722.htm#query=survival%20kit&position=9&from_view=search&track=ais) • Classe de francais, Photo par mego-studio sure Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/group-young-people-sitting-conference-together_9341662.htm#query=class&position=34&from_view=search&track=sph) • Fête surprise, Photo par wayhomestudio sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/young-man-holding-present-surrounded-by-confetti_10037749.htm#query=surprise%20party&position=40&from_view=search&track=ais) **[P43]** Emojis, Apple Emoji Font **[P44]** Precious envoye un message, Illustration par Olivia Loots • Les instructions, Illustration par Olivia Loots **[P45]** Les icônes et instructions, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 1 : LA CÔTE D'IVOIRE
[P51] L'avion arrive à Abidjan, Illustration par Olivia Loots **[P52]** Six conversations, Illustrations par Olivia Loots **[P55]** Saluer et prendre congé, Illustrations par Olivia Loots **[P56]** Dire comment on va, Apple Emoji Font **[P58]** Panneau d'arrivées, Illustration par Olivia Loots **[P59]** Calendriers, Illustration par Olivia Loots **[P60]** Lindiwe & un employé, Illustration par Olivia Loots **[P64]** Formulaire, Illustration par Olivia Loots **[P67]** Musée nationale du costume à Grand-Bassam, Photo (https://sim-magazine.simkoolnetwork.ch/2021/04/26/presentation-du-musee-national-de-costume-de-grand-bassam/) avec illustrations des personnages par Olivia Loots **[P68]** Sac à dos, livre et stylos, Illustration par Olivia Loots **[P69]** A, Photo par Elina Fairytale sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/two-boys-playing-with-toilet-paper-rolls-4008797/) • B, Photo par Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/medium-shot-woman-holding-passport_21923226.htm#from_view=detail_serie) • C, Photo par marymarkevich sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/young-happy-woman-dancing-turning-around-by-sea-beach-sunny-summer-fashion-style-white-dress-vacation_9630498.htm?query=beach%20dance#from_view=detail_alsolike) • D, Photo par Bearfotos sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/parents-with-teenager-drinking-from-bottles_1329260.htm#query=thirsty%20multiple%20people&position=49&from_view=search&track=ais) • E, Photo par Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/women-having-good-time-happy-birthday-party_11191518.htm?query=birthday%20party#from_view=detail_alsolike) • F, Photo par Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/close-up-beautiful-dachshund-eating_20909413.htm#query=dog%20eat&position=12&from_view=search&track=ais) • G, Photo par victor217 on Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/blank-board-park_901948.htm#query=don%20t%20step%20on%20lawn&position=41&from_view=search&track=ais) adapté par Olivia Loots • H, Photo par wayhomestudio sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/please-forgive-me-unhappy-african-american-male-cheater-holding-hand-his-chest-apologizing-beautiful-indifferent-woman-who-ignoring-refusing-all-his-excuses-telling-him-get-lost_9437645.htm#query=couple%20fight&position=32&from_view=search&track=ais) **[P73]** Lindiwe en classe, Illustration par Olivia Loots **[P75]** Profiles Finder, Illustration par Olivia Loots avec photo de… • Koffi, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/charming-man-looking-away-medium-shot_7713625.htm#query=black%20man%20long%20hair%20shoulder&position=10&from_view=search&track=ais) • Safiatou, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/relaxed-young-woman-with-tattoo-her-hand_3272231.htm#query=goth%20woman%20piercings&position=17&from_view=search&track=ais) • Romain, Photo par master1305 sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/fit-athlete-doing-exercises-stadium-afro-african-american-man-outdoor-city_11933463.htm?query=black%20man%20with%20muscles#from_view=detail_alsolike) • Bérénice, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/woman-teaching-yoga-pose-outside_13639038.htm#query=black%20woman%20pilates%20on%20beach&position=6&from_view=search&track=ais) • Zanele avec son portable, Illustration par Olivia Loots **[P76]** BD Aya de Yopougon Tome 1 (https://www.gallimard-bd.fr/9782075171175/aya-de-yopougon-1-1.html) • BD Aya de Yopougon Tome 2 (https://www.gallimard-bd.fr/9782075171212/aya-de-yopougon-2-2.html) • BD Aya de Yopougon Tome 3 (https://www.gallimard-bd.fr/9782075171229/aya-de-yopougon-3-3.html) **[P77]** Loisirs des quatre personnages, Illustration par Olivia Loots **[P79]** Profile Finder, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 2 : LE SÉNÉGAL
[P84] Annonces, Illustration par Olivia Loots **[P85]** Activités : A, Photo par Hello Massamba sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/city-man-people-woman-10509940/) • B, Photo par Jcomp sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/spicy-fried-tubtim-fish-salad-spicy-thai-food_10401025.htm#query=fish%20and%20rice&position=2&from_view=search&track=ais) • C, Photo par Analogicus sur Pixabay (https://pixabay.com/photos/jet-ski-sports-activity-4751382/) • D, Photo par Pia B sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/scuba-diver-under-water-3113225/) • E, Photo par Teresa Cotrim sur Pixabay (https://pixabay.com/photos/log-boat-fisherman-songo-mozambique-242570/) • F, Photo par Halayale sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/silhouette-young-woman-riding-horseback-beach-

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

BIBLIOGRAPHIE DES VISUELS

during-golden-colorful-sunset-near-sea_8270055.htm#query=beach%20horse%20riding&position=5&from_view=search&track=ais) **[P92]** Le lac rose, Photo par Wirestock sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/beautiful-calm-pink-lake-blue-sky-captured-camarque-france_8943606.htm#query=SENEGAL%20pink%20lake&position=1&from_view=search&track=ais) avec superposition de Daniel et Zanele dans une pirogue par Olivia Loots **[P100]** Rencontre dans l'auberge de jeunnesse, Illustration par Olivia Loots **[P102]** Arbre généalogique de la famille de Daniel, Illustration par Olivia Loots **[P104]** Nikita, Photo par Karlyukav sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/close-up-image-happy-good-looking-elegant-fifty-year-old-woman-wearing-warm-cozy-jumper-pearl-earrings-short-stylish-hairdo-being-good-mood-sitting-living-room_11890500.htm#query=middle%20aged%20woman&position=1&from_view=search&track=ais) • Imane, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/full-shot-woman-training-basketball_38690023.htm#query=female%20basket%20ball%20player&position=7&from_view=search&track=ais) • Rodrigo, Photo par Master1305 sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/young-caucasian-musician-singing-dancing-neon-light_7785508.htm#query=singer&position=15&from_view=search&track=sph) • Thando, Photo par Wayhomestudio sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/happy-handsome-young-dark-skinned-male-traveler-standing-top-mountain-with-paper-map-vast-ocean-resort-town-having-joyful-look-while-traveling-around-world-company-friends_9440169.htm#query=traveller&position=5&from_view=search&track=sph) **[P109]** Capture d'écran du site de l'Institut Français Sénégal (https://ifs.sn/#/) avec superimposition par Olivia Loots **[P111]** Zanele et Lindiwe au téléphone, Illustration par Olivia Loots **[P114]** Personnages célèbres du Sénégal : • A) Mati Diop, Photo sur Flickr (https://www.flickr.com/photos/129206677@N06/30131401825/in/photolist-MUBj12-QajLKo-PDDBiU-PDDCc7-PTUcuv-PZD9cb-QdyZdx-Qdz1a2-NWd4YQ-NWd9uo-gbv2Fy-6bP53H-gbuyaw-2it412U-2nzqav2-2nwuMEg-4Q4siM-bmioNf-bmiokG-bzdfCR-bzdfgF-bminNL-bzdfLe-gLJmBQ-bminUJ-bzdf9Z-bzdfpn-bzdfSR-gLJkAF-4Q8FiJ-gLJmEU-4Q8FbS-ntwV7Q-4Q8FUf-4Q4sm2-4Q8Fe5-4Q4sxH-4Q8Fm3-4Q4snX-6pKb3H-4Q4sgM-4Q4sKc-4Q8Fgo-4Q4sqr-4Q4sea-4Q4sNx-4Q8FM9-4Q8FHf-4Q4sC4-2g3MoxH) • B) Sadio Mané, Photo sur Flickr (https://www.flickr.com/photos/158915749@N08/26252412617/in/photolist-FZQtDK-26SYsj2-KB3Moo-KVPkKa-2jfxFQQ-TaVb2o-2n6Qniy-5Z7VSQ-qdM5Yf-2mKZSkg-K4cDoj-K4cvVJ-Khfx2q-pWguhG-Q9XqVB-2nmH5mv-2eXQX1t-2dYWnmP-2e6isjq-2dXeZtX-2fJSpj8-JaP3jt-2mKZSuV-2fpwXtT-2h8DMte-2mKZSha-2inC56i-2inC57F-2fqHoei-XTb56m-RpRBaP-Q3XL7Z-2mKZSyH-2mKYu7y-SwEt1q-2mL44fZ-2mKYuhD-2iTJciN-KYVzJq-2idsXAy-JFkkaf-29ZgSnU-2hSYTFd-QvLjo4-2fGr2rc-2bzeqhp-26nQrHm-2cV2S7r-QBeT3i-23tr1rH) • C) Fatou Diome, Photo sur Flickr (https://www.flickr.com/photos/penamericancenter/2575154143/in/photolist-2jwfB36-4VykBn-7KH9Bj-KjYbQ-DEJpbC-YRxsfd-5DfrTm-5DfpZN-5P7nPc-4Hn4Zd-9Knd1L-7KGRPj-7KCTUB-2hkHcHd-5uEbLm-Q92Te-8SP93b-brkqmd-9bhfPn-9bhfXc-2mt8tT2-favC9j-h8WuvJ-D9ynTF-5J2xeU-bow6HJ-h8ZjSj-DfWhCG-h8Yrc4-h8WTFx-h8Yxp5-h8WD7d-h8YPGg-h8YwwV-h8YHYk-DyMwNg) • D) Léopold Sédar Senghor, Photo par Serge Philippe Lecourt (https://sergephilippelecourtphotographe.wordpress.com/2016/03/20/journee-internationale-de-la-francophonie-senghor-2/) • E) MC Solaar, Photo sur Flickr (https://www.flickr.com/photos/148100054@N03/46699430942/in/photolist-23BQ3tp-23BQ3rF-23BQ3zB-2e9EMQs-2e9EMSS-477FAE-2dGP6rP-23YLByJ-473AbM-477FFw-6XXoQB-477F8C-473AnV-473Ajz-477FuS-6JknFg-6Jknr6-5Rk6yv-6JptDU-6Jptnj-6JknNx-6Jknwp-7w5Tkw-6JknLv-6Jkny8-4MGUY1-25dN5Jp-52WJNn-4MCHwz-3L4on-27iLEFL-4MGUZQ-4MCHv8-7YybKm-25uR28U-2cV22jo-4MCHvV-6zNojk-2cZo5Zc-2cZnUcR-4zYFte-24VorsX-PehXcz-7YybEq-2adUVSY-2bTpGuL-2cV2pbE-2cZooLp-28Y81pS-QREnhy) • F) Omar Sy, Photo sur Flickr (https://www.flickr.com/photos/75623426@N08/22255710178/in/photolist-zUEkg1-aDif4R-pbQuuz-97793Q-pbQuHa-pbRh7W-nzHNNc-dtVbBG-rm4LrL-A6H48Z-uPS7Ki-pA4dUK-fg8EZM-EvToTH-dRP86z-22NCWSa-248aUuy-248aUrs-Ke5DpD-EvToRt-Ke5Dsp-p6PH5S-eq3RQh-jCx6XU-jCy9Gw-2mTJVqF-wX2qun-ZcZvLH-245BBvu-2kzaKdy-2kqDzfp-EbQ9UV-azGwGf-Ke5DfR-248aUpJ-Ke5DoM-EvToWt-Ke5DtM-EWWFcg-Ke5DxK-Ke5Dvv-Ke5DBH-Ke5DqR-Ke5DEP-qregAG-Ke5Dz8-PpBWZ9-2kvCqJK-oi85nx-HcBMTw/)

ESCALE 3 : LE MAROC

[P118] Les amis dans l'hôtel, Illustration par Olivia Loots **[P125]** Billet de blog, Illustration par Olivia Loots **[P129-130]** Les horloges,Illustrations par Olivia Loots **[P135]** Thomas en colère, Illustration par Olivia Loots • Carte d'Afrique, Illustration par Olivia Loots **[P136]** Bande dessinée, Illustrations par Olivia Loots **[P139]** Le site voyagepartout.fr, Illustration par Olivia Loots **[P145]** Carte météorologique, Illustration par Olivia Loots **[P146]** Icônes météorologiques, Illustrations par Olivia Loots • Expressions météorologiques, Illustrations par Olivia Loots **[P147]** Carte météorologique du Maroc sur MeteoMaroc avec superimposition par Olivia Loots • Icônes météorologiques, Illustrations par Olivia Loots • Messages sur WhatsApp, Illustrations par Olivia Loots • Les quatre saisons, Illustration par Pikisuperstar sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/colorful-hand-drawn-seasonal-poster-collection_5307254.htm#query=four%20seasons&position=25&from_view=search&track=ais) **[P149]** Icônes météorologiques, Illustrations par Olivia Loots **[P151]** Thomas, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 4 : LA FRANCE

[P155] Rue Sainte Catherine à Bordeaux, Photo par Ardfern (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Rue_Sainte-Catherine,_Bordeaux,_July_2014_(01).JPG) avec superimposition du téléphone portable à la main, Illustration par Olivia Loots **[P156]** Plan de ville, Illustration par Olivia Loots **[P162]** Flyer « J'aime Bordeaux » par Olivia Loots avec photos : Place de la bourse par Borja Lopez (https://www.pexels.com/photo/landscape-photography-of-green-and-brown-palace-1059078/) • Pont de Pierre par Mathias Reding (https://www.pexels.com/photo/stone-bridge-bordeaux-france-11739137/) • Opera National (https://fr.wikipedia.org/wiki/Op%C3%A9ra_national_de_Bordeaux#/media/Fichier:Bordeaux_-_Grand_Th%C3%A9%C3%A2tre_4.jpg) • Cathédrale Saint André (https://en.wikipedia.org/wiki/Bordeaux_Cathedral#/media/File:Cath%C3%A9drale_St_Andr%C3%A9_Bordeaux_3.jpg) • Jardin Public (https://www.visiter-bordeaux.eu/wp-content/uploads/2019/05/jardin-public-bordeaux.jpg) • Palais Gallien (https://media.tacdn.com/media/attractions-splice-spp-674x446/0b/27/6b/fc.jpg) • Musée Aquitaine (https://m.musee-aquitaine-bordeaux.fr/sites/musee-aquitaine.fr/themes/maq_mobile/css/maq.jpg) • Théâtre Femina (https://www.s-pass-tse.com/wp-content/uploads/slider30/Photo028.jpeg) • Marché des Capuchins (https://www.lafitte-associes.com/public/img/medium/CAPUCINSjpg_6307537e561e1.jpg) • Grande Synagogue (https://www.bordeaux-tourisme.com/sites/bordeaux_tourisme/files/styles/sit_main_image/public/externals/526ca711eba9812ce5f23b1384f97189.jpg.webp?itok=K0qLJoUN) **[P166]** Plan d'Avignon, Site de la ville d'Avignon (http://www.avignon.fr/fileadmin/Documents/arch_documents/Documents/Documents/Interne/interne/interne/image_08_et_09_2019/document_interne08_et_09_2019/Carte_intra.pdf) **[P168]** Les chiffres ordinaux, Illustration par Olivia Loots **[P173]** Plan d'Avignon, Site de la ville d'Avignon (http://www.avignon.fr/fileadmin/Documents/arch_documents/Documents/Documents/Interne/interne/interne/image_08_et_09_2019/document_interne08_et_09_2019/Carte_intra.pdf) **[P176]** Messages sur WhatsApp, Illustration par Olivia Loots avec Apple emojis et Photos : Mona lisa, Photo par Lindsey Garrett (https://www.pexels.com/photo/man-people-woman-painting-13987951/) • Le Sacre de Napoléon, Photo par Wellington Silva (https://www.pexels.com/photo/people-taking-photos-of-the-painting-hanging-on-the-wall-14638945/) • Milo, Photo par Thiago Oliveira (https://www.pexels.com/photo/the-venus-de-milo-12603730/) • Victoire de Somathrace, Photo par Davide Metrangolo (https://www.pexels.com/photo/winged-victory-of-samothrace-in-louvre-paris-14894787/) **[P178]** Les amis avec berets, Illustration par Olivia Loots **[P182]** Messages sur WhatsApp, Illustration par Olivia Loots avec Photos : Chamonix village, Photo par Jonathan Fors sur Unsplash https://unsplash.com/s/photos/chamonix) • Mont blanc, Photo par Arnaud Vigne (https://www.pexels.com/photo/terrace-on-the-peak-of-the-aigulle-du-midi-in-france-13321059/) **[P184]** Carte de la France, Illustration par Olivia Loots **[P187]** Emojis, Apple emoji font **[P189]** Carte d'Afrique de l'Ouest, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 5 : LA BELGIQUE

[P192] Rencontre dans un auberge bruxelloise, illustration par Olivia Loots **[P193]** Lindiwe et Olivier, illustration par Olivia Loots **[P195]** Drapeaux, compilations des éléments Canva par Olivia Loots **[P203]** Zanele au téléphone, illustration par Olivia Loots **[P204]** Zanele et Koffi au téléphone, illustration par Olivia Loots • Mannekin Pis, Photo par Chris Curry sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/AD5Kb3lcsAo) • Club, Photo par Sandra Seitamaa sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/Zcr67MPWsSM) • Tintin par Hergé / Moulinsart (https://www.tintin.com/fr/characters/milou) **[P207]** Mains avec téléphones portables, illustration par Olivia Loots **[P209]** Messages sur WhatsApp, illustration par Olivia Loots **[P210]** A, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/pillow-bed_3962993.htm#query=single%20bed%20hotel&position=48&from_view=search&track=ais) • B, Photo par montatip lilitsanong sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/Th_crcvH8xg) • C, Photo par Hemant Kanojiya sur Unsplash, https://unsplash.com/photos/nI4C9UA1omQ • D, Photo par Brooke Lark sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/-F_5g8EEHYE) • E, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/realistic-credit-card-design_19058333.htm#query=credit%20card&position=41&from_view=search&track=ais) • F, Photo par Phebe Tan sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/qapwREdb3jU) • G, Photo par Michal Jarmoluk sur Pixabay (https://pixabay.com/photos/toilets-toilet-purely-public-toilet-265279/) • H, Photo par Linus Mimietz sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/p3UWyaujtQo) • I, Photo par ONNE Beauty sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/bXfGnlaNuM0) • J, • K, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/beautiful-hotel-insights-details_20148748.htm) • L, Photo par Rune Enstad sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/UXFJ-6Zj27M) • M, Photo par Markus Spiske sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/ms6N-gBtbCQ) • N, Photo par Mr.Sulaiman sur Unsplash (https://unsplash.com/photos/UTD-2TlG8ns) • O, Photo sur Freepik (https://

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.

BIBLIOGRAPHIE DES VISUELS

www.freepik.com/free-photo/front-view-eco-cosmetics-concept_11376694.htm#query=bathroom%20sink&position=6&from_view=search&track=ais) • P, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/blue-star-rating-symbol-design_2606173.htm#query=hotel%20star%20rating&position=4&from_view=search&track=ais) **[P211]** Questions, Illustration par Olivia Loots **[P212]** AirBnB, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/cozy-bedroom-with-comfortable-furniture-modern-apartment_28363338.htm#query=bruges%20room%20accommodation&position=6&from_view=search&track=ais) • Auberge Europa, Photo sur Booking.com (https://www.booking.com/hotel/be/hostel-europa.en-gb.html?aid=1549630&label=click-trip-bn-n37-160222-hostel_europa-i1249128-s119425-wFXOsFga2fmlxdW-GA-cu_tab-d501-dc3&sid=451fad2fc4a0d61c5a971227461f35a9&check-in=2022-02-17&checkout=2022-02-18&dest_id=-1955473&dest_type=city&dist=0&group_adults=2&group_children=0&hapos=1&hpos=1&no_rooms=1&room1=A%2CA&sb_price_type=total&soh=1&sr_order=popularity&srepoch=1645012249&srpvid=af0c534c2d7b0101&type=total&ucfs=1&activeTab=photosGallery) • Chambre d'hôtel 3 étoiles, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/luxury-classic-modern-bedroom-suite-hotel_10332602.htm?query=hotel%20room#from_view=detail_alsolike) • Chambre d'hôtel 1 étoile, Photo sur Pixabay (https://pixabay.com/users/publicdomainarchive-262011/?utm_source=link-attribution&utm_medium=referral&utm_campaign=image&utm_content=349699) **[P214]** Mail, Illustration par Olivia Loots **[P217]** Blog d'École des Langues, Illustration par Olivia Loots **[P219]** Blog d'École des Langues, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 6 : LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO
[P227] Bande dessinée, Illustrations par Olivia Loots **[P228]** Drapeaux, Illustrations par Suzanne Loots **[P229]** Bande dessinée, Illustrations par Olivia Loots **[P235]** Bande dessinée, Illustrations par Olivia Loots **[P237]** Le corps, Illustration sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/hand-drawn-person-outline-illustration_25206868.htm#from_view=detail_serie) avec changement par Olivia Loots **[P243]** Le corps, Illustration sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/hand-drawn-person-outline-illustration_25206868.htm#from_view=detail_serie) avec changement par Olivia Loots **[P245]** Bande dessinée, Illustrations par Olivia Loots **[P247]** Des médicaments, Illustrations par Olivia Loots **[P253]** Flyer sur Kinshasa, Illustration par Olivia Loots avec Photos : Fiesta Club, Photo par Maurício Mascaro sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/crowd-dances-in-blue-painted-enclosure-1154189/) • Bilembo, du site Texaf Bilembo (https://www.texaf.be/en/csr) • Marché, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/medium-shot-african-woman-working_11621478.htm#query=march%C3%A9%20central%20de%20kinshasa&position=5&from_view=search&track=ais">Freepik) • Chez Flore, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/beautiful-delicious-fast-food_23987461.htm#query=congolese%20restaurant&position=28&from_view=search&track=ais">Freepik) **[P254]** Portable avec des messages sur WhatsApp, Illustration par Olivia Loots **[P255]** Les quatres amis, Illustrations par Olivia Loots **[P257]** Mannequins, Illustrations par Olivia Loots basées sur des photos **[P258]** Vêtements, Illustrations par Olivia Loots **[P259]** Les expressions, Illustrations de Canva **[P260]** Les quatres amis, Illustrations par Olivia Loots **[P261]** A Tâco, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 7 : LE CAMEROUN
[P270] Bananes, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/bananas-white-background_990964.htm#query=plantain&position=3&from_view=search&track=sph) • Lait, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/nobody-one-table-fresh-breakfast_1047368.htm#query=milk%20glass&position=25&from_view=search&track=ais) • Mangues, Photo sur Pixabay (https://pixabay.com/users/shutterbug75-2077322/?utm_source=link-attribution&utm_medium=referral&utm_campaign=image&utm_content=1239241">Robert Owen-Wahl from Pixabay) • Cocktails, Photo sur Pixabay (https://pixabay.com/users/pexels-2286921/?utm_source=link-attribution&utm_medium=referral&utm_campaign=image&utm_content=1869868">Pexels from Pixabay) • Poisson, Photo par Kamran Aydinov sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/grilled-fish-with-vegetable-salad-onion-sumac-sprinkles_8058213.htm#query=poisson%20brais%C3%A9&position=0&from_view=search&track=ais) • Pain, Photo sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/brown-bread-on-white-table-6608542/) • Poivrons rouges, Photo sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/bundles-of-red-bell-peppers-870808/) • Cassava, Photo sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/cassava-crops-in-close-up-photography-7543155/) • Soupe, Photo sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/brown-soup-in-white-ceramic-bowl-539451/) **[P276]** Recette de cuisine, Illustration par Olivia Loots **[P277]** Étapes de la recette, Illustration par Olivia Loots **[P278]** Recette de cuisine, Illustration par Olivia Loots **[P280]** Recette du Ndolé, Illustration par Olivia Loots **[P285]** Carte, Illustration par Olivia Loots **[P289]** Réveil, Illustration par Olivia Loots • Carte, Illustration par Olivia Loots **[P293]** La Fourchette article, Illustration par Olivia Loots avec *Cameroon Traveler* couverture

ESCALE 8 : LE MALI
[P305] Les émotions de Daniel, Illustrations par Olivia Loots **[P308]** Daniel tombe dans les pommes, Illustration par Olivia Loots **[P312]** Flyer pour Le Grand Marché, Illustration par Olivia Loots avec des images sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/flat-africa-day-celebration-illustration_25173681.htm#page=2&query=african%20market%20drawing&position=48&from_view=search&track=ais&uuid=223a6588-4f12-4156-967b-3b1be0f0cbd7) **[P316]** Messages sur WhatsApp, Illustration par Olivia Loots **[P319]** Flash Info, Illustrations sur Canva composées par Olivia Loots **[P319]** Les gestes écologique, Illustrations sur Canva **[P323]** Voiture, Illustration par Olivia Loots • Icônes écologiques, Illustrations par Olivia Loots **[P327]** Les cinq sens, Illustrations sur Canva **[P334]** Bande dessinée, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 9 : MADAGASCAR ET LA RÉUNION
[P338] Café à Saint-Denis, Photo avec superimposition des illustration par Olivia Loots **[P340]** Messages sur WhatsApp, illustration par Olivia Loots **[P342]** Que c'est beau, Photo sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/front-view-female-hand-holding-bouquet-flowers_15857269.htm?query=bouquet%20of%20flowers#from_view=detail_alsolike) • Que c'est degoutant, Photo par Wayhomestudio sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/redhead-man-covers-nose-feels-bad-smell-disgusting-aroma-from-dirty-laundry-going-wash-with-liquid-powder-wears-rubber-gloves-apron-busy-doing-housework-during-weekend-what-stench_13580779.htm#from_view=detail_collection) • Que ses yeux sont grands, Photo par Fujikama sur Pixabay (https://pixabay.com/photos/boy-child-kid-childhood-people-1261760/) • Qu'il fait froid, Photo par Senivpetro sur Freepik (https://www.freepik.com/free-photo/portrait-young-woman-winter-jacket_3962479.htm#page=2&query=very%20cold&position=43&from_view=search&track=ais&uuid=03db8726-a8c9-43e4-b36f-178986263e7e) **[P345]** Lindiwe et Thomas, illustration par Olivia Loots **[P346]** Au marché, Photo par Ashford Marx sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/market-in-tropical-town-19684738/) avec superposition par Olivia Loots **[P347]** Tente, Photo par Jose Aragones sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/black-and-green-camping-dome-tent-near-mountain-2123285/) • Paille-en-queue, Photo par Matt Stephens sur Pexels (https://www.pexels.com/photo/a-white-tailed-tropicbird-flying-8197061/) • Rhum arrangé, illustration par Olivia Loots basé sur image sur Freepik (https://www.freepik.com/free-vector/watercolor-delicious-mezcal-illustration_20553407.htm#from_view=detail_serie#position=4&query=RUM%20DRAWING) **[P348]** La production de canne à sucre, Illustration sur Canva **[P351]** Objets obsolètes, Photos du site Reader's Digest (https://www.rd.com/list/antique-object-uses/ et https://brightside.me/wonder-curiosities/13-curious-items-from-the-past-whose-function-is-too-hard-to-guess-617210/) **[P352]** Objets du marché, Illustrations par Freepik **[P355-356]** Conte Malgache siteweb, illustration par Olivia Loots **[P362]** Message sur WhatsApp, Illustration par Olivia Loots **[P363]** Babakotos, Photo par Michelle Raponi sur Pixabay (https://pixabay.com/users/michelle_raponi-165491/?utm_source=link-attribution&utm_medium=referral&utm_campaign=image&utm_content=451124) **[P364]** Conte, Illustration par Canva **[P365]** Portable à la main, Illustration par Olivia Loots **[P367-8]** Des cartes postales, Illustrations par Olivia Loots **[P374]** Carte postale, Illustration par Olivia Loots **[P378]** Les quatre amis, Illustration par Olivia Loots

ESCALE 10 : LE RETOUR
[P380-1] Messages sur WhatsApp, Illustration par Olivia Loots **[P382]** Message sur WhatsApp, Illustration par Olivia Loots **[P387]** Lindiwe et le blog, Illustration par Olivia Loots **[P388]** Azaniair Notice de Sécurité, Illustration par Olivia Loots **[P391]** Azaniair Signes de Sécurité, Illustration par Olivia Loots **[P395]** Thomas présente en classe, Illustration par Olivia Loots **[P399]** Icônes, Illustrations par Olivia Loots **[P408]** Journal, Illustration par Olivia Loots **[P410]** Daniel et Lindiwe au téléphone, Illustration par Olivia Loots **[P410]** Capture d'écran du Portail Jeunesse du Réseau international de la jeunesse de la Francophonie (https://jeunesse.francophonie.org/) avec superimposition par Olivia Loots **[P420]** Au revoir, illustration par Olivia Loots.

CC BY-NC-SA 4.0 | Barkhuizen, A., Grobler, C., Schmid, K., & Stewart, A., (2025).
Décollage - Méthode de français langue étrangère pour débutants [PDF]. University of the Free State.



DÉCOLLAGE

MÉTHODE DE FRANÇAIS LANGUE ETRANGÈRE POUR DÉBUTANTS

Albertus Barkhuizen
Carina Grobler
Karin Schmid
Alexandra Stewart

CONCEPTION ÉDITORIALE ET DESIGN
Olivia Loots